Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

AN
ENGLISH-URAON
DICTIONARY

C. BLESES, S.J.

6
7e

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

AN
ENGLISH–URAON
DICTIONARY

Compiled by
SEVERAL MISSIONARIES IN COLLABORATION

Edited by
REV. C. BLESES, S.J.

DHARMIK SAHITYA SAMITI
MANRESA HOUSE
RANCHI
1956

Rs. 4

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

R
443.6
B617e

Imprimi potest

J. MOYERSOEN, S.J.
Vice-Provincialis
Missionis Ranchiensis
26-4-55

Imprimatur

P. KERKETTA, S.J.
Vic. Gen.
Ranchi, 2-5-55

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

FOREWORD OF THE EDITOR

THIS dictionary was originally compiled by Fr. A. Grignard, S.J., the author of *An Oraon-English Dictionary* (Anthropos, Vienna, 1924). Owing to his untimely death the work was taken over by Fr. J. Nagant, S.J., Fr. J. Staquet, S.J., and Rev. Marcus Ekka. The manuscript was then handed over to me for final revision.

C. BLESES, S.J.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

EXPLANATION OF THE DIACRITICAL SIGNS ADOPTED IN THIS DICTIONARY & THE PRONUNCIATION OF THE LETTERS

VOWELS

Every Uraon vowel is either short or long. Long ones are marked with a dash above them. Care must be taken to give each vowel its proper value, as otherwise the meaning of the word may be altered, f.i. pēsnā, *to command*, and pesnā, *to pick up*. It is to be noted also that short " o " has never an open sound as in " not " or " pot ". It has, in fact, the same sound as long " ō ", but shorter.

ā	is pronounced as	a	in	father,	e.g.	khāṛ, *river*
a	,,	,, a	in	bat	,,	khall, *field*
ē	,,	,, a	in	mate	,,	ērnā, *to see*
e	,,	,, e	in	bet	,,	eṛnā, *to call*
ī	,,	,, i	in	caprice	,,	ālī, *a woman*
i	,,	,, i	in	bit	,,	antile, *then*
ō	,,	,, o	in	both	,,	ōgnā, *to swim*
o	,,	,, o	in	over	,,	ojjnā, *to stitch*
ū	,,	,, u	in	brute	,,	pūrna, *to become delirious*
u	,,	,, u	in	bull	,,	uina, *to keep*

A wavy line above a vowel or a diphthong means the nasalization of the said vowel or diphthong, f.i. cīcna (cīñcna), *to wipe*; eōda (eonda), *how much*; ca'ū (ca'un), *offensive smell.*

CONSONANTS

" c " has uniformly the sound of ch in " cheat ", or the letter च in Hindi.

" ch " is the Hindi letter छ.

" kh " is a deep guttural, like the Greek " chi ", or like the " ch " in the Scotch " loch ". It has no Hindi equivalent.

The cerebrals ṭ, ṭh, ḍ, ḍh, ṛ, ṛh, correspond respectively to the Hindi letters ट ठ ड ढ ड़ ढ़।

An apostrophe inserted in a word means a short interruption in the uttering of the word or the intercalation of a short vowel.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

AN ENGLISH-URAON DICTIONARY

a indef. article. *Its nearest equivalents are* (*a*) *with nouns referring to persons*: ort *or* onṭā, *e.g. a zemindar*: ort *or* onṭā gollas; (*b*) *with any other nouns*: onṭā, *e.g. a word*: onṭā katthā. *Often no article is needed, e.g. he is an Uraon*: ās Kūṛukhas.

aback, *to take a.*: aksāba'ānā. *To be taken a.*: aksakrnā, akbakrnā.

abandon v.t. *to relinquish*: ambnā (yas, os), baōḍnā (cas, 'os), baōḍa'ānā; *e.g. they abandoned the boy in the forest*: khaddasin ṭorangnū ambyar ciccar. *To forsake, reject*: harcha'ānā, dohichnā, laṛga'ānā; *e.g. to a. drinking alcohol*: arkhī harcha'ānā; *our father abandoned us*: embas eman dohichcas. *To a. a place for good*: kirrim bē'ēnā (cyas, 'os).

abandoned ambkā. *a. by husband or wife*: chaḍrī, ambrū, choreā; *e.g. young husband a. by his wife*: choreā jōkhas. *The wife who has abandoned her husband is called* bhagoṛā *or* pareā pellō.

abase v.t. *to humble*: jiyan ēkhta'ānā, jiyan sannī nannā, neora'ānā. *To a. oneself*: jiyānū neorārnā.

abash v.t. khakhṭa'ānā, khakhuwa'ānā, khekhṭa'ānā.

abate v.t. jukkī mannā, ohrārnā. *When speaking of rain abating*: idrnā (ddrā, o'ō); *of heat*: ēkhrnā; *of pain*: narmārnā, naūrārnā; *of anger*: ēkhnā, ettnā; *e.g. when the heat will have abated we shall start work*: ēkhro'ō hōlē nalkhan ōr nanōt; *the pain has abated*: dukkhē narmārā; *the rain will soon stop*: cēp cāṛē idro'ō.

abating, *less acute*: asthir.

abdomen kūl. *Abdominal pains*: kūl nunjnā dukkhē.

abduct v.t. ho'arkī kānā, bongta'ānā.

abet v.t. hucka'ānā, hucuk arga'ānā, ṭihrā nannā; *e.g. to a. one to commit murder*: nek'ānim piṭāgē ortosin hucuk arga'ānā; *it is he who abetted the children in their stealing*: ibṛā khaddarin khaṛ'āgē husim ṭihrā nanjas.

abetment hucuk.

abettor hucku'us, hucuk argu'us.

abhor v.t. khāṛnā (cas, 'os).

abide, *to a. by, to comply with*: badnā, uinā, mennā; *e.g. he does not a. by the directions of his chiefs*: kohargahi ānkan bad'am mal baddas, ānkan mal uidas *or* mal mendas.

ability sambhaṛ, sawaṇg, payā. *To the best of my a.*: enghai sawang calrnā gūṭī *or* enghai payā bhar.

abject adj. sannī, nichak, phuhāṛī.

ablaze, *to be a.*: handkārnā, hadhadrnā, dhandhkārnā, aḍrā mannā; *e.g. it was all a.*: cicc handkārā helrā; *in April and May all the mountain tops are a.*: jeṭṭhēnū urmī partā manyā kohā kohā aḍrā manī.

able adj. ungū, *e.g. able to understand*: bujhra'ā ungū. *To be a.*: ongnā (ungyas, ongos), *e.g. do such work as you are a. to do*: ongnā lekh'ā nalkhan nanā. *Not to be a.*: polnā (llas, llos), *e.g. he won't be able to go so far*: iūndā geccham kānā āstī poltār'ō. *To be hardly a.*: polnum *followed by another verb, e.g. to be hardly a. to bring*: polnum ondrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ablution, *to take one's a.*: emnā (cas, 'os), nõṛhrnā (as, os). *To bathe a child*: emta'ānā, nõṛnā (nūṛyas, noṛos).

abode bāsā, ra'anā aḍḍā.

abolish v.t. cōdnā (as, 'os), meṭā-ba'anā, meṭnā, piṭnā (yas, os); *e.g. the Government has abolished beth-begari*: Sarkār biṭṭhī nēgan cōdā; *this custom has been abolished*: ī nēg meṭrā kerā.

abominable khāṛnā lekh'ā.

abort, *to miscarry*: (*of women*) anḍāba'anā, (*of animals*) hebṛnā (hibṛyā, hebṛō). (*These verbs are used without direct object.*)

abortion, *to procure a.*: khaddan hebṛnā, etta'ānā. *To procure a. by pressure*: kūlan arbnā (yas, os).

abortive anḍārkā. *To prove a.* (*of efforts*): cogrārnā.

abound v.i. nīndnā, segsegrnā (ā, 'o), pecpecrnā, gedlā ra'anā, gedlārnā, laṛpārnā, pucckā ra'anā.

about prep. *surrounding*: cauguṛdā, benḍhra'ā, cakhā; *e.g. they are a. their father*: tambasgahi benḍhra'ā ijjkar ra'anar. *Near*: gusan, *e.g. I have no money a. me*: eng gusan ḍhibā malkī. *Concerning*: bārēnū, *e.g. what do you think a. this affair?* ī katthāgahi bārēnū endr akhdai? *Approximately*: lekh'ā, -ekan, -kem, *e.g. they were a. twenty cubits away*: ōnd kurī khekkhā lekh'ā gecchā ra'ālagyar; *a. five or six rupees*: pācē soyē-ekan rupiyā; *how many have come?* eōkem barcar? *When a noun follows the cardinal number* kem *is attached to the noun, e.g. a village one or two kos distant*: ōnd ēṛ kōskemgahi pāb gecchā paddā. adv. *somewhere here*: ibṛāgē, ijgō; *somewhere there*: abṛāgē, ajgō; *here and there*: ittrā attrā, ijgō ajgō. *The same meaning is conveyed by the verbs* kuddnā *or* -nakhrnā, *e.g. she looks a.*: ērā kuddī; *to run about*: bongnakhrnā. *Around, in a circle*: bēndhr-bēndhr, *e.g. the rain is blocking all the roads a.*: cēp bēndhr-bēndhr ḍahren chik'ī. *To walk a.*: kuddnā-nungnā. *To be about to*: beddnā (biddyas, beddos).

above prep. manyā *or* māyyā, *e.g. he climbed a. the house*: eṛpā manyā argyas. *Above one's power*: ongnā *with negative, e.g. this work is a. my power*: ī nalakh engtī mal ungri'ī *or* mal ongtār'ī. *Above all*: urmintī koṛhē, purē gā. *From a.*: maitī, maētlē.

abreast, *to walk a.*: pātī pātī ēknā (īkyas, ēkos).

abridge v.t. puḍḍā nannā (jas, os), puḍta'ānā.

abroad adv. koṛā, *e.g. to go a.*: koṛā kānā; *to return from a.*: koṛātī kirrnā (yas, os); *to die a.*: koṛānū khē'enā (keccas, kheos).

abrogate v.t. *see* ABOLISH.

abrupt, *steep*: ijjkā, *e.g. this hill rises abruptly*: partā ijjkā ra'ī. *Sharp, hasty*: suītū, nohorṭhohor.

abruptly khapp'anā, khapplē.

abscess pūkhkā khādī, phūṛī; *e.g. my abscess is getting reduced*: enghai pūkhkā ohrāra'ālagī. *a. in the armpit*: khakhauṛā.

abscond v.i. toē mannā, nūkhrnā, ghaskārnā.

absence, *in the a. of*: malkō bīrī, mal barckā; *e.g. his very a. is eloquent*: āsgahi surrā mal-barckā āsin akhti'ī.

absent adj. nantram, *e.g. he was a. for two or three years*: cān ēṛ mūnd nantram rah'cas. *He is a.*: malkas. *absent-minded*: bisrū. *To be absent-minded*: dosar cintā nannā, nannā nannā citā-butānū ra'anā. v. *To absent oneself*: ghacpuc mannā, *e.g. whenever there is a panchayat this fellow absents himself*: is panc bīrī ghacpuc nandas (ghaskārdas).

absolutely, *is rendered with the help of* hõ *or* kaṭkō *or the verb* khacnā, *e.g. the spinning wheel a. refuses to turn*: carkhā kindrāra'ā hõ mal kindrār'ī; *I have abandoned this project a.*: idin ambā khackan; *he*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

remains a. silent: ās kaṭkō mal kacnakhrdas.

absorb v.t. *to cause to be absorbed*: bhinta'ānā. v.i. *to be absorbed*: bhinnā (cā, 'ō); *e.g. the rain will soon be absorbed by the ground*: cēp amm ṭonkā ulā cāṛē bhin'ō. *To be interested deeply*: mulkhkā ra'anā, *e.g. in what thoughts are you absorbed?* endr citā-butānū mulkhkai ra'adai? *To be absorbed in contemplation*: mōghrnā, *e.g. he is absorbed in contemplation*: ērnānū mōghrkas ra'as.

abstain v.i. bārnā (cas, 'os), baynā (cas, os); *e.g. we Christians abstain from meat on Fridays*: ēm Kristānam Sukrwar ullā ahṛan bārdam (baydam).

abstemious bārū, bāyū.

abstract v.t. otthrnā (as, o'os).

abundance, *plenty*: bhīṛ, *e.g. there is a. of work for us*: ēmāgē nalakhgahi bhīṛ manjkī ra'ī. *A year of a.*: samai. *Prosperity*: sukhē. *In a.*: gedlā, kudhā, badbadra'ā, *e.g. such stones are found in a. in the river*: ennē pakkhnā khāṛnū gedlā ra'ī. *To be in a.*: pecpecrnā, segsegrnā, khoporkhlā ra'anā.

abundant gedlā, khoporkhlā, khoporkā, ōndkudhā, anēt.

abuse n. sindī-sipṛī katthā, iṛsi'ī-biṛsi'ī katthā. v.t. kebnā (keppas, kebos). *To pour out a volley of abuses*: kaṭkuṭra'ā kebnā. *To ill-treat*: nanāsigid nannā.

abut v.i. kūṭintā ra'anā, laglem ra'anā, siyānū ra'anā; *e.g. his field abutted on mine*: āsgahi khall enghaigahi siyān'ū rah'cā.

abyss gaḍḍī, khonḍkhā gaḍḍi, jhongh, *e.g. the a. is ready to swallow him*: āsin nūlkhāgē gaḍḍī anglkī ra'ī.

accelerate v.t. sarāba'anā, *e.g. we shall have to a. our work*: namāgē nalkhan sarāba'anā manō.

accept v.t. injrnā (as, o'os), jhoknā (cas, 'os), ho'onā; *e.g. they did not accept Christ's teaching*: ār Kristasgahi katthan mal occar; *to accept someone's salute*: salām monjrā injrnā *or* jhoknā.

acceptable paṭnā *or* pattārnā lekh'ā. *To prove a.*: paṭnā (cā, 'ō), *e.g. the price was found a.*: dām paṭcā.

acceptance injrnā, jhoknā, pattārnā; *e.g. among Uraons betrothals are made by the presentation and a. of a bowl of water*: Kuṛūkhar majhīnū loṭā amm ci'inā-injrnātī bacandat manī.

acceptation, *sense of a word*: menjā.

accessible, *of easy reach*: sarhar malkā, kollkā ḍahrē, sebnā ḍahrē.

accessories ālōguṭṭhī, ṭahāṭuhī. adj. pistā, khōkhantā.

accident, *mishap*: aklak, acākā, alhan; *e.g. he met with an a.*: alhan manjas. *Chance*: saint, *e.g. he found it by a.*: saintnū biddyas.

accidentally saintnū, ṭhaukam; *e.g. he heard it a.*: saintnū menjas.

acclimatize v.t. hebāba'anā, ritāba'anā. v.i. hēbrnā (as, 'os), ritrnā rityārnā, ghamnā (cas, 'os), ghamrnā; *e.g. I am acclimatized in this country*: ēn ī rājīnū hēbrkan ra'adan; *I shall not get acclimatized here*: ēn ī rājīnū amm-tākāgē ghamra'ā pollon.

accommodation, *room*: aḍḍā.

accompaniment (*music*) tāl.

accompany (*music*) tāl lagāba'anā, khōd otthrnā. *To a. singers*: pāṛurgē tāl lagāba'anā. *To a. someone to a place*: ārsta'ānā, sangē ēknā *or* kānā. *To escort*: cōkhnā (as, 'os).

accomplice mesrkā ālas, sanghru'us, sanghrā nanus; *e.g. he was an a. of the murderers*: īs āl piṭurgahi mesrkā ālas rah'cas.

accomplish v.t. nannā, banta'ānā, munjnā (jiyas, os); *e.g. he has accomplished the work I gave him*: enghai cicckā nalkhan munjiyas; *I could not accomplish my purpose*: ēn ī saiguṭī banta'ā polkan.

accord n. *concord*: banau, banā, *e.g. a. is wanting among them*: ārgahi majhīnū banā mallā. *Compact,*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

agreement: saiguṭī, rājōt. *Of one's own a. is expressed* (*a*) *by the personal pronoun and* tī, (*b*) *by doubling the pers. pron. and adding* im, (*c*) *by simply adding* im *to the pers. pron.*; *e.g. they came of their a.*: ār tāmtī barcar; *nobody brought this cow, it came of its own a.*: ī oyan nehũ mal ondrā, tāntānim (tāntim, tānim) barcā; *both husband and wife came of their own a.*: irbārim tāmim barcar. v.t. *to grant*: ci'inā (ccas, 'os).

according prep. lekh'ā, *e.g. a. to law*: āingahi rāy lekh'ā.

accordingly annem, annē, iungē; *e.g. they did a.*: annem nanjar.

accost v.t. bāi dharnā (cas, 'os), ṭoknā (cas, 'os); *e.g. he accosted me on the way*: ās engan ḍahrēnū ṭokcas.

account n. lekhā, sekrā. *To settle accounts, take revenge*: jugta'ānā. *On a. of is rendered by the ablative* -tī *or by the various postpositions* bārē, lekē, khatrī, *etc.*; *e.g. on a. of the rain*: cēp poenyātī bārē. v.t. gannā (cas, 'os), lekhnā; *e.g. they a. him a fool*: āsin bhakuā gannar; *I a. my son a dead man*: engdāsin kecckā ālarnū lekhdan.

accountant lekha'us.

accoutrements saprau.

accumulate v.t. khoppnā (khuppyas, khoppos), gajka'ānā, samā nannā; *e.g. to a. accusations on one*: gunhan nīk'im manyā khoppnā.

accurate ṭhaukam, *e.g. they found his deposition a.*: āsgahi īrkā tengnan ṭhaukam khakkhyar.

accursed sarpārkā. *An a. man*: sarpes.

accusation ajās. *a. in court*: nālis, nālsī.

accuse v.t. ajās lagāba'anā, dōsnā (cas, 'os), ḍhesnā (cas, 'os), ortos manyā gunhā ṭhekāba'anā *or* ṭhekta'ānā, ortosgahi dōkhan tengnā (tingyas, tengos) *or* calkhnā (as, o'os).

accuser ḍhes'us, dōkh ṭhekāba'us.

accustom v.t. *to train*: hebāba'anā, damnā; *e.g. to a. bullocks to the plough*: aḍḍon uyāgē hebāba'anā *or* aḍḍon damnā. *To be accustomed*: hēbrnā, ghatya'ānā, angya'ānā, copka'ānā.

accustomed hēbrkā, khelārkā, khewārkā, jhoṛārkā, ghatyāckā, angyāckā; *e.g. a man a. to archery*: cār calāba'āgē khelārkā ālas.

ace (*at cards*) ekkā. *The other cards are*: duggī, tiggī . . . gulām, rānī, rājā.

ache n. nunjnā, dukhē, bathā, *e.g. tooth-a.*: pall nunjnā, *stomach-a.*: kūl nunjnā. v.i. nunjnā. *To cause pain*: ānnā (cā, 'ō).

achieve v.t. nanj khaccnā (yas, os), munjnā (yas, os).

acid tissā, *e.g. mangoes and tamarind are a.*: ṭaṭkhā tetāli tissā laggī. *To be a.*: ribribrnā. *See* SOUR.

acknowledge v.t. tengrnā, lekh'ā ērnā, manī ba'anā, kumnā (yas, os); *e.g. I do not a. him as my son*: āsin khadd lekh'ā mal ērdan.

acquaint v.t. mendnā (cas, 'os), akhta'ānā; *e.g. Somra has acquainted me with the facts*: Somras ī katthan engan mendcas (akhtācas).

acquaintance, *person one knows*: cinhāras (f. cinhārid, pl. cinhārar, cinhārguṭṭhiar), *e.g. he is an a. of mine*: ās enghai cinhār-janhār taldas. *Friends and acquaintances*: cinhār-parcar, arbar-parbar, heddetā ālar.

acquiesce v.i. huknā (cas, 'os), nūkhnā (cas, 'os); *e.g. he acquiesced to my proposal*: ās enghai katthāgē hukcas. *Not to a.*: chaṛkārnā.

acquiescence nūkhnā. *To nod a.*: kukkan nūkhnā.

acquire v.t. khakkhnā (yas, os), dharnā (cas, 'os), arja'ānā, ho'onā; *e.g. by observing people you will a. experience*: ālarin ērā ērā lūr dhar'oe; *Where hast thou acquired these manners?* nīn ender lūr ockai? *To seize, appropriate*: ṭaṇḍnā (cas, 'os),

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

amla'ānā; *e.g. he is acquiring more land*: adkō aḍḍan ṭanḍdas. *To secure by one's industry*: juṭāba'anā, *e.g. he acquired a small fortune*: punjī juṭābācas. *To a. reputation*: cōdnā, jagrnā; *e.g.* tang'ā ohmā cōdnā.

acquisition *see* ACQUIRE. *Of easy a.*: sastā, *e.g. their money was easily acquired*: ārgahi ḍhibā sastā ra'ī.

acquit v.t. ambnā (ambyas, ambos), bicchrnā (as, 'os); *e.g. the judge acquitted him*: hakmis āsin bicchras.

acquittal ḍigrī, *e.g. I got my a.*: enghai ḍigrī manjā, ēn ḍigrī khakhkan.

acrid, *to be a.*: (*affecting the throat*) kharkharrnā, (*the nose*) chaōchaōrnā, (*the eyes*) cirbirrnā; *e.g. this tobacco is a.*: ī tamaku melkhānū kharkharri'ī.

acrimonious eṛekh, *e.g. to give one a. abuse*: ortosin eṛekh katthātī kebnā.

acrobat ḍagḍagyas, ḍangcaṛhyas; *e.g. acrobats have come, let us make them perform*: ḍangcaṛhyar barcar, gucā, kaṭik kheṛ ēdto'ōt.

across, *this side*: ī pakkhē; *that side*: ā pakkhē. *To get a.*: kaṭṭnā; *to carry a.*: kaṛta'ānā; *to cut a.*: khanḍnā (yas, os); *e.g. a jackal ran a. my path*: onṭā cigālō enghai ḍahren khanḍyā. *Crosswise*: aḍḍē, *e.g. to put one stick a. another*: onṭā ṭempan nannā ṭempānū aḍḍē uinā. *To come a.*: laggnā, *e.g. shall we come a. a deer?* namāgē māk laggō kā malā?

act n. *in the act of*: bārī *with infinitive*, khanem *with gerund*; *e.g. he is in the a. of writing*: likhnābārī ra'as; *I caught him in the a. of stealing*: āsin khaṛrnā khanem īrkan. *The same is also expressed by* lagnā, *e.g. he was in the a. of escaping*: bongāgē lakkas ra'ālagyas. v.t. nannā. *To pretend, simulate*: mannā, *e.g. he acts the savant*: ās panḍit manjkā ra'adas; *to a. the hypocrite*: dharmī manā bhēsrnā.

action, *work*: nalakh. *Legal a.*: rāibārī, *e.g. to bring an a. against one*: ortosin rāibāṛinū sajnā.

active calgbulug, pharhar, karrā, uphaṛ-daphaṛ, khanhan, kajānk; *e.g. he is an a. man*: ās karrā ālas taldas; *our housemistress is a very a. woman*: emhai urbnī uphaṛ-daphaṛ ālī talī. *An a. worker*: khōb ang nanus. *My wife is always a.*: eng ālī nalakhgē chankhchankhrki kuddī.

actively sael sael, saṭṭh saṭṭh.

activity ang, *e.g. he is all a.*: ās nalakhgē ang nandas; *a boy with no a. in him*: ang malkā kukkos, rengrengō kukkos.

actual akkuntā, aktā, nisṭhā; *e.g. actual price*: nisṭhā dām.

acute, *pointed*: suitū, khār; *e.g. to set at an a. angle*: khār nāṇṇā. *Clever, sharp*: akh'ū, calāk, husiyār, caunkār. *Keen, spirited*: tetal. *Severe* (*of illness*): kōṛhī, anait, ajgaṛ; *e.g. the pain is a.*: ajgaṛ nunj'ī.

adapt v.t. khapta'ānā. v.i. *to fit in exactly*: okknā, khapnā (cā, 'ō).

add v.t. *to total up*: jōṛnā (cas, 'os), joṭāba'anā. *To supplement*: mesnā (ssas, 'os), mesāba'anā; *e.g. to a. water to the milk*: dudhīnū amm mesāba'anā. *To raise, enhance*: argnā (as, 'os), cōdnā (as, 'os), parda'ānā.

addicted to -gē *and* niktā, *e.g. they are a. to thieving*: ār khaṛ'āgē niktā ra'anar.

address n. patā, banār. v.t. kacnakhrnā, ṭoknā (cas, 'os).

adequate cāṛ lekh'ā. *To be a.*: pūrnā (cas, 'os).

adhere v.i. assgnā (yas, os), rasnā (cas, 'os), laṭakhnā (yas, 'os). *To a. to a principle*: katthan khukṛa'ānā. *To a. to each other*: jurrnā (yā, ō), saṭrnā (ṭṭrā, ṭro'ō).

adherent adj. tarphī. n. tarphis.

adjacent heddentā, gustā.

adjoin v.t. jumāba'anā, saṭnā (cas, 'os). v.i. saṭrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

adjoining *see* ADJACENT.

adjourn v.t. ullā nannā *or* tukknā (yas, os), khokhā gūṭī uinā.

adjudicate v.t. pharya'ānā, rāibāṛī nannā.

adjust v.t. manḍāba'anā, ṭhekta'ānā, dhurāba'anā. *To a. differences*: nisāb nannā, pharya'ānā.

administer v.t. rājī nannā, calāba'anā. *To a. an oath*: kiriyā mōkhta'anā.

admirable haikaṭ jōgē, haikaṭ.

admirably akay, ahait, ajām, ajgaṛ, anbhanyā.

admiration haikaṭ, dhand'hā. *To be lost in a.*: ērnānū mōghṛkā ra'anā.

admire v.i. haikaṭ mannā, haikaṭrnā.

admissible, *worthy of reception*: mankhnā lekh'ā; *worthy of credence*: patta'ānā jōgē.

admit v.t. *to allow entrance*: mankhnā (yas, os), kor'ā ci'inā, mesnā (ssas, 'os). *To believe, acknowledge*: tengrnā, patta'ānā.

admittance mankhnā, kor'ā ci'inā.

admonish v.t. cētāba'anā. *To a. frequently*: tikhra'ānā, thether tengnā.

ado surram.

adolescence jōkh (pellō) paryā, jōkh bīrīnū.

adolescent adj. jōkh (pellō). n. jōkhas (pellō).

adopt v.t. *to a. a child*: khadd lekh'ā uinā, khadd nannā.

adoptive, *a. child*: kundrtāckā lekh'ā balpōs.

adorable urmintī kōṛhē mantā.

adore v.t. *to worship*: man'nā (cas, 'os), Dharmē ohmā ci'inā.

adorn v.t. sōbhta'ānā, jhabra'ānā, singra'ānā, sapṛa'ānā, jhakmakamba'anā, singār-patār nannā, (*personal ornaments*) atta'ānā. *To a. one's hair with flowers*: pūpan kukknū (khebdānū) mējhrnā (ā, 'ō), pūptī kukkan mējhrnā.

adrift, *to send a.*: bohāba'anā. *To be carried a.*: bohārnā, uplārkā kuddnā; *e.g. the boat is going a.*: dongā uplārkī kuddī. *To cut one a.*: ortosin halkā nannā.

adult adj. pardkā, mēt (mukkā) paryā. *Adults*: kohār.

adulterate v.t. saōda'ānā, saōra'ānā, bagṛa'ānā; *e.g. you have adulterated this milk*: dudhīnū amm saōrāckai.

adulterer ghōrnā ḍig'us, koṭṭō kā'us, ḍūrī-caōrī khalbas. *See* ADULTERY.

adulteress (*concubine*) ḍhukū, uḍhārī. *Illegitimate couple*: ḍhakā-ḍhukū.

adultery. *This sin, as distinct from other kinds of unlawful intercourses, can only be expressed by circumlocutions as*: nannasgahi khain dharnā, nannasgahi ālīgane cūtnā, benjrkā ālī gusan koṭṭō kānā. *Other expressions suggesting the same are*: ghōrnā ḍegnā, ḍūrī-caōrin khaṛnā.

advance n. & v.i. munddh *or* mundhbhāre kānā *or* ēknā *or* barnā *or* mannā. *To progress* (*of work*): nan'rnā, nantārnā. *To spread, propagate*: bīnḍrnā, kheōcnā (yas, os). *In advance*: mundhim.

advantage barākat, nafā, phaidā. *To take a.*: saita'ānā.

adventure katthā, hāl.

adversary mudais, dokhas, biṛdos, dud'us.

adverse biṛdō, *e.g. a. to custom*: nēg biṛdō.

adversity khilpat, bipat, sasat.

advice salhā, rāy.

advise v.t. salhā ci'inā, agua'ānā. *To exhort*: bujhāba'anā. *To advise against*: manāba'anā.

adviser aguas, aguā ālas.

adze kislā.

affair katthā, *e.g. to settle an a.*: katthan bīta'ānā.

affect v. *to touch the feelings*: sōdhnā (cā, ō), jiyānū khupnā. *Not to a.* mal lahnā. *To assume airs*: kohā baī nannā, tangan kohā nannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

To feign: bhēsrnā (as, o'os), kachnā (cas, 'os), bahnā nannā.

affected, *vain*: chailā, chalkō, rijhwāṛ. *Girl a. in dress*: tahilō *or* raskā pellō.

affectedly chamakchamakra'ā.

affection conhā, lolā. *To show a.*: conhā nannā.

affectionate kokō, heṛem-jeṛem, sohdā; *e.g. an a. child*: kokō khadd.

affiance v. pāhī nannā. *Affianced bride*: pāhī manjkā kanyā.

affinity lārjār. *See* KINSFOLK.

affirm v.t. ennē ra'ī ba'anā, mānim mānim ba'anā.

affix v.t. assagta'ānā.

afflict v.t. hadya'ānā, jiyan khassnā (yas, os), jiyan khodkhnā (as, 'os), hīṛnā (cas, 'os). *To be afflicted*: hadyārnā, hadrārnā, kalpārnā, bhukur mannā.

affliction khilpat, sasat. *To be in a.*: sasat cōdnā.

afloat, *to be out of debt*: ubār mannā.

afoot, *to set a., originate*: lagāba'anā, cōdnā (as, 'os).

afraid, *to be a.*: elcnā (ilcyas, elcos), sannī mannā.

afresh adv. nawādā. *To start a.*: nadhnā (cas, 'os).

after prep. *Gen. or Abl. case, or no case sign, followed by* khōkhā, *e.g. after work*: nalakh nanjkantī khōkhā; *a. meal*: manḍī onḍkā khōkhā. *Is also expressed by* -ki, *e.g. he went a. eating*: onḍaskī calras. *Immediately a.*: khanemtī, tapṛem. *In resemblance, e.g. this boy takes a. his father*: ī kukkos tambasgahi muṭṭhan occas *or* dharcas.

afterbirth anḍuārī.

afterlife, *in a.*: āpūrnū.

afternoon aṛtībīrī.

afterwards khōkhā, pisā, tekar; *e.g. what happened a.?* tekar endr manjā? *In the sense of 'next . . . next'* adigahi . . . adigahi *is often used.*

again osar, phin, aur onghon, nawādā. *Again and again*: khanem khanem, biṛdir-biṛdir, biṛid-biṛid, biṛdābiṛdā; *e.g. to examine a. and a.*: biṛid-biṛid ērnā. *Is also rendered by partic.* kirr, *e.g. to come a. and a. to salaam*: kirr-biṛdā ollagnā; *to put in place a. and a.*: kirr uinā.

against, *in contact with*: saṭāsaṭ, *e.g. to sit a. one another*: saṭāsaṭ okknā. *In opposite direction, in defiance of*: biṛdō.

age, *period*: paryā, chakkā; *e.g. the present age*: innantā paryā. *Time of life*: umer, *from early age*: sannintī. *To be middle-aged*: khamsārnā. *To take a.*: paccnā. *In old a.*: paccōbīrī. *Under marriageable a.*: cicī. *Past marriageable a.*: khamsārkā, samai kerkā, (*of girls*) jalpaṭ. *To reach man's a.*: mēt (mukkā) paryānū āṛsnā (yas, os).

agency, *is expressed with the help of the postpositions* tulē, tī, turū, tirī, tilē.

agent, *landlord's local a.*: ohdāras.

aggravate v.t. *to make worse*: rosāba'anā. v.i. to grow worse: rosārnā, dohanjārnā.

aggregate n. gohonḍā. v.t. khōnḍnā. v.i. khōnḍrnā.

aggressor argus.

aggrieve v.t. kalpa'ānā, rūsī nannā, kadra'ānā. rèfl. *or* pass. kalpārnā, kadrārnā, rūsī mannā.

aggrieved bhukuṛ-bhukuṛ.

aghast angal angal, akbak. *To stand a.*: kauwārnā.

agile soyang, pharphar.

agility pharphar.

agitate v.t. *to stir*: jhornā (cas, 'os), uldha'ānā, hanḍra'ānā, sok'oy nannā.

agitated ukulbukul.

agitation, *bustle*: huhī, khēr. *Emotion*: dhakdhakī.

agitator jhamṛā madhes, kaṛhāba'us.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

aglow adj. khossū. *To be a.*: khossnā (khussyā, khossō). *To set a.*: khossta'ānā.

ago munddh, hēhem. *A while a.*: aktā, *Long a.*: ḍhēr ullā manjā. *Not long a.*: ṭhoṛē ullā manjā. *A month a.*: ōnd candō jitcā. *One year a.*: hēhemgālī, itingālī. *Two years a.*: munenū. *Four years a.*: cān nākh munddh. *How many years a.?* eō cān manjkī ra'ī?

agony, *pangs of death*: khaṛarkoṛorrnā. *To be in an a. of pain*: nunjnātī ususurnā.

agree v.i. *to tally, to be similar*: dhurnā (cas, 'os), tulnā (cas, 'os), lekh'ā jumrnā, okknā (ukkyas, okkos). *To enter into a compact*: injrnā, cājnā (jjyas, os), ṭīp nannā, rajōt nannā, saiguṭī nannā, pattārnā; *e.g. if they agree on both sides I shall come*: ēṛ tartarim pattāro'or hōlē bar'on. *To live in peace together*: dhururnā, ṭhaukārnā, mesrnā (ssras, o'os), nibhrnā, samrnā (mmras, o'os).

agreeable, *pleasant (such as fruit)*: embā. *To find pleasant*: embā laggnā, tukknā (yas, os). *Disposed to*: patarsing laggnā (lakkan, laggyas, laggos).

agreement, *compact*: rajōt, saiguṭī. *To enter into an a.*: onṭā gacchrkan ci'inā; *to keep it*: purāba'anā; *to break it*: esnā (ssas, 'os). *To act in a.*: onṭam mannā, banau ra'anā.

agricultural khall-ukhṛī gahi. *To do a. work*: uynā-khosnā.

agriculture khall-ukhṛī.

ahead hāṛī, munddh, mundhbhārē. *To go a.*: aguārnā, munddh ēknā.

ah me! *interj. of surprise and pain*, babā, arē babā, hairē babā!

aid n. sahāṛā, sahṛā, sangṛā, madait, susār. v.t. sangṛa'ānā, sangṛā ci'inā.

ail v.i. maldau laggnā, bēkār laggnā, dorrō-porrō mannā, mermernā (as, o'os), hadyārnā.

ailing (*or in delicate health*) bathrahā mēd.

ailment bēkār.

aim n. *direction of missile*: jokhā, *e.g. his a. proved faulty*: jokhā mal laggyā. *Meaning, purpose*: manē, bhēd, ṭīp. v. *to point at with a gun, etc.*: jokhnā (cas, 'os), jokhā nannā, tuknā (cas, 'os). *To have in view*: manmanrnā. *To a. a blow*: lau'ā bīkhrnā (as, 'os).

aimlessly aēndha'am, auhārī.

air n. tākā. *To give oneself airs*: mahmahrnā, kohā baī nannā.

ajar, *half open*: ḍhapang, anglō, ḍanglō, ḍalangō.

akin heddentā.

alacrity rijh. *With a.*: rijhrnum.

alarm n. gohār, hulhulī. *To raise an a.*: gohār nannā.

alas interj. ohrē, hāy, ayō, babā.

albino, *to be an a.*: belbelrnā, belbelra'ā ra'anā.

alcohol arkhī, nisā, phulī. *To distil a.*: arkhin curkhnā (as, 'os).

alcove kulī, koccā, kuccī, khundrī, guḍrī, kuṛyā.

alert soyang, sapṛārkā. *With alertness*: sert sert.

alien adj. nanjatyā, khaṭṭā. n. nanjatyas, khaṭṭas.

alight v.i. ettnā (ittyas, ettos), (*of birds*) okknā.

alike lekh'ā, onṭāsim (f. onṭādim), onṭim, onṭim jurtī. *To be a.*: tulnā (cas, 'os), jokkhā ra'anā, onṭam ra'anā; *e.g. these mountains are very much a.*: ibṛā ēṛ partā onṭem jurtī ra'ī.

alive, *having life*: jiyan uyyū. *Brisk*: tetal. *If we are still a.*: ujjombijjom hōlē.

all adj. ormā (f. & n. urmī). n. plur. ormar (neut. urmī). *All to one man*: jharkuṭā, jharōkhā. *The whole amount*: aōdā, iūdādim; *e.g. that is all I have to say*: iūdādim katthā, ba'ā khacckan, bāc khacckan. *In a.*: jumā. *At all: negation with emphatic* em, im; *e.g. he does not know at all*: nihātim baldas, akh'ā hō baldas; *he does not believe at a.*: ās

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

malam patta'ādas, patta'ā hõ mal patta'ādas. *All day*: sagar ullā. *All and sundry*: -guṭṭhī. *It is all over with me*: akkugā engāgē urmī munjrā kerā.

allay v.t. *see* ALLEVIATE.

allege v.t. *to state*: ba'anā (bācas, ba'os). *To pretext, pretend*: kachnā (cas, 'os), nangū nannā, pekhnā nannā.

alleviate v.t. narma'ānā, nebbta'ānā, nebbā nannā.

alley, *narrow passage*: sokṛā aḍḍā. *To find oneself in a blind a.*: ghuṛmuṛnā.

alligator sõs *or* sūs.

allot higra'ānā, bakhrā ci'inā (ccas, 'os), khaṭṭnā (yas, os).

allow v.t. ci'inā, ba'anā; *e.g. to a. to take away*: ho'ā ba'anā; *to allow to say*: ānā ci'inā. *Is also rendered by putting the verb in the middle voice, e.g. we tried to make him live with us, but he would not allow it*: ēm āsin eōdā kheōc īrkam, pahē malā kheōcras. *To a. in*: mankhnā (yas, os).

allusion sorgo'ō katthā.

alluvial reõ, rābh.

alluvium reõ khajj, rābh khajj.

ally n. *partisan*: tartas. *To be allied with*: mesrkā ra'anā, mesrnā, -tarā saṭrnā.

almighty adj. urmin-ungū. n. urmin-ungus.

almost *see* NEARLY.

alms nēgcār. *To beg for a.*: tembnā (timbyas, tembos). *To distribute a.*: ci'inā khaṭṭnā (yas, os).

aloe morbhā.

aloft maitā, maitlā, manyā, mētlā, ṭaēṭaēra'ā; *e.g. a horse running away holds its tail a.*: bongō bīrī ghoṛō kholan ṭaēṭaēra'ā cūd'ī.

alone otokh (f. utkhī), onṭā, onṭeklā; *e.g. we came alone into this world and so too we shall leave it*: ī khēkhelnū otokh otokh barckat, annem hõ kā'ōt. *By oneself*: otkhāsim (f. utkhidim), *e.g. he ploughs single-handed*: otkhāsim uidas. *Let this a.*: ra'ā ci'ā *or* kālā ci'ā.

along kūṭī, *e.g. a. the river*: khāṛ kūṭī. *All a.*: ōrsōr.

alongside adj. kūṭintā, heddentā.

aloof gecchā, kūṭī; *e.g. stand a.*: kūṭī ijj'ā; *keep a.*: gecchā manā.

aloud ḍhimlē.

already baṛung, dilang, nehel. *Is also rendered with the help of v.* khaccnā, *e.g. have you a. written it?* likhic khacckai?

also hõ.

altar bēdī, manḍap, pinḍā.

alter v.t. badla'ānā, palṭa'ānā. refl. palṭārnā, sādhrnā.

altercation bakbadī. *To engage into an a.*: bakbadī nannā, ṭerṭerrnā (as, o'os), jidhnā (cas, 'os).

alternate adj. *recurring*: halkā, halkār'ū; *e.g. a. fever*: halkā naṛī. v.i. palṭārnā.

alternately pālī-pālī, pālā-pasrī, sapā-supū.

although *see* THOUGH.

altogether bharē. *On the whole*: guṭindam, goṭṭam.

alum phiṭkurī.

always nit, nitnit, nitkī, dinkī, urmī ullā, janmō, janmasā, sagarghaṛī.

amalgamate v.t. mesnā (cas, ssas, 'os), saṭnā (cas, 'os), saõda'ānā.

amass, *to heap*: khonḍnā (as, 'os), gajka'ānā, baṭrnā (yas, os). *To gather in small quantities*: bēndna (as, 'os).

amaze v.t. aksakāba'anā. *To be amazed*: aksakrnā, kauwārnā, baiyan anglnā (as, o'os).

ambition, *to have a.*: tangan parda'ā beddnā, tanghai ohmāgahi hakhaki uinā (yas, os).

ambuscade aṭṭā.

ambush, *to lie in a.*: aṭṭā okknā (ukkyas, okkos), aḍḍā ērnā (īryas, ēros), ghāt ērnā, jōhnā (cas, os), jōkhārī nannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ameliorate v.t. sādhnā, ujgā'ānā. refl. sādhrnā, ujgārna, ṭunṭunrnā.

amen āmīn, annem manānek'ā.

amend v.t. ujga'ānā, sādhnā, ohra'ānā. n. plur. *amends*: uijī harjā. *To make amends*: harjā ci'inā, harjā bhartī nannā.

amiable conhālē, bhenglē.

amidst madhē, majhīnū.

amiss, *to take a.*: gallen pūkhta'ānā, ulhārnā.

amock, *to run a.*: bastārnā, bayārnā.

among majhīnū, majhī majhī. *From a.*: madhē, *e.g. none from among them has died*: ār madhentā nehō mal keccar. *a. themselves*: tāmtāmnū.

amount n. *small quantity*: jokk, jukkim; *large q.*: rūṛā, ḍherī, ḍher baggē, kud'hā. *To the a. of*: jumā, goṭṭā-bārī. v.i. mannā.

ample, *extensive*: kharā; *sufficient*: cāṛ lekh'ā; *abundant*: gedlā.

amputate v.t. khanḍnā (yas, os), murknā (yas, os).

amulet tābij, ṭiklī.

amuse v.t. *to entertain*: khusmarta'ānā. *To a. a small child*: besta'ānā. *To a. oneself*: bēcnā (biccyas, bēcos), rijhrnā, riryārnā. *To live in dissipation*: hihīkokō nannā *or* mannā, ritrnā, rityārnā.

amusement, *merry-making*: hihīkokō; *great rejoicings*: rijhḍhang.

anaemia khēsō ponḍro'oy ra'anā.

analyse v.t. *to sift* (fig.): bēgnā (cas, 'os).

anarchy bēlas biṛdō cōdnā.

ancestors purkhar, purkhā ayōbabar, pacbā ālar, pacbābagar.

ancestral addī.

ancient purniyā, mundh paryāgahi.

and arā, darā, kī, antī. *See Grammar for the various uses of these Conj.*

anew nawādā.

angel dūtas, merkhā dūtas.

anger khīs, kaer, *e.g. he has a fit of a.*: āsgahi khīs cundīnū argī. *To satiate one's a.*: khīsan khettnā (khittyas, khettos). *To be filled with a.*: risārnā, kaerārnā. v.t. ciṛāba'anā, khīsāba'anā, gussā phulā nannā.

angle n. *corner*: kōṛā. *At right a.*: aōgar. *At a slight a.*: corgō. v. *to fish*: topā bēcnā, bansī bēcnā (biccyas, bēcos), (*without hook*) lejhā bēcnā.

angrily khīsem, risrisra'ā. *To speak a.*: bāi ēdnum kacnakhrnā, ṭerṭerrnā

angry rūsī, kurkurū. *To get a.*: kadrārnā, khīsārnā, jiyā ōlnā. *To get a. over trifles*: ciṛingbiṛingrnā, khijbijrnā. *To speak in a. tones*: ṭerṭerrnā (as, o'os). *To assume a. looks*: khannan khēsō nannā, ṭeṛhō ērnā.

animal jiyā-jaūt.

animate v.t. *to endow with life*: ujjta'ānā. *To excite*: tigāba'anā, helāba'anā, rosāba'anā. *To be excited*: jiyā ōlnā.

animosity irā, irā-panc, irkhā.

ankle ṭokkē, suplī.

anklet paēṛā, paējā.

anna anā. *Coins of one a. are called* anī. *Half a.*: onṭā ḍhibā.

annex n. *building*: pistā eṛpā. *a. to document*: laṭakhkā kāgad. v.t. *to take possession*: saṭ'ā ho'onā.

annihilate v.t. lilāba'anā, naṭhāba'anā, tās-nās nannā. *To be annihilated*: tilhō-bilhō mannā, naṭhrnā.

annihilation tās-nās.

anniversary cān cān biṛdnum. *To-morrow will be the a.*: nēlā cān biṛdō.

announce v.t. menta'ānā, mendnā (cas, 'os). *To proclaim by beat of drum*: ḍamuā ṭhokta'ānā (cīta'ānā *or* kōṛta'ānā).

announcement carcā. *What is the a.?* endrgahi ḍamuā kōṛrā?

annoy v.t. kickicamba'anā, gehnda'ānā, birla'ānā, askaṭamba'anā, nakhnakhamba'anā, andhmandham-

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ba'anā, jiyan khassnā (yas os). *To irritate*: ciṛāba'anā, gajgajrnā. *To be annoyed*: askaṭrnā, bikhrārnā, askaṭ laggnā.

annoyance ṭakāṭorē, kackac, gajgaj, kalkal. *To feel much a.*: mōkhārō putrnā. *This is a thorn in my side*: hū katthā engāgē acc talī.

annul v.t. khaṇḍnā (yas, os).

anoint, *to apply ointment*: ṭūṛnā (ṭuḍḍyas, ṭūṛos).

another adj. nannā, dosar, aur ōnd. pron. nannortas (f. nannurtī). *One man behind a.*: ortosgahi khōkhā ortos.

answer n. utārā, jawāb. *To make no a.*: baiyan khapāba'anā *or* mal calkhnā (as, 'os), cālbōl mal nannā. *In a. to his invitation*: āsgahi eḍḍkā lekh'ā. v. utārā ci'inā, ānākirta'ānā, ānābiṛdnā (as, 'os). *To be unable to a., to be nonplused*: sukuṛdum mannā. *To accept*: injrnā. *To fit*: bannā, ṭhaukārnā.

ant pōk. *Black a.*: kospōk, pannā pōk, cayā pōk. *Red a.*: khēsō p., kunḍō p., ghoṛō p. *White a.*: īmā. *Queen of white a.*: putbelō. *Attacked by white ants*: īmā lakkā.

antagonist mudais.

antelope māk.

ant-hill, *above ground*: puttā; *under ground*: bhunḍū. *Eggs of a.*: bhunkū.

anticipate v.t. *to expect*: phaham nannā. *To forestall*: bēndnā, aguārnā; *e.g. Karma forestalled me in picking the fallen mangoes*: khattrkā ṭaṭkhan pesāgē Karmas engan aguāras.

anticipation āspāiṛā *or* āsēpāiṛā, pāb.

antipathy īrā, irsā, irkhā.

antler marg, mākmarg, khagnā. *Armed with antlers*: jhak-hā.

anus cuppī, erkh-cuppī, linḍī-cuppī, (*of animals*) combē, cummē.

anvil pasrā-pakhnā.

anxiety, *solicitude*: tihā, dand; *suspense*: daghdhā; *fear*: jhēl.

anxious rekē-pekē. *To be a.*: khakhārnā, chumchumrnā, khakhandārnā, jhakhnā (cas, 'os), jhēlnū ra'anā, andhmandhrnā, tussnā.

any adj. ek'am, ekannē, ek'ābō, (masc. & fem.) ek'am ort, (neut.) ek'am onṭā.

anybody nīk'im, nīd'im, ek'am ortas (f. ek'am urtī), ekannes (f. ekanned).

anyhow ek'āsem, ek'annem, ek'am pandhē.

anymore akkuntī malā.

anything endra'ādim, ekda'ādim, indr'im.

anywhere eksa'ānim, ek'amtarā, ek'am gusan, ek'am ajgō. *a. in this or that neighbourhood*: ek'am ibṛāgē, ek'am abṛāgē. *a., in any village*: ek'am ayyā. *From a.*: ek'am gustī, ek'am ajgōtī, ek'am ujgōtī, ek'am tartī, ekesti'imtī.

apart ōntarā, ōndgusan, khusuḍurū, khusuṭurū. *To sit a.*: cokkh okknā. *To force a.*: caṭ'ā nannā, tal'khnā (talkhyas, os). *a., to onself*: jiyānū.

apartment, *recess*: kulī, khand'hā.

apathetic aōgār, gadū, gabjū, gaṛā.

ape n. bandrā. v.t. cālgahi nakal nannā, bhesṛa'ānā.

aperture bhokṛō, bhongṛō, bhonkā, phaṭair.

aphthae capkā.

apiece ganyā, gainkā, paitt.

apology nihōrā.

apostatize udhrārnā, dharm ambnā, dharmti ulṭārnā, girjātī bilrnā, pacch kirrnā (yas, os).

apostrophize mēkhnā, ṭoknā (cas, 'os), ortosin ḍhulē ṭoknā.

appal v.t. akbakamba'anā.

apparel, *attire, dress*: kicrī-ḍoḍḍō, singār, singār-pattār.

apparent, *in full view*: etthru'ū; *manifest*: dahdar.

apparition etthrnā, etthrkā, tangan ēdrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

appear, *to come into view*: etthrnā. *To seem*: lekhrnā, *e.g. he appears ill*: bemār lekhrdas. *To a. of a certain colour*: ēkhrnā, khōrnā; *e.g. it appears red*: khēsōlē ikhri'ī *or* khūr'ī.

appearance, *shape*: muṭṭhan, rūpē. *Delusive a.*: chayā. *To have a sickly a.*: maṛkhnā (yas, os), mahirārnā (as, 'os). *To save appearances*: kachnā (as, 'os), bhēsrnā (as, o'os).

appease v.t. *to check anger*: thirāba'anā; *to check quarrel*: kalhan tēbnā (cas, 'os); *to console*: tadāba'anā. *To a. hunger*: kūlan uṛda'ānā, kīṛan khednā.

appetite kīṛā. *Loss of a.* : mal-kīṛā. *To eat to one's a.* : uṛclingh'ā onnāmōkhnā. *I feel no a. for rice* : manḍī mal suh'ī. *To whet the a.* : comamba'anā.

appetizer menjan, cakhnā. *To cook some a. with other food* : birkhanā.

applaud v. tāl lagāba'anā.

apple apple. *Adam's a.* : hoṭ'ō.

appliance sarjām, kamhaṛ.

application ang. *With a.* (*diligently*): jham-jham, jhamlē, jhamdinā, jhamsinā. *Without a.* : ang malkā.

apply v.t. *to put close to*: lagāba'anā. *To a. someone to a work*: khenjnā (cas, 'os), helāba'anā, lagāba'anā. *To a. oneself to a work*: nalakhnū khekhan lagāba'anā. *To a. a cover*: khapāba'anā. *To a. to someone for a favour*: nē'enā, arjī nannā.

appoint v.t. *to nominate*: khanjnā (cas, 'os). *To fix time, place, etc.*: ṭīp nannā. *Appointed*: khanjrkā, neḍḍā; *e.g. we have come on the a. day*: neḍḍā ullā barckam.

appointment ṭīp. *Date fixed*: neḍḍā *or* hajrī ullā.

apportion v.t. khaṭṭnā (yas, os), chinḍar ci'inā.

appreciable, *rather considerable*: nagad.

appreciate v.t. *to set a high value upon*: kōhā akhnā (kkhas, 'os), kōhā uinā. *To form an estimate*: bujhrnā.

apprehension, *dread*: phaham.

apprentice n. sikhru'us. v.t. khelārta'ānā, damta'ānā, hēbrta'āna.

apprise v.t. akhta'ānā, mendnā (cas, 'os).

approach v.t. *to put near*: hiṛka'ānā. v.i. *to go near*: hiṛkārnā. *To get near*: āṛsā helrnā, āṛsnā.

appropriate v.t. amla'ānā.

approval hukārī. *To meet with a.*: dau laggnā.

approve v.t. patarsing nannā, pasind nannā, hukārī nannā.

approximately andājtī, andājnū, andāj, aṭkārnū, aṭkār.

apt lekh'ā.

arable uirnā lekh'ā. *Arable land*: mannā khall.

arbiter rāibārī nanus. *To choose or accept as a.*: badnā (cas, 'os).

arbitration, *to settle a difference by a.*: panc badnā, newaitī esrnā, newaitī khaccrnā.

arch n. khilān. *Wooden frame for building an a.*: malwā. v.t. *to a. over*: kullnā (yas, os).

archer eṛeth ālas.

ardent, *spirited*: tetal.

ardour, *zeal*: tihā, ang, marg; *e.g. his a. is gone*: āsgahi marg essrā.

area gahbar.

argue bujhrnakhrnā, mennā-tengnā, tājbīj nannā.

arid, *parched*: khāykā, isigkā, jhurārkā, rakrakrkā. *Unproductive*: ceṭhā, *e.g.* ceṭhā ṭonkā, ceṭhā mann.

aright ṭhaukam.

arise v.i. co'onā (cōcas, 'os).

arm, *limb*: baṛī, bāh. *With dangling arms*: ṭagalmagal. *Under the arms* : gutūnū. *To keep at arm's length*: thūthū nannā. *Weapon*: kamhaṛ.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

armlet, *for men*: berā, balā; *for women*: balā.

armpit gutū.

army gohnḍā, phaud.

around prep. & adv. cakhā nū, urmī tarā, caugurdā. *To stand a.*: benḍhrna, *e.g. the surrounding crowd*: benḍhra'ā ijjkā ālar. *To build a.*: benḍhrta'ānā.

arouse v.t. *to a. from sleep*: ejnā (jjas, 'os). *To excite*: hucka'ānā, helāba'ānā.

arrange v.t. *to put in order*: jugutti uinā (uyyas, uyyos), samṭa'ānā, carki-sari uinā, urya'ānā, parya'ānā. *To tidy up*: cemcemamba'anā, samṭa'ānā. *To dispose so as to get regularity*: khōjnā (khūjiyas, khōjos), sajga'ānā, sajya'ānā, uira'ānā, urya'ānā, usra'ānā. *To adjust details*: jōgrnā (as, o'os), samṭa'ānā. *To settle*: nisāb nannā, newaī nannā. *To a. a quarrel*: kalhan pharya'ānā.

array v.i. *to dress oneself gaudily*: jhakmakrna. *See* ORDER.

arrear n. *outstanding debt*: paunā, nahṛā. *To have heavy arrears*: nahṛanti bojjrkā ra'anā. *To be much in arrears*: kajjrnā, *e.g. the rent of many years is due*: ḍhēr cāntā māl kajjrki ra'ī.

arrest v.t. *to stop*: cheknā (cas, 'os), dharnā (cas, 'os). *To get one arrested*: dharārnā, dharta'ānā, hēta'ānā. *To become fixed (as the eyes)*: gungunrnā.

arrival barnā, ārsnā.

arrive v.t. *to reach*: ārsnā (yas, os), (fig.) launā (cas, 'os), pardnā (yas, os). *To occur*: ṭheknā (cā, 'ō), bitnā (cā, 'ō), manj barnā (cā, 'ō). *To a. at a decision*: bannā.

arrogantly, *to talk a.*: khaēkhaēra'ā kacnakhrnā.

arrow cār, (*with an iron point*) ciyāri, kannā. *To discharge an a.*: cāran injnā (cas, as, 'os), *or* calāba'anā. *A wound from an a.*: cārlakkā khādi. *Bow and a.*: ēṛeth cār. *A blunt a.*: ṭhoṭṭhā cār. *To set an a.*: cāran kutya'ānā.

art, *dexterity*: hunar. *Guile, cunning*: calākī, seyān.

artery kohā kohā sīr.

artful calitar.

article, *movable a.*: sanjgi. *a. of food*: onnā ālōguṭṭhi. *a. of clothing*: pundrnāguṭṭhi, kūrnā-jhaprnā. *a. of faith*: patta'ānāgahi katthā.

articulate phurca'ānā.

articulation phurca'ānā. *Joint*: ṭonā.

artifice, *device, fraud*: calākī, chal, chalbal, chayābayā.

artless, *guileless*: songoṛsuccā, soṛḍongō, ujgō.

as adv. & conj. *similar to*: lekh'ā, gunē, manar, ennē; *e.g. as landlord*: gollas gunē. *As . . . as*: ekāsē, . . . annem, eō . . . aō, eondā . . . aondā. *As soon as*: ganem, khanem; *e.g. as soon as I arrived*: enghai bar'ā ganem; *as soon as feasible*: ēn ongā khanem. *As to . . .*: gā, gē. *As though*: akh'ā, orga'ā; *e.g. as though he were the master*: akh'ā ās urbas taldas. *As yet*: akkūgūṭī. *As it were*: lekh'ā

ascend v.t. argnā (yas, os), co'onā (cōcas, 'os).

ascension argnā.

ascent, *act of ascending*: argnā. *Slope*: ḍharangā *or* darangā.

ascertain v.t. panjnā (cas, 'os), panjya'ānā, pharya'ānā.

ascribe, *to impute*: lagāba'anā, ṭhekta'ānā, ḍharnā (cas, 'os), ḍhesnā (cas, 'os), dōsnā (cas, 'os).

ash cind. *To be burned to a.*: cind mannā. *To cover oneself with ashes*: cindan khasrnā. *To mark with a.*: cindan ṭūṛnā (ṭuḍḍyas, ṭūṛos).

ashamed, *to feel a.*: lajjētī maṛkhnā (yas, os), kukkan nūkhnā (cas, 'os), kheskhesrnā, sarmārnā, lajjrnā. *To look a.*: mūhīcaṛmkā etthrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ashore oṭṭānū, kūṭīnū, khaikānū.

ashy, gray khairā, kasyā, kaūsā.

aside cokkh, tarkūṭī; *e.g. to step a.*: cokkh or tarkūṭī mannā; *stand a.*: kūṭī ij'ā. *To slip a.* : ghacpuc mannā, ghaskārnā. *To set a.*: khōkhnā, cōdnā (as, 'os), tāṛnā (cas, 'os), tarkūṭī *or* kūṭī nannā.

ask v.t. *to enquire*: mennā (jas, os); *to a. one another*: menjnakhrnā; *to a. in return*: menākirta'ānā. *To request*: nē'enā (cas, 'os). *To a. for more*: ēkhnā (īkhyas, ēkhos). *To a. persistently*: gengnā (cas, 'os), tikhṛa'ānā. *To invite*: eṛnā (eḍḍas, eṛ'os).

askance, *to look a.*: aḍḍē *or* biṛdō ērnā (īryas, ēros).

aslant aḍḍē, corgō.

asleep, *to be a.*: khandrnā; *to fall a.*: khandra'ar kānā, khandr khaccnā (yas, os). *Half a.*: dhundhrā, dhundhur-musuṛ.

asparagus, *wild a.*: kaisāgō.

aspect chāu, muṭṭhan, muhṭan.

asperity, *roughness of surface*: rudbus'ū, aṛhā-guṛhā, gaḍḍī-ḍippā.

asperse, *to backbite*: paṛgnā (yas, os), cuglī-cawai nannā, khoṛnā (cas, 'os).

aspersion, *imputation*: daghā ci'inā.

aspiration nikhcārnā.

aspire, *to feel a desire*: khakhārnā, khakhandārnā, hakhakī uinā; *e.g. he aspired at becoming a mahto*: āsin mahtō mannāgahi hakhakī dharcā. *To breathe*: rurkha'ānā.

ass gadhā. fig. bhakuā, ḍonḍō, bhokḍonḍō, bhokō.

assail v.t. jhapṭa'ānā, ṭuṭrnā.

assault jhapṭa'ānā.

assemblage ruṛā.

assemble v.t. khōnḍnā (cas, 'os), jumāba'anā. v.i. khōnḍrnā, johonḍjohonḍrnā, jumrnā, tundrā mannā, johorjohorrnā.

assembly gohonḍā, khonḍ-hā *or* khōṛhā, panc.

assent n. huknā, saiguṭī, patarsing. v.i. pattārnā. *To a. unwillingly*: kail mannā.

assert v.t. ennem ra'ī ba'anā, mānim ba'anā, pakhṭhā nannā.

assess v.t. okta'ānā, ṭip nannā.

assiduously, *rendered by the past part. of* ūdnā; *e.g. this boy does his sums very a.*: ī kukkos tang'ā jōṛnāguṭṭhin uddkāsim nandas bardas.

assimilate v.t. *to consider as same*: jurtī *or* barābarī *or* jūṛī nannā, jōṛnā; *e.g. to a. one person with another*: ortosin nannasganē jōṛnā. *To abolish, digest*: bhinta'ānā, pacāba'anā; pass. bhinnā.

assist v.t. *to help*: sangra'ānā, sambhṛa'ānā, ongta'ānā, oṭhonga'ānā. *To be present*: ra'anā.

assistance, *help*: sangrā, susār, madait.

associate n. *partner*: tartas, messrkā ālas; *friend*: jāt-pātas, jūṛis, sangtas, sangis. v.t. *to unite*: messnā (cas, 'os), mesāba'anā, mesā nannā. *To connect*: saṭnā (cas, 'os). v.i. *to combine for some purpose*: jōṛornā, mesā mannā, saṭrnā (ṭṭras, o'os), jumrnā, gaerhā mannā. *To hold intercourse with*: laṭakhnā (yas, os), . . . ganē bhiṛrnā, tāmtāmnū etthrnakhrnā.

association sangī.

assort v.t. higṛa'ānā. *See* TO ARRANGE.

assume, *to take upon oneself*: kumnā (yas, os), argnā (as, o'os). *To take*: ho'onā (occas, ho'os), dharnā. *To take for granted*: *see* TO SUPPOSE.

Assumption merkhānū Mariamgahi hotārnā (ho'ornā).

assurance, *declaration*: pokhtā katthā. *Self-reliance*: rōh. *Reliability*: thayā, gaitt. *To lose one's a.*: jiyā ḍagmagrnā.

assure v.t. sahī nannā, mānim ennē ra'ī ba'anā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

assuredly jē, janū, sahī.

asthma sasī *or* sāsī dukhē.

astonish, *to be astonished*: haikaṭ *or* dhand-hā mannā, haikaṭrnā, ajgut mannā.

astonishment haikaṭ, dhand-hā. *To gaze in a.*: angal angal ērnā.

astraddle, *with legs parted*: carkhrkā.

astray, *out of the right way*: biṛdō. *To lay a.*: ebsnā (as, o'os), mōdhrnā (as, o'os). *To lead a.*: ghucāba'anā, beṛāba'anā. *To go a.*: ghucrnā, bayārnā, bhulrnā, beṛārnā; *e.g. we went a.*: ḍahren beṛārkam. *To go a. as a bullet*: patārnā, mal laggnā.

astringent kasā, ribribru'ū, rabhrabhru'ū.

astute chaṭṭū, eṛekh.

asunder adv. *to be taken a.*: chingārnā, caṭ'ā mannā; *to be forced a.*: caṭ'ā nannā, hejṛa'ānā, talkhnā (yas, os).

at prep. nū, gusan, heddē; *e.g. at the door*: balīnū *or* gusan *or* heddē. *At the house of*: guyā, guttā. *At dawn*: bijjōbīrī. *At every step*: ḍeg ḍeg partī. *At fixed hours*: beṛā sirē.

athlete mālas.

athwart aḍḍē.

atmosphere tākā.

atom caknācur, khudrā khudrā, khudrū khudrū.

atone v.t. maramat nannā, tartā nannā, uijī mannā, bharai *or* bhartī nannā.

attach v.t. *to fasten*: he'enā (cas, 'os), assgta'ānā. *To apply*: lagāba'anā. *To charm*: laṭkhnā (yas, os). v.i. assgnā (yas, 'os), laṭkhnā. *To be incident upon*: laggnā (yas, os).

attack v. & n. argnā (yas, os), ṭuṭrnā (as, 'os); *e.g. to make an a. on a village*: paddānū argnā, *on a deer*: ṭuṭrnā. *To a. conduct or character*: paṛgnā (yas, os). *To call into question*: nāmukil nannā.

attain v.t. *to reach*: āṛsnā (yas, os), ōṛsnā (yas, os), ōṛnā (ūṛyas, ōṛos). *To acquire*: arja'ānā.

attempt n. ābtāb, dhandhā. *Abortive a.*: cadgad nā pudgad. v. *see* TO TRY.

attend v.i. *to give one's attention*: ērnā, ērnā-khōjnā, sewā-susar nannā, susra'ānā, tetar-susar nannā; *e.g. to a. to a lawsuit*: mokodman ērnā; *to a. to a guest*: ortosin pāhī ērnā-khōjnā. *To be present*: hājīr ra'anā, gorgorā okknā (ukkyas, okkos).

attention n. *listening*: mennā. *Application*: jiyan lagāba'anā. *To be full of a. for persons or things*: jōgṛnā, *e.g. to pay much a. to one's religious duties*: tanghai dharm nalkhan jōgṛnā.

attentively, *to listen a.*: khebdan oṛnā, khebdan oṛnākī mennā. *Carefully*: (*partic.*) thithāba'ar. *To look a.*: ṭakṭakī ērnā.

attenuate v.t. ghaṭāba'anā, ohra'ānā, meṭāba'anā (pass. meṭrnā).

attest v.t. sahī nannā, pakhṭhā nannā.

attire v.t. jhabra'ānā, pojjta'ānā, sohra'ānā. refl. & n. attnā-bācrnā, sohrārnā, ramramrnā, attnā-pundrnā. *To show off one's a.*: ramramrkā kuddnā.

attract v.t. nat'gnā (natgyas, os), lobhāba'anā, lubhya'ānā, ritāba'anā; *e.g. this cloth attracts her*: ennē kicrī adin ritāba'ī. v.i. *to be pleasing*: sōbhnā, *e.g. this woman attracted him*: ī ālī āsge sōbhcā.

attractive sobhā, sōbhnā, *e.g. an a. fellow*: sōbhnā jiyas.

audacious, *intrepid*: ḍiṛhgar. *Impudent*: ḍhiṭh, (*of a girl*) corcorō.

audacity ḍiṛh *or* ḍiḍh.

audible mendrnā lekh'ā.

audience minur, minū ālar.

augment v.i. *see* TO INCREASE.

aunt baṛī, pinnī, tācī, khallī, kakī, musī, *etc., for which see Grammar.*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

auspice, *good omen*: bangī; *patronage*: ēkh, ochor; *e.g. under his a.*: āsgahi ēkhnū *or* ochornū.

austere, *morally a.*: ujgō, madhim, saput, ṭhaukā.

authenticate sahī nannā.

author, *doer*: kam'us. *Originator*: mundhnas, muddhas, ōr, mūlī.

authority sawang, dapp, pagā.

authorize v.t. akhtiyar ci'inā, ha'ī ba'anā.

autumn, *harvest season*: cirdī, cirdī-galī.

auxiliary, *helpful*: sangru'ū; *subsidiary*: sangtā.

avail n. *use*: phaidā. v. phaidā mannā *or* ra'anā. *To a. oneself*: saīta'ānā.

available khakkhrnā lekh'ā, khekkhānū, khakkhrā ungī.

avarice lōbh, lōbh-lobhan.

avaricious, *greedy*: lobhī; *miserly*: kuṭū, kisit, kisṭhā, hahī, nisṭhahā.

avenge v.t. pālī ho'onā *or* kirta'ānā, jugta'ānā; *e.g. he seized the chance of avenging himself*: tanghai pālī occas; *he took his revenge on him*: āsin jugtācas.

averse adj. dus'ū, malkīṛā, mal pattārū, manē mallā.

aversion īrā, irsā, irkhā, ucchnā. *To feel an a.*: khann nū mal samnā.

avert v.t. *to ward off*: guchāba'anā, gecchā nannā, biṛdō ērnā.

avidity lōbh, lahak, hakhakī. *To show a.*: chumchumrnā, thathārnā, khakhārnā, ēkhnā.

avoid v.i. guchrnā (as, 'os), gecchā mannā *or* ra'anā.

await v.t. pāb ērnā, khokhnā (cas, 'os).

awake adj. ejjrkā. *Wide-awake*: nijṛkā. *Half-a.*: dhundhrā. v.i. nijṛnā (yas, os), ejjrnā. v.t. *see* TO AWAKEN.

awaken v.t. ejnā (jjas, o'os), eṛnā (eḍḍas, eṛ'os). *To excite*: nijṛta'ānā, kundrta'ānā.

award v.t. cīta'ānā, rāytī ci'inā.

aware akh'ū.

away gecchā, kūṭī, karchē. *Constantly*: agaṛbagaṛ, laglem; *e.g. to drum and trumpet a.*: agaṛbagaṛ assnā ūrnā; *to be asking a.*: laglem ne'enā. *To take a.*: calā ho'onā; *to gallop a.*: ghoṛon calā bongta'ānā. *To throw a.*: hebṛnā (hibṛyas, hebṛos). *To make away with*: cuṛcuṛamba'anā, ubhra'ānā.

awe, *to be struck with a.*: aksakrnā.

awfully, *exceedingly*: anthan, anṭhekan, ekā, ekā-ekā, behisāb, bēlēkh, niktā.

awkward, *clumsy*: hēwā-malkā, begaitt, totā, kakā-kokō. *Delicate, thorny*: ajbajhamba'anā *or* otthā katthā. *Ill-adapted*: ṭakāṭorē.

awn sugā, sungā, cāor.

axe ṭong'ē, (*with knob at the back*) massā ṭong'ē.

axis ruḍar.

axle ruḍar, dhūrī.

B

babble v.i. baṛangbaṛangṛnā, carabcarabra'ā *or* labaṛlabaṛ kacnakhrnā, kalkalrnā, gajgajrnā.

babbler n. labros, gajgajyas. adj. dhoṛea, phasphasā.

baby bōlō khadd, lellē khadd, cīcō, cīcō-bocō. *b. boy*: lelles; *b. girl*: lelled, maī. *Is it a boy or a girl*: babus kā maī?

bachelor n. ḍinḍas. *Bachelor's hall*: jōkh eṛpā.

back n. pikhṛpā, bisī. *On the b.*: utān, *e.g. to lie on the b.*: utān cūtnā *or* beḍrnā (biḍryas, beḍros). *b. of the house*: collā. *b. door*: untlu'ū; *b. of hearth*: culhā piṭṭhī. adv. pachlī, kirr, kirta'ar; *e.g. to go b.*: kirr kānā; *to call b.*: kirta'ar eṛnā. *To hit b.*: biṛdō launā. *To back out*: pacch kirrnā.

backbite v.t. cuglī-cawai nannā, khoṛnā (cas, 'os), paṛgnā (yas, os),

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ḍumbya'ānā, nindā-gilā nannā, hisgha'ā-paṭgā kacnakhrnā.

backbiting cuglī-cawai, ḍumbīcawai, ajās, hisai-ḍumbai, nindā-gilā.

backbone kaṛmā-muḍḍā, kubrū khocol, barndī khocol. *To the b.*: cuṭṭīcuṭṭīnū.

backer, *supporter*: sambhṛu'us.

backwards sirga'ā, pacch, pachlī.

bad gandā, malbes, maldau, anēs, malkoṛē, nichak, lehaj.

badge cinhā, ṭuḍḍkā, candlā.

baffle v.t. harāba'anā, siṭhāba'anā, piṭnā. *To be baffled*: hārnā, catrārnā.

bag n. thailā, geṭhyā gūṛī. *Paper bags*: dhukṛī, pūṛā. *Pouch*: jhurī. *Wallet in cloth or leather*: pothā.

baggage ālōguṭṭhī, sanjgiguṭṭhī.

bail, *security*: jāmnī.

bait n. carā. *Living b.*: baulī, lakṛāōl. v. carāba'anā.

bake v.t. mekkhnā (mikkhyas, mekkhos). *To b. on embers*: kuṛnā (kuṭṭas, kuṛos).

balance n. *weighing apparatus*: ḍharā. *Surplus*: engṛkā. *Equilibrium* (*to lose*) theckārnā; *to be ill-balanced*: ḍharkārnā.

bald caḍrā (f. caḍrī). *To lose one's hair*: bheṇḍbheṇḍrnā.

bale n. (*paddy*) mōṛā, muṭṭṛī, gaṭṭhṛī.

ball, *big wooden b.*: aṭā; *hockey b.* gendā; *rubber b.*: phodā; *mud b.*: gormnā, gurumnā. *Ball-shaped*: gurmkā. *b. of thread*: polā *or* pollā, jhopā, jhotā, mēr gucchī.

balloon, *paper b.*: peṭārā.

balm mahkār'ū *or* mahmahr'ū isung.

bamboo bās, mās, (*with hollow stem*) bāsā. *Joint of b.*: oṭṭā. *From one joint to another*: pōrē. *b. twigs and leaves*: khagnā, kansī. *b. saplings*: kharrā. *b. sapling roasted*: bangā; *roasted and pounded*: handhuā.

bamboozle v.t. *to hoax*: cengnā (cas, 'os).

ban n. barjārnā, gaerāhi dohichnā. v.t. barja'ānā, manā nannā. *To make one an outlaw*: ortosin halkā nannā *or* phicka'ānā *or* dohichnā *or* khednā.

band n. *strip, ribbon*: phitā. *Stripes of colours*: bannā. *Organized group*: gaerhā, gohnḍā. *Pack of wild animals*: gōṭh, goṭṭhā.

bandage v.t. khādī he'enā *or* musgnā (yas, os).

bandicoot, *giant rat*: bhūs, lakṛāosgā.

bandy adj. *b.-legged*: leṛhā (f. leṛhī), phankṛe'ē. v. *to b. words*: paēpaērnā, laggānakhrnā.

bane, *ruin*: nās; *flaw*: bāy.

baneful dokkhā.

bang n. *with a b.*: ḍhūlē. v. *to slam*: ḍhūlē ḍhapḍhapamba'anā.

bangle, *of women's feet*: paēṛā; *of men's*: painjā; *wrist b.*: muṭhyā.

banish v.t. khednā (cas, 'os), khed (*or* khec) otthornā (as, o'os), caṛnā (ḍḍas, caṛ'os); *e.g. to b. from the village*: paddātī caṛ khaccnā.

bank, *sloping b. of a river*: oṭṭā, khāṛ kūṭī, khāṛ baiṭ, khāṛgahi gandā. *Steep b.*: dhāsṛē, darangā, dirdirī.

bankrupt, *to be b.*: mulkhnā, buḍrnā.

banner, *flag*: bairākhī, rampā-calpā. *Plain b. of one colour*: kāṛā bairākhī; *red and blue*: ṭemḍāg.

banquet kohā onnā-mokhnā, bhōjē.

banter v.t. *to chaff*: dhudhuānā, bhesṛa'ānā, melnā. v.i. lec'ē mannā, leclecrnā, mel'ō mannā.

banyan tree baṛā.

baptism asnān.

bar n. *wooden bolt for fastening door*: huṛuk, (*if unattached*) bēḍā, bēḍāsoṭṭā. *Piece of wood to prevent passage*: succā. v.t. *to fasten*: sucnā, *e.g. to bar stable*: goēsālin sucnā. *To bar a road*: onṭā ḍahren ghornā *or* uṭnā (cas, 'os).

barb, *of arrow*: kannī. *Barbed arrow*: kannā, ciyārī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

barber munḍus, naũwas.

bare adj. *without vegetation*: caḍrā, ceṭhlē. *Unadorned*: curcuṛra'ā. v.t. *to lay b. persons*: thothā nannā. *To lay b. by stripping of accessories*: curcuṛamba'anā; *by pealing*: talkhnā (yas, os); *by tearing cover*: bidgnā (as, o'os), bhaska'ānā.

barely, *scarcely*: kaṭī kaṭī malā, batrē, tanī, nīdī.

bargain, *to strike a b.*: khekkhan cingnā (yas, os).

bark n. *b. of a tree*: oṛk. *To strip off b.*: oṛknā (yas, os). v.i. hauhaurnā, bhuknā (cā, 'ō), bhūdnā (yā, ō).

barren, *not bearing progeny or fruit*: banjhā (f. banjhī), bahilā (f. bahilī). *Unproductive*: ceṭhā.

barricade v.t. *to block a passage*: eṭhe'ē eṭhe'ē nannā, kānan barnan chandnā (cas, 'os), ḍahren cheknā *or* jheknā *or* cūrta'ānā.

barrier, *fence*: ghornā. *b. of posts across the road*: arġaṛā. *Obstacle*: rōkchēk, sambhrī, tennēgonnē.

barter v.t. badla'ānā, badlā-badlī nannā, bīsnā-kejnā.

base adj. sannī jiyā, gandā, phuhāṛī. *Base-born*: osrā, collā.

baseless, *groundless*: thāp-malkā, begar thayāgahi.

basement, *lowest part of structure*: pinḍā, neõ.

bashful lajārū, sakcarū. *To feel b.* lajrnā, sarmārnā, sakcārnā, *e.g. to ask in a b. manner*: sarmār sarmār nē'enā (cas, 'os).

bashfulness lajjē.

basis, *foundation*: neõ. *Reliability*: thayā, thāp.

bask v.i. *to be in sunshine or near a fire*: cicc akhrnā (as, 'os), ḍhekārī akhrnā *or* sekrnā.

basket. *There is no general name. Hemispherical with cover*: haṛkā, jhapī; *without cover*: uḍḍū; *of large size*: ḍhakkī, bajā, ḳhacā; *of small size*: khaclā, ṭukla'ā, maunī; *four-cornered bottom*: baugī, ṭunkī; *huge b. for storing grain*: ḍilingī. *To put a row of sticks for increasing the capacity*: cakā khernā. *Kinds of fishing baskets*: kūm, londṛā, kuṛwā, jhimrī, gēnduā, muccā, huclā, huclū, culū, jinōkūm, chopā. *Winnowing b.*: kēter. *Shallow-shaped b. for irrigation*: cāṛ *or* canḍ, saer, mankha. *b. for presenting gifts*: ḍaliyā, ḍauṛā; *for carrying earth*: pathyā, ḍamrahī. *A dilapidated b. of any kind is called* checkā (n. & adj.).

basket-work tunkā nalakh. *To do b.*: tunnā (cas, 'os).

bass adj. *low in pitch*: gaḍḍī, gaḍḍī-saḍḍū. n. *singer*: mōṭ rāgē pāṛus.

bastard adj. berrā, osrā, collantā kundṛkā. n. osras (f. osrad), berras (f. berrad), collā khaddas *or* khadd.

bat, *flying b.*: bhadṛī *or* bādhṛī. *Small kind*: coṭṭō *or* osgā bhadṛī. *House b.*: erpā bhadṛī. *Flying fox*: kiss-bhadṛī.

batch, *set of anything*: ḍherī, kudhā, goṭṭhā, khonḍ-hā *or* khoṛhā.

bathe v.t. emta'ānā. v.i. emnā (cas, 'os).

baton saṭṭī, ḍanḍā, rōl, soṭṭā, tempā.

batter v.t. *to strike repeatedly*: kōṛnā (kūṛyas, kōṛos), pasnā (ssas, 'os), musgnā (yas, os), kuhla'ānā, kuhulkuṭā pasnā.

battle n. laṛai. *Hand to hand encounter*: arbānakhrnā. *A mock b.*: kustī, paṭgā bēcnā. v.i. laggānakhrnā, arbānakhrnā, laṛnā (cas, 'os), phaṛpharnā.

battlefield laṛnā aḍḍā, laṛnā khall.

bazar, *market*: pēṭh, pēṭh, pīṭh. *To go to m.*: pēṭh kānā.

be (*with a noun or pronoun as predicate*) talnā (neg. malnā). *To exist, be present, to be in such or such a state, of such or such quality*: ra'anā. *To be with fixity*: be'enā

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

(biccyas, be'os *or* bi'os). *To stand in relation to somebody*: laggnā.

bead ganglā, danā, pūn. *To string beads*: kuṛnā (ḍḍas, 'os).

beak, *bird's bill*: ṭhōr.

beam, *wooden b.* dharnā, bhanḍī, mundhāṛī. *Ray of light*: rāph, ramph. v.i. *to emit light*: bilcnā (yā, ō), jhakmakrnā, raphnā (cā, 'ō), dapdaprnā. *To look radiant*: muskārnā, musmusrnā.

bean, *leguminous plant*: simbī; *large kind*: sembā.

bear n. *animal*: toṛang *or* partā meṛhō. *Great b.* (*constellation*) khaṭī pawā bīnkō. v.t. *to carry*: ceṛnā (ḍḍas, 'os). *To sustain weight*: sambhṛa'ānā, kumnā (yas, 'os). *To produce, beget*: khanjnā. *To give birth*: khadd ci'inā, pāknā (pakkyā, pākō). *To bear out, confirm*: pakhṭhā *or* sahī nannā. *To endure*: sahnā (cas, 'os). *To be relevant*: laggnā.

beard goccō; *grey b.*: punḍkā goccō; *long bushy b.*: gocgocō.

bearded gocgocyā.

beardless goccō malkā, nirmuchyā.

beast jaūt, jiyā-jaūt. *Brutal man*: khaṛī ālas, khaṛis.

beat v.t. *to give blows*: launā (cas, 'os), musgnā (yas, os), domnā, dhamsa'ānā, kuhla'ānā, kuhulkuṭā pasnā (ssas, 'os). *To flog*: jabbnā, jhajhṛa'ānā. *To give a hard blow on the back*: aṛrta'ānā. *To give a shoe-beating*: jutya'ānā. *To b. a carpet*: khettnā (khittyas, khettos), phuh-phuhnā launā. *To b. the drum*: ḍamuā kōṛnā. *To b. into pulp*: ginjnā (cas, 'os), khōsnā (khūsyas, khōsos). *To b. a post into the ground*: khuṭan ṭhasnā (cas, 'os). *To b. seeds out of pods*: jabbnā (yas, os), jhajhṛa'ānā. *To defeat*: harāba'ānā, khatrta'ānā. *To search*: nanjnā (yas, os), *e.g. to b. for hares*: munyā-guṭṭhin nanjnā. *To pulsate*: dhaṛak-nā, dhakdhakrnā.

beaten, *made hard by trampling*: pandpandrkā, pandrkā, *e.g. a b. track*: pandpandrkā ḍahrē. *Vanquished*: hārckā, khatrkā.

beating n. *to get a b.*: kōṛor mōkhnā (kkhas, os). *b. of the heart*: dhaṛak, būkāgahi dhaṛak.

beautiful sobhā, sughar, nagad, daulē, daulekan, cenē-menē. *To be b.*: (*of a baby*) cunū-munū, cūgul-mūgul; (*of persons*) cemcemrnā, cemcem etthrnā.

beautifully nagadekan, nagadkunā.

beautify v.t. sōbhta'ānā, sapṛa'ānā, singār-patār nannā.

beauty (*of person*) sōbhnā mūhī, rōh, sughar muṭṭhan.

because prep. karnē, caḍḍē, gunē, . . . gē, . . . tī baṛē. conj. ennēgē, īgē; aōgē.

beckon v.t. khekkhātī mēkhnā (mīkh-yas, mēkhos) *or* eṛnā (eḍḍas, eṛ'os).

become v.i. mannā, *e.g. to b. poor*: kīṛā mannā. *To turn out, develop*: urkhnā (as, os). *To b. suddenly*: co'onā (cōcas, 'os), *e.g. to b. suddenly mad*: bharuā co'onā. *To suit, fit*: khannā (cā, 'ō), khulnā (cā, ō), *e.g. a red garment becomes you well*: khēsō kicrī ningāgē bēs bēsim khan'ī; *a red garment does not suit her*: adīgē khēsō kicrī mal khul'ī.

bed palang, khaṭī, pawāpaṭī. *To go to b.*: cūtnā (yas, os). *At bed-time*: cūtō bīrī. *To put a child to b.*: kīdnā (as, 'os), beḍrta'ānā.

bedaub v.t. laṭpaṭamba'anā. *To b. in red*: bhokhra'ānā.

bedeck v.t. jhabra'ānā, sohra'ānā.

bee tīnī, rāsī tini. *Black b.*: lambṛō tīnī. *b.-hive*: tīnī eṛpā *or* chatnā.

beer jharā, bothā, boṛ'ē. *b. of no great strength*: landī jharā. *The grades of strength in descending order are*: munō boṛ'ē, pansaṭā boṛ'ē, bothā, siṭhā boṛ'ē, cipickā boṛ'ē. *b. in process of formation*: calpā amm. *Fond of b.*: (adj.) bhotthar, (n.) bhotthras.

beestings, *first milk after parturition*: khirsā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

beetle, *dung b.*: ūrū, pīk ūrū. *Wood boring b.*: khossō. *Weevil*: surhī.

befall v.i. bitnā (cā, 'ō), bitrnā, mannā; *e.g. a great misfortune befell him*: ās manyā kharā bipat bitrā.

before adv. munddh. prep. munddh, munddhtī.

befoul v.t. *to make muddy*: loḍloḍnā. *To bespatter*: leṛāba'anā.

befriend v.t. rijhāba'anā, conhā nannā.

beg v.t. *to ask for*: nē'enā (cas, 'os). *To entreat*: gengnā (cas, 'os), hatea nannā. *To b. for one's living*: tembnā (timbyas, tembos), ne'ā ne'ā ujjnā (yas, os).

beget, *to give birth*: kundrta'ānā. *To bring about*: kundrta'ānā, dagnā (cas, os)

beggar timbus, timbru'us.

begin v.t. ōr nannā, helrnā, munḍhyārnā.

beginning ōr. *From the b.*: ōrē ōrtī. *In the b.*: hullōnū.

begotten kūlantā, tang'ā kundrtāckā.

begrime v.t. *to stain with soot*: ōṛmātī maṛkha'ānā

beguile v.t. *to delude, cheat*: moghāba'anā, bajhāba'anā, ṭhaknā, chalnā, bēnḍāba'ānā, phasṭa'ānā. *To cause the time to pass easily*: gholāba'ānā.

behalf, *on b.*: karnē, sarī, . . . gē, nāmetī.

behave v.i. calrnā, mannā, phalnā ḍahrē ēknā; *e.g. to b. as a baby*: lellē khadd mannā.

behaviour calan, gat. *Bad b.*: newan, ḍhaṭī, khēṛ.

behead v.t. khesran khotnā *or* chaṭnā *or* hiṭhāba'anā *or* khanḍnā. *Tree the top of which has been lopped off*: ṭhuṭungā mann.

behind adv. & prep. khōkhā, khōkhā tarā, chekānū; *e.g. b. the house*: eṛpāgahī chekānū. *To walk b.*: khōkhā khōkhā ēknā, pachṛārnā. *To lag b.*: loḍhloḍhrnā, leṛbheṛrnā, tīrnā.

behold interj. ērā, ahāy, he'ē, idā.

behove v.i. cāṛ ra'ī, cahī, manī, manō, jimānū ra'ī.

being n. ra'ud.

bel, *Indian fruit*: khoṭṭā.

belabour v.t. dhamsa'ānā, musgnā, kuhla'ānā, kuhulkuṭā pasnā.

belated, *overtaken by night*: mākhkā. *To be late*: tīrnā (yas, os)

belch v.i. ḍhakra'ānā *or* ḍhikra'ānā. *Belching* (n.) ḍhikar.

belie v.t. *to fail to confirm*: sahī mal nannā, biṛdō kānā, ṭhaknā. *To fall short of promise*: mal ṭhaukārnā, dagā mokhta'ānā, dhokhā ci'inā.

belief, *credence*: patta'ānā, manī akhnā, pattāckā. *Trust*: patyar. *Supposition*: andāj, aṭkar, gamnā, hutā.

believe v.t. patta'ānā. *To think, fancy*: akhnā, orgnā (cas, o'os), akhtārnā. *Not to b. one's eyes*: kauwārnā.

believer pattu'us.

bell ralī. *Big b.*: ghanṭā. *Small b.*: ghanṭī. *Spherical b.*: caurāsī. *Morris bells*: nipur, runū-jhunū, jhunkī, soēkō. *Gong*: ghanṭī. *Wooden bells of cattle*: ṭharkī, hunguṛ-hunguṛ khaṛū.

bellow n. (pl.) capuā. *To work the b.*: capuan dhuknā (cas, 'os) *or* tirkhnā (yas, os). v.i. *to roar*: gaḍrārnā, (*of buffaloes*) boṛrārnā, ōyba'anā. *To b. angrily previous to charging*: hakandārnā.

belly kūl. *b. band*: peṭāṛ, peṭāṛī, tang. *Pot-bellied*: leddā, ḍeldelē, ḍhiḍhrā.

bellyful, *as much as one wants*: mōkhnā buttī. *To eat one's b.*: cāṛcārra'ā onnā (ḍas, os), urchlinghnā (cas, 'os), kuhla'ānā, nakhnakhra'ā *or* sansannā *or* ṭelṭelnā onnā.

belong v.i. ra'anā *with Gen. case of possessor*; *e.g. to be the property of*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

somebody: ortosgahi *or* nekh'aidim ra'anā; *this belongs to me*: enghaidim ra'ī. Talnā *and* malnā *may also be used in the same way, e.g. this field does not b. to us*: namhai khall mallī. *To belong to a certain class*: madhentā ra'anā.

belongings tanghaid, enghaid, ninghaid, *etc., declined as nouns; e.g. take your b.*: ninghain ho'ā.

below adv. & prep. kiyyā. *From b.*: kiyyantī.

belt kasnā, peṭārī.

bend n. *curve*: bhārī, bheōrā. v.t. lēmbhnā (cas, 'os), leōkhnā (as, 'os), khonghnā (cas, 'os), benknā (as, 'os), (*of flexible objects*) telgnā (cas, o'os), noēnā (cas, 'os). v.i. lembhrnā, *etc.* (*with* r *inserted*). *To b. a bow*: arga'ānā, argnā (as, o'os). *To b. under a weight*: kabkubrnā, hobor mannā, laṛpāṛrnā, lahsārnā, kholkhrnā, dolkhnā (yas, os). v.i. *to curve*: bēnḍhrnā, bheōṛārnā.

beneath *see* BELOW.

benefactor, *patron, donor*: oṭhongu'us, sambhṛu'us, dau nanus, ochor nanus. *He is my b.*: enghai ayangbang taldas, enghai ayōbabā ra'adas.

beneficial dau nanū, sangru'ū, jiyā khōr'ū, sangrā ci'ū, ongtu'ū.

benefit n. dau. *To derive b.*: dau khakkhnā (yas, os). v.t. dau nannā.

benighted, *overtaken by night*: ukhkā *or* makhkā kerkā. *To cause one to be b.*: ukhta'ānā, makhta'ānā.

bent, *curved, crooked*: bankā, benkō. *b. forward*: hug'uī, kabkubrkā, hobor, omba'ā, humbu'ū, humkuriyā. *Of b. head or neck*: lekh'ō.

benumb v.t. kaṭhua'ānā, ongkhta'ānā. *To get benumbed*: kaṭhuārnā, ṭiṛuārnā (as, 'os), balnā (llas, llos).

bequeath v.t. ambnā (yas, os), ambar khe'enā (keccas, khe'os).

bereave v.t. ho'onā, ho'ā khaccnā (yas, os). *To be bereaved*: ebsnā (sas, o'os).

berry pakō.

berth khandrnā aḍḍā. *To give a wide b., to shun*: ortosin thūthū nannā, ortostī guchrnā.

beseech v.t. gohrārnā, menj *or* ān ērnā, mēkhnā.

beside prep. *close to*: heddē; *wide off*: karchē; *e.g. what you say is b. the point*: ninghai katthā karchē talī *or* nīn karchē āndai ba'adai. *Except*: ambar. *To be b. oneself*: bayārnā, batārnā.

besides adv. *in addition*: hō, koṛhē, ambar; *e.g. besides this he also gave five rupees*: idintī koṛhē pāc rupiyā ciccas.

besmear v.t. cepcepamba'anā, cepcepra'ā khasnā (ssas, 'os), niṛgnā (yas, os), isung nilibnā (yas, os), cobhra'ānā.

besmeared lereng-peṭeng, leṭer-peṭer, leṭpeṭ. *To get b. with mud*: cotor mannā, cotortī laṭpaṭrnā.

bespatter v.t. leṛāba'anā, capṭa'ānā, laṭpaṭamba'anā.

bespeak v.t. ānnā (yas, os), akh ta'ānā.

besprinkle v.t. ecchnā (as, os). *To b. with water*: amm chichṛa'ānā, chiṭka'ānā, chiṛka'ānā. *To b. new cloth with turmeric*: kicrin benjnā.

best adj. urmintī bēs (dau, koṛē). *To try one's level best*: sawang calrnā gūṭī lagg ērnā, jiyā-uḍḍ laggnā.

bestir v.t. jiyāba'anā, laghrta'ānā. *To b. oneself*: upharḍaphaṛ mannā, uphṛārnā, eṛēteṛē *or* sigilsigil mannā, sigilsigilrnā.

bestow v.t. cīghalnā *or* cīgalnā (cas, 'os).

bet n. gaccrkā, bād, harājitā, hoṛābājī. v.t. bād ṭhoknā (cas, 'os), ci'āgē gacchrnā. *To win a b.*: bād jitnā; *to lose a b.*: bād hārnā (cas, 'os).

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

betel khilī. *b.-nut*: kasailī.

betray v.t. ṭhak'ar sōpnā (cas, 'os), dharta'ānā. *To reveal, divulge*: nannasgahi katthan bagṛa'ānā *or* bījnā *or* ugla'ānā, bhanḍan khoṭṭnā.

betrothal kōhā pāhī, bacandat.

betrothed pāhī manjkā kanyā.

better adj. *comp.* dau, bēs, ṭhaukā, saras, *preceded by Ablative case. Less unwell*: susit, asthir. *To be b.* (*fever, etc.*): susit ra'anā *or* lagnā, sustārnā, ṭankārnā, ṭunṭunrnā. *One's betters*: kōhar. *To gain the b. of a difficulty*: jiyān ṭinḍī nannā. v.t. *to improve*: ujga'ānā. *To b. one's circumstances*: tanghai erpan cōdnā (as, 'os).

between prep. maṃjhī, *e.g. b. us*: enghai ninghai majhīnū

bewail v.i. ohba'anā, cīkhnā-olkhnā, hāyhāy ba'anā, bhukṛārnā, kalpārnā.

beware v.i. cihuṭ ra'anā.

bewilder v.t. ajbajhamba'anā, akbakamba'anā, barbaṛamba'anā. *To be bewildered*: ayābayā mannā, barbaṛrnā, ghuṛmuṛrnā, kael mannā, cārnā, najar ebsnā.

bewitch v.t. *to enchant*: mōhnā (cas, 'os), mohāba'anā. *To cast a spell*: ortos manyā bān bēcnā *or* launā *or* calāba'anā.

beyond prep. hārī, *e.g. b. the stars*: binkōguṭṭhī hārī. *To the further side*: ā pakkhē. *To be b. one*: mal akhrnā.

bhuinhar aḍḍyas.

bias *see* PREJUDICE.

biceps lōdhmā.

bidding n. katthā, pēskā.

bifurcate v.i. dubaṭyā khanḍrnā. *Bifurcated*: khambhā lekh'ā, kallā.

big kōhā, koghā. *Grown-up*: pardkā. *Important*: agam, otthā. *To talk b.*: tāgrnā (as, o'os), dhoṛeānā. *To be too b.* (*as clothes*) khōṛsnā (khūṛsyā, khōṛso).

bile pīt, amal, amal-pīt. *The b. vesicle of a slaughtered animal*: kharkhō. *To have an attack of b.*: pīt argnā.

bill, *of bird*: ṭhōr. *Money b.*: mullīciṭhī.

billow halkā. *To rise in billows*: halkārnā.

bind v.t. he'enā (cas, 'os). *To b. strongly*: raṭraṭ he'enā. *To b. the hair*: mulnā (yas, yos). *To b. one's hair*: mulrnā.

bird ōṛā. *Birds* (*collectively*): ōṛākhākhā. *Birdlime*: lassā.

birth kundrkā. *Birthday*: kundrkā ullā. *From the time of his birth*: āsgahi kundr occkā gustī. *From b.*: kundrkantī. *b.-place*: kundrkā paddā. *To give b.*: khaddtī (khaddan) nebbnā, khadd ci'inā *or* pāknā, lauchārnā, (*animals only*) dhanuānā.

bit, *small piece of anything*: ḍhaṭkā, cailā, ciglā, carī, khar, kharī, koc'ā, kaṭkuṭ, oṭṭhō. *Morsels of food*: gaddā, khecā, khadrā-khudrā. *Straw bits*: khuṭṭā. *A small quantity*: tanī tanī, jokk, jukkim. *Broken in bits*: chechrā, guṛguṛā, khoṭrkā, caknācūr. *Bits by bits*: caktā caktā. *Not a bit, not at all*: ek'amgūṭī malā, phusrī lekh'ā hō malā, baid malā. *Wait a bit*: tanik khokh'ā.

bitch kuṭī allā (*male dog is* koṭā allā).

bite n. habkā. v.t. parmnā (yas, os), habka'ānā, kalgnā (yas, o'os). *To bite one's lips*: pall mōkhnā. *To corrode*: khārnā (yā, ō). *To smart*: parparrnā.

bitter kharkhā, titkur. *To taste b.*: kharkhā lagnā.

black mokhārō, (*of animals*) bhaōrā. *Very b.*: ghunjghunj mokhārō. *b. deer*: kajṛā māk. *b. eyes*: karanjuā khann. *Wicked*: haramjadā, pankhrī. *To turn b.*: mokhrārnā.

blacken v.t. mokhra'ānā, markha'ānā markhnā, ormā nannā. v.i. mokhrārnā, markhrnā. *To b. character*: *see* TO SLANDER.

blackish mokhārō lekh'ā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

blackmail v.t. ortosgahi rupiyā mokhnā *or* pīkhnā (yas, os).

blackmailer ahṛā mūkhus, khēs (khēsō) cīpus.

blacksmith lohras.

bladder phoknā.

blade, *of an axe*: phallī; *of paddy*: khess aṛkhā.

blame n. dōs, dōkh, ajās, pekhnā, ilākā, garhā. v.t. dōsnā (cas, 'os), ḍhesnā (cas, 'os), ortos manyā dōs (ajās, *etc.*) lagāba'anā *or* ṭhekāba'anā *or* otthrnā.

blameless niman, gunhā malkā, garhā malkā.

blandishment heṛemjeṛem.

blank, *not written upon*: korrā.

blanket kamṛā.

blaspheme v. Dharmesin khāṛnā, dharm biṛdō mokhārō putrnā (ttras, 'os).

blast v.t. *to blow up with explosives*: barūdtī khoṭṭnā.

blaze n. (*of light or fire*) tāw, jhakmak, jhakjhak. v.i. jhakmakrnā, jhakjhakrnā, laghrnā, handkārnā, dhandhkārnā. *Blazing with light*: jhakāmakā. *Blazing sun*: ceṭceṭru'ū bīṛī. *In the blazing sun*: ceng ceng biṛnānū.

bleach v.t. pāk nannā. *To b. thread*: mēran pāk nannā.

bleak adj. *colourless*: caḍrā, khangkhār, penḍō malkā. *A b. hill*: caḍrā partā; *a b. house*: bhangbhang eṛpā.

bleariedness (*of the eyes*) bejjē.

blear-eyed bejgā (f. bejgī). *To get b.*: bejbejrnā.

bleat v.i. be'ēba'anā.

bleed v.t. khēs curkhta'ānā. v.i. khēs ebsnā (as, o'os) *or* bījnā (yas, os).

blemish dāgā *or* daghā, dōkh. *Without b.*: niman, nemhā, dāgāmalkā.

blend v.t. mesnā (ssas, 'os), mesāba'anā, purmnā (yas, os), saṭnā (cas, 'os) v.i. saṭrnā (ṭṭras, o'os), jumrnā.

blessing dau, bar, barākat, barkat, sās-barākat.

blighted cimmō-ciṭṭhō, *e.g. our paddy was b.*: emhai khess cimmōciṭṭhō panjā. *Also fig., e.g. this boy was checked in his growth*: ī kukkos cimmō-ciṭṭhō pardyas. *To be b.*: jarārnā.

blind adj. andhrā (f. andhrī). n. andhras (f. andhrid). *b. of one eye*: kāṛā, kanḍā (f. kanḍī), kanā. v.t. *to dazzle*: andhmundhamba'anā. *To get b.*: andhuārnā, ūkhuṭrnā.

blindfold v.t. *to cover the eyes*: khann mundhnā, dundū nannā.

blink v.i. khann liblibamba'anā. *To wink significantly*: miṭka'ānā.

blinking adj. librā, miṭkū.

bliss jiyan mohāba'ū sukhē. *To be wrapped in b.*: mōghrkā ra'anā, sukhēnū mulkhkā ra'anā.

blister n. phokā, phockā, ammkhēndū khādī. v.t. pokkhta'ānā (cas, o'os). v.i. pokkhnā (pukkhyā, pokkhō).

bloat v.i. *to become inflated*: pēkhpēkhrnā, pokpokrnā. *Bloated*: pokō, pakū, pokpokō. *Bloated eyes*: pokpokrkā khann. *Bloated stomach*: leddā.

block n. *large piece of wood*: ḍhingrā, ḍhungrā, ṭhingrā, ṭhungrā. v.t. *to obstruct*: jheknā (cas, 'os), chekā nannā, jhekṛa'ānā, uṭnā (ṭṭas, 'os), cūrta'ānā, uṭnā ci'inā. *To get blocked*: cūrnā, uṭrnā.

blockhead belūras, lūrmalkas, bhakuas.

blood khēs *or* khēsō. *Corrupt b.*: kecckā khēsō. *Blood-stained*: khēs bothorkā *or* khēs khēs manjkā. *Blood red*: khēsō. *Blood relations*: khēs khaṭrkā bhaiguṭṭhiar. *Murderer*: khēs argkā ālas. *Bloodshed*: āl piṭnā. *To pass b.*: khēs mussō erkhnā. *To make one's b. curdle*: kaṛrarta'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

bloom v.i. bithrārnā, puīdnā (ā, 'ō), phekrārnā, (*of persons*) silsilra'ā mannā.

blossom n. (*of mango tree and some others*) manjar. v.i. puīdnā, bithrārnā, manjrārnā, (*of paddy and weeds*) poṭrō mannā.

blot n. dāgā, daghā, gunhā. v.t. *to b. out*: meṭāba'anā; pass. meṭrnā.

blow n. *b. with fist*: ghusā, ḍhumkā, muṭgā, muṭkhā; *with sharp instrument*: cheō; *b. of fate*: lagan. *To give blows with the fist*: muṭga'ānā. *To aim a b. at somebody*: khekkhātī ortosin jokhnā (cas, 'os). *To shower blows*: kuhla'ānā, cicccēp lekh'ā kōṛnā (kūṛyas, kōṛos). *To exchange blows*: laggānakhrnā, laucnakhrnā, jabbānakhrnā, bicchānakhrnā, passnakhrnā, kōṛānakhrnā. v.t. *to produce a current of air*: ūrnā, *e.g. to blow the flute*: tiryō ūrnā. *To b. out, extinguish*: tēbnā (as, 'os), ciccan niṛkhnā. v.i. *to b. gently* (*as breeze*): suisuirnā, sulsulrnā, puluypuluyrnā. *To b. strongly*: kuhkuhrnā, sansanrnā.

blowpipe phōphar.

bludgeon ṭempā, soṭṭā. *Hunting b.*: kotgā, ḍhabsā.

blue adj. līl.

blunt adj. bhithā, bhothṛā, bokhā, bokhṛā, (*of mind*) gaṛā, bhothā; (*of speech*) sorṭhā.

blur v.t. bheṛra'ānā, cōdhra'ānā.

blurt v.t., *to utter tactlessly*: ugla'ānā, bhanḍā khoṭṭnā (yas, 'os).

blush v.i. lajrnā, kheskhesrnā, sakcārnā. *To make one b.*: lajāba'anā, kheskhesamba'anā, siṭhāba'anā.

bluster v.t. & i. khaēkhaēra'ā kacnakhrnā *or* tengnā (tingyas, tengos), hakandārnā, kōhā bai nannā.

blusteringly, *to move about b.*: tarnārnā, tarnārkā *or* daniārkā *or* akhṛārkā kuddnā.

boar, *wild b.*: ṭoṛang kiss, barhā.

board (*thin plank*) ceglā, paṭrī.

boast v.i. tāgrnā (as, o'os), kōhā bai nannā.

boaster kōhā tāgru'us, argkā-bārī.

boastful jahṛī-jiyā. n. jahṛī-jiyas.

boat ḍongā, ḍungī, naukā, lahukā. *To row in the same b.*: jurtī ra'anā.

bob v.i. *to b. up and down*: ṭephṭephrnā, ḍegnā (cas, 'os), nalnā, ḍerkhnā (ḍirkhyā, ō), saelsael mannā, uchlārnā.

bobbin, *reel, spool*: ḍungī, narī.

body mēd, kayā. *b. and mind*: jiyā kayā. *The trunk apart from the limbs*: mēd. *Moral unity*: onṭēguṭṭhī. *In a b.*: jamā, jumā.

bog jubhī, thalhī. *To become boggy*: jobjobrnā.

boil n. *tumour*: phūṛī. *Pimple*: phusrī, telgō phūṛī. *b. on the forehead*: aṛsgī. *Pimple on the eyelid*: birbirī. v.t. *to bring to the boiling point*: uṛturta'ānā, kuṛta'ānā. *To b. vegetables*: aṛkhāguṭṭhin pūkhnā (as, o'os). v.i. kuṛnā (ṭṭā, 'ō), uṛturnā (ā, o'ō), (*of oil*) karkarrnā. *To b. over*: cāṛnā (yā, ō), phedphedrnā, (*of cooking pot getting ready*) caṛknā (yā, ō). *To b. with anger*: risrisrnā, kadrārnā, jangārnā. *To b. clothes for the wash*: kicrī ladnā (ccā, 'ō), khōṛsnā (khūṛsyā, khōṛsō).

boisterous, *violent*: kauwār nanū, nornorō. *Noisily cheerful*: bhūdū, ciṛang-baṛang, hiṭhiṭru'ū.

boisterously, *to laugh b.*: hiṭhiṭrnā, khadkhadrnā, angal-angal alkhnā, (*as a drunkard*) bhūdnā (yas, os).

bold ḍiḍhgar, ḍhīṭh, jiyā nanū, niḍar. *To make bold to . . .*: jiyā nannā.

boldness bāh, bausā.

bolt n. *door fastening bar*: huṛuk, bēḍā, succā. *Catch at bottom of door frame*: makṛī. v.t. *to fasten door with a bar*: ūdnā (yas, os). *To bar passage*: sucnā. v.i. *to dart off* (*as a horse*): bayārnā, bastārnā, chamkārnā. *The horse bolted*: ghoṛōgē tākā laggyā. *To run away*: bongnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

bond n. *binding*: hēckā. *Connecting link*: juṭāba'ū kaṛī. *Concord*: banau, banā, mēl, paṭrī. *Written deed*: paṭā.

bondage, *state of servitude*: saukhyā-dasā. *To live in b.*: biṭṭhinū ujjnā.

bone khocol, oṭṭā. *The long bones of limbs*: pōrentā khocol; *collar b.*: pūn kh.; *shin b.*: narkhor; *hip b.*: kaṛmā kh.; *back-b.*: kubrū kh. *or* barnḍī kh.; *breast-b.*: hikā kh. *Cremated bones*: sant, santh. *b. of chickens*: raggā kh. *Fish b.*: acc.

bony haṛgar, khocol saryā.

book n. puthī, pothī, patrā. v.t. likhnā, likhta'ānā.

boom n. *deep sound*: hahās, gūl. *Activity*: ang, *e.g. a great b. in buying and selling*: bīsnā-kejnāgahi ang. v.t. *to advertise*: cauguṛyā kharkhta'ānā. v.i. *to emit sound*: ḍhāḍhūrnā, ṭhūṭhū cōṛnā (cuḍḍya, cōṛō).

boon, *advantage*: dau, barākat.

boorish ḍhoyā, bhoyā, bhakḍonḍō.

boot n. jūtā. adv. *to b.*: hō, idinti kōṛhē.

border n. *boundary*: siyā, chōr, chōrē, kūṭī; *margin, edge*: ganḍā, kūṭī, baiṭ; *e.g. the b. of a well*: kūbī-ganḍā. *Edging of a garment*: ganḍā, ḍāṭā, pair, pairganḍā. v.t. *to adorn with a b.*: bannā helā-ba'anā *or* ojnā. v.i. *to be adjacent*: gustā *or* heddentā, *or* kūṭintā ra'anā. *To b. on, be similar*: lekh'am *or* chōrnū ra'anā.

bore v.t. *to b. a hole*: umpnā (yas, os), pattnā (yas, os). *To b. a hole through soft material*: cakknā, tūrnā (cas, 'os). *To weary*: panya'ānā, umṭha'ānā. *To be bored*: umṭhārnā, askaṭrnā, askaṭ laggnā.

born part., *newly b.*: cīcō-bocō. *To be b.*: kundrnā, kundr ho'onā, -gahi khekkhātī kundrnā, *e.g. my eldest son is by my first husband*: kōhas enghai byāhusgahi khekkhātī (khekkhantas) kundras. *To be b. before someone*: ortosin cōkhnā (cas, 'os); *to be younger than someone*: ortostī cōkhrnā.

borrow v.t. paīcā ho'onā *or* ne'enā. *To b. at interest*: nahṛā ho'onā *or* nannā *or* mōkhnā *or* onnā.

bosom, *heart*: jiyā, eōkh, kūl. *To press to one's b.*: kheōcnā (yas, os). *To protect, hide in one's b.*: kūl ulā nuṛnā (nuḍḍas, nuṛ'os).

both adj. irb, ēṛ, *e.g. both the old man and the old woman*: irb paccō pacgis; *both the parties*: ēṛ tartar; *both these men*: ibṛā irb ālar; *both of them*: ibṛā irbarim *or* ibṛā irbar. pron. *both of us*: (*he and I*) ēm irbam; *you and I*: nām irbat; *both of you*: nīm irbar; *both the bride and the bridegroom*: kukkō-kukkoy irbarim. adv. hō hō.

bother n. *see* ANNOYANCE. v.t. panya'ānā, bitla'ānā, askaṭamba'anā, bhikhra'ānā. *To be bothered*: bitlārnā, askaṭrnā, askaṭārnā. v.i. *to take trouble*: kukk nunjta'ānā.

bottle n. botal. *Earthen b.*: ṭehrā, ṭhekkā. *b. for oil*: kuṛwā. *Gourd*: tumbā, dudbā, bokcī. v.t. *to b. up*: cipnā (cas, 'os).

bottom penddā, khekhel; *e.g. the b. of a rice bale*: mōṛāgahi penddā. *Real nature, secret*: urmī anth, sōr.

bottomless, *unfathomable*: bēthāh, penddā-malkā.

bough, *branch*: ḍāṛā, (*separated from the tree*) ḍahuṛā.

boulder cācā, ṭukū.

bound n. *recoil*: uchlārnā, pacch *or* pachlī kirrnā. *Spring forward*: cauk, ḍeg. *Restraint*: jekkhā, *e.g. to know no bounds*: jekkhan balnā. partic. *tied, united*: hērkā. v.i. *to leap*: uchlārnā, caukārnā, ḍegnā, nalnā, ḍerkhnā (ḍirkhyā, ō).

boundary *see* BORDER.

boundless bēhad, anhad, bēsiyā, siyā-malkā.

bounteous ci'ū khaṭṭū.

bow n. *weapon*: eṛeth; *pellet-bow*: gulel, guṛthā, gunthā. *b. and arrow*: eṛeth-cār, dhani-tīr. *To bend the b.*: eṛethan arga'ānā. *To discharge an*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

arrow: cāran injnā (cas, as, 'os). *To string a b.*: eṛethan nadhnā, guṛthan chandnā. v.t. & i. *to incline the head*: monjrā nannā, ollagnā (kkan, ggyas, ggos), goṛlagnā (yas, os), kukkan leōkhnā (as, 'os) *or* nuknā (cas, 'os). *To bend the body*: lahsārnā, omba'ā nannā *or* mannā.

bowels, *entrails*: poṭṭā.

bower māṛoā *or* manḍoā.

bowl dubhā, chippā, khujā, kaṭorā, (*earthenware*) ḍhaknā.

bowman, *archer*: eṛeth ālas.

box, baksā; *small wooden b.*: ḍibyā; *b. in plaited bamboo*: peṭī.

boy kukkos, khaddas; plur. kukkōkhaddar. *Vocative* kō.

boycott v.t. phicka'ānā, patāba'anā, chinḍnā (yas, os), higṛa'ānā, mal mesrnā.

boyhood kukkō *or* khadd paryā.

boyish kukkō *or* khadd lekh'ā.

brace n. *a couple*: gohlā, jūṛī. v.t. jiyan kirta'ānā *or* pharic nannā, kūlan ognā (cas, 'os).

bracelet balā, bicchyā. *Lac-b.*: cuṛīlahṭī. *b. for men*: berā.

brag v.i. ḍhore'ānā, tāgṛnā (as, o'os), parpararnā. n. tartorō *or* bhoṛbhoṛō *or* parparā jiyas.

braggart tāgru'us, jahṛis.

brahmin bambhnas, panḍes.

braid n. *straw b.*: bandī *or* bindī. v.t. tessnā.

brain, *organ*: meddō. *Intelligence*: buddhī.

brake v.t. chandnā (cas, 'os), jheknā (cas, 'os).

bramble acc-khoppā.

branch n. (*on tree*) ḍāṛā, (*detached*) ḍahuṛā, (*for fuel*) jhurī. v.i. *to b. off*: chinḍrnā. *A road branching off*: aṛkī ḍahrē.

brand n. *torch*: luāṭhī, bandī, bindī, niyūr. *Commercial mark*: malang ṭuḍḍkā. *b. new*: munō, punā punā. v.t. *to b. cattle*: aḍḍō-mekkhōnū sikā okta'ānā *or* chapnā, cinhā dagnā. *To stigmatize*: ortosin baukhārnā. *To b. one as a thief*: khalbarnū gannā *or* lekhnā.

brandish v.t. jhornā (cas, 'os), jhoknā (cas, 'os). *To poise in the air previous to striking*: lau'ā bīkhrnā (as, 'os), lau'ā murrnā, murrnā.

brass pitālī. *b. bowl*: ḍubhā, taslā, kujhā, saṛkhī, chippā.

brat, *child*: boccos (f. boccod), bucū kukkos (f. bucū *or* bucī maī). *Little brats*: bacā-bucī khaddar, khadd-bocor.

brave adj. ḍiḍhgar, niḍar.

bravo interj. bēs, ṭhaukam.

brawl kalhā, bakbādī, laggānakhrnā. *To engage in a b.*: kauṛbauṛ mannā, rengroṭeng mannā.

brawny saōgyā, sawangyā, baṛyar.

bray v.i. gaḍrārnā, garrarnā.

brazen adj. sarm-malkā, lajjē-malkā.

brazier, *pan with lighted charcoal*: niyūr-tawā, bursī-tawā.

bread asmā. *Made with urid flour*: barā *or* kodai asmā. *To bake b.*: asmā mekkhnā (mikkhyas, mekkhos). *To knead the dough*: gunḍā linḍnā (yas, os) *or* marda'ānā.

breadth n. cakaṛ. *Standard or customary b.* (*of cloth, matting, etc.*) panhā, osar, *e.g. a mat too narrow*: panhā-malkā piṭrī.

break n. *pause*: ījnā, ijjta'ānā. *b. in the rains*: idhī; *in journey*: ḍerā; *daybreak*: bhinsar, pairī. v.t. *when speaking of hard material*: esnā (ssas, 'os), gunḍā-munḍā nannā, khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos), khudī nannā; *of soft material*: kiccnā (yas, os), khaccnā (yas, os), kholnā; *e.g. to b. bread*: asmā kiccnā; *to b. the ground*: khēkhlan kholnā. *To b. by plucking*: tonkhnā (tunkhyas, tonkhos); *by twisting*: cōmnā (cas, 'os), murcnā (yas, os); *by pulling*: hejṛa'ānā. fig. *to b. the heart*: jiyan khōṛsnā (khūṛsyas, khōṛsos). *To bring to an end*: gudra'ānā. *To b.*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

one's word: pacch kirrnā (yas, os), tang'ā gacchrkan khaṇḍnā (yas, os). *To b. relations*: carī kiccnā. *To b. up a meeting*: uḍhra'ānā, cōdnā (as, 'os). *To train*: damnā (cas, 'os), esnā, helāba'anā. *To b. open*: bidgnā (as, o'os), bhaska'ānā. *To b. the grain in husking paddy*: timnā. v.i. *to b. down*: khatrnā (ttras, o'os). *To b. forth*: urkhnā. *To b. loose*: chuṭrnā, bacchrnā, ghaskārnā. *To b. open*: leblebrnā, anglnā. *To b. out, germinate*: urkhnā, kundrnā.

breakable esrnā lekh'ā, ṭhas-hā. *Breakables*: isru'ūguṭṭhī, khuṭru'ūg.

breakfast lohāṛī. *Early b.*: landīlohāṛī.

breakneck, *dangerous*: ilckāgahi, aptī, aphandārū, chachandārū.

breast eōkh, *e.g. to beat one's b.*: eōkhan laurnā. *Breastbone*: hikā khocol. *Milking b.*: dudhī. *To feed from the b.*: dudhī ci'inā *or* cipta'ānā.

breath, *respiration*: sās; *panting*: dhakdhakī. *To draw b.*: sās ho'onā; *to sigh*: nīkhcārnā, tekhtekhrnā. *To take b., rest*: khann ēkhnā (īkhyas, ēkhos), okrnā, susit nannā. *To take the b. away, startle*: akbakāmba'anā. *To be short of b.*: tekhtekhrnā. *To gasp for b.*: hickārnā, bayan anglnā. *To have a hissing b.*: saēsaērnā.

breathe v.i. sās ho'onā, nākhnā (cas, 'os). *To b. with difficulty*: upardhakī nākhnā. *To b. convulsively*: tekhtekhrnā, suswa'ānā. *To b. one's last*: urkhnā, bongnā, ṭhaknā (cas, 'os). *To let b., allow rest*: khann ēkhta'ānā *or* ēkhā ci'inā.

breed n. *race, progeny*: khūṭ, jāt, jaypuy, (*of plants*) lārphār. *Of high b.*: aḍḍyā; *of common b.*: gauṛō. v.t. *to beget*: kundrta'ānā. *To rear*: pōsnā (cas, as, 'os), pōsnā-pardnā (as, 'os), parcha'ānā, parda'ānā.

breeze sulsulrnā tākā.

brew n. *amount of beer brewed at one time*: bōṛ'ē. *The b. in process*: jāgū, māyā. *Beer grading*: munō, siṭhā, cipickā bōṛ'ē. v.t. jharā ladnā (laccas, lad'os) *or* bāknā (yas, os). v.i. (fig. *as mischief or storm*) kundnā, argnā; *e.g. a storm is brewing*: barnḍō argālaggī.

bribe n. ghūs. *To take a b.*: ghūs *or* ḍhibā mōkhnā (kkas, os). *To offer a b.*: ḍhibā mōkhta'ānā, ortosin caṭāba'anā.

brick iṭṭā. *To lay b.*: iṭṭā jōṛnā (cas, 'os).

bride pellō, kanyā, benjru'ū kukoy.

bridegroom bāras, benjru'ū kukkos, dulhas.

bridge n. pūl, (*with parapet*) ṭaḍāpūl, (*small wooden b.*) dewā. v.t. pūl he'enā. *To b. a muddy spot*: dewā nannā *or* aṭṭnā.

bridle n. lagām. v.t. lagām atta'ānā *or* mōkhta'ānā. *To slacken b.*: lagām bicchrnā (as, 'os). *To restrain*: cheknā (cas, 'os), jheknā (cas, 'os).

brief adj. *of small duration*: uṛunggahi, sannī; *of small length*: puḍḍā; *concise*: ōnd-ēṛ katthākemgahi.

briefly guṭindā, *e.g. to narrate b.*: guṭindā tengnā. *In a few words*: onṭa'ākem katthātī, jukkim katthātī.

brigand khalbas, baccus, ṭhak'us, ḍakā nanus.

brigandage ḍakā.

bright adj. *shining*: jhakāmakā, jhaljhalra'ā; *b. white*: phiṭphiṭ pandrū; *b. red*: jongjong khēsō. *To be b.*: jhakmakrnā, bilcnā, laukārnā, jhakmak bilcnā, camkārnā, dipdiprnā. *Of dawning day*: phariārnā, pharcārnā, billī mannā. *Vivacious, quick-witted*: camkār'ū, tetal, phirphiryā, lūrarju'ū. *b.-coloured*: ragābagā, rigībigī *or* rīgicīgī. *Attractive*: sobhā, sobhnā. *b. night*: pharic mākhā.

brighten v.t. *to make shine*: cikna'ānā, manjnā (cas, 'os), dapdapam-

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ba'anā, jhakmakakamba'anā, bilicta'ānā. v.i. *to become cheerful*: mūhī kharkharrnā, hāsmukhyā mannā.

brilliant adj. *sparkling*: camkār'ū; *showy*: ragābagā; *distinguished*: mantā; *talented*: bilcnā-akil, akildar.

brim ganḍā, kūṭī. *Up to the b.*: baī tuppā. *Brimmed*: chakchakra'ā.

brimful adj. chakāchak, munḍrapā. *To fill up to the brim*: ḍabḍabamba'anā, ḍabḍabra'ā nindnā (cas, 'os), chapchapamba'anā, chapchapra'ā nindnā.

bring v.t. ondrnā (as, o'os), ārsta'ānā. *To b. someone to a certain place*: cōkhnā (as, 'os). *To b. nearer, within reach*: hiṛka'ānā. *To b. down*: etta'ānā. *To b. out, publish*: bīnḍnā (as, 'os). *To b. round, convert*: dolkhnā (yas, os). *To b. together*: khōnḍnā (as, 'os), khōjnā. *To b. home to one*: ortosgahi jiyānū khupta'ānā.

brink ganḍā, kūṭī.

brisk, *quick, diligent*: nagad nalakh nanū, karrā, khanhan. *To be full of life*: chankchankrnā.

briskly saelsael, sertsert, raṭpaṭra'ā, caphcaphra'ā. *To walk or move about b.*: ēkā sarāba'anā, rōs ēknā, saelsaelrnā, girgirrnā.

bristle n. puḍḍā ṭamṭamrkā cuṭṭī, rissā cuṭṭī. *To b. from anger or fear*: risrisrnā, khijkhijrnā, khijbijrnā.

brittle (*of soft material*) phoskō; *of hard m.* ṭhashā, ṭhasrhā. *To become dry and b.*: kaṛkuṛrnā.

broach v.t. *to start using*: koc'ā nannā. *To b. a subject*: katthan otthrnā, onṭā katthā bārēnū ortosin emsrnā.

broad cakaṛ, (*of ears*) laprā, (*of* (*leaves*) ḍhappā; *broad-faced*: dhumṛā.

broil v.t. *to cook over open fire*: hoṛhā nannā, murda'ānā, iṛnā (iṛyas, os). *To be too much broiled*: kharārnā, murdnā.

broken partic. esrkā. *b. but not severed*: hejrāckā, hejrārkā, hejeṛ manjkā. *b. things*: jhejhrā. *b. meat*: khudrī *or* kuṭiā mūckā ahrā. *b. country*: gaḍḍā-guḍḍū *or* gaḍḍīḍippā rājī. *b. soil*: guṛguṛā. *b. rice*: timmrkā. *b. sleep*: halkā khandrnā. *b. in, subdued*: kael. *b. in health*: kael, khokhsō, khogṛō. *To look b. down*: rukrukra'ā etthrnā, (*of animals*) ḍangrā.

brood n. ghurnā. v. *to hatch*: ghurnā okknā, ghōrnā. *To ponder*: huhkārnā, beṛengbeṛengrnā, iran tang'ā jiyānū biṛdnā-kharḍnā.

brook n. ḍhoṛhā, pāiṛī. v. *not to b.*: mal sahnā (cas, 'os).

broom, *of grass*: calkī; *of twigs*: jhaṭṭā, khercō-calkī, lukuy-calkī. *Worn-out b.*: ṭhuṭkī.

brother bhais, bhayas, bhayos, hiyas. *Of same mother*: ōndkūl, ōndkūltā. *Half-b.*: haṛbhayas, dudhbhayas. *Elder b.*: engdadas, ningdadas, tangdadas, baṛkas. *Younger b.*: ingṛis, ningṛis, tangṛis. *b.-in-law, see Grammar.*

browbeat v.t. ḍaṭnā (cas, 'os), khakhṭa'ānā, khaēkhaērnā, khakhuwa'ānā.

brown golā. *Dark b.*: mokhārō.

browse labhaṛlabhaṛnā, khodra'ānā.

bruise n. duphurkā, kecckā khēsō. *b. on foot*: angā. v.t. ghasnā (cas, 'os), ghasṛā'ānā, henḍra'ānā, hoṭrārnā. *To b. a fruit or other soft object*: ledkhnā *or* ledkha'ānā.

brush n. (*made of grass*) poceṛā, kucī, (*from date tree*) lunḍā. *Tooth b.* (*from sal tree*) kaḍrkā, kaṛrkā, kucī. v.t. khettnā (khittyas, khettos). *To b. aside*: kūṭī nannā, hebṛnā (hibṛyas, hebṛos).

brushwood, *undergrowth*: jhūṛ.

brutal canḍel, canḍī, coṭhā.

bubble n. buṛbuṛī, boṭṭō. v.i. phadphadrnā, buṛbuṛrnā, phadkārnā, ubkārnā, (*of oil*) karkarrnā.

bubo khakhauṛā.

buck anḍyā māk, bheṛrā, koṭrā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

bucket kuṇḍī, kūṛī, bāltī, ḍōl.

buckle v.t. bhiṛnā (cas, 'os), kasnā.

bud n. bhothṛō, ṭusā, gabhā, (*flower b.*) khōr. *Fresh shoot*: akhuā, cigā. v.i. bhothṛō mannā, cigyārnā, cigā mannā, kundnā (yā, ō).

budge v.t. kharka'ānā, ṭaska'ānā, ghaska'ānā. v.i. kharkārnā, ṭaskārnā, ghaskārnā.

buffalo, *male*: mankhā; *young male*: kaṛā; *female*: bhaīs; *young female*: kaṛī. *Calf* (*male or female*): kaṛrū *or* kaḍrū. *Wild b.*: gaoṛ, gawar.

buffet n. *slap*: ḍhumkā, muṭgā, thapṛā. v. muṭgā launā, muṭga'ānā, thapṛa'ānā.

buffoon, *jester*: mil'rus, mel'us, mesrō ālas, mel'ō ālas, cel'ē ālas. *To play the b.* : lalka'ānā, melnā.

buffoonery mesrō, lalka'ānā.

bug naṛgā. *Flying b.*: gandhī.

build v.t. kamnā (cas, 'os). *To start building* (*with mud*): dawā cōdnā (as, 'os). *Of birds, bees, etc.*: aḍnā (cā, ḍḍā, 'ō). fig. cōdnā. *To be built solidly*: ṭhamṭhamrnā.

building n. eṛpā.

bulb (*of plant*) kandā.

bulge v.i. dolkhnā (ā, ō), urkhnā; *e.g. the wall bulges inside*: pacrī ulātarā dulkhī.

bulky kohā, roṭṭhā.

bull sānṛ.

bullet gulī.

bullfrog bharanḍā.

bullock aḍḍō, lachmī. *Pack b.*: ladnā aḍḍō, khaṛī aḍḍō. *b. cart*: aḍḍō gaṛī, (*with disc wheels*) sagaṛ *or* chagaṛ.

bully v.t. ḍaṭnā (cas, 'os), khakhṭa'ānā, higiṛ-digiṛ nannā, hiṛik-diṛik *or* sindī-sipī nannā.

bulwark, *earthwork for protection*: pagār, pagāṛ. *To build such a b.*: pagār cōdnā, pagāṛ hāṛnā (cas, 'os).

bump n. *impact*: bajṛārnā, duṛwārnā, (*head against head*) ḍuṛwā, theckārnā. *Swelling caused by knock*: ṭokkē. v.t. thecka'ānā, ṭhesnā (cas, 'os). v.i. *to collide*: mūḍnā (ḍḍyas, os), mūṛnā, bajṛārnā, ṭhu'ū mannā, ṭheknā (cas, 'os), ṭhuhrārnā, ṭheckārnā.

bumper, *b. crop*: samai.

bunch, *cluster of flowers or fruit*: luṛpā, gucchī, dhokā, dhopā, khandhī, karai. *b. of seedlings*: biṛāmuṭṭhī; *of grass*: khejjā; *of paddy when reaping*: ūrī. *In large bunches*: ṭhempē-ṭhoṛē. *To carry paddy bunches to the threshing floor*: ūrī arga'ānā *or* argnā.

bundle, *odds and ends tied up in a cloth*: moṭrī, poṭom, gāṭh. v.t. he'enā, bēndnā (as, 'os).

bungle v.t. *to work awkwardly*: nalakh ḍhoṛom-phosom *or* loṛong-phosong nannā.

bungler bagṛu'us, kak'ākok'os, pastu'us.

bunting, *assorted flags*: ṭemḍāg-umḍāg.

burden n. *load*: bojhā, otthā; *if divided into equal weights*: cirkhī (*one side being called* angā); *if carried on a pole by two or more men*: majḍangā cirkhī; *for a woman*: angā, muṛbujhyā. *Beast of b.*: ṭiṭī ghoṛō, ladnā *or* khaṛū aḍḍō. fig. *onerous obligation*: jhōp. v.t. ladnā (ccas, 'os), bojnā (cas, 'os), ceṛta'ānā. *To lay a load*: argnā (as, o'os), arga'ānā. *To be a b.*: ortosgē otthā lagnā (yā, ō). fig. *to encumber, hamper*: chandnā (cas, os), arjha'ānā. *To be burdened with debts*: nahṛantī bojrkā ra'anā.

burdensome otthā, ṭakāṭoṛē nanū, eṭhe'ē nanū.

burglar eṛpā-pacrī umpus.

burial māṛnā. *Funeral*: manḍrnā nēgcar. *Funeral cortège*: manḍrnā jatrā. *b. ground*: māsṛā-ṭonkā.

burly adj. hunḍū. n. ahṛā-ḍangras.

burn n. ullkā, ullkā-khādī. *Blister from burns*: amm-khēndū khādī. v.i. ōlnā (ullyas, ōlos), cind mannā, bassrnā, laghrnā, hudhudrnā, gaō-

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

gaõrnā. *To b. without flame, to glow*: khossnā (khussyā, khossō). *To be hot*: kuṛnā, dhamdhamrnā, ōrnā (cā, 'ō). *To be pungent, to smart*: bhakbhakrnā, lahrārnā, dhamdhamrnā, dhādhkārnā. *To b. with fever*: naṛitī kuṛnā *or* ōrnā (cas, 'os). *To b. oneself*: kuṛrnā, dagṛnā, jholrnā. v.t. dagnā', ōldnā (as, 'os), bassnā (yas, os). *To singe*: jhōlnā, bhuṛṭa'ānā. *To b. down coppice*: ḍahya'ānā.

burning adj. kuṛnā, ōrckā; *e.g. b. sand*: kuṛnā calkur; *the ground is b.*: khēkhel ōrckī ra'ī.

burnish v.t. riṭhāba'anā, riṭhrnā.

burrow v.t. tūrnā (cas, 'os).

burst v.i. isgnā (yā, 'ō), palkhrnā; (*of seed pods*) cankārnā, (*of rainy season*) ēkhā khatrnā. *To b. into a place*: sorsorra'ā *or* dordorra'ā kornā (cas, 'os). v.t. *to tear open*: bidgnā (cas, o'os), bhaska'ānā, bhosgnā, phadka'ānā.

bursting, *explosion*: ranjak, hahas, ḍhāḍhūrnā.

bury v.t. māṛnā (manḍyas, māṛos), kīdnā (as, 'os), kīda'ānā, gaṛnā (cas, 'os), khajj ci'inā. *To be buried*: manḍrnā. fig. *to be engrossed*: mulkhrnā, mulkhkā ra'anā, modhrkā *or* bothorkā *or* copārkā ra'anā, moghārnā, lubhdhārnā.

bush khoppā. *Clump of bushes*: ranjkhanj. *To beat about the b.*: konkō-bonkō kacnakhrnā.

bushy jhabrārkā, jhaljhabari. *b. spot*: jhūṛ. *To be b.*: jhabrārnā.

business, *trade*: bīsnā-kejnā, malang. *Matter, affairs*: katthā, tihā. *This is no b. of yours*: ninghai endrā hõ mal ṭhik'ī *or* innū ninghai endrā ṭhek'ālaggī? *In a b.-like manner*: cuburcuburra'ā.

bustle v.i. *to b. about*: chankchankrnā, haṛbaṛrnā, bongnakhrnā, salamsalmrrnā.

bustling, *active*: calabulug, caṛangbuṛung, apharḍaphaṛ, kabalkabal.

busy bitlārkā. *When 'busy' is followed by a pres. part. it is rendered by* lagnā, *e.g. he is b. writing*: likh'ālagdas. *When referring to many persons* bharkhar *is added, e.g. people are b. ploughing*: bharkhar uyālagnar. *To b. oneself with*: bitlārnā. *To b. oneself with many things*: upharḍaphaṛ mannā, uphṛārkā kuddnā.

busybody partaryas. *To play the b.*: chār jekhnā (cas, 'os).

but pahẽ, backan, backā, pāckan, mundā, mudā. *'Nothing but' see* EXCEPT.

butt v.i. kussnā (yā, ō), bajṛārnā, ḍuṛwā bēcnā.

butter makkhan. *Clarified b.*: ghiu.

butterfly paplā.

buttermilk mahī.

buttock ḍikkā, linḍī.

button baṭang, phundī.

buttress thumbhā, ṭekā.

buy v.t. khēndnā (khindyas, khēndos). *To b. on credit*: udhrā ho'onā *or* ondrnā *or* nannā.

buzz v.i. bhanbhanrnā, bhankārnā, caẽcaẽrnā, bhaṛangbhaṛangrnā.

by prep. lēkē, balē, balētī, *but more commonly the Ablative case in* tī *or* turū; *denoting nearness*: heddē; *time*: -gē, *e.g. by cockcrow*: khēr cīkhāgē, *by morning*: pairīgē; *denoting reference*: nū, *e.g. by caste*: jātnū.

by and by, *gradually*: kalē kalē, karē karē, dhirē dhirē.

bygones kerkā-barckā. *Let b. be b.*: kerkā-barckān modhr'ā *or* ambā ujjta'ā.

bypath curkī, curkī ḍahrē.

bystander heddē-ijj'us.

C

cabbage kubī, kubī aṛkhā.

cable ēp, paghā.

cackle v.i. loṭkoṭrnā, karkarrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

cacophony siṭṭā, ḍherḍher. *To sound false*: siṭṭā mendrnā.

cactus nagphinī.

caecum kamṛā poṭṭā.

cage pinjrā.

cajole v.t. heṛemjeṛem nannā, lolja'ānā, lolōpotō nannā.

cake gorgorā. *c. of molasses*: gullē cakkā; *of cowdung*: ciprī.

calamity bipat, afad, garā, buṛā, sasait, saint.

calf, *male*: bachā, *fem.*: bachī; *m. and f.* bachrū.

call v.t. eṛnā (ḍḍas, 'os), mēkhnā (mīkhyas, mēkhos). *To give a name*: nāmē pinjnā (yas, os). *To be called*: ba'ārnā, bārnā (bāras, 'os); *e.g. we are called Kũṛukh*: Kũṛukh ba'ārdam; *what do you call this shrub?* ī khoppā endr bārī? *To have a c. of nature*: caprnā (pprā, o'ō), erkhā caprnā.

callosity khandhuā, ghaṭhā.

callous ghaṭhā. *c. of feelings*: jiyā mal nunjnā, mayā-malkā.

calm adj. tarkā, chachem, gaw, nirōt. v.t. thirāba'anā, refl. thirārnā.

calumniate v.t. dōkh ṭhekāba'anā, ḍumbī-cawai *or* isāi-ḍumbai nannā, dōsnā (cas, 'os), paṛagnā (yas, os), khebdan nindnā, isnghā'ā-paṭgā kacnakhrnā.

calumny ḍumbī-cawai, isngha'ā-paṭgā.

camp kamp. *To separate into camps*: bhangrārnā.

can v. *see* ABLE *and* UNABLE.

cancel v.t. khanḍnā, meṭāba'anā, piṭnā (yas, os), bagṛa'ānā.

candle kanḍel.

candlestick, *native c.*: deōrākhī.

cane bēt, kēt, bēdā.

canoe ḍungī, ḍongā.

canopy ṭopor, chaprī.

cap ṭuprī.

capable jōgē, *see* ABLE.

capital, *producing interest*: tangyō, *e.g. the c. is so much*: ī nahṛā gahi tangyō iūndā ra'ī.

caprice khann kīṛā. *Whim*: lahak.

capricious larlar, hahrārkā, khakhārkā.

capsize v.t. tep'ē nannā, biṛda'ānā. v.i. tep'ē mannā, biṛdrnā (ā, ō).

capture v.t. dharnā (cas, 'os), bajhāba'anā.

carcass māṛā, manḍā.

card n. (*playing c.*) tās. v.t. *to c. cotton*: dhunnā (cas, 'os). *Carding bow*: dhunet.

care n. tihā, garaj, ang, tāw, *e.g. we brought him up with c.*: āsin tāw pōskam pardkam. v.t. cihuṭ nannā, cēt uinā, jatna'ānā, sewnā (cas, 'os).

careful tihā nanū.

carefully tihātī, angtī. *To examine c.*: thithāba'anā, ērnā-khōjnā.

careless alagsoṭṭā, alagtawā, herlebdō.

carelessly aīdha'ā, herlebdō, dandmalkā.

caress n. heṛemjeṛem. v.t. heṛemjeṛem nannā, bermnā (birmyas, bermos), kappnā-bermnā, saōra'ānā, joljnā (yas, os), cikna'ānā, soṭnā (cas, 'os).

carnivorous ahṛā mūkhū.

carriage ghoṛō-gaṛī.

carrier bharyas, sawangyas, undr'us. *How many carriers?* cō ēptā bharyar?

carry v.t. ceṛnā (ceḍḍas, ceṛ'os), bharyā kānā. *To c. to an appointed place*: ārsta'ānā, pass. ārstārnā. *To be carried away by stream*: bohārnā. *To have something carried to a place*: ārsta'ānā. *To c. away*: bongta'ana. *To c. someone's burden*: pārsnā (yas, os). *To c. off as a prey*: rac'ā nannā, pesnā ho'onā; *e.g. here a tiger carried away a man*: isānim lakṛā onṭā ālāsin rac'ā nanjā; *a hawk carried off a fowl*: cenkhō khēran

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

pettā occā. *To c. about*: kutta'ānā, betra'ānā, *e.g. Uraon women carry their child about*: Kūṛukh mukkar lellē khaddan betrāckim kutta'ānar.

carpenter baṛhis.

cart gaṛī. *Cartman*: gaṛiwānas. *c. furrow*: gaṛigahi līkh. *c. road*: sanḍak.

carve v.t. gaṛhnā, cholnā (cas, 'os), pattnā (yas, os), (*to c. meat*) mōcnā.

case n. *packing c.*: boksā. *Affair*: katthā. *Court c.*: nālis, mokodmā. *This being the case*: takhlē gā.

cash khurjī. *Small c.*: rejkī.

cast v.t. *to c. in a mould*: sācānū gāṛhnā *or* ḍhārnā (cas, os). *To c. out*: khednā (ccas, 'os), khed *or* khecc othrnā (as, o'os). *To c. away*: hebṛnā (hibṛyas, hebṛos). *To c. aside*: khokhnā (cas, 'os); *e.g. casting aside all shame she said*: lajjen khokhcākī bācā.

caste jāt. *Of a different c.*: nanjatyā. *To lose c.*: chaṭhrnā, *e.g. this woman has lost c.*: ī ālī chaṭhrā kerā. *To restore to the c.*: udhra'ānā.

castor oil plant ernḍī, bag-ernḍī.

castrate v.t. badhya'ānā; pass. badhyārnā. *To c. fowls*: gayā nannā; *goats*: khāsī nannā, khasya'ānā.

castrated badhyā, lauckā, cipickā.

casual lodhō, *e.g. to go for a c. hunting*: lodhō sendrā kānā.

cat berkhā. *Wild c.*: banḍō, oḍeng, cordewā. *Cry for calling c.*: gunūgunū; *for driving it away*: phusī, phusīrē. *To let the c. out of the bag*: bhanḍan khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos), ḍabrkā katthan ugla'ānā *or* bījnā (yas, os).

cataract, *waterfall*: ghāgh. *Eye-disease*: jālī, khann panḍrū.

catarrh juṛai.

catastrophe lagan.

catch v.t. dharnā (cas, 'os), neppnā (nippyas, neppos), kappnā (yas, os). *To c. game, fish, thief*: gharya'ānā. *To c. a prey*: bajhāba'anā, ghalāba'anā, ḍabnā. *To c. under a basket*: kullnā (yas, os). *To c. something thrown*: jhoknā (cas, 'os), loknā (cas, 'os). *To c. by the neck*: thothamba'anā; *by the nape*: cocomba'anā. *To c. fire*: dagrnā, khossnā, lagnā. *To c. one at fault*: khakkhnā (yas, os). *To hear*: mennā.

catching, *contagious*: langhā. *To be c.*: kaṭṭnā (yā, ō).

caterpillar pocgō. *Kinds of caterpillars*: assglārā, cilgā pocgō, khaprā p., mattī p., kēsā p., nanduā.

cattle aḍḍō-mekhō.

cause n. mūlī, ōr; *e.g. for what c. do you quarrel?* endr mūlītī laggana khrdar? *For casual forms of verbs see Grammar.*

caution n. cēt, cihuṭ.

cautious cihuṭ. *To be c.*: cihuṭ ra'anā, īrim bē'enā (biccyas, bi'os).

cautiously alghem, kalēkal.

cavalier ghoṛō argkā ālas.

cave alap.

cavern manḍā, kholkā. *c. in river banks*: pankhohā.

cavity manḍā. *Long hole*: phuhī. *c. of trees*: ḍhuḍhrī, ḍhoḍrō, ḍhonḍhoklō, khoḍrā, ḍhoṛhrō.

cease v.t. munjnā, gudra'ānā, hūrā nannā, ḍīnḍ natgnā (yas, os), khekkhan cōdnā (as, 'os). v.t. thambrnā, ṭhamkārnā. *To be over, come to a stop*: uḍhrārnā, conḍnā (cunḍyā, conḍō); *e.g. here the road ends*: isan ḍahrē cunḍī. *To c. raining*: idrnā, idhi mannā, tadrnā, (taddrā, tadr'ō); *e.g. will the rain c. today?* cēp innā tadro'ō kā malā?

ceiling paṭot, paṭnī. *To make a c.*: paṭnā (cas, 'os).

celebrate v.t. nēg *or* nēgcar nannā, *e.g. to c. a marriage*: benjāgahi nēg nannā.

celebrated naujaddī.

celebrity, *to acquire c.*: nāmē jagnā (cā, 'ō), *e.g. that thief has become a c.*: ā khalbasgahi nāmē jagcā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

cemetery kabaristan.

censure n. *fault-finding*: pekhnā. v.t. pekhnā otthrnā, dusnā, bhārnā.

centipede ganḍal-ēkhō, ganḍlī-ēkhō.

central majhintā.

centre n. majhī.

centurion pāc kurī hawaldāras.

ceremonial n. okknā-ijnā, *e.g. I am ignorant of court c.*: bēlargusan okknā-ijnāgahi dasturan baldan.

certain adj. mānī, pakhṭhā, poktā. pron. ortos *or* ortas (f. ortī *or* urtī) adj. ekā.

certainly mānim, khanakhā, nijgut, junjunā.

certainty thāp, ṭhekān, nijgut *or* sahī akhnā; *e.g. there is no c. about this*: ī katthāgahi thāp mallā.

certify v.t. sahī nannā, poktā nannā.

cerumen khebdā pīk.

cessation gudrārnā, culmunjā, curmunjā; *e.g.* khekhelgahi curmunjānū.

chafe v.i. ukulbukul mannā, khijkhijrnā, khijbijrnā, mokhārō putrnā.

chaff n. unk, cīkh, gunḍā bus'ū, gunḍā-ganḍā, gunḍā-munḍā. v.t. dhudhua'ānā, melnā (cas, 'os), bhesṛa'ānā.

chain sikṛī, hēckā.

chair caukī, maciyā. *Folding c.*: sārsā.

chalk cuhī khajj, chok.

challenge v.i. hakndārnā, arnārkā kuddnā.

chance n. *possibility*: jokkhā, *e.g. there is c. of its raining*: cēp poēyāgē jokkhā ra'ī. *Opportunity*: sait, phaḍḍā, aḍḍā, pālī; *e.g. now is my c. for revenge*: enghai pālī birdyā; *I had no c. of going*: kālāgē engā saitdim mal paṭcā. *By c.*: saitnū.

change n. badlī. *Small coin*: bhānj, phuṭyā, rejkī. *Vicissitudes*: halkā. *c. of climate*: amm-tāka badlārnā. v.t. badla'ānā, palṭa'ānā; *e.g. to c. clothes*: kicrin palṭa'ānā. *To c. rupees for pice*: khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos); *pice for rupees*: goṭṭā nannā. *To c. colour (through fright, illness)*: sihrārnā. *To c. one's mind*: pacch kirrnā (yas, os), jiyan arbnā (yas, os), rāy birdō nannā; *e.g. I have now changed my mind*: akklē enghai rāy birdō manjā. *To c. one's mind constantly*: huguṛbuguṛ mannā, pakrī arkhā lekh'ā birdrnā *or* kharḍrnā. *To c. one's view*: jiyan kirta'ānā, *e.g. I have changed my view about him*: āsgahi bārēnū jiyan kirtāckan.

changing adj. *inconstant*: larlar.

channel, *small c.*: paīrī.

chaotic, *out of place*: nanasigid; *promiscuous*: arangbarang, alaibalai.

chap v.t. *to cleave*: palkhnā (yas, os). v.i. isgnā (yā, ō), palkhrnā.

chapel girjā-erpā.

chaprasi chaprāsis, paikas.

chapter mūlī.

char v.t. & i. *To be charred*: rongē *or* rongō mannā.

character, *peculiar qualities*: lachan, akil, jiyā; *e.g. his c. reveals itself in this*: ī katthānū husgahi lachandim itthri'ī. *Energy*: jiyāgahi sawang. *Script*: achar.

characteristics bhēd, *e.g. this sahib knows our c.*: ī sahebas emhai rājintā urmī bhēdan akhdas.

charcoal kuilā.

charge n. *care*: tihā; *office*: kām, nalakh; *commission*: ṭhikā; *injunction*: hukum; *accusation*: nālis, daghā. *To have c.*: ṭeknā, sewrnā. *To put in c.*: ṭekta'ānā. *To c. high prices*: molāba'anā, mōkhnā. *To return to the c.*: murrnā (yas, os). *In the c. of*: sirē, *e.g. in your c.*: ninghai sirē.

charger hankrāj-pankhrāj ghoṛō.

charity conhā, mayā. *To live on c.*: ne'ā ne'ā ujjnā (yas, os).

charm sobhnā, heṛem-jeṛem, hellējollē, conhā. *Formula*: tantar-

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

mantar. *Amulet*: tābij, tiklī. v. *to please*: sobhnā (cas, 'os).

charwoman bani-ālī.

chary nikṭahā.

chase v.t. khednā (ccas, 'os), kudāba'anā.

chastisement danḍē, garā.

chat v.i. tengānakhrnā, tunnā (cas, 'os), *e.g. my mother is gone about to c.*: ingyō tun'ā kerā. *To c. away*: katthan dhuknā (cas, 'os).

chattels pallī, pālī. *House and c.*: erpā-pallī.

chatter v.i. carabcarabrnā, paēpaērnā, barangbarangrnā. *To c. noisily*: barbarrnā. *To c. many together*: ceōmeōrnā.

chatterbox labros.

cheap sastā.

cheat n. chal'us, benḍāba'us, ṭhakoas, phaihas. v.t. bajhāba'anā, ajbajamba'anā, baōḍnā (cas, 'os), ṭhaknā (cas, 'os), chalnā (cas, 'os), arjha'ānā. *To c. in trade*: phasṭa'ānā, benḍāba'anā.

check v.t. cheknā (cas, 'os), jheknā (cas, 'os). *To repress*: thambta'ānā, arbnā (yas, os). *To forbid*: manāba'anā. *To prevent*: ṭaōrnā (yas, os). *To c. by measuring*: bhaira'ānā. *To c. oneself*: daghdha'ānā.

cheek gallē.

cheer, *to be of good c.*: jiyā khakkhnā (yas, os), bausā *or* jiyā-ābō mannā. *To c. up*: tadāba'anā, khatir ci'inā, ṭinḍī nanta'ānā.

cheerful hāsmukhyā.

cheers hohkārī.

chest, *thorax*: eōkh.

chew v.t. cabla'ānā, cakhṛa'ānā, cabnā (cas, 'os). *To c. tobacco*: mokhnā. *To c. the cud*: pagura'ānā, pagur maṭhnā *or* cabhṛa'ānā.

chicken kher khadd. *c. pox*: kodwā.

chide v.t. pekhnā nannā *or* otthrnā (as, 'os).

chief adj. muddh, urb, khuṭā. n. muddhas, muddhus, kōhas, urbas.

chiefly kōṛhē, purē.

chignon khopā, juṛō. *To wear a c.*: juṛō uinā, mulnā (yas, os), refl. mulrnā.

child, *of either sex*: khadd (plur. khaddar, khaddkharrā). *Male c.*: babus, f. maī. *Last c.*: cuṛkunjū, ṭunyā khadd. *To be with c.*: otthā ēkh mannā, kūl nū *or* mēd nū ra'anā, kūl *or* mēd ra'anā. *To be with c. as the result of a fault*: kumnā (yā, ō). *To have passed c.-bearing age*: badhyārnā. *To die of c.-birth*: tang'ā dukhtī khe'enā.

childhood lellebīrī, (*when able to walk*) khadd paryā.

childless charḍā *or* charidā, chuṭā, khadd-malkā. *They are c.*: mukkāmēt eklā ra'anar.

chill, *catarrh*: juṛai; *chilliness*: pannyā *or* kīr'ā lagnā.

chilly adj. kīrnā, pannyā. *To be c.*: kīrnā, kankanrnā, kāṛkāṛrnā.

chime ghanṭī. *To c. in with*: ṭhaukārnā, sohan ra'anā *or* mendrnā.

chin lauṭō, laṛō.

chink isgkā, phāk, phaṭar, bhokṛō, bhonkā.

chip n. koc'ā. *Small bits*: kāṭkuṭ, (*of wood*) cailā, ceglā. v.t. koc'ā nannā.

chipped (*of teeth or tools*) bokhā; (*of earthenware or brassw.*) buccā. *Notched*: kotrē, korcē, khēṛō.

chiraita alkhṛā-pūp.

chirp ci'ū ci'ū *or* ciyam ciyam ba'anā.

chisel pattā.

choice cajjkā, pasind, manē; *e.g. according to your c.*: ninghai manē lekh'ā. *Take your c.*: cājarkī ho'ā. *Without c.*: ekannē.

choke v.t. sokbokamba'anā, ukbukamba'anā. v.i. naksakrnā, sokbokrṇā, bekkhnā, ukbukrnā. *To*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

get choked (*of a pipe*) conḍnā (cunḍyā, conḍō).

choose v.t. cājnā (jjyas, os), pesnā cājnā. *To c. a date*: ullan ṭīp nannā.

chop v.t. mōcnā (mūcyas, mōcos), *e.g. to c. greens*: aṛkhā mōcnā.

chosen cajjkā.

christen v.t. *to baptize*: asnān ci'inā. *To name after someone*: mitā nannā, *e.g. we wish the child to be christened after his uncle*: lellesin tangmamus gane mitā nanā beddam.

chrysalis gūgī.

chubby pok'ō, dhumṛā, hunddū, gallē cōckā *or* uṛckā. *To be c.*: pokpokrnā, *e.g. he is very c.*: āsgahi gallē pokpokri'ī.

chuckle v.i. khudkhudrnā, khidkhidrnā, khud'ū khud'ū alkhnā (yas, os).

chums jūṛī ālar.

church girjā. *c. building*: girjā eṛpā.

churlish, *to be c.*: cāwcāwrnā, meṛmeṛrnā.

churn v.t. dahī mahnā.

chutney, *mango c.*: ṭaṭkhā amṭhā.

cigar cuṭā, phikā, cungī.

cinders cind. *Burned to c*: rongērongō.

circle n. bhaōrī, candā; *e.g. he drew a c. on the dust*: ōnd bhaōrī dhūlīnū cinhā kamcas. *c. of friends*: jātpāt.

circuit, *coil*: minḍrī; *curve*: bheōṛā. *To make a c.*: bheōṛārnā.

circuitous, *to go by a c. route*: kanchārnā. *In a c. way*: teṛhōbenkō.

circumcision kaṭyā.

circumference candā, bhaōrī.

circumspect calitar.

circumstances urī-khudī, *e.g. tell me the c. of his death*: āsgahi kecckan urī-khudī tengā. *Tell me the fact with all the minute c.*: ī katthan khoṭṭar darā tengā. *In any c.*: hargij. *In straitened c.*: eṭhe'ē eṭhe'ē *or* eṭhe'ē reb'ē. *To be in str. c.*: ṭuṭrnā.

circumvent v.t. gaēsī nannā.

cistern (*in low fields*) tūsā.

civil, *polite*: nagad, dau, poktā.

civility mānmarjād, dau *or* nagad ra'anā.

claim n. *creditor's c.*: paunā. v.t. ne'enā.

clairvoyance sagṛī, chaṭārnā. *Clairvoyant*: sagṛī nanus, chaṭār'us.

clamour n. huhī, kauwar. v.i. rauṛrauṛrnā, kauwar nannā; *e.g. all clamoured: not this one but Barabbas*: ormar rauṛrauṛra'ā ānyar: isin gā malā, Barabbasin ambar ci'ā.

clamp, *iron c.*: kaṛtā.

clan khūṭ, *e.g. the priestly c.*: naig khūṭ. *Totem c.*: gotar.

clank v.i. ṭhengṭhengrnā.

clap n. *c. of hands*: thaprī. *c. of thunder*: murrnā, murrnā-carrnā.

clarify v.t. pāk nannā.

clash v.i. khaṛbaṛrnā, bajṛārnā, mūṛnā, mūṛānakhrnā. *To fight*: laṛnā, laṛacnakhrnā, ṭhu'ū nannā.

clasp v.t. kheōcnā (yas, os), pakhpakhra'ā pāknā (kkyas, os). *To clench*: muṭhnā (cas, 'os).

class n. pāt, pātī, jāt, madhē. *School c.*: kilās.

classify v.t. parya'ānā, urya'ānā, juguttī uinā (yas, yos); khojnā (khujyas, khōjos); *e.g. to c. books*: puthin khojnā.

clatter n. & v. *c. of feet*: bhadbhidrnā, paṭpoṭrnā.

claw n. orokh, (*of crab*) bakkā.

clay khajj.

clean adj. *washed*: nūṛkā; *spruce*: cikan, kharkhar; (*of personal cleanliness*) pharhar, pharic, cemcem; *pure*: parpand. adv. (*with reference to cutting*) kharr'lē, (*with reference to abruptness, swiftness, finally*) *see auxil. v.* khaccnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

v.t. nõṛnā (nūṛyas, nõṛos), pharic nannā. *To c. the teeth*: kaḍrkā nannā. *To c. a place after meals*: natnā (cas, 'os), nisgnā, ēgnā, nemhā nannā. *To scour*: ragda'ānā. *To make spruce*: cemcemamba'ānā, parpand nannā. *To c. a well*: chārnā, echnā. *To c. vegetables*: endekhnā (as, 'os). *To c. grain from rubbish*: alhra'ānā. *To c. by shaking or beating*: khettnā (khittyas, khettos). *To purify legally or morally:* pāk nannā.

cleanly pharicsarī.

clear adj. *limpid*: pharī, pharic; *evident*: distar, dahdar; *cloudless*: nirōt, parpand; *c. way*; pangē, catar; *c. spot*: pangē aḍḍā; *clear-headed*: tetal; *c.-sighted*: khob bujhru'ū; *c. bright days*: pharcārkā ullā. v.t. *to free from encumbrance or obstruction*: tārnā (cas, 'os), pangē nannā, catra'ānā, urya'ānā, kollnā (yas, os), hebṛnā; *e.g. c. the drain*: pāiṛin tār'ā *or* pangē nanā; *c. this spot for potatoes*: ī aḍḍan aluā uyyāgē urya'ā; *the wind has cleared the sky*: tākā badālin kullyā *or* hibṛyā *or* pangē nanjā. v.i. pangē mannā, tāṛrnā, (*of liquids*) allnā (yā, ō), pharyārnā. *To disappear*: bongnā, phickārnā.

cleave v.t. *to separate*: caṭ'ā nannā. v.i. *to adhere*: pakhpakhra'ā dharnā, ṭasrnā, assgnā.

clemency n. mayā. *To show c.*: soggē ērnā, ortos manyā khannan calkhnā.

clench v.t. muṭhnā (cas, 'os).

clencher, *to give one a c.*: ortosin curmuramba'anā.

clerk likh'us.

clever tetal, ceṭgar, akh'ū. *To become c.*: lūran dharnā, lūr arja'ānā.

climate amm-tākā.

climb v.i. argnā (yas, os). v.i. phalangārnā, (*of creepers*) laṛangārnā.

cling v.i. bhaṛyārnā, guṛyārnā; *e.g. this child is always clinging to me*: ī khadd engganē guṛyārkī kuddī *or* bhaṛiyār'ī *or* engan bhaṛiyī. *To c. to a friendship*: assgnā, mal ambnā; *to a settlement*: thambnā.

clink v.i. chamarchamarrnā, saguṛ mannā, chunchun ba'anā, khaṛarkhaṛar nannā; *e.g. the money was clinking in the bag*: ḍhibā thailā nū saguṛ manālagyā.

clip v.t. chaṭnā (cas, 'os), katra'ānā.

clippings kāṭkūṭ.

cloak, *leaf c. against rain*: gungū.

clock ghaṛī.

clod ṭukū, ḍhelkā, ḍhekā, guṛā. *To break clods*: guṛguṛamba'anā. *To throw clods*: ḍhelka'ānā, ṭuku'ānā.

clog n. ṭhompē, ḍhembā, (*for ploughshare*) sambhṛī. *To become cloggy*: ṭhompē *or* ḍhembā mannā, thobthobrnā; *e.g. my hoe has become c.*: enghai kuḍḍī thobthobrā.

close adj. *compact, dense*: ghicpic, rumbā, saṭāsaṭ, khanī; *e.g. in this line the houses are very c. to one another*: ī khūṛīnū erpāguṭṭhī ghicpic ra'ī; *you have planted these too c.*: rumbā rumbā iddkai. *Near*: heddentā, *e.g. our c. neighbours*: emhai erpā heddentā ālar. adv. heddē, heddēnū, nū, gusan, cakhānū; *e.g. c. to our village*: emhai paddā cakhānū; *sit c. to the door*: balīnū okkā. v.t. muccnā (yas, os), (*for umbrellas*) etta'ānā. *To c. a passage*: ghornā, uṭnā (cas, 'os). *To c. the eyes*: mīnkhnā (yas, os). v.i. (*of flowers*) dumphnā (yā, ō), *some flowers open in the day and c. at night*: ekā ekā pūp ullā bīrī bithrār'ī mākhā bīrī dumphī. *To c. round* (*game*): sekṛa'ānā. *To c. in* (*fight*): bhiṛrnā (as, o'os). *To bring to a c.*: gudra'ānā, *e.g.* nalkhan gudra'ānā.

closed muccкā, (*of flowers*) dumphāro'ō. *To keep closed*: arbnā (yas, os). *To be c. to all feelings*: handhandrnā; *his heart is c. to pity*: āsgahi jiyā handhandri'ī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

closely saksakra'ā, kaskasrā'ā, cipā-cipī. *To be c. set*: ṭasṭasrnā.

closet kuṭṭhī.

closing, *final*: khokhantā, munjrnā.

clot ḍemba'ā, loccā, ṭhompē. *To form into clots*: jamrnā, karṛnā.

cloth, *any clothing article*: kicrī-ḍoḍḍō, attnā-bācrnā. *Linen c.*: mēr kicrī; *coloured c.*: rangackā kicrī; *shoulder c.*: gamchā, angochā, ṭuṭṇgī; *Sunday clothes*: saprau. *To put on fine clothes*: ramramrnā, attnā-pundrnā. *Clothes given by the bride-groom*: sāsur ledrā (*to father-in-law*), sās ledrā *or* maisārī (*to mother-in-law*), ajjī ledrā (*to grand-mother of the bride*).

clothe v.t. atta'ānā, refl. attnā (yas, os). *To cover with a cloth*: bājnā (yas, os).

cloud badālī. *To rise in clouds*: kuhkuharnā.

cloudless kharkharārkā.

cloudy ḍuhḍuhū *or* ḍhopḍhop *or* badālī-dabāckā ullā. *To be c.*: ḍuhḍuhrnā, ḍhopḍhoprnā; *e.g. today it is c.*: innā ḍuhḍuhri'ī.

clown mel'us. *To play the c.*: lalka'ānā, melnā.

club n. *stick*: ṭempā, kotgā. *Association*: sangē.

cluck v.i. (*of hens*) karkarrnā, korotkorotrnā, korobkorobrnā.

clue sōr, *e.g. no c. was found regarding the murder*: āl piṭkāgahi ekātarā hō sōr mal manjā. *To furnish a c.*: sōr nannā. *To seek for a c.*: tērem rēsem nannā.

clumsily dhoṛomphosom.

clumsy kak'ākok'ō, totā.

cluster, *of fruit or flowers*: jhopā, ḍhembā, gucchī. *In clusters*: ṭhempē-ṭhoṛē. *To come out in clusters*: bagbagrnā. *To hang in clusters*: jolkhārnā. *A c. of bamboos*: bās khoppā *or* bakhor.

clutch v.t. rac'ā nannā.

coach v.t. *to initiate*: angyāta'ānā.

coagulate v.i. thakkā mannā; *e.g. after death blood coagulates*: kecckā khōkhā khēs thakkā manī.

coal pakhnā kuilā. *Live coals*: niyūr.

coarse, *negative of 'civil' or 'polite', which see.*

coat n. (*for men*) kuṛtā, kōṭ, (*for women*) kurtī, kōṭ. v.t. *to apply a coating*: rasnā (cas, 'os), rasāba'anā, cobhra'ānā. *To c. with oil*: isung khasnā, copcopamba'anā. *To c. with any sticky substance*: khasnā (cas, 'os). *To cover with earth* (*walls, pots, etc.*) nisgnā (yas, os), chabnā (cas, 'os). *To c. with cowdung*: ēgnā.

coating n. chabackā, kassā; *e.g. there is a c. of dirt on his body*: āsgahi mēdnū kassā nisgrkī ra'ī.

coax v.t. joljnā, jolja'ānā, heṛemjeṛem mannā, heṛemjeṛemrnā.

cobra khettā-nerr.

cobweb jalā, tandal jalā.

cock kokrō. *Fighting c.* (*pugnacious man*), chechas. *Cockscomb*: dalcā cundī. *At cock's crow*: khēr cīkhnā beṛānū. *c. of a gun*: ghoṛī.

cockle jhimā. *Rice c.*: kodō.

cockroach umbālō.

cocoon koā, pokol.

coffin boksā, murdā boksā.

cohabit v.i. sangem ra'anā.

cohesion joṛockā.

coil n. gucchī, minḍrī, (*once round*) beṛhā, ōnd kharī. v.t. minḍrī nannā, binḍō nannā, pojjnā (pujjyas, pojjos), teremnā (tirmyas, termos), samṭa'ānā; *e.g. to c. up a rope*: paghan samṭa'ānā; *a coiled up snake*: binḍō manjkā nerr.

coin n. *small c.*: phuṭyā, bhānj, khadrā-khudrā.

coincide v.i. *to c. in time*: onṭam beṛānū mannā, onṭānum mannā. *To be identical*: dhurnā (cas, 'os), *e.g. the panches' opinion coincided with mine*: pancargahi katthā enghai katthāganē dhurcā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

coition, *of bigger animals*: pāl mōkhnā *or* laggnā, bahārnā; *of buffaloes and bulls*: bahuāhī kānā *or* mannā; *of all animals*: khedārnā. *Human c.*: ālīganē cūtnā.

cold n. kīrnā, panyā. *Catarrh*: juṛai. adj. kīrnā, kankan. *To be c.*: kīrnā, kankanrnā. *To be very c.*: parmnā, utgnā, *e.g. the water is icy c.*: amm parmī *or* amm utgī. *To feel c.*: panyā lagnā, jhaējhaērnā; *e.g. I feel c.*: engā panyā laggī.

colic kūl nunjnā dukhē. *To have colics*: kanchārnā.

collapse khatrnā, ropṛō mannā (*said also of a collapsible thing*).

collar, *metal c.*: hāslī. *c.-bone*: pūn : khocol.

collect v.t. jamā nannā, khonḍnā (as, 'os), baṭrnā (yas, os), (*said of collecting leaves only*) barḍnā (yā, ō). *To c. money*: ḍhibā ūjnā (cas, 'os). *To be gathered*: bēndnā (yā, ō), bēmrnā (ā, o'ō); *e.g. the water has collected in the pit*: amm gaḍḍinū bīndyā.

collection jamā.

collide v.i. thukṛārnā, bajṛārnā, ṭhokor lagnā; *e.g. two pots collided and were broken*: ēṛ aṛī bajṛārā darā khoṭṭrā. *To c. head against head*: ḍuṛwā lagnā, *e.g. my head accidentally collided with his*: āsganē ḍuṛwā lakkan.

collision *see* TO COLLIDE.

collusion banau.

colour n. rang. *The village colours*: bairākhī. *Many-coloured*: lilā, ragābagā. *To be of such or such a c.*: khōrnā *preceded by the adj. designating colour, e.g. last night the sky was red*: cerō puttbārī merkhā khēsō khōrcā; *a white horse*: panḍrū khūr'ū ghoṛō. *To take c.*: (*of fruit*) penḍō *or* penḍrō *or* panḍrā *or* panḍō mannā. *To change c. through shame*: lajjetī maṛkhnā (yas, os).

colt bacheṛā, kurū.

column khambā. *Ranks*: pāt, pātī.

colza maghā.

comb n. bagirkā. *Weaving c.*: rāch. v.t. *to c. hair*: bāgnā (yas, os), *e.g. comb your sister*: ningṛin bāgai. refl. bāgrnā.

combine v.t. purmnā (yas, os), saōra'ānā, saṭnā (cas, 'os). v.i. *to come together for some purpose*: jumrnā, salhā mannā.

come v.i. barnā (cas, 'os). *To c. back*: kirrnā (yas, os). *To c. in*: ulā barnā. *To c. out*: urkhnā (as, os), icrnā, (*said of seeds*) akrārnā, cigā mannā, cigyārnā, muīmuīrnā. *To come down*: ettnā (ittyas, ettos); *to come down from ancient times*: purkhargahi paryantī manj *or* mannum barnā. *To come off, get detached*: chorārnā, ghosṛārnā, chuṭrnā. *To c. off, happen*: mannā kānā, manj barnā, mannā; *e.g. everything came off as agreed upon*: ankā lekh'ā urmī manjā kerā *or* manj barcā. *To c. up to the surface*: oplongnā (yas, os). *To c. to the end*: ṭunḍū mannā, ṭhuṭhnā. *To c. upon, seize*: kornā (cas, 'os), *e.g. fever comes upon him*: āsgē naṛī kuri'ī. *To c. near to, almost succeed*: kaṭikunā polnā (pollas, os).

comely nagad.

comet jhāl-bīnkō, jhālī-bīnkō, calkībīnkō.

comfort v.t. *to console*: tadāba'anā, jiyan kirta'ānā, jiyā ci'inā. *To be comforted*: jiyā khakkhnā (yas, os), bausā jiyā-ābō mannā.

comic lec'ē, bāra-chayā. *He is a comical man*: ās bāra-chayas.

command n. pēskā hukm. *Under the c. of*: khekkhānū, *e.g. how many men are under your c.?* ninghai khekkhānū eō jhan ra'anar? *By the c. of*: buttē, *e.g. I will not go at thy c.*: ninghai buttētī mal kālon. v.t. pēsnā (as, 'os), arhāba'anā, pharma'ānā. *Imperative followed by* ba'anā.

commander mudhas, mudhus.

commensurate adj. onṭam.

commerce malang.

commiseration mōh, mayā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

commission v.t. *to c. someone*: lagāba'anā.

commit v.t. nannā. *To c. a sin*: pāpnū khatrnā.

commodities ālō.

common adj. *of no great value*: amkā-ḍhamkā, samsurrā; *usual*: ḍhēr, dastūr lekh'ā; *pertaining to many*: gaerahī. *In c.*: gaerahī, khandhā. *c. sense*: ḍhang. *c. folk*: sannī ālar. *To put in c.*: saṭnā (cas, 'os).

communicate v.t. akhta'ānā, mendnā, mendta'ānā, ārsta'ānā. *To c. a disease*: rōgē karṭa'ānā *or* kaṭta'ānā.

communion jōṛrnā, saṭrnā.

community, *the social body*: gaerhā, jāt, pāt, sangē. *Depending on the c.*: gaerahī. *Within the c.*: jāt-pātnū.

compact n. *contract*: saiguṭī. adj. *solid, hard*: beṛhā; *dense*: ghicpic. *To make a c.*: gaccharnakhrnā, bācnakhrnā. *To become c.*: beṛhnā (biṛhyā, beṛhō), bhiṛrnā (ā, o'ō).

companion n. sanges, sangtas, sangyas. adj. sangē, sangtā, jūṛī.

company, *society*: darghā. *Party*: khonḍhā, gohonḍā, thāk.

comparable, *to be c.*: jujhnā (cas, 'os).

comparatively jokkhātī.

compare v.t. jujhāba'anā, dhurāba'anā, barābarī nannā, jokhnā (cas, 'os). *To be like*: jokhā ra'anā.

comparison *see* TO COMPARE. *In c.*: ērnānū, gusan; *e.g. in c. with the sun the moon is not bright*: bīṛī gusan candō mal bilcī. *By c.*: jokhātī.

compass, *the four points of the c.*: sakon; *any point*: kōṛā.

compassion soggē, mayā, dayā. *To show c.*: soggē ērnā.

compassionate soggē-īrū.

compel v.t. baṛiyam pēsnā (as, 'os), *e.g. we are compelled to work*: baṛiyam nalakhnū pēsrdam.

compensate tartā nannā.

compensation harjā. *Pecuniary c.*: uijī-ḍhibā.

compete v.i. apṭā nannā, renāḍhesā mannā.

competence, *pecuniary c.*: punjī ḍhibā. *Skill*: calākī, calitar mannā; *e.g. he shows c. in everything*: īs urmīnū calitar mandas.

complacent, *self-c.*: salaisapai.

complaint nālis, nalsī.

complaisant, *not to be c.*: eṛngārnā.

complete adj. goṭṭā. v.t. goṭṭā nannā, gudra'ānā, nimra'ānā, purāba'anā, munjnā (yas, os). *To be completed*: pūrnā, munjrnā.

completely pūrem, goṭṭam, bharī. *Is also rendered by the use of* khaccnā, *e.g. to finish c.*: munjā khaccnā.

complexion, *is expressed by adjectives, e.g. dark c.*: mokhārō; *ruddy c.*: panḍrā, kailā; *fair c.*: hisskā, hissī. *Freshness of c.*: rōh. *To be of fair c.*: henḍhenḍrnā.

complicated ajbajhrkā.

comply v.i. *to c. with*: badnā (cas, 'os).

composite mesā, mesrkā, mejhrā.

compound n. *mixture*: *see* TO MIX. *Enclosure*: bakhṛī.

compress v.t. capta'ānā, kasnā (cas, 'os), khacnā (cas, 'os), khenjnā (cas, 'os); *e.g. compress the straw whilst filling*: bus'un khenj'ē khenj'ē saj'ā.

compromise n. banau, rajināmā, salhā mannā.

compulsion, *by c.*: baṛyam, mōṭhem.

comrade cinharas, juṛyas, cinhāparchas, juṛī ālas.

conceal v.t. nuṛnā (ḍḍas, 'os), nūkhnā, ḍhapnā (cas, 'os). *To c. oneself*: nūkhrnā.

conceit umdā, umdāmī, baṛwārī. *To show c.*: umdā ēdnā *or* nannā.

conceited ḍhekrārkā. *To be c.*: codrnā, mahmahrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

conceived (*in the womb*) kūl ra'anā.

concept citā-butā.

conception, *pregnancy*: otthā ēkh. *To have no c. of*: akh'am balnā.

concentric binḍō. *c. rows*: dharā.

concern n. cāṛ, katthā; *e.g. what c. is it of ours?* attī namāgē endr cāṛ? *To be the c. of one*: ṭheknā (cā, 'ō), *e.g. that is no c. of his*: āsgahi endrā hō mal ṭhik'ī.

concerned, *anxious*: puluy-puluy. *To feel c. about*: jhakhnā (cā, 'ōs), *e.g. why be so c. about that?* ādigē endr jhakhdai?

concerning bārē (postp.), bārentā (adj.).

concert n. *agreement*: banau, salhā.

conclusion pharya'ānā, katthā bannā, katthan hiṭhaba'anā, salhā, salhit. *To bring to a c.*: purāba'anā.

conclusive, *to give a c. answer*: katthan hiṭhāba'anā.

concoct, *to c. a plan*: upay he'enā; *to c. story*: dhoṛeānā.

concord banau, mēl. *To live in c.*: nibhrnā (as, 'os).

concubinage ḍhuklā, ḍhakā-ḍhukū, ḍhakā-mukā.

concubine ḍhukkū, pisā biddkā mukkā. *To become a c.*: ḍhukkū kōrnā.

concupiscence lōbh, lobhlobhan, lōbhrnā, kaknā, mukkā-kīṛā.

concur v.i. dhururnā.

condemn v.t. dokkhā ṭhahra'ānā, ḍanḍē jōgē ṭhahrāba'anā.

condiment hanḍhuā, baugā, palbā.

condition, *stipulation*: shart. *State*: hāl, hālat. *In good c.*: soṭārkā.

conduct, *moral c.*: calan, cālcalan; *bad c.*: ḍhaṭhī, *e.g. his immoral conduct only grew worse*: āsgahi maldau ḍhaṭhī aur rosārā kerā. v.t. *to direct*: taṛka'ānā, *e.g. to c. a work*: nalkhan taṛka'ānā.

conduit, *channel for water*: muhṛī.

confederate v.i. mesrnā (ssrās, 'os), jōṛnā. v.t. jōṛta'ānā.

confess v.t. tengrnā. *To c. as true*: mānī ba'anā.

confidence thāp. *Self-c.*: bāh. *To have c.*: patta'ānā.

confidential, *secret*: olā-pardā.

configuration chāu.

confine v.t. muccnā (yas, os), cipnā (cas, 'os), gūṛnā (cas, 'os). *To be confined* (*childbirth*) khadd nebbnā.

confirm v.t. *to corroborate*: pakhṭhā nannā.

confiscate v.t. baccnā (yas, os).

conflagration aḍrā.

conflict n. laṛai. v.i. laṛnā (cas, 'os), laṛcnakhrnā.

conform v.i. *to assent*: ṭhaukam ba'anā; *to do likewise*: lekh'am nannā.

conformation chāu. *Hidden defect in c.*: pāy, (*in animals*) pāypāp.

conformity, *in c. with*: lekh'ā, *e.g. in c. with his order*: ānkā lekh'ā.

confound v.t. *to silence*: gharya'ānā.

confuse adj. agṛam-bagṛam, alaibalai. v.t. akbakamba'anā, gajbajamba'ānā, kaukauamba'anā, aōdha'ānā. *To get confused*: aōdhārnā, thoṛboṛrnā.

confusedly thothoṛ-bothoṛ, gejjēbejjē, gaḍḍī-gaḍḍī.

confusion akbakī. *To throw c.*: ajṛa'ānā.

congeal v.t. jamāba'anā, kaṛrta'ānā. v.i. jamrnā, kaṭhuārnā, kaṛrnā.

congealed thakkā.

congeries, *heap*: khonḍkā.

conic, *conical*: cuycuyū, coycoyō.

conjecture n. aṭkar. v.t. gamnā (cas, 'os), aṭkar nannā.

conjoin v.t. jumāba'anā, jōṛnā (cas, 'os).

connect v.t. jumāba'anā, jōṛnā, juṭāba'anā; pass. juṭurnā, juṛrnā.

connection, *family c.*: (*distant*) lārjārar; (*close*) heddentar; (*of the same house*) eṛpantar. *To have an*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

unlawful c.: emsnā *or* eõsnā (as, 'os).

conquer v.t. harāba'anā. *To c. oneself*: jiyan ṭinḍī nannā.

consanguineous khẽs khaṭrkā, *e.g. c. relations*: khẽs khaṭrkā bhaiyar.

consanguinity natāgotā.

conscience jiyā. *Throbs of c.*: jiyāgahi dhakdhakī.

conscientious kharrā, kherkahā.

conscious, *to be c.*: akhnā (kkhas, 'os), nijṛnā (yas, os), jiyā ulā akhnā.

consciousness cēt, jiyā, *e.g. c. is gone, breath only is left*: jiyā kerā, sās eklā ra'ī.

consent n. saiguṭī, *e.g. he did not c. to come*: bar'āgē saiguṭī mal nanjas. v.i. huknā (cas, 'os), manō ba'anā, saiguṭī nannā.

consequence khanjpā, khokhantāguṭṭhī.

consequently attī, aõgē, se, antī.

consider v.t. tadbij nannā, bicār nannā. *To c. as*: lekhnā (cas, 'os), kamnā, ba'anā; *e.g. to c. one as a thief*: ortosin khalbarnū lekhnā.

considerable kharā, nagad.

considerate adj. *to be c.*: bujhrnā.

consideration, *reflexion*: tadbij. *Kindness*: mõh, daghdhā.

consistency, *to gain c., become hard*: caurārnā.

consistent, *steady*: madhim. *To be thick*: laṭhlaṭhrnā.

consolation joljā, khatīr.

console v.t. tadāba'anā, joljāba'anā, jiyā *or* khatīr ci'inā.

consolidate v.t. baṛiyar nannā, dar-ya'ānā.

consort, *married pair*: mukkā-mēt. *To c. together*: mesrnā (ssras, 'os).

conspicuous, *to be c.*: etthrnā; *to shine*: bilcnā (yas, os), *e.g. his cleverness was c. in this lawsuit*: ā mokodmānū āsgahī akil bilcyā.

constable sipahis; *head c.*: jamadāras.

constancy, *physical endurance*: kayās; *steadiness*: madhim ra'anā.

constant madhim. *To remain c.*: ban'nā, *e.g. if you remain c. in what I taught you, you will be my true disciples*: nīm enghai katthānū banckar ra'or hōlē mānim enghai celar manor.

constantly laghlem, gharim gharim; *e.g. to be c. asking*: laghlem ne'enā. *The verbs* barnā *and* ondrnā *are also used to express continuous action, e.g. we have been in constant possession*: urb manjkam bar'ālagdam.

constellation bīnkō *with qualifying word, e.g.* capuā b., pāṛkī b.

consternation, *see* FEAR. *General panic*: hulhulā, hulhulī.

constipation kūl mal kānā *or* mal calrnā *or* mūdrnā, *e.g. he has c. and retention of urine*: jhār umbulnā āsgē mūdurkī ra'ī.

constitute v.t. kamnā, banta'anā, okta'ānā, idnā.

constitution, *of delicate c.*: cimmōciṭṭhō.

construct v.t. kamnā (cas, 'os), banta'ānā, (*of birds constructing nests*) khotā aṭṭnā (yā, ō); (*of bees*) aḍnā (cā, 'ō); *e.g. bees have made their hive under our roof*: emhai mesgā kiyā tīnī aḍcā. *To c. an embankment*: pagār hāṛnā (cas, 'os).

consume v.t. *to destroy, spend*: munjnā (yas, os), curcuramba'anā. *To c. by fire*: bassnā (yas, os), pass. bassrnā. *To be consumed to ashes*: kiṭrnā, *e.g. all the fuel is consumed*: urmī kank kiṭṭrā.

consummated, *to be c.*: pūrnā (cā, ō). *c. marriage*: mukkā-mēt manjkā.

consumption, *disease*: phoksā kittnā rōgē, phoksā khainā rōgē.

contact n. emsrnā, saṭnā. *In c. with*: saṭāsaṭ. *To bring into c.*: saṭāba'anā.

contagious langhā, kaṭṭnā; *e.g. small-pox is c.*: mātā [illegible]nā *or* kaṭṭnā rōgē talī.

[illegible]

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

contain v.t. *rendered by v.i.* samnā (cā, 'ō), *e.g. this basket contains thirty pailas*: ī uḍḍūnū tīs auṛkā sam'ī.

contaminated, *to get c.*: beṭbeṭrnā.

contemn v.t. khāṛnā (cas, 'os).

contemplate v.t. *to admire*: moghārnā. *To intend*: manmanrnā.

contemporary aktā, innelantā.

contemptible bokhō, *e.g. am I so c. in your eyes?* endr ēn ninghai ērnānū bokhō ganrdan?

contend v.i. laggānakhrnā, laṛacnakhrnā, renāḍhesā mannā.

content khūs.

contents *see* TO CONTAIN.

conterminous kūṭintā.

contest n. bakbadī, laṛai.

contested landarphandar, *e.g. a c. field*: landarphandar khall.

contiguous kūṭintā, heddentā.

continually harghaṛī, sagarghaṛī, sagarkhanē, laghlem, ondsirtam, uddkā (f. uddkī), *e.g. the old man coughs c.*: pacgis uddkāsim iūkhdas.

continue v.t. *is expressed by the past. part. or Gerund followed by* ra'anā, *e.g. he kept talking all night*: ōnd mākhā kacnakhrnum rahcas; *continue doing this*: nannum ra'akē; *also with the auxiliaries* barnā *and* kānā, *e.g. his enterprises continued to be successful*: āsgahi nalakh pardkī kālā helrā.

continuous uddkā (f. uddkī).

continuously *see* CONTINUALLY.

contract n. bandobast, saiguṭī. *c. of labour by the job*: ṭhikā. v.t. *to make an agreement*: gacchrnakhrnā. *To get reduced or drawn in*: kokṛārnā. *To c. convulsively*: jhankārnā, (*of cramps*) kecckōrnā.

contraction (*c. of limbs*) jhankā, jhaṛkā.

contradict v.t. biṛdō ānnā (yas, os), ṭeṭnā (cas, 'os), katthan khaṇḍnā.

contradictions *see* TRIAL.

contradictory biṛdō.

contrary biṛdō, sirga'ā.

contribute v.t. cighalnā, candā paisā ci'inā, tāl lagāba'anā, sangrā nannā.

contribution, *voluntary c.*: candā; *compulsory*: bihrī.

contrivance, *mechanical c.*: karākaṭā.

contrive v.t. oṭom-ṭoṭom nannā, *also by adding* ek'āsem, *e.g. I shall c. to get it*: ek'āsem ho'on.

control v.t. *to have under command*: calāba'anā; *to check*: thambta'anā; *to c. oneself*: chachem ra'anā. *To lose self-c.*: ciṛbiṛrnā, bayārnā, batārnā.

controversy mennā-tengnā, bādbibād nannā, kupad-supad nanjnakhrnā.

convalescent, *to be c.*: ṭunṭunrnā.

convene v.t. jamā *or* jumā nannā, eṛnā (eḍḍas, eṛ'os), *e.g. to c. a meeting*: panc eṛnā.

convenience, *comfort, facility*: sanc; *the lack of it*: kusanc.

convenient, *easy*: sithyā; *handy, commodious*: ghat; *c. as to time and place*: phaḍḍā. *To be found c.*: paṭnā (cas, 'os).

convention, *compact*: saiguṭī. *Conventions*: okknā-ijnā.

conversant, *to be c.*: angya'ānā, *e.g. I am now c. with the way of talking to zemindars*: akkū gollarganē kacnakhrāgē angyāckan.

conversation cālbōl, kacnakhrnā.

converse v.i. tengānakhrnā, kacnakhrnā, bācnakhrnā. *To c. at length*: katthan dhuknā (cas, 'os). *To c. noisily*: hauhaurnā.

convert v.t. *to change*: badla'ānā; *to be converted to a new religion*: dharmnū barnā.

convex samḍenḍ.

convey v.t. *to transport*: ho'onā, āṛsta'ānā. *To pass on*: biṛda'ānā, *e.g. I conveyed the news to him*: ēn āsgusan katthan biṛdāckan.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

conveyance, *called by its specific name.*

convoke v.t. eṛnā (eḍḍas, eṛ'os), sanjugut nannā.

convoluted biṇḍō manjkā.

convolution miṇḍrī.

convulse v.t. *to have convulsions*: jhankā dharnā, jhankārnā, phaṛkārnā.

convulsion jhankā, phaṛkā.

coo v.i. ḍhurnā (cā, ō).

cook n. khaṭ'us, khaṭ'us-irtus. v.t. bita'ānā, bita'ānā-khēta'ānā. *To cook rice*: khaṭnā (cas, 'os); *to c. the curry*: irtnā (yas, os); *to c. accessory ingredients*: birkhnā. *To be cooked*: bi'inā (ccā, ō).

cool adj. ēkhkā, kīrnā, *e.g. c. water*: kīrnā amm. v.i. *to become c.*: ṭharrārnā, ēkhnā, kīrnā (cā, ō). v.t. ēkhta'ānā, kīrta'ānā.

coolie, *carrier*: bharyas. *Working by the day*: lassī ālas.

cope, *to c. with*: v.t. sahnā (cas, 'os); v.i. pūrnā (cas, 'os).

coppice paṭṛā.

copulation bahārnā, bahuāhī, pāl, dohānī.

copy v.t. etta'ānā.

coral mūgā.

cord ēp.

core majhī. *c. of a tree*: manjā.

coriander dhanyā.

corn, *grain*: danā. *Indian c.*: jinhor. *Callosity*: ghaṭhā.

corner n. kōṛā. *Nooks and corners*: kōṛā-kuccī. v.t. *to stow away*: kōṛā tarā ganjnā (cas, 'os). *To drive into a c.*: gharya'ānā, sekṛa'ānā, sond'ō nannā, kael nannā. *To be cornered*: kael mannā, ghuṛmuṛrnā.

cornice reghā, righā.

corpse māṛā, kecckā-āl.

corpulent badhyārkā, dilgar, dalidar, kalthārkā, ledbhoṛsā, ḍhenā, ḍhaḍhū, ḍhiḍhrā.

correct adj. ṭhaukā. v.t. *to reform*: sādhnā (cas, 'os), ujga'ānā. *To rectify another's ideas*: ohra'ānā, bujhāba'anā.

correspond v.i. jumrnā, ṭhaukārnā.

corroborate v.t. pakhṭhā nannā.

corrode v.t. carnā (cā, 'ō), *e.g. salt corrodes the vessel*: bēk aṛin car'ī; pass. cartārnā. *Of corrosion by water*: kandra'ānā, mōkhnā; *e.g. the river corrodes my field*: khāṛ enghai khallan mōkhī.

corrupt adj. kittkā. *To be or get c.*: kittnā (yas, os), bayārnā. v.t. kitta'ānā. *A c. man*: kittkā ālas.

cortège jatrā. *Wedding c.*: barāt.

corvee biṭṭhī.

cost n. mullī. *Free of c.*: sithyā. v.i. laggnā, mōkhnā; *e.g. how much did this cloth cost you?* ī kicrī eōndā mokkhā?

cosy gudumgulā, umhē, udum.

cot khaṭī.

cotton, *cleaned c.*: tūlī; *raw c.*: kabsī; *c. made into rolls for spinning*: pyūṛī; *c. thread*: mēr; *c. thread wound on spindle*: khukhṛī; *c. seeds*: bangur; *c. cleaner*: rahṭā; *c. capsule*; kabsī ḍhiṛhī, kongā; *c. tree*: sembalī, lakṛā orokh.

cough v.i. iūkhnā (yas, os), eōkhnā (yas, os), khokhnā (cas, os), (*for animals*) bekkhnā (bikkhyā, bekkhō). *To call attention by coughing*: khokhnā-khakhar nannā.

coulter osangī, usangī.

council, *village c.*: panc; *members of such a c.*: pancar.

counsel v.t. cētnū ondrnā, bujhāba'anā. *See* TO ADVISE.

counsellors muddh ālar.

count n. *reckoning*: lekhā. v.t. gannā (cas, 'os), lekhā nannā, lekhnā (cas, 'os); pass. ganrnā, lekhārnā.

countenance mūhī-murut. *To put out of c.!* sarma'ānā, lajāba'anā.

counteract v.t. beṛbeṛnā, sekṛa'ānā, jhekṛa'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

countless, *to be c.*: bēlekhā ra'anā.

country rājī. *Far-off countries*: bilait.

couple, *of things*: ēṛ'oṭā, ēṛ'oṭē, ēṛgoṭang, ēṛgoṭē; *of persons*: jūṛī, *e.g. a c. of girls*: ōnd jūṛī pellar. *A c. of days*: ull-ēṛ.

courage bausā, bāh, ḍiḍh, kayās. *To take c.*: kayās mannā, jiyan dhirāba'ānā. *To lose c.*: jiyā khodkhrnā, *e.g. let not our c. fail*: namhai jiyā amban khodokhra'ā.

course ḍahrē. *In c. of time*: gahṛī gahṛī. *To take an evil c.*: ujgō ḍahrētī khatrnā. *Of c.*: janu, gē.

court n. *law-c.*: kacherī. *Courtyard*: chālī-balī. v.i. *to frequent*: emsrnā. *To c. favour*: loljārnā. *To c. danger*: chachanḍārnā, aphandārnā.

cousin bhāis, bhaiyos.

cover n. *lid*: ḍhapnī, ḍabnā. *Shelter*: kumbā; *den*: manḍā. *Cloak*: kicrī. v.t. mundhnā (cas, 'os), ḍhapnā (cas, 'os), ḍabnā (cas, 'os). *To c. with cloth*: jhapnā (cas, 'os), bājnā (yas, os). *To c. with the hand*: kappnā (yas, os). *To c. a roof*: baīnā (baīyas, baīyos). *To fit exactly*: khapnā (cā, ō).

covert, *c. words, allusion*: sorgo'ō katthā.

covet v.t. khann-kīṛā mannā, ērnā, hahrārnā, hahī mannā.

covetous hahī, lubhī, lobhī. *To be c.*: hahrārnā, hahī mannā.

covetousness lōbh, lalcā, tihā, tatbīr.

cow gāy, ōy. *Heifer*: osar.

cowdung, *fresh c.*: gobārī; *dry c.*: goēṭhā; *cake*: ciprī. *To make c. cakes*: ciprī ṭhoknā (cā, 'ō).

cowherd māhras, aḍḍō khāpus.

coxcomb (*ironically*) bambhnas, mahtos, *e.g. here comes the c.*: idā mahtos bar'ālagdas.

crab kakṛō, rabbā. *White c.*: dudhī k.; *old c.*: mankhā k.; *young c.*: būcī k.; *spider c.*: jadō makrā.

crack n. isgkā. v.t. palkhnā (yas, os), khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos), bidgnā (as, o'os). v.i. *to explode*: cōṛnā (cuḍḍyā, cōṛō). *To c. open* (*as seeds*) cankārnā, (*of ground or skin*) isgnā (yā, ō).

cracked khoṭrkā. *To sound c.*: jhankhanrnā.

crackle v.i. caṛcaṛrnā, chorchorrnā, caṭcaṭrnā, poṭpoṭrnā, bharbhurrnā. *Of mysterious sounds in houses*: nikhnikhrnā.

cradle, *earliest location of a tribe*: kuḍḍā.

craft, *profession*: udam, nalakh. *Cunning*: seyān. *Skill*: hunar.

crag cum'ā, ṭukū.

cram v.t. tubnā (cas, 'os), ghusya'ānā, nakhnakhamba'anā, arbnā (yas, os); *e.g. I have loosened the vegetables crammed in this basket*: ī uḍḍuntā arbkā arkhan pholok nanjkan. *To be crammed*: tubtubrnā, saksakrnā.

cramp n. jhankā. *To have cramps*: khankārnā, kecckōrnā; *e.g. I get cramps in my leg, it won't straighten*: enghai khedḍ kecckōrcā, malam ujgār'ālaggī. v.t. *to impede movement*: chandnā (cas, 'os), *e.g. this child is cramping my legs*: ī khaddas enghai khedḍan chand'das ci'idas.

crash n. hahas. *With a loud c.*: caṭcaṭ, raṭpaṭ; *e.g. the branch came down with a loud c.*: dārā caṭcaṭra'ā essrā. *To c. to the ground*: rahuṛārnā.

crave v.i. gengnā (cas, 'os), chumchumrnā, jhunjhuārnā, lomcomrnā. *To c. to see*: khann-kīṛā mannā.

crawl v.i. gabrgubrnā, ghesṛārnā, corgnā (curgyā, corgō), (*of snakes*) naēnoērnā.

cream, *of milk*: challī.

creamy, *to be c.*: challiārnā.

crease v.t. nilbnā (yas, os).

create v.t. kamnā, sirja'ānā

creator sirju'us, mūlī; *e.g. God is the c. of heaven and earth*: Dharmes merkhā darā khēkhelgahi mūlī ṭaldas.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

credit nahṛā.

creditor sāhus, nahṛas.

creep *see* TO CRAWL. *Of creepers*: laṛangārnā.

creeper laṛang. *Different kinds of creepers are*: kaisagō, ōṭ aṛkhā, khaksī, satgeṭhyā, puī-aṛkhā, ran-pawan, lau-laṛang, nād-naur, kaethā, samsihar, ramkanṭō, parolā.

cremate v.t. bassnā (yas, os).

cremation ground masṛā.

crepitate v.i. chorchorrnā.

crevice kholpor, lap'ā, kholkā, phāk.

cricket, *house c.*: upphī, bokkhō, ghugrā.

crime gunhā, dokh.

criminal gunhāgār, dokhā, pāphā.

cripple v.t. *to maim*: bagṛa'ānā, tīrnā (cas, 'os).

crippled kokṛē, kokā, kokṛō-mokṛō, lasṛā-lisṛī, kossē; *e.g. a c. girl*: lasṛā-lisṛī kukoy; *a c. finger*: kossē anglī.

critical, *to be c., hard to please*: tikla'ānā.

criticize, *to talk against one*: pargnā (yas, os), ḍumbī-cawai nannā. *To pick holes*: pekhnā nannā.

croak v.i. (*of frogs*) bhābhūrnā.

crochet, *for network*: khākhō.

crocodile godō, sōs, sūs.

crooked bankā, bēnkō, kossē, kokṛō-mokṛō, (*of teeth*) atṛē. *Out of proper direction*: norrō, gorrō. *Tricky*: anj-khanj, eṛekh. *c. ways*: landar-phandar. *To get c.*: leokhrnā.

crop n. & v. khoynā (khossas, khoyos), khōytārnā. *New c.*: tusgō. *To c. hair*: kaīca'ānā. v.i. *to come up*: urkhnā.

cross adj. *in bad humour*: nohorṭhohor. *To be c.*: nohorṭhohorrnā, cāwcāwrnā, kuīkuīrnā. n. *Christian c.*: krūs. *Crossbar*: ḍang. *Cross-legged*: letheṛ. *To sit crosslegged*: letheṛ okknā, lethṛārnā. *To go across*: kaṭṭnā (yas, os). *To c. one's path*: khanḍnā (yas, os). *To jump across*: langhnā (cas, 'os).

crossly caēcaēra'ā, *e.g. to answer c.*: caēcaēra'ā ānā-kirta'ānā. *To speak or behave c.*: chenchenrnā.

crosswise, *to put c.*: aḍḍe uinā.

crouch v.i. kaprnā, neōrārnā, arbrnā. *To advance crouching*: kaprnutim kānā.

croup, *affection of the throat*: garkaṭṭī.

crow khākhā.

crowd n. gohonḍā, tundrā ālar, cimbā ālar; *e.g. a whole c. is busy fishing*: cimbā ālar injō dhar'ālagnar. *Surrounding c.*: benḍhra'ā ijjkā ālar. *In crowds*: thāk-thāk, relā, saduṛ-baduṛ, kaskasra'ā, gadgadra'ā. v.i. *to c. together*: thakā mannā, thubthubrnā, poccnā, gajkārnā, tundrā mannā, bidbidrnā. *To be crowded*: ṭasṭasrnā, pecpecrnā.

crown n. ṭuprī; *royal c.*: kārsā; *c. of thorns*: acc ṭuprī. *c. of tree*: jhaljhabar, jhabrārkā.

crucify v.t. krūsnū ṭhoknā. *To be crucified*: krūsnū ṭhokrnā.

cruel kaṭsā, soggē-malkā, jiyā mal nunjnā.

crumb chidrī, gunḍā, khadrā-khudrā, khuḍrū asmā.

crumble v.i. dhasrnā, galrnā. *Crumbling soil*: algā khajj. *Crumbled soil for sowing*: guṛguṛā khall.

crumple v.t. nilbnā (yas, os), oṛgnā (as, cas, o'os).

crumpled laṭum-paṭum.

crunch v.t. kaṭar-kuṭurra'ā mōkhnā.

crush v.t. *to c. to powder*: khōsnā (khūsyas, khōsos), kasnā (cas, 'os), caknācūr nannā; *to pulp*: lesnā (cas, ssas, 'os); *to c. by weight or pressure*: cimṭa'ānā, picka'ānā, kajjnā (yas, os); *to smash*: gējnā (gējjas, gējcas, 'os), oṛgnā (as, cas, 'os), oṛgō nannā, arbnā (yas, os), ghasnā (cas, 'os). *To c. lice*: patnā (cas, 'os), cingnā-patnā; refl. cingrnā-patrnā.

cry v.i. cīkhnā (yas, os). *To weep for trifles*: berberrnā. *To be about*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

to c.: tussnā (yas, os). *To c. out, publish*: ubhra'ānā. *To shout for pain*: kallārnā.

cub khadd. *With cubs*: khadd-mākhō.

cubit hāth.

cuckoo, *Indian c.*: kuhū.

cucumber palkhanjā.

cud, *to chew the c.*: cabla'ānā, cabhṛa'ānā.

cudgel soṭṭā.

cuff, *blow*: ḍhumkā; *from fist*: muṭgā, muṭkā.

cull v.t. cokhnā (kkhas, 'os), tokkhnā (tukkhyas, tokkhos), tonkhnā.

culpable dokhā (f. dokhī).

cultivate khall-ukhṛī nannā, uynā-khosnā (ussas-khottas, uyos-khotos).

cultivation khall-ukhṛī, khetī-bārī, uynā-khosnā.

cultivator khall-ukhṛī nanus, girhastī ālas.

cumbersome nakhnakhā.

cunning calāk, calākī, akh'ū.

cup chippā, ḍubha. *Leaf c.*: khētā.

cupidity lōbh.

curb v.t. cheknā *or* jheknā (cas, 'os), narma'ānā.

curdle v.i. jamrnā, kaṛrnā (yā, ō).

curds dahī.

cure v.t. koṛē nannā. *To get cured*: koṛē mannā, jiyā ban'nā (ca, 'o), *e.g. I got cured of my cold*: enghai juṛai koṛē manjā.

curiosity khann-kīṛā, *e.g. on hearing this my c. was awakened*: idin menā enghai khann-kīṛā jaggrā.

curiously, *inquisitively*: malam-mulumra'ā, *e.g. to roam about c.*: malam-mulumra'ā kuddnā.

curl v.i. ghurcī mannā. *To c. up lips*: dusnā (cas, 'os).

curled kokṛō-mokṛō.

currency, *to have c.*: calrnā.

current adj. *having currency*: calan, *e.g. this is the measure c. in the bazar*: id pēṭhtā calan auṛkā.

curry amkhī. *Pulses c.*: dālī a.; *fried c.*: iṛkā a.; *soup c.*: jhor a.; *dry c.*: caṛcaṛī; *c. preserve*: bārlō, chiḍḍā, ḍubkī. *c. stone*: paṭcācā.

curse n. sarpā, sarpē. v.t. sarpa'ānā.

curtail v.t. ghaṭāba'anā; refl. & pass., ghaṭrnā.

curve n. bankā, bēnkō. v.i. bheōṛārnā. v.t. *to inflect*: tel'gnā (cas, 'os), noēnā (cas, 'os), khonghnā (as, cas, 'os), banknā (as, 'os), lembhnā (cas, 'os), leokhnā (as, 'os), dolkhnā (as, 'os).

curved benkō, bankā, bonkō, konkō, kenkō-benkō.

cushion takyā.

custody, *to have in c.*: khāpnā (yas, os).

custom nēg, nēgcār, dastūr, rāy. *Ancestral c.*: patā.

customary surrā, *e.g. these are the c. paraphernalia*: ibṛā gā urmī surrā saprau talī.

cut n. *wound*: khādī. *c. from a knife*: mocrkā kh.; *from a hoe*: khotorkā kh. v.t. *to inflict a c.*: khotnā (ttas, os), khandnā (cas, 'os), khinḍhya'ānā, khiṛya'ānā. *To c. off*: tārnā (yas, os). *To c. off at one or two strokes*: cheōṭa'ānā, chinn'nā (cas, 'os), hiṭhāba'anā. *To c. up*: mōcnā (mūcyas, mōcos). *To c. wood for fuel*: murknā (yas, os). *To c. logs*: bhangnā (cas, 'os). *To c. open*: teltelamba'anā. *To c. into strips*: can'nā (cas, 'os). *To c. in two* (*fruit, bread, etc.*) bhangra'ānā. *To c. lengthwise*: palkhnā (yas, os). *To c. grass*: khoynā (khossas, khoyos).

cut-throat n. oṛkas, oṭongas, onḍok ālas, onḍkas.

cutting n. (*for planting*) pangē.

cylindrical gulenḍ, gulanḍ.

cymbal jhājh. *Sound of c.*: chamm chamm.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

D

dab v.t. ṭhoknā (cas, 'os).

dacoit baccus.

daggers, *to look d.*: kaēkaērnā, risrisrnā. *To look d. at each other*: nukhnukh ērnā (īryas, ēros).

daily dinkī, nitkī-nitkī, nit-nit.

dally v.i. *to d. with danger*: aphandārnā.

dam n. bandhā-pinḍī. *To d. a river*: khāṛan uṭnā (cas, ṭṭas, 'os).

damage n. harjā. v.t. harjā nannā, bagṛa'ānā.

damp adj. *moist*: dāmar, hallē; *wet*: caīkā. v.t. mehrta'ānā, simdha'ānā. *To become d.*: sabjārnā, simdhārnā, silod mannā; *e.g. put the d. clothes in the sun*: sabjārkā kicrin biṛnānū otthra'ā. *To d. one's spirits*: khodkhnā (as, o'os).

dance n. nalnā, bēcnā. *Various kinds of dances*: jadrā, ḍomkac, bhejjā, lahsuā, jityā, dhuṛyā, lujhrā, kharyā, ṭunṭā, khaddī, karam. v.i. nalnā (yas, os), bēcnā (biccyas, bēcos). *To d. clumsily*: kuc'ū kuc'ū nalnā. *To accompany a d. with an instrument*: bēcta'ānā.

dance-goer raskas (f. raskā pellō).

dancing ground akhṛā.

dandruff rusī.

dandy bambhnas (*ironic*).

danger elcā, elcnā, ilckā. *The idea of d. is also expressed by the help of the aux. verb* ṭaknā (cas, 'os), *e.g. there is d. of your being carried away by the current:* bohār'ā ṭak'oy; *there is d. of the bullock butting*: aḍḍō kussā ṭak'ō.

dangerous elcnālē, elcnā.

dangle v.i. ḍolōḍolō *or* hilōḍolō *or* sael-sael mannā.

daring adj. bausā, bāh, ḍiḍhgar.

dark ūkhā; *pitch d.*: bērang *or* ghuṭghuṭ ūkhā. *Cloudy*: ḍuhḍuhū. *To be d.*: ūkhnā (yā, ō); *perfectly d.*: lutlut ūkhā, ghuṭghuṭrnā, lutlutrnā.

darken v.t. ūkhā nannā, ghuṭghuṭamba'anā.

darkness ūkhā.

darling lolā, lalū, kokō.

darn v.t. peōda'ānā.

dart v.i. ṭeph mannā. v.t. liblibamba'anā, *e.g. the snake darts out its tongue*: nerr tatkhan liblibamba'ī.

dash n. *energy*: ang. v.i. bongnā. v.t. *to d. to the ground*: paṭka'ānā, thosṛa'ānā.

dashing, *daring*: pharhar.

date tārikh. *Settled d.*: neḍḍā ullā.

date, *tree or fruit*: kīndā.

daub, *with oil*: cobhra'ānā; with *anything else*: laṭpaṭamba'anā.

daughter dā *with appropriate pron.*: engdā, ningdā, tangdā.

daughter-in-law kheṛō *with appropriate pron. preceded by* s: engskherō, ningskheṛō, tangskheṛō. *Daughter-in-law in general*: khaikheṛō, plur. khai-kheṛor.

dawn n. jholpal, dhundhur, bijjbeṛā, bijjgharī, bijjkantī. *Before d.*: ūkhurūkhurnum. v.i. bijjnā, billī mannā, pharcārnā. *To be d.*: ṭahṭahrnā, billī manj khaccnā, pangpangrnā, pahpahrnā, phariārnā. *To do something till d.*: bijjta'ānā, *e.g.* okkā bijjta'ānā, bēcā bijjta'ānā.

day ullā. *d. and night*: ullā mākhā. *Half a d.*: ond bīṛī. *All d.*: biṛputtā. *Fixed d.*: neḍḍā ullā. *Just for today*: innā khōn. *On the very d.*: aulam. *One d.*: undul. *In one d.*: undulnum. *On any d.*: ikla'am. *Some d. or other*: ikla'ākem. *On what d.?* iklā, ekā ullā? *Every day*: nitnit, dinkī dinkī. *To work by the d.*: rokāṛī nannā. *One day's pay*: rokāṛī hisāb. *Fallen on evil days*: jhejhṛā. *To fall on evil days*: ṭuṭrnā. *Young days*: jōkh (pellō) paryā.

daylight, *by d.*: ullābīrī. *In broad d.*: khann mundhbhārē, īrnum īrnum.

daze, *to be dazed*: kaṛrnā, khann jhaōrārnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

dazzle v.t. caundha'ānā, andhmundhamba'anā, condhra'ānā.

dazzling, *d. light*: rāph. *To be d.*: rimrimrnā.

dead kecckā. *In d. earnest*: nirgunyā.

deadlock, *to come to a d.*: okknā kānā, *e.g. all works have come to a d.*: urmī nalakh ukkyā kerā.

deaf bahirā (f. bahirī). *d. and dumb*: sonḍē. *He is d.*: āsgahi khebdā mal minī. *To turn a d. ear*: khebdan ṭiṛnā ci'inā.

deafen, *to be deafened*: khebdā conḍnā (cunḍyā, conḍō) *or* ṭhoncnā.

deal v.t. *to divide*: thukṛa'ānā, khaṭṭnā (yas, os). *To d. with someone*: nighrnā, uinā, *e.g. deal well with thy guests*: pahyārin bēs uiyā.

dear conhā, *e.g. a d. child*: conhā khaddas. *Vocative* gō *added to the noun, e.g.* ayōgō. *Costly*: mahrang.

dearth ghaṭī, cāṛ. *Famine*: rājīkīṛā, ūkhā; *e.g. what shall we do when the d. will be felt all round?* urmītarā ūkhā manō holē endr nanōt?

death kecckā, jiyā kānā; *e.g. I heard of his d.*: āsgahi kecckan menjkan. *d. rattle*: khaṛar-khoṛor.

debate v.t. mennā-tengnā, kupad-supad nannā.

debauchee chināras, bhāṛwā-ujjus, luccas, mastārkā ālas.

debilitate v.t. caṛmta'ānā, kael nannā.

debility abṛai.

debt (*bearing interest*) nahṛā, (*without i.*) paīcā.

debtor bajhuas, nahṛas.

decamp bongnā.

decant v.t. pīsnā (yas, os). *To filter*: chāṛnā (cas, 'os).

decapitate v.t. khesran *or* kukkan khotnā (ttas, os), chaṭnā (cas, os), (*for animals*) chinn'nā (cas, 'os).

decay v.i. khossnā (khussyā, khossō) kittnā (yā, ō), poccnā (puccyā, poccō). *To deteriorate*: orārnā, galrnā.

decaying (*of fruit*) gedlā, (*of wood*) khokhsō.

deceitful phaihā, phasyar.

deceive v.t. ṭhaknā (cas, 'os), phasṭa'ānā, chalnā (cas, 'os).

deceived bajhuā. *To be d.*: bajhrnā, ṭhakrnā.

deceiver ṭhak'us, chal'us.

decently bēslekh'ā, *e.g. cover yourself d.*: kicrin bēslekh'ā jhapr'ā.

decide v.t. pharya'ānā, katthan bīta'ānā, ṭhannā (cas, 'os); *e.g. the king decided upon war*: bēlas laṛ'āgē ṭhancas.

decision rajōt, nisāb, pharyārnā.

decisive pharyārkā. *To give a d. answer*: katthan hiṭhāba'anā.

deck v.t. *to decorate*: jhakmak *or* jhakjhakamba'anā, singra'ānā.

declare v.t. ba'anā, mānī ba'anā.

decline v.i. *to diminish*: ohrārnā; *to get weaker*: ghamrnā; *to d. in power, health, etc.*: khatrnā, khaṛdnā; *in age*: adhēṛ mannā, khamsārnā. *To refuse*: agrārnā.

declivity oṛhrā, ṭurang, darangā.

decompose v.i. kittnā (yā, ō), khajj *or* sārē mannā.

decorate v.t. sobhta'ānā, jhabra'ānā, singār-patār nannā, singra'ānā, sāura'ānā.

decoration singār, singār-patār.

decorticate v.t. oṛknā (uṛkyas, oṛkos), talkhnā (yas, os), oṛok choṛāba'anā.

decoy n. ghāi, kuṭnī. v.t. phasṭa'ānā.

decrease n. ghaṭī. v.t. ohra'ānā. v.i. ohrārnā, narmārnā, battnā (yā, ō); *e.g. in summer the water decreases fast*: biṛnāghali amm cāṛē battī.

decree n. ḍigrī. v.t. pharma'ānā.

decrepit khogṛō, (*of animals*) ḍangrā, luk'ū luk'ū, khokhsō. *To become d.*: khoṛkhoṛrnā, luk'ū luk'ū paccnā (yā, ō).

decry v.t. paṛgnā (yas, os).

deep adj. khonḍkhā, khōṛkhā, *e.g. a d. pit*: khonḍkhā gaḍḍī. *Very d.*:

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

bethāh, akai gaḍḍī. *d. spot in river*: biyārkhō, dāh. *Ankle-d.*: chaparcheper. *To be d., lie d.*: songsongrnā. *To appear d.*: jhongjhongrnā. *To plough d.*: ugtan khupta'ānā. *Low in pitch*: gaḍḍī, mōṭ.

deer, *the big brown d.*: sambar; *greyish*: dhumā (f. danrī); *spotted d.*: māk, citrā; *of the size of a goat*: koṭrā, lagnā.

defamation cuglī-cawai, ḍumbī-cawai.

defame cuglī nannā, paṛgnā.

defeat v.t. harāba'anā, jitnā (cas, 'os), nūkhnā (cas, 'os). *To d. one's own purpose*: mōkhrnā (mokkhras, mōkhro'os).

defect ghaṭī, gunhā.

defend v.t. sambhṛa'ānā, āṛ mannā.

defer v.t. *to postpone*: tukknā. *To yield*: badnā (cas, 'os).

deference, *to treat with d.*: mān'nā (cas, 'os). *To speak or behave with d.*: neōrārnā.

defiance hakndārnā.

defiantly arnārkā, *e.g. this buffalo moves about d.*: ī mankhā arnārkī kuddī.

deficient mal ban'nā. *d. in length*: puḍḍā; *to be so d.*: puḍḍnā.

defile n. ghāṭ. v.t. sotrā nannā, eōsnā (as, 'os), emsnā (as, o'os).

defiled sotrā, chūt, chūtkā, chūtyar.

definite parpand, pakhṭhā. *To give a d. answer*: katthan hiṭhāba'anā.

definitely *is rendered by the use of the verb* khaccnā, *e.g. I have d. abandoned that*: idin amb khacckan.

deflect v.t. leokhnā (as, 'os), beōcha'ānā, khōghnā (as, cas, 'os). *To be deflected from the straight line*: kenkrnā (ā, o'ō), beōchārnā, leokhrnā, khōghrnā.

deformed khoṛtē, kanjā-kanjē, gahnā, gahṛā.

defraud v.t. phasṭa'ānā.

defy v.t. hakndārnā.

degrade v.t. kiyyā etta'ānā, kītar gusan tainā (yyas, os).

degree, *by d.*: tilē tilē, *e.g. the river is rising by degrees*: tilē tilē khāṛ nīndī. *The fire was dying out by d.*: cicc tebra'ā kālālagyā.

deject v.t. *to dishearten*: siṭhāba'anā, maura'ānā. *To be dejected*: maurārnā, kheskhesrnā.

delay n. *rendered by using the prep.* khōkhā, pisā, hāṛī. *Lateness*: jōjan. v.t. tīrta'ānā, tukknā (yas, os). v.i. tīrnā (yas, os), phokō mannā, phokrnā.

delegate n. tairkas. v.t. uijīnū tainā (taiyyas, taiyyos).

deliberate adj. *see* VOLUNTARY. v.i. cētrnā (as, 'os). *To d. together*: rajōt *or* pancait nannā.

deliberation salhā, rajōt, pancait.

delicate nisaũgyā, cimmō-ciṭṭhō, batrahā, pogrō. *To be d.*: polpolrnā.

delicious embā, nagad.

delighted khus, khusī. *To be d.*: salnā (*with* jiyā), pattārnā; *e.g. I am d. with this garden*: ī baṭgīnū enghai jiyā sālī.

delightful bēs, embā. *To be d.*: tīnnā (cā, ō), embā lagnā.

delirious ayābayā. *To be d.*: chaṭārnā, barmbha'ānā, barbarrnā.

delirium barbarī-bāy, bal-bāy. *To be in d.*: aṛngbaṛangrnā.

deliver v.t. *to hand over*: sopnā, cilaghnā, cighalnā, jimā ci'inā, thopnā (cas, 'os), āṛsta'ānā. *To free*: ambta'ānā, bachāba'anā, bicchrnā (as, 'os). *To be delivered in childbirth*: lauchārnā, khaddan nebbnā, khadd pāknā, chuṭā mannā, lauchār mannā.

deliverance ubār. *Birth d.*: phursat, lauchār.

delusion moghārnā.

delusive phaihā.

demand v.t. *to order*: pharma'ānā; *to claim*: ne'enā.

demolish v.t. caṛnā (ḍḍas, caṛ'os), dhasnā (cas, 'os).

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

demur v.i. charkārnā.

denial nāmukil.

dense jhūṛ, ghicpic, anjkhanj, rumbā.

densely saṭsaṭra'ā, saksakra'ā, ṭhesṭhesra'ā, kaskasra'ā.

deny v.t. nāmukil kānā, dodnā (cas, 'os), ṭeṭnā (cas, os); *e.g. Mangra denies this*: Mangras ī katthan ṭeṭdas.

depart v.i. kānā, urkhnā.

dependence tabē.

deplorable kollam.

deplore v.t. hāy hāy nannā, oh ba'anā.

depose v.t. *to testify*: ijhār ci'inā. *To put down*: etta'ānā.

deposition, *testimony*: ijhār, gawāhī.

depot, *coolie d.*: ḍipū.

depraved bayā, kittkā jiyā, *e.g. a d. man*: kittkā jiyā ālas.

depress v.t. *to discourage*: mahirā'ānā. *To be depressed*: mahirārnā, jiyā marḳhnā.

depression gaḍḍī, jiyan marḳhnā.

depth *see* DEEP.

depute v.t. tainā.

deputed, *acting as substitute*: sarī, *e.g. our Lord died for all*: Urbas ormā ālar sarī keccas.

derange v.t. aõṭa'ānā.

deride v.t. bhidya'ānā, bhesṛa'ānā, dhudhua'ānā.

descend v.i. ettnā (ittyas, ettos).

descendant kūlas.

descent ettnā, (*precipitous d.*) ṭurang, darangā, ḍherengā.

description, *of every d.*: manmansā.

desecrate v.t. sotrā nannā. *Desecrated*: chūt, sotrā, chutihar.

desert n. kharkhar rājī. v.t. ambnā (yas, os), dōhichnā (cas, 'os).

deserts, *to pay one his d.*: jugta'ānā. *One's d.*: aptī tantī, *e.g. he got his d.*: aptī tantī biddyas āsgē khakkhrā.

deserving jōgē. *d. of penalty*: dokkhā.

desiccate v.t. jhurāba'anā, murda'ānā, khaidnā (as, o'os), khaida'ānā; pass. jhurārnā, murdnā (yā, ō).

design n. *drawing*: reghā; *plan*: saiguṭī, jiyā biddkā; *secret*: bhēd, anth, *e.g. I cannot make out his secret d.*: ēn āsgahi bhēdan poldan khakkhā.

designate v.t. ānnā (yas, os), okta'ānā, ijta'ānā.

designing, *crafty*: calāk, seyān.

desire n. tihā, ang, manē, biddkā; *e.g. to get rid of bad desires*: maldautihan jiyātī otthrnā. *Keen d.*: dhakdhakī, hakhakī; *e.g. he has a keen d. to learn*: sikhrnāgahi hakhakī uidas. v.t. beddnā (biddyas, beddos), tukknā (yā, ō). *To feel a great d.*: lakhpakhrnā (as, o'os), *e.g. she desires very much a new cloth*: ād punā kicrin khēndāgē lakhpakhri'ī.

desolate bhangbhang.

despair v.i. āsē-malkā mannā, hadiārnā, jiyā hadrārnā.

despatch v.t. tainā. *To do a task quickly*: sarāba'anā.

despise v.t. dusnā (cas, 'os), khāṛnā (cas, 'os), nōnindnā (as, cas, 'os), baī muīn khōṛnā, thūthū nannā.

despoil v.t. baccā-puccā nannā, munḍnā (yas, 'os).

despondent sannī jiyā. *To make one d.*: khodkhnā (as, 'os), jiyan khassnā.

destiny, *fate*: paṭā, lagan, *e.g. it is their d. to be born one-eyed*: ārgahi paṭānū kāṛā kundrnā ra'ī.

destitute khankhar, kīṛā, malkā. n. malkas, plur. malkar *or* malkā ālar.

destroy v.t. carnā (ḍḍas, 'os), nās nannā, ujhṛa'ānā, naṭhāba'anā.

destruction nās, tās-nās.

desuetude, *to fall into d.*: bēkamā mannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

desultory ḍhīl.

detail, *little item*: adkā-phadkā, ṭahāṭuhī, urīkhudī. *To describe in details*: katthan khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos).

detain v.t. uinā (uyyas, uyyos), cheknā (cas, 'os). *To d. till night*: ūkhta'ānā.

detect v.t. beddnā (biddyas, beddos), khakkhnā (yas, os).

detection khakkhnā, dharc khakkhnā. *To defy d.*: najar ebsnā.

deter v.t. charka'ānā, el'gta'ānā.

deteriorate v.i. ohrārnā, udsārnā, (*morally*) ujgō ḍahrētī khatrnā.

determination matlab.

determine v.t. matlab he'enā (cas, 'os), manmanrnā, jiyānū ba'anā.

detest v.t. ērā mal tukknā, khann nū mal samnā.

detract v.t. *to slander*: paṛgnā (yas, os). *To subtract*: ghaṭāba'anā.

detraction cuglī, khebdan nindnā.

develop v.t. parda'ānā, rosāba'anā. v.i. pardnā, rosārnā, baḍhrnā.

developed sawangyā, phurnārkā, ungkā.

deviate v.t. ghucāba'anā. v.i. ghucrnā.

device chandband.

devil bhūt, nād. *d.'s possession*: nād rasnā.

devious, *to make a d. journey*: kanchārnā.

devise v.t. ḍahrē *or* upay beddnā, chandband nannā, matlab he'enā.

devotee bhagtas.

devour v.t. bhaksa'ānā.

devout bhagat.

dew jhurrā.

dewlap (*of cattle*) n. & adj. jholongī.

dexterity hunar, maram.

dexterous calitar, hōsyar.

diarrhoea, *to have d.*: kūl kānā, kolā kānā, kūl cīṭnā *or* cīṭrnā, khetrnā, ḍhoḍhnā, erkhnā (irkhyas, erkhos). *To cause d.*: erkhta'ānā.

die v.i. khe'enā (keccas, kheos), munjrnā, jiyā kānā, phakṭārnā, khandr khaccnā, bongnā. *To d. an accidental death*: nād mōkhnā (kkhā, ō). *To let d. through negligence*: khēta'ānā.

difference bhēd, *e.g. there is a great d. between these two men*: ārgahi majhīnū kohā bhēd ra'ī.

different, *distinct*: chinḍā; *several*: abgam.

difficult otthā, sasait. *Very d.*: gaṛh. *A d. child*: culculū khaddas.

difficulty sasait, khilpat, dukhē, dukhdand. *With d.*: sasait, polnum, erḡētorgē, khekhērepē, bhagājogā, erēterē, ḍharhnas; *e.g. it is with d. I brought this load*: ī bojhan ḍharhnas ondrkan.

dig v.t. arkhnā (yas, os). *To unearth*: uṭka'ānā.

digest v.t. pacāba'anā. v.i. pacnā (cā, 'ō).

digestion pacnā. *To cause d.*: pacta'ānā.

dignified saput.

dignity saput mannā, ohdā mannā.

dilapidated bhangbhang, khandhaṛ, jhejhrā.

dilemma dodhandhā.

diligence ang.

diligent ang nanū.

diligently jhamjham, jhamlē, jhamdinā, jhamsinā, sert-sert.

dilute v.t. ghoṛnā (cas, 'os), khalnā (cas, 'os). *Diluted*: leṭkhotō.

dim v.t. ḍuhḍuhamba'anā. adj. jhūjkur, dhundhur.

diminish v.t. *to reduce in bulk*: cirnga'ānā, pass. cirngārnā. *To make thinner*: ohra'ānā. *To make lighter*: nebbā nannā, pass. nebbnā. v.i. (*of liquids*) battnā (yā, ō), *e.g. her milk has diminished*: adigahi dudhī battyā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

diminutive sannī sannī, (*of persons or animals*) khadā, ṭhercā (f. ṭhercī), ṭherkā, ṭhurkū, gidnī.

dimly ūkhā-ūkhā, dhundhur.

dim-sighted, *to be d.*: dhundhrā ērnā.

din n. kauṛbauṛ, lauṛjhauṛ, andōṛ. *To make a d.*: aūnjārnā. *To d. into someone's ears*: tikhṛa'ānā.

dip, *a dive into water*: nakḍubī. v.t. *to immerse into a liquid*: jobṛa'ānā, caīdnā (as, 'os), caīda'ānā.

diphtheria garkaṭṭī.

diplomatic, *wily*: seyān; *crooked*: eṛekh.

direct v.t. *to manage*: taṛka'ānā, calāba'anā. *To d. to a place*: agua'ānā.

direction, *side*: tarā; *in another d.*: nantarā; *in what d.*: ekātarā; *in all d.*: urmītarā; *in this d.*: ijgō; *in that d.*: ajgō, annū; *in what d.*: ekā ujgō; *in the d. of*: sōtnū, sōjhē, bharā, ṭoṭnū. *Directions*: ṭip, katthā, *e.g. conform thyself to my d.*: enghai katthānū ēkā.

directly, *at once*: jhamjham, turtem.

dirt maṛkhā. *d. in liquids*: gaddā; *on skin*: kassā; *in a room or anywhere*: gaṛandgas'ā.

dirtily soḍor-boḍor, soṭor-boṭor, gejjē-pettē, sereng-peṭeng.

dirty soḍor-boḍor, maṛkhkā, kec-kecā, gejgej, gejjē-bejjē. v.t. gej-gejamba'anā, ajṛa'ānā, maṛkha'ānā. *To get d.*: keckecrnā, gejgejrnā.

disadvantage harjā.

disaffect v.t. *to provoke disgust*: birkha'ānā, bikhra'ānā. *To grow disaffected*: birkhārnā, bikhrārnā, ṭiṛuārnā. *To estrange*: ghaska'ānā.

disagree v.i. banā mal ban'nā, marag mal samnā, paṭrī mal okknā.

disappear v.i. *to vanish from sight*: chaprnā, chay mannā. *To get lost*: ebsrnā, khapprnā, ubhṛārnā. *Of fever, headache*: tammnā (tammyā, tammō).

disappoint hadya'ānā. v.i. mal ṭhaukārnā.

disarray n. *in d.*: caṛang-buṛung, chitir-bitir, chitir-pitir. v.t. chitia'ānā, chitra'ānā, chitir-bitir nannā.

disaster lagan.

disband v.t. adhra'ānā. v.i. adhrārnā.

discerning adj. tetal.

discharge n. *d. from employment*: chuṭī. *Watery d. from the eyes*: dharkā. v.t. *to d. from service*: chuṭī ci'inā; *to be discharged*: cuṭrnā, *e.g. our servant has been d.*: emhai jōkhas cuṭṭras. *To perform one's duty*: tanghai nalkhan jōgṛnā.

disciple celas.

disciplinarian karrā, sakistā nanus.

discipline sakistā.

disclose v.t. khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos), *e.g. to d. a secret*: bhanḍan khoṭṭnā.

disclosure ughār.

discomfiture cadgad nā pudgad.

discomfort, *in d.*: rekē-pekē, kusanc, eṭhe'ē-eṭhe'ē.

disconcert v.t. *to baffle*: aun-dha'ānā, gajgajamba'anā.

disconcerted akābakā.

disconsolate tor'ō. *To be d.*: kuh-kārnā, bhukṛārnā.

discontent, *to show d.*: huṛugbuṛug mannā, ighrārnā, eṛngārnā, kaṭ-kuṭrnā.

discontented kuīkunyū, ṭiṛuārkā. *To be d.*: loslosrnā.

discontinue v.t. hūrā *or* hūrū nannā, ambnā, ubhṛa'ānā. v.i. thambrnā, ṭhamkārnā.

discord kalhā, bhaiphuṭ, aḍrā.

discordant siṭṭā.

discourage v.t. jiyan khodokhnā (as, o'os), margan esnā (essas, 'os), hadia'ānā, hadra'ānā, hendwa'ānā, mahira'ānā. *To get discouraged*: jiyā ghaṭrnā kānā, jiyā sannī mannā, jahṛī ettnā.

discourteous berang, nornorō. *To be d.*: nornorṛnā (as, 'os).

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

discretion, *sagacity*: lūr, akil, akhkā. *At your d.*: manē lekh'ā.

discuss v.t. & i. bujhrnakhrnā, mennā-tengnā, menjnakhrnā, tājbīj nannā, onṭā katthānū kupad-supad nanjnakhrnā.

discussion kupad-supad.

disdain v.t. khāṛnā (cas, 'os), baimuīn khōnḍnā (as, 'os), dusnā (cas, 'os).

disease rogē, bimārī.

disencumber v.t. arcnā (yas, os).

disengage v.t. īcnā (iccyas, īcos).

disentangle v.t. ubhra'ānā; pass. ubhrārnā, hichṛārnā.

disfigure v.t. rep'ē *or* rep'ō nannā, tīrnā (cas, 'os), bagṛa'ānā. refl. bagṛārnā, rep'ē mannā.

disgorge v.t. ugla'ānā, ulga'ānā. *To make one d.*: ulgta'ānā.

disgrace v.t. lajāba'anā, hendwa'ānā.

disgust v.t. birkha'ānā. *To d. others by one's way of eating*: banakhnā. *To feel disgusted*: tīnnā *with* jiyā *as subject*, umṭhārnā, ucchnā, chāokārnā, (*of food*) īndnā (yā, ō), *e.g. you are disgusted with this food*: id ningāgē īndyā.

dishearten v.t. ortosgahi jiyan khodkhnā (as, o'os); pass. khodkhrnā, jiyā ḍagmagrnā, jiyā bagṛārnā.

dishevelled jhapaṛ-jhupuṛ, dandaibindai, dandā-purā, rappā, jhapṛī.

dishonest anēs, ujgō malā, teṛhō.

dishonestly maldau.

dishonour v.t. lajāba'anā.

disinclined malkīṛā.

disinter v.t. uṭka'ānā.

disinterested kharrā.

disjoin v.t. od'khnā (as, 'os).

dislike v.t. bai-muīn khōnḍnā (as, 'os), dusnā (cas, 'os), khann nū mal samnā.

dislocate v.t. murkuṭnā. *To be dislocated*: murkuṭrnā, *e.g. my elbow is d.*: enghai kihnī murkuṭrkī ra'ī.

dislodge v.t. bongta'ānā, khednā, khednā-otthrnā.

disloyal ghaccā, ṭhak'ū.

dismiss v.t. choṛāba'anā, ambta'ānā, otthrnā ci'inā.

dismissal chuṭī.

disobedient bhenḍē. *To be d.*: bhenḍbhenḍrnā.

disobey v.t. & i. hukum cōdnā (as, 'os), mal mennā, kaṭṭnā (yas, os).

disorder aṛangbaṛang.

disorderly adj. nanāsigid, agṛambagṛam, chiripitī, saduṛ-baduṛ, pitupāṛā. adv. caṛāpucā, capācuṛā, patanpāṛā, gaṛbaṛ.

disorganize v.t. gaṛbaṛamba'anā.

disown v.t. dodnā (cas, 'os), īrkā lekh'ā mal ērnā, ballā bhēsrnā.

dispassionate nimat.

dispatch v.t. tainā (yyas, yyos).

dispel v.t. khednā. *To d. clouds, hope, etc.*: hebṛnā (hibṛyas, hebṛos); *to d. fever, sickness*: choṛāba'anā, bongta'ānā.

dispense v.t. *to distribute*: khaṭṭnā (yas, os). *To d. with*: garaj mallā.

disperse v.t. bidṛa'ānā, pasṛa'ānā, chitia'ānā, chitīchān nannā. *To cause a stampede*: haṛbaṛamba'anā, hunḍbinḍar nannā, *e.g. the tiger dispersed the cattle*: lakṛā aḍḍoguṭṭhin hunḍbinḍar nanjā. v.i. pasṛārnā, haṛbaṛrnā.

dispirited kumlārkā, mahirārkā, hendwārkā. *To be d.*: jiyā (muhī) ettnā *or* koṭhārnā, *e.g. I got quite d.*: enghai jiyā koṭhārā kerā.

displace v.t. ghaska'ānā, kharka'ānā, ghucāba'anā, caura'ānā, ṭaska'ānā.

display n. *vain d.*: boṭṭō, jahṛī. v.t. *to spread out*: phahra'ānā. *To d. oneself*: lahak ēdnā.

displease v.t. rūsī nannā.

displeased, *to be d.*: rūsī mannā, mal suhnā (cā, 'ō), huṛugbuṛug mannā, kamkamrnā. *To look d.*: kurkurrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

displeasing mal suh'ū.

displeasure nāpasind. *To show d.*: loslosrnā.

dispose v.t. bēs uinā, ijta'ānā. *To d. nicely*: cemcemamba'anā, sajya'ānā, samṭa'ānā, aṭṭnā (yas, os), uira'ānā, khojnā. *To d. of, settle*: pharya'ānā. *To be disposed to*: tukknā.

dispossess v.t. baccnā (yas, os). *To be dispossessed*: ebsnā (as, o'os).

dispute n. bakbadī. v.i. bācnakhrnā, ṭerṭerrnā.

disquiet, *uneasiness of mind*: jhēl. v.t. aōṭa'ānā.

disquietly and'ā-dond'ora'ā.

disregard v.t. tāṛnā (cas, 'os), cōdnā (as, 'os). khōkhnā, dusnā; *e.g. to d. the master's orders*: urbasgahi pēskan dusnā.

disreputable satbhatryā, satbhatyā, bayā, badnāmī.

dissemble v.t. nuṛnā (ḍḍas, 'os).

disseminate v.t. bījnā, pasṛa'ānā.

dissensions, *domestic d.*: bhaiphuṭ.

dissimulate v.t. *to conceal*: nuṛnā; *to sham*: bhēsrnā (as, o'os).

dissipate v.t. bilāba'anā, buṛāba'anā, bīsnā-onnā.

dissipated hihīkokō.

dissipation rijhḍhang, rangḍhang, hihīkokō.

dissolute lucā, chinār. *Of d. character*: bhanḍbisar.

dissolve v.t. ghōṛnā (cas, 'os), goṛnā. v.i. gholrnā, gonḍrnā.

dissuade v.t. kindra'ānā, charka'ānā. *To be dissuaded*: charkārnā.

distance bīc. *Convenient d.*: phaḍḍā.

distant gecchā. *More d.*: hāṛī; *less d.*: hīṛī.

distasteful, *to become d.*: īndnā (yā, ō), tīnnā (yā, ō), umṭhārnā, ucchnā.

distend v.t. canḍcanḍamba'anā. *To get distended*: ḍemḍemrnā, canḍcanḍrnā. *Of abdomen*: kūl argnā (yā, ō), *e.g. your abdomen is very d.*: ninghai kūl khōb argyā.

distil v.t. curkhnā (as, 'os).

distillation sunḍī.

distillery bhaṭhī eṛpā.

distinct chinḍā, chingā, chiṛingā, phuṭā-phuṭā, judā, chinḍkā. *Clear*: parpand.

distinction, *to win d.*: nāmen parda'ānā *or* cōdnā.

distinctly pharic, pharic-sarī. *To pronounce d.*: phuṭāba'anā. *To read d.*: phuṭāba'ār paṛhnā (cas, 'os).

distinguish v.t. chinga'ānā. *To see*: ērnā.

distinguished, *honourable*: mantā. *To be d.*: bilcnā (yas, os).

distort v.t. moēṛa'ānā, aīṭha'ānā, biṛdnā, biṛda'ānā, mōṛnā.

distorted gorrē, goreā, kossē, siṛō, kanjā-konjē. *To get distorted*: aīṭhārnā, mōṛrnā.

distract v.t. jiyan aōṭa'ānā.

distrain v.t. japtī nannā.

distress n. khilpat. *To be in d.*: kalpaṛnā.

distribute v.t. khaṭṭnā (yas, os), hisā-patā nannā, higṛa'ānā,

distribution, *free d.*: sadābartī khaṭṭnā.

district zilā.

distrust v.t. mal patta'ānā, patyar mal uinā *or* mal barnā.

disturb v.t. *to derange*: uldha'ānā; *to stir*: boḍboḍnā; *to confuse*: thoṛboṛamba'anā, gaṛbaṛamba'ānā.

disunite v.t. chinḍnā (yas, os), ambrnakhrta'ānā.

diuretic umbultu'ū.

dive n. nakḍubī. v. nakḍubī nannā, ḍubā mulkhnā, ḍubā launā.

divert v.t. *to alter direction*: nantarā ho'onā. *To amuse*: besta'ānā.

divide v.t. chinḍnā (yas, os), khaṭṭnā. *To d. by a line*: khāṛnā (yas, os), khanḍnā (yas, os). v.i. chinḍrnā, khaṭṭrnā.

dividing line simān-ḍīṛ.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

divination sagṛī.

division khaṇḍā, khāṛā.

divorce ambrnakhrnā.

divulge v.t. *to d. a secret*: ḍabrkā katthan ugla'ānā, nūkhrkā katthan uṭka'ānā, bhaṇḍan khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos). *To be divulged*: dahdahrnā.

dizziness kindrī, talmalī.

dizzy, *to feel d.*: jhaõrārnā, talmalrnā, kindrārnā, talmal laggnā.

do nannā; pass. nanrnā, nantārnā. *How do you do?* ekāsē ra'adai? *It won't do*: mal ban'ō. *This will do*: hūrā. *To have done with*: urya'ānā. *To do up*: samṭa'ānā.

doctor ḍakṭaras. *Medicineman*: baidas, mandar akh'us.

document kagad.

dodge n. *stratagem*: seyān. v.i. aḍrnā.

doff v.t. kicrin hebṛnā (hibṛyas, hebṛos).

dog allā. *Male d.*: koṭā; *female d.*: kuṭī. *Wild dog*: koyā. v. *to d. the steps*: ḍuryārnā, guṛyārnā.

doggedly jurumjuṭ.

dole v.t. khaṭṭnā-ittnā, ṭhukhṛa'ānā, ṭhurka'ānā.

doleful tor'ō. *To be d.*: tor'ō tor'ō mannā, cīkhcīkhrnā.

domesticate v.t. pōsnā (cas, as, 'os), pōsnā-pardnā (as, 'os).

domicile thāp, thayā. *Domiciled*: thanyā.

domineer hiṛikdiṛik nannā, eṛēteṛē nannā.

donate v.t. cilaghnā (cas, 'os), cīghalnā (cas, 'os).

doom n. buṛā. *To let go to one's d.*: buṛāba'anā. *To run to one's d.*: khe'ā kānā.

door balī.

dot n. *mark*: ṭuḍḍkā. v. ṭippā nannā, bundā ci'inā, tūṛnā (tuḍḍyas, tūṛos).

dotage akābakā mannā.

double dūharī, dobaṛ, duhrī. v. dobaṛ nannā, dohṛa'ānā, dobṛa'ānā.

doubt n. dodhandhā, dhukcuk. v. dhukcukrnā.

doubtless janū.

down n. kunḍō cuṭṭī. prep. kiyyā. *Downward*: kītlē. *Downcast*: sannī.

doze v.i. jhapjhaprnā, lodlodrnā, lodrnā, kūgnā (yas, os).

drag v.t. ghesṛa'ānā, ghiṛya'ānā, liṛhya'ānā; *e.g. to go along dragging one's feet*: kheḍḍan ghesṛa'ānum kuddnā. *To d. by force*: ghiska'ānā, ghisya'ānā, natgnā. *To d. oneself along the ground*: hosrārnā, hoshosrnā.

draggle v.t. ṭhekta'ānā, ḍangaḍoṛē *or* ḍangaḍulī nannā.

dragon daīt. *Dragonfly*: ṭeṭē-bingyō.

drain n. paīṛī. *Covered d.*: muhṛī. v.t. ghaṭāba'anā. *To be drained, emptied*: handhandrnā.

drape v.t. sohra'ānā, bācnā (yas, os); refl. sohrārnā, bācrnā.

draught, *of liquor*: ḍhōk. *At one d.*: ondim ḍhōknū, ḍhakḍhakra'ā. *d. of air*: tākā. *There is a d.*: tākā kur'ī.

draw v.t. *to d. with pen and ink*: likhnā (cas, 'os); *to d. a line*: khāṛnā (cas, 'os). *To drag, haul, attract*: natgnā (yas, os). *To d. near*: barnā (cas, 'os). *To d. to an end*: munjrnā.

drawback biṛdō. *e.g. there this d.* īdim biṛdō ra'i.

drawl v.t. reōtha'ānā.

dread n. ilckā. *See* TO FEAR.

dreadful bhaybhayān.

dream n. tungul. v. tungul ērnā, sapnārnā.

dreary rekē-pekē.

dregs māyā, gadrī, kaṭṭī.

drench v.t. caēdnā (caēdas, caēd'os), caēda'ānā. *To get drenched*: caēnā (caēyas, caēyos), borsnā. *To get completely d.*: leṭleṭā *or* kathlā caēnā. *Drenched*: caēkā.

dress n. kicrī. *Woman's d.*: kūrnā kicrī. *Fine d.*: jhakāmakā kicrī. v.t. atta'ānā, singra'ānā. refl. attnā (yas, os), attnā-bācrnā, attnā-

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

pundrnā. *To d. gaudily*: ramramrnā, jhaljhalrnā.

dried up murjhārkā, (*of crops*) khaprkā, (*of branch*) rakrakā, (*of limbs*) lunj.

drift, *meaning*: menjā.

drill v.t. *to exercise*: khelāba'anā, cōta'ānā-okkta'ānā. *To bore*: umpnā.

drink v.t. onnā (onḍas, ōnos). *To give to d.*: onta'ānā. *To take to d.*: arkhī *or* nissā onnā.

drive v.t. *to d. animals, cart, etc.*: khednā (cas, 'os). *To d. a wedge, nail*: khilnā (cas, 'os), ṭhoknā (cas, 'os), garṇā (cas, 'os).

drivel lālē, tuppalkhō, boṭṭō.

driver garī-tukkus.

drizzle n. phusphusī *or* phuhī cēp, siṭsiṭā. v.i. ghisā mannā, kidgnā (yā, ō).

drollery mersō.

droop v.i. lembhrnā, berrnā, rep'ē mannā.

drop n. ṭippā. *d. by d.*: ṭippā-ṭippā, rasā-rasā, sirī-sirī. v.i. *to fall by drops*: curkhnā (yā, ō). v.t. *to let fall*: tiṛnā (tiḍḍas, tiṛ'os). v.i. *to fall*: khatrnā (ttras, o'os). *To d. out*: urkhnā. *To lack courage*: jiyā khatrnā.

dross (*of metals*) gerā, panpīk, pannā-pīk.

drown v.t. mulkhta'ānā. *To get drowned*: mulkhnā (yas, os).

drowsy dhundhrā, dhundhuṛ-musuṛ. *To feel d.*: nūkhnā (yas, os), lodrnā, kūgā *or* khandṛ'ā urkhnā, khandṛ'ā tukknā (yā, ō).

drudgery ṭahāṭuhī. *d. work*: dhandhā.

drum n. *specific names*: khēl, ḍhulkī, ḍhōl, ḍhat, ḍhāk, ḍamuā, nagērā, ḍaphlā. v. assnā (yas, os), ṭhoknā (cas, 'os), kōṛnā (kūṛyas, kōṛos). *To d. at a dance*: bēcta'ānā, nalta'ānā. *To d. a tune*: khōd otthrnā.

drunk unkhkā, ungkhū. *To get d.*: unkhnā, ungkhnā, māj laggnā.

drunkard unkhus, unus, nisā unū ālas.

dry adj. khaikā, khaikhairkā, khāyā khacckā, jhurārkā, (*of ground*) dhuṛyā, nīrkā. v.t. khaidnā, nērta'ānā, jhurāba'anā, batta'ānā. v.i. khāynā (yyā, yō), nērnā (nīryā, nērō), jhurārnā, battnā, murdnā (yā, ō).

dub v.t. *to give name or nickname*: nāmē dharnā or pinjnā (yas, os). *To d. oneself*: bātārnā, *e.g. he dubs himself a mahto*: ās tān mahtō bātārdas.

duck geṛē. *Wild d.*: banyā geṛē.

ductile kuṛru'ū, kōṛrnā.

due, *claimable*: paunā; *unperformed*: bākī.

dull baitāl, bhadā, bankō, bhothā. *To be d.*: ghuṭghuṭrnā.

dumb kōndā, kokā, tatkhā mal biṛdrnā; *e.g. a d. boy*: tatkhā mal biṛdrnā kukkos.

dumbfound v.t. sukuṛsukuṛamba'anā. *To be dumbfounded*: kauwārnā.

dung pīk. *Horse d.*: liddī, laddī. *Cow d.*: gobārī. *Goat d.*: liṛhī. *d. pit*: gobārī *or* sārē gaḍḍī.

duplicity seyān.

durable, *to be d.*: ṭiknā (cā, ō), *e.g. thin cloth is not d.*: liplipī kicrī mal ṭik'ī.

during majhī, *e.g. he worked d. three years*: tīn cān majhīnū nalakh nanjas. *Is rendered also by the future in* ō *and* bīrī, *e.g. d. the meal*: onō bīrī; *or by the partic. in* um, *e.g. during his stay there*: āsgahi ayyā ra'anum.

dusk jhunjhkur, jhōlpōl, dhundhur. *At d.*: ūkhrnī ūkhrnī, ūkhrnum ūkhrnum.

dust n. dhūlī, rīṛō. *d. left over*: khudrī, gunḍā. *d. turned over by rats, insects*: curī. *To rise in clouds of d.*: kuhkuhrnā, gargarrnā. v.t. khettnā (khittyas, khettos), dhūliṇ cīcnā (yas, os).

dusty rīṛō.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

dutiful saput, ujgō.

duty cāṛ, cāṛ nalakh, jimā. *To keep to the path of d.*: dīnḍnum ēknā. *To perform one's d.*: jōgṛnā (as, o'os). *Tax*: mahsul.

dwarf n. naṭras (f. naṭrī ālī), liṭibiṛis, liṭyas, bittnā ālas (f. bittnī ālī).

dwarfish naṭrā, ṭhurkū, geḍrā, ṭhercā, ṭhurcū, bheṛrā, ghuṭrū.

dwelling, *palatial d.*: gaṛhē.

dwindle, *to d. away*: orārnā, sok'ō mannā, rukrukrnā, rōgārnā.

dye n. rang. v. rangnā (cas, 'os). *Dyed*: lakkā *with name of colour.*

dysentery, *to have d.*: poknā (cas, 'os), khēs-khēs *or* mussō-mussō erkhnā.

E

each adj. & pron. *is rendered by the iteration of* ort, onṭā, ōndim, *or by the repetition of the noun, or by the addition of* ganyā, jhankā, partī; *e.g. each one received something*: ort ort indri'im khakkhyar; *each day*: ullā ullā; *each man*: āl ganyā, āl partī. *'Each other', see aux. virb.* nakhrnā.

eager chumchumru'ū, thathār'ū, khakhār'ū, khakhandār'ū. *To be e.*: khakhandārnā, khakhārnā.

eagerness kīṛā, dand, tihā, phikir, dhakdhakī.

eagle mādhrī.

ear khebdā. *To be deaf of one e.*: onṭā khebdā sonḍē ra'anā. *To turn a deaf e.*: khebdan ṭiṛnā ci'inā *or* uṭnā. *To din into one's e.*: khebdan ūrnā *or* tikhṛa'ānā. *To prick one's e.*: khebdan oḍ oḍ mennā, khebdan oḍnā *or* ilda'ānā. *To clean the e. with a prick*: khebdan handra'ānā. *Ear-wax*: khebdā pīk. *Within earshot*: khebdāgē mendrnā lekh'ā. *Crop-eared*: muṭā khebdā; *large-eared*: laphrā khebdā.

ear, *of corn*: bāil. *To put forth ears*: us'gnā (yā, ō).

early, *e. in the day*: pairī. *Before the time*: beṛā-sirē mundh, ṭīptī mundh. *e. with regard to season*: sāhē munddh. adj. pairintā, munddhantā.

earmark v.t. tūṛnā, tarkūṭī nannā.

earnest adj. kharrā, kherkahā, saput, thīr, tihā *or* dand *or* ang nanū. n. *money given in advance*: guṭī, ṭihrā, sahī nanū ḍhibā, hamī gacchrkā.

earth, *the globe*: khēkhel, khēkhel rājī. *Soil*: khēkhel, khajj.

earthen (*made of clay*) khajj.

earthenware (*kinds of*) cukkā, ṭhekkā, ṭehrā, tawā, arī, ḍibī, bhanḍā, kaṭṭū, nandā, bisālī.

earthly khēkhlantā.

earthquake khēkhel asrnā *or* nukrnā.

earwax khebdā pīk.

ease, *rest, quiet*: sanc, saltant, khann ēkhnā, tihā-malkā. *Facility, convenience*: ghat. *With e.*: lajhlajh. *To feel at e.*: sosō mannā; *ill at e.*: sannī mannā. v.t. *to relieve from pain*: narma'ānā, nebbta'ānā. *To e. oneself*: bahrī kānā, ultī urkhnā. *To make less tight*: odokhnā.

easily alghem, lajhlajh, sithyā, sebbam, sebbānū, nebbānū, surrānū, phosphosra'ā.

east argnī, argnī-tarā, purbē.

easterly argnī-tartā.

eastern purbahā, purbyā.

easy alghē, ujgō, nebbā, sebbā, surrā, sithyā, ghat. *To be e.*: sarnā (cā, 'ō), *to make e.*: sarta'ānā.

eat v.t. mōkhnā *or* mōkhnā (kkhas, mōkhos). *To e. rice*: onnā (ḍas, os). *To e. in haste or voraciously*: kōsnā (cas, 'os). *To e. one's fill*: urchlinghnā.

eatables onnā ālō, mōkhnāguṭṭhī, lārphārguṭṭhī.

eaves ohārī, cankhī, osrā, urchā.

eavesdrop v. sarkha'ānā, paṛgmennā.

eavesdropper paṛg-minus.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ebony tēlā.

ebullition uṛturnā.

eccentric *odd, whimsical*: bārāchayā.

echo n. nakal hahās. *There is an e.*: kaṭṭhā rāṛ'ī. v.t. saṛan tikhṛa'ānā, bhesṛa'ānā. *To e. someone's opinion*: nakli katthā kacnakhrnā.

eclipse (*of sun or moon*) gahṛā. v.t. *to outshine*: siṭhāba'anā, khōkhnā, kaṭṭnā.

economize v.t. bachāba'anā, mēdnā (cas, 'os), renḍ'ē *or* reb'ā nannā, ērā ērā kharc nannā.

edge, *cutting e.*: dhārē. *Boundary*: kūṭī, chōr, chōrē, ganḍā. *To have teeth set on e.*: koṭhārnā, pall poṭhārnā, pall cangrnā.

educate v.t. lūr dharta'anā, nijṛta'ānā, bācta'ā-ujga'ānā.

eel nōyō. *Flat and serrated kind*: bambī injō. *Large size e. of ditches*: ḍugḍugyā; *of river beds*: minj.

efface v.t. meṭāba'anā; pass. meṭrnā, meṭnā.

effect n. *result*: khanjpā. *To produce e. on*: ghamta'ānā, ghamāba'anā, khupnā, lahnā, sodhnā. *To have e.*: bannā.

effeminate adj. mukkar lekh'ā, mukkāmuhī. *e. fellow*: mukkas.

efficient ungū, calitar, jōgē.

effort n. ābtāb, cihuṭ, mehnat, dhandhā. *To make e.*: eṛēteṛē *or* eṛgētorgē nannā, ang lagāba'anā.

egg bī, kher-bī (accus. biyyan). *To lay eggs*: bī ṭiḍnā. *To be hatching*: bīnū ghurnī okknā. *To turn the eggs*: biyyan iṛnā.

egg-plant bheṭangō.

egg-shell khaprāhī, khaprō.

eh interj. anā (f. anai).

eight aṭṭhē, akhē.

eighty kurī-nākh, bisoy-nākh, assī.

either bhel, arātā, kā. *Either . . . or*: manē manē.

eject v.t. otthrnā, khednā, khecc ọtthrnā.

elapse v.i. birḍnā, bitnā, kānā; *e.g. before a year has elapsed*: ōnd cān birḍā gūṭī.

elastic, *flexible*: cauk-ābō, tāṛnā lekh'ā, noēru'ū, ṭapkār'ū, uchlār'ū.

elasticity ṭapkārnā sawang.

elated, *to be e. with joy*: riryārnā, salnā (*with* jiyā). *To be e. with pride*: jahṛitī ongkhnā.

elbow baṛīmūkā. v. *to jostle*: tukknā. *To e. one's way*: samsārnā.

elder adj. kohā, jeṭṭhā. n. *elders*: seyān ālar.

elect v.t. cājnā, pasinda'ānā. *To e. as king*: bēl nannā *or* kamnā.

elegant bēs, nagad, khan'ū, ritāba'ū, sobh'ū.

elements, *principles*: mūlī, mūli katthāguṭṭhī.

elephant hathī, raṛ'ē. *Is sometimes referred to as* kēter khebdā, bēlasgahi mankhā.

elevate v.t. *to lift up*: cōdnā, mecchā nannā, arga'ānā, argta'ānā, argnā,

elevation, *rising ground*: ḍippā, ṭungrī, (*great height*) ṭingā.

eleven gāhrāh.

elixir bīr amm, mal khe'enā amm.

ellipse loṛeā cinhā, loṛyō cinhā.

elliptical loṛeā, loṛloṛō.

elongate v.t. ḍaēḍoyamba'anā. *To be elongated*: ḍoyḍoyrnā, ḍaēḍoērnā.

elope v.i. (*said of the woman*) pareā mannā, uḍhārī kānā; (*of the man*) onṭā ālin uḍhārī ho'onā; (*of both*) uḍhrā-uḍhrī kānā *or* bongnā.

eloquent phirphiryā, kacnakhra'ā akhū. *An e. speaker*: katthan akh'us.

else adj. aur, nannā. *What e.?* aur endr? *Who e.?* nannar nē nē? adv. *otherwise*: makhlē, malā hōlē, maltā.

elsewhere nantarā, nantaram.

elude v.t. ghacpuc mannā, phickārnā, cengnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

emaciated khuirū, cōgiā, cōgṛē, khaikā. *To be or become e.*: laṭrnā, khuikhuirnā, khaynā (yyas, os).

emasculate v.t. badhya'ānā, (fig.) paṭut malkā nannā.

embankment (*forming enclosure*) pagar, pinḍī, pīṛī, bhīnḍ; (*around fields*) āṛī; (*e. tanks*) banḍē-ṭikrā, āṛē.

embark v.t. laukānū arga'ānā. v.i. laukānū argnā. *To e. on an enterprise*: khekkhānū ho'onā, indri'im nalakhnū laggnā, hamī gacchrnā.

embarrass v.t. ajbajamba'anā, thoṛboṛamba'anā, sekṛa'ānā, jhekṛa'ānā, akbakamba'anā. *To feel embarrassed*: ghuṛmuṛrnā, ajbajrnā, akbakrnā.

embarrassed adj. totā, huguṛbuguṛ, kokō-rombō.

embarrassment akbak, akbakī.

embellish v.t. sāura'ānā, sobhta'ānā, sapṛa'ānā, singār-patār nannā.

embers niyūr, angor. *To scatter e.*: ciccan ircnā. *To cook on e.*: bhartā nannā, kuṛnā.

embezzle v.t. ḍhiban baccnā-poccnā, ḍhiban phaṣṭa'ānā *or* munḍnā (yas, os).

embitter v.t. tissā nannā, (fig.) jiyan khassnā, rūsī nannā, bikhra'ānā, rosāba'anā.

emblem, *symbol*: cinhā. *To serve as an e.*: cinhāgē ra'anā.

embolden v.t. jiyā ci'inā, ḍhīṭh nanta'ānā. *To be emboldened*: bāh urkhnā, bausā calrnā, *e.g.* āsgē bāh urkhā.

embrace v.t. pāknā. *To e. each other*: kheōcnā, kheōcānakhrnā. *To take in with eye or mind*: kheōcnā. *To accept, adopt*: dharnā.

embroider v.t. bannā helāba'anā, manyā singār-patār ojjnā (ujjyas, ojjos).

embroidery ujjkā singār-patār, koṭṭhā .bannā.

embroil v.t. gaṛbaṛamba'anā, aṛjha'ānā, thoṛboṛamba'anā, thakbakamba'anā. *To involve in hostilities*: majhīnū onṭā kalhan dagnā, laggānakhrta'ānā.

emerge v.i. *to rise above surroundings*: ṭangrnā, ṭongṭongrnā. *To e. out of a difficulty*: khulnā, ubār mannā, ṭankārnā. *Of facts coming to light*: bījrnā, uglārnā.

emergency khastigahi katthā, bhīṛgahi nalakh.

emigrate v.i. uṭhālū kānā, co'onā kānā.

eminence, *rising ground*: ḍippā, ṭungrī. *Superiority*: maitantā lūr, kohā sawang.

eminent, *superior*: akil-bilcū, mantā, maītā.

emit v.t. hebṛnā, urkhta'ānā, otthor ci'inā, lebda'ānā.

emoluments talap, mullī, jeoṛā.

emotion dhakdhakī.

employ v.t. helāba'anā, arhāba'anā, uinā.

employment nalakh, susar. *To be out of e.*: akmārnā, nalakhtī uryārnā *or* usrārnā.

empty adj. nīdī, rangrang, kharkhar. *To be e.*: handhandṛnā, kharkharrnā, dhangdhangrnā. *Empty words*: cīkh katthāguṭṭhī; *e. hopes*: boṭṭō:, khākhāmanḍī; *e.-handed*: nīdī khekkhā. v.t. tundnā, batta'ānā, ajṛa'ānā, binnā. v.i. *to e. itself*: ḍharkārnā.

enable v.t. ongta'ānā.

enact v.t. pharma'ānā.

enamoured, *to be e.*: conhātī *or* dulārtī laghrnā.

encage v.t. gūṛnā (cas, 'os), gunḍnā, muccnā.

encamp v.i. ḍerā nannā, okkrnā.

encampment teleng ḍerā, poktā ḍerā.

enchant v.t. *to bewitch*: ortos manyā bān bēcnā (launā, calāba'anā).

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

To charm, delight: moghāba'anā, mohāba'anā, mōhnā, lobhāba'anā, lubhdha'ānā.

enchanted, *delighted*: lobhrkā, lubhdhārkā.

enchantment, *magic art*: bān, oṭom-ṭoṭom, hunar. *Incantations*: huṛung-dhuṛung.

encircle v.t. guṛmuṛamba'anā, bēnḍhrnā, bēnḍhr-bēnḍhr kānā, bēnḍhra'ā ijnā, bēnḍhrta'ānā, beōṭa'ānā.

enclose v.t. munḍhnā (cas, 'os). *To surround with a fence*: kurgnā, ghornā, sucnā, muccnā.

enclosed, *e. space*: cālī, bakhṛē.

enclosure, *enclosed land or building*: kurgī, kurkhī, bakhṛē. *Reserved spot*: buhī, koṭṭhā.

encompass v.t. *to cover a given space*: kheōcnā. *See* ENCIRCLE.

encourage v.t. jiyā *or* khatir ci'inā, ḍīḍh nanta'ānā, tāl lagāba'anā, tadāba'anā.

encroach v.i. pelnā, pelā nannā, nannasgahi siyānū barnā, ṭapnā, cipnā.

encroachment pelā.

encumber v.t. cipnā, aṛjha'ānā, chandnā.

encumbered, *e. with debts*: bajhuā, bajhrkā.

encumbrance bojhā, otthā, aṛjha'āguṭṭhī, chandnāguṭṭhī, bandnāguṭṭhī.

end n. *termination*: ṭunḍū. *Extreme point*: cuḍḍā, munjā, cuṛmunjā, tarkūṭī. *See* CESSATION, RESULT, PURPOSE. *From e. to e.*: munjantī munjā gūṭī, ōrsōr. *To be at an e.*: munjrnā. *In the e.*: akhir, akhrijnū, cuḍḍānū, cuṛmunjānū. *By the e.*: biṛdāgē, munjra'āgē; *e.g. I shall go by the end of the year*: cān biṛdāgē (munjra'āgē) kālon. v.t. munjnā, nimra'ānā, meṭnā. v.i. *to come to an e.*: munjrnā, conḍnā, ṭhoncnā, ṭhamkārnā, ghaṭrnā, nimrārnā, ṭhuṭṭhnā. *To e. in failure*: cogṛārnā, mal bannā, ṭhurnā.

endanger v.t. jokhim akhta'ānā, aphanda'ānā, chachanda'ānā, aptīnū ṭiṛnā. *To e. one's life*: tang'ā ujjnan ilckānū lagāba'anā, aptīnū khatrnā.

endearment heṛemjeṛem. *To use terms of e.*: ortosgane heṛemjeṛemrnā.

endeavour n. ābtāb, cihuṭ, dhandhā. v.i. ērnā, lagg-ērnā, ang lagāba'anā, oṭom-ṭoṭom nannā, cihuṭ nannā, helr ērnā.

endless munjā-malkā, mal-ṭundū, mal-munjrnā, ṭundū-malkā; *e.g. the place of e. torments*: munjā-malkā khilpat aḍḍā.

endlessly biṛputtā, biṛimputtā, ṭunā lekh'ā.

endow v.t. *to invest with powers*: ortosnū punā sawangan etta'ānā, aktiyar ci'inā.

endurance kayās. *A man of e.*: kayās ālas, kayās ra'ū ālas, harṭhā ālas. *Beyond e.*: jiyānū mal sam'ī.

endure v.t. ceṛnā (ḍḍas, 'os), kayās nannā.

enemy dokhas, mudais.

energetic sawangyā, karrā, kohā sawang.

energetically rakpakra'ā, raṭpaṭra'ā.

energy jiyā, ang, sawang, marg, payā. *To display e.*: jiyā ēdnā. *To recover one's e.*: jiyā khakkhnā. *He has lost his e.*: āsgahi marg esrā.

enervated caṛmkā, kumlārkā, bhethrārkā, bhajrkā.

enfeebled ghamkā, ghamrkā, mūimūirkā, laṭum-paṭum, rukrukrkā, paehā, abaṛ, payā bhajrkā, payā malkā, kael.

engage v.t. *to e. services*: helāba'anā, lagāba'anā, nāṛnā, khanjnā. *To enter into some course*: laggnā, helrnā, khekkhānū ho'onā. *To e. into a conversation*: baī ci'inā. *To e. into a conflict*: lagganakhrnā.

engaged, *betrothed*: pahī manjkā. *Occupied*: lakkā, bitlārkā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

engagement, *solemn promise*: hamīgacchrkā. *To keep such a promise*: hami-gacchrkan nannā *or* purāba'anā. *To break such an e.*: hamīgacchrkan cōdnā *or* esnā. *To take a solemn e.*: khekkhan ṭhoknā *or* baid ṭhoknā. *Work, occupation*: dhatam, nalakh, dhandhā. *Appointment*: neḍḍā, ṭip nanjkā nalakh.

engrave v.t. pattnā.

engross v.t. *to be engrossed*: lōbhrnā, bitlārnā, bhulrnā, modhrkā ra'anā.

engulf v.t. mulkha'ānā. fig. sond'ō nannā.

enjoy v.i. jiyā salnā (yā, ō). *To e. oneself*: khusmārnā, rijhrnā.

enjoyment rijh. *Right*: akhtiyar.

enkindle v.t. cicc lagāba'anā, ciccan odnā.

enlarge v.t. cakṛa'ānā, chalka'ānā.

enlighten v.t. akhta'ānā, nijṛta'ānā.

enlist v.t. khanjnā, khōṛa'ānā, khōnḍnā, bhartī nannā. refl. khanjrnā, khōnḍrnā, bhartī mannā.

enmity dōkh, irā, irsā, irkhā, laug; *e.g. they are mortal enemies*: ārgahi majhīnū laug ra'ī, tāmtāmnū laug uiyālagnar. *To declare e.*: carī kiccnā.

enormous anbhanyā, baggē, ajam.

enough iū, iūdādim, hūrā, aōdā, pūrhem, cāṛ lekh'ā, cāṛ purtī. *To be e.*: pūrnā, bannā, mannā. *e. to live on*: ujjāpurtī. *Take what you consider e.*: ninghai purtin ho'ā. *A road broad e. for carts*: gaṛī kānā lekh'ā ḍahrē.

enrage v.t. rakta'ānā. *To be enraged*: raktārnā, khīstī ōlnā.

ensign, *flag, banner*: bairākhī.

ensnare v.t. bajhāb'anā, phasṭa'ānā, ghalāba'anā.

entangle v.t. thoṛboṛamba'anā, aṛjha'ānā, eṭṭem-jeṭṭem nannā, ajbajhamba'anā, landphandnū ṭiṛnā, bajhāba'anā; pass. bajhrnā.

entanglement laṛang-jhaṛang, iṭṭīsuṭṭī, laṭas-paṭas.

enter v.i. kōrnā, ghusyārnā. *To be contained in*: samnā.

enterprise nalakh. *Difficult e.*: otthā nalakh *or* dhatam, hamīgacchrkā nalakh.

entertain v.t. *to amuse*: besta'ānā, khusma'ānā, khusmarta'ānā. *To e. guests*: ōnta'ānā mōkhta'ānā, pāhī ērnā (uinā, khōjnā). *To e. in the mind*: jiyānū uinā. *To e. misgivings*: phaham uinā. *To e. bad thoughts*: jiyānū maldau sōc uinā.

entice v.t. lacka'ānā, ḍhaka'ānā, ritāba'anā, ghucāba'anā.

entire saōsē, goṭṭā.

entirely pūrem, saōsem, goṭṭam, goṭṭā-bārī.

entitle v.t. *to give power*: akhtiyar ci'inā. *To be called*: ānrnā, bātārnā.

entrails poṭṭā.

entrap v.t. bajhāba'anā, ajbajhamba'anā, phand nannā, landphandnū ṭiṛnā, gūṛnā.

entreat v.t. gohrārnā, gohār nannā, dohai mōkhnā. *To whine for*: reknā.

entreaty dohai, nihōrā, gohār. *Childish entreaties*: reknāguṭṭhī.

entrust v.t. sōpnā (cas, 'os), thōpnā (cas, 'os), cighalnā. *To e. to someone's keeping*: khāpta'ānā, jimā ci'inā.

entwine v.t. essnā (issyas, essos), tessnā, tunnā, mēṛnā, pojjnā.

enumerate v.t. lekhnā, lekhā nannā, gannum onṭā onṭā tengnā.

enunciate v.t. phurca'ānā, pharca'ā pharca'ā mendnā, akhta'ānā, menta'ānā.

envelop v.t. jhapnā, bācnā, musgnā, pojjnā, ḍabnā, muṛhnā.

envelope lifafā.

envenom v.t. bīs *or* bikkh sajnā. *To embitter*: rosāba'anā.

envious ḍāhē, hīsgā, hisngā-ābō.

environs heddentā aḍḍā, heddetāguṭṭhī, abṛāgē, abṛānū.

envoy tairkā ālas, tairkas, tartas; *e.g. the queen's e.*: bīṛī tartas.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

envy n. ḍāhē, hīsgā, hisgā-ḍumbī, hīsgā-paṭgā. v.t. hīsgā nannā, aḍḍē ērnā.

epidemic kaṭṭnā rōgē, markī, obā.

epilepsy mirgī, apsan. *To have an attack of e.*: mirgītī khatrnā.

epoch paryā.

equal adj. onṭam, barābarī, jūṛī, orāsarī, aṛāsarī. *On an e. footing*: onṭē ḍīnḍnum. *On e. terms*: orāsarī, ōndsangē. *To be e. to*: ongnā. *Not to be e. to*: polnā.

equally onṭam, onṭem, onṭim.

equilibrium barābarī, jokhrnā dasā, taular-taular ijnā. *Not in e.*: pasangā, ḍharkār'ū. *To be out of e.*: ḍharkārnā, theckārnā, beṛrnā.

equipment saprau, kamhaṛ.

eradicate v.t. caṛnā; pass. caṛrnā, caḍrnā.

erase v.t. meṭāba'anā, meṭnā; pass. meṭrnā.

erect adj. ijjkā, rissā. v.t. ijta'ānā, ildnā, ilda'ānā, cōdnā.

err v.i. lackārnā, balnā, bhōr nannā.

erratic upuṛcupuṛ, huṛuthuṛū.

error bhōr. *Series of errors*: bōrē-bhōr.

eruption, *rash on body*: khudrū-budrū, khudrā-khudrū.

erysipelas dhamas.

escape v.i. *to run away*: bongnā. *To give the slip*: bucanḍārnā. *To e. danger or any other undesirable consequence*: bacchrnā, ingrī mannā, engrnā, phickārnā, chalkārnā. *To e. notice*: ebsrnā, mal etthrnā.

eschew v.t. thūthū nannā, aḍḍē (aṛē, aṛkī) nannā.

especially urmintī koṛhē, urmintī munddh, puregā, baggegā.

espy v.t. jokharī nannā, jōhnā (cas, 'os).

essence mūlī katthā.

essentially, *above all*: urmintī koṛhē.

establish v.t. okta'ānā, aḍḍā-jaghā lagāba'anā. *To e. oneself*: okrnā.

estate, *of no e. whatever*: jhejhrā, jhelrā.

esteem v.t. ortosin kohā akhnā (uinā, man'nā).

estimate v.t. bujhrnā.

estrange v.t. chinḍnā, ghaska'ānā. *To become estranged*: ghaskārnā, carī kiccnā, ebsrnā, khacrnā.

estrangement ṭakāṭorē.

etc. (*et cetera*) guṭṭhī, abṛā, istak, aur aur.

eternal munjā-malkā, mal munjrnā, mal ṭundū, sadau sadau.

eternally hullōtī hullōgūṭī, sadau sadau gūṭī.

eternity ṭundū-malkā ujjnā.

etiquette rīt, okknā-ijnā, okknā-ilnā.

eunuch cakrias, banjhas.

evacuation, *excrements*: erkhrkā, irkhkā.

evaporate v.i. khāynā (khayyā, khāyō), (*of dew*) nedgernā.

evasive, *affecting mystery*: khusūḍurū; khusūṭurū

eve munddh ullā, munddh mākhā, certā ullā.

even adj. barābarī, samm. *To be e., level*: chakchakrnā. adv. hō.

evening puttbīrī.

event manjkā.

ever nit, nitkī, ikla'am. *In any degree*: kaṭkō, jikk'im, jey.

every ormā (f. urmī), ganyā, eō... aō. *e. alternate*: atar, *e.g. water the plants every second day*: atar ullā amm paṭāba'ā.

everybody ormar.

everything urmī.

everywhere sagrēgusan, tamām, eksa'ānim, eksa'ānum, caugurḍā, caugurḍī, urmīgusan; *e.g. they searched for him e.*: caugurḍā āsin beddā kerar.

evidence sahī, gawāhī, ijhār. *His e. is all fabrication*: āsgahi katthā bicckī ra'ī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

evident dahdar, distār. *To be e.*: akhtārnā, *e.g. it is self-e.*: ād tānim akhtār'ī.

evil maldau. *To fall on e. ways*: ujgō ḍahrētī khatrnā. *To speak e. of someone*: ortosgahī cuglī nannā.

evoke, *to e. a spirit*: ēkh mankkhnā (yas, os).

ewe bhēṇḍō, meṛhō.

exact adj. ṭhaukā, ṭhaukam, nijgut. v.t. nanta'ānā.

exacting adj. candēl, canḍī.

exaction ḍhibā mōkhnā *or* ho'onā.

exactly aīnn, ṭhaukam, thitgar, nijgutsarī.

exaggerate v. ḍahka'ānā, tāgrnā, cengnā.

exalt v.t. ohmā nannā, nāmē nannā, cōdta'ānā, parda'ānā. *To e. oneself*: cōdrnā.

examine v.t. mennā-tengnā, mennā-khōjnā, thāhnā (cas, 'os), biṛdnā (as, 'os). *To weigh in one's mind*: tang'ā jiyānū biṛdnā-khaṛdnā.

example ōr, ḍahrē, cambī, ṭihrā.

exasperate v.t. khīsāba'anā, kadra'ānā.

excavate v.t. arkhnā (yas, os), khōlnā (cas, 'os).

exceedingly anait, anēt, akai, ajgaṛ.

excellent khōb nagad, bēs cajjkā.

excellently nagad-ekan.

except, *rendered by part.* ambar, *e.g. all went home e. myself*: engan ambar ormar eṛpā kerar.

exceptional ambarki; *very great*: ekā-kohā.

excess adkā, engrkā, bākī, bacchrkā. *'To excess' is rendered idiomatically by* kaṭṭnā, *e.g. the beer has fermented to e.*: boṛ'ē biccā darā kaṭṭyā.

excessive khūb, baggē; *e.g. excessive moisture has blighted this shrub*: khūb hallētī ī khoppā jarārā.

exchange n. badlē, badlā, uijī. v.t. badla'ānā. *To e. places*: palṭārnā. *To e. blows*: laucnakhrnā. *To e. visits*: ērānakhrnā.

excitable ciṛingbiṛing, jakh'ā, askaṭrnā; *e.g. an e. man*: ciṛingbiṛing ālas *or* cāṛē askaṭr'ū ālas.

excite v.t. tigāba'anā, khōṛnā (cas, 'os), helāba'anā. *To be excited*: ciṛingbiṛingrnā, bayārnā, batārnā.

excitedly phaṛphaṛra'ā.

exclude v.t. otthrnā, ambnā, chinḍā khaccnā, khed *or* khecc otthrnā.

excoriate v.t. chochra'ānā, retnā (cas, 'os).

excrement pīk, erkhrkā, irkhkā.

excrescence masā.

excuse n. nihōrā, ṭēṭhpēṭh, parpanc. *Lame e.*: nangū, pekhnā. *To make lame excuses*: nangū beddnā, pekhnā otthrnā. v.t. ambnā, bujhrnā; *e.g excuse my shortcomings*: enghai akkā-balkan ambkē.

execute v.t. purāba'anā, nalakhnū ondrnā, abaj mal nannā, abja'ānā.

exemplification ṭihrā.

exercise v.t. khelāba'anā. *To take physical e.*: kuddnā-nungnā (yas, os).

exert v.i. *to e. oneself*: cihuṭ (dand, ahrā, tihā) nannā, kūlan ōgnā, ōgrnā.

exertion mehnat, sawang, cihuṭ, dhandhā. *Toil entailing e.*: sawang laggū nalakh.

exhalation chālē, ḍāhē.

exhaust v.t. *to fatigue*: khaṛda'ānā, mahira'ānā, kubta'ānā, thausa'ānā. *To drain*: ghaṭāba'anā, curcuṛamba'anā. *To finish*: munjnā, nimra'ānā.

exhibit v.t. ēdnā (as, 'os).

exhort v.t. citāba'anā, tingāba'anā, manāba'anā.

exile v.t. rājītī khednā *or* otthrnā, patāba'anā.

exist ra'anā.

existence ra'anā. *To come into e.*: ban'nā (cas, os). *To continue in e.*: kānā, *e.g. we shall not be able to*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

continue in e. in this country: ī rājīnū namhai jinā malā kālō.

exit n. phuṭ, unṭlu'ū; *e.g. the mouse ran through the e.*: coṭṭō unṭlu'ū tartī bongā.

exorbitantly behisāb, belekhā.

exorcise v.t. nādan nēwcha'ānā *or* ūrnā (cas, 'os).

expand v.t. ḍemḍemamba'anā, bithra'ānā. v.i. ḍemḍemrnā, bithrārnā, baḍhrnā.

expect v.t. āsē nannā, pāb ērnā, bharsa'ānā, ṭaknā (cas, 'os); *e.g. I have been expecting you*: ningan ṭakackan ra'adan.

expectation āsē, bharsa, aspaēṛā. *To come up to e.*: ṭhaukārnā, *e.g it will not come up to his e.*: katthā āsgahi jiyā lekh'ā mal ṭhaukār'ō.

expedite v.t. sarāba'anā.

extend v.t. *to spread*: bīrnā, bīṇḍnā, tukknā, aṭṭnā. *To lengthen*: tāṛnā (cas, 'os), cakṛa'ānā. *To propagate*: põjnā (pūjiyā, põjō), *e.g. the ulcer is extending*: khādī pūjī.

extensive phael.

extenuated muīmuīra'ā, *e.g. after deliverance a woman is e.*: chuṭā manjkā ālī muīmuīra'ā īttthri'ī.

exterminate v.t. raṇḍkūṭ nannā, bilāba'anā, naṭṭhāba'anā, nās nannā.

extinguish v.t. tēbnā (cas, as, 'os); pass. tēbrnā. *To e. a fire*: niṛkhnā.

extirpate v.t. caṛnā (ḍḍas, 'os).

extol v.t. parda'ānā. *To be extolled*: pardnā (yas, os).

extort v.t. andhēr nannā, pīkhnā (yas, os).

extortioner ahṛā mōkhus, khēs cīpus.

extra adkā, adkō; *e.g. send away the e. coolies*: adkā bharyarin kirta'ā.

extract v.t. īcnā (yas, ccyas, os), īsnā, caṛnā (ḍḍas, 'os); *e.g. to e. a tooth*: onṭā pallan caṛnā.

extraordinary haikaṭ, (*marvellous*) ekā koṛhē.

extravagance uṭhān-paṭhān, *e.g. to spend with e.*: khurjin uṭhān-paṭhān nannā.

extravagantly orlo'ō.

extreme kharā, koṛhē. *Final*: munjantā.

extremely khōb, ekā, akai, ekēkā.

extremity tarkūṭī, mūlī, kukk, munjā. *From one e. to another*: ī munjantī ā munjā gūṭī.

extricate v.t. hichṛa'ānā; refl. hichṛārnā.

exult v.i. riryārnā.

eye n. khann. *Swollen eyes*: gaṛuā khann. *Half-closed e.*: mic'ū mic'ū *or* minkhū minkhū kh. *Staring e.*: lūṇḍū kh.. *Evil e.*: najar. *To rub one's eyes*: khannan nilbnā (yas, os). *To lower the e.*: khannan nūkhnā. *To eye suspiciously*: biṛdō ērnā. *To see e. to e.*: dhururnā. *To open big eyes*: dundū lekh'ā ērnā.

eyebrow khann oṭṭantā cuṭṭī.

eyelash pipnī.

eyelid khann capṭā, ḍabnī.

eyesight khann-ērnā. *To have a bad e.*: ūkhā ūkhā ērnā, khann mal raphnā.

eyesore gijgij.

eye-witness īrkan-tingus.

F

fable khīrī.

fabricate v.t. kamnā (cas, 'os).

face n. mūhī, mūhī-murut, bai-mūhī, cehrā. *f. to f.*: mūhā-mūhī, chamhā-chamhē. *To make a f.* (*as after a rebuke*),: muīmuīrnā, thosthosrnā, loslosrnā, baiyyan bagṛa'ānā.

facetious, *to be f.*: lec'ē lec'ē mannā.

facing chamhē, *e.g. f. the house*: erpā gahi chamhē.

facilitate v.t. sebbā *or* nebbā nannā, nebbta'ānā, tāl lagāba'anā.

facilities sanc, *e.g. in Assam there are many f. for a livelihood*: Assam rājīnū ujjā-okkāgē khōb sanc ra'ī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

fact katthā, manjkā, nanjkā, bitckā-guṭṭhī. *In f.*: janū, junū, jē.

faction, *mutinous f.*: jhamṛā, *e.g. he belongs to the f.*: ās jhamṛā madhes.

fade v.i. *to disappear*: chay mannā; *to lose brilliance*: udsārnā.

fagged, *to be f.*: caṛmnā (yas, os), kumlārnā, laṭilaṭī (liṭliṭā) mannā.

faggot panḍī.

fail v.i. *not to succeed*: catrārnā, hārnā; *to run short*: munjrnā; *to be unable*: polnā, balnā. v.t. *to disappoint, deceive*: ṭhaknā (cas, 'os).

faint v.i. sun mannā.

faintly dhundhrā, batrē, batrēbatrē.

fair n. melā, jatrā. adj. *rather good*: bēs, dau, nagad. *Fair-complexioned*: hissī, hisskā, khisskā, sughaṛ. *To be f.-c.*: henḍhenḍrnā.

fairly, *rendered by suffix* im, *e.g. a f. good amount of fish*: ḍherim injō.

faith pattāckā, patta'ānā, biswās.

faithful adj. *loyal*: imān. *To remain f.*: bannā. *To be f.*: assgnā (yas, os), *e.g. we shall be f. to God*: Dharmesganē assgkat ra'ot.

fakir gosaīs.

falcon mādhrī, jorrā; (*small kind*) kurmuthī, chāchṛā, oṛgoṛā.

fall v.i. khatrnā (ttras, o'os). *To f. backward*: utān khatrnā. *To f. by being thrown off* (*as from a horse*): kheternā. *To f. through*: turdnā (yas, os). *To f. off* (*like leaves from a tree*): ned'gnā (yā, ō). *To f. with a crash* (*as a falling tree*): ḍhūra'ā khatrnā. *To f. into a precipice*: darangārnā. *To let f.*: tiṛnā (ḍḍas, 'os). *To f. in with*: huṛmuṛrnā. *To f. out with*: carī kiccnā (yas, os), ṭuṭrnakhrnā. *To f. upon, attack*: ṭuṭrnā, pocṛa'ānā, rapṭa'ānā. *To f. away, apostatize*: bilrnā, udhrārnā, ulṭārnā. *To commit a fault*: cukrnā. *To f. off, decline*: ghaṭī mannā.

fallow marcā, partī.

false phaskaṭ, naklī. *To play one f.*: dhokhā ci'inā.

falsehood phasyār.

falter, *to f. in speech*: thokbokrnā, thokōbokō mannā, thakbakrnā.

fame nāmē. *To achieve f.*: nāmē co'onā (cā, 'ō). *To spread the f. of*: nāmē cōdnā (as, 'os).

familiarities rityan. *To have f. with someone*: rityan laggnā, ritrnā, rityārnā.

familiarize, *to f. oneself with a work*: ghatya'ānā, copārnā, copkārnā, angya'ānā.

familiarly, *to act f.*: sosō mannā *or* nannā.

family eṛpantar, eṛpāpallī, eṛpā'ambārī.

famine saīsun, sansun, rājī-kīṛā.

famished kīṛā, khakhārkā; *e.g. he eats like a f. man*: khakhārkā lekh'ā mōkhdas (ondas). *To be f.*: baṛangbaṛangrnā.

famous naujaddī. *To render f.*: nāmen naujaddī nannā. *To become f.*: nāmē co'onā *or* naujaddī mannā, nāmē jagnā.

fan n. *hand f.*: biniā. v.t. dhuknā (cas, 'os), ciccan dhuknā. *To f. a quarrel*: kalhan dagnā (cas, 'os).

fanciful kūltī otthrkā *or* urkhkā.

fancy n. *imagination*: bhabhnā, *e.g. you are not sick, it is only a f. of yours*: nīn beram malkai, īd ninghai bhabhnā eklā talī. *Liking*: lahak, patarsing, manē, mōh, khannkīṛā. v.t. *to imagine*: bujhrnā, oṛgnā (as, cas, 'os), aika'ānā, akhnā, ba'ānā; *e.g. do not entertain such a f.*: ennē ambā aika'ā. *To have a f. for*: lomcomrnā, lobhrnā, laṛcaṛrnā, mōh laggnā; *e.g. I have taken a f. to this child*: ī khadd manyā engāgē mōh laggī.

far adj. & adv. gecchā

farce mersō.

fare n. *state of happiness or unhappiness*: gat.

farewell bidā. *To bid f.*: bidā ci'inā *or* nannā.

farsighted tetal.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

fascinate v.t. lobhāba'anā, moghāba'anā. *To be fascinated*: moghārnā, mōhrnā.

fashion n. rīt. v.t. kamnā (cas, 'os).

fashionable, *studiously elegant (of girls)*: ṭahilō.

fast n. ubsnā, upwās. v.i. ubsnā (yas, os), kūlan khaidnā (as, o'os).

fast adv. saṭhlē, saṭh, saṭhdinā, saṭhdisē, cāṛē. *To do a thing f.*: sarāba'anā. *To be proceeding or be done f.*: sarnā (cā, 'ō). *To grow f.*: kaṭṭhin pardnā.

fasten v.t. *to f. a rope*: he'enā. *To f. a bolt, latch, lock*: ūdnā (yas, os), pass. ūdrnā. *To f. a clamp*: karṭa'ānā.

fastidious phulai, koṛhē-cājū.

fasting nīdī kūl, bāsī bai bārī.

fat, *grease*: nētā. adj. daṛhī, guland, gudgud.

fatal piṭū.

fatality garā, *e.g. this f. was to occur*: ī garā ṭheknā rahcā.

fate kismat, kapṛē, paṭā, lagan.

father babas, bangas, (*in comp.*) embas. *f.-in-law*: sasrus.

fathom n. (*height of a man with arms up*) porsā. v.t. *see* TO SEARCH, EXAMINE.

fatigue n. khaṛdnā, khaṛdkā. v.t. khaṛda'ānā. *To be fatigued*: khaṛdnā.

fatten v.t. daṛhāba'anā, daṛhrta'ānā.

fault gunhā, akkābalkā, garhā; *e.g. the f. is yours*: garhā nīnim nanjkai. *To find f. with*: pekhnā otthrnā, dusnā (cas, 'os).

faulty, *guilty*: gunhāgār. *Defective*: malbēs.

favour dayā, mayā. *To find f. with*: sōbhnā (cas, 'os), *e.g. the woman found f. with him and he kept her*: ālī āsgē sōbhcā khane adin uiyas. *To get into f.*: samsārnā (as, o'os), *e.g. he worked himself into the king's f.*: bēlas gusan samsāras.

favourable koṛē, koṛem, *e.g. f. rains*: kōṛē cēp-amm. *f. time*: tāk, *e.g. f. time for sowing*: cākh'āgē tāk; *in f. time*: tāknū.

favourite adj. sosō, dulārī; *e.g. a f. child*: sosō khadd.

favouritism mūhī ērnā. *To show f.*: mūhī ērā ērā (cinh'ā-cinh'ā, cinhic-cinhic) khaṭṭnā.

fawn v.i. heṛemjeṛem nannā, heṛemjeṛemrnā.

fear n. ilckā. v. elcnā (yas, os). *To shake with f.*: thartharrnā, bhusbhusrnā.

fearless ilckātī karckā, ḍiṛhgar.

feasible, *expressed by the v.* ongnā, *e.g. I shall come back as soon as this will be f.*: ēn ongā khanem kirron.

feast parab. *Feasts*: parbī-tihār. *Second day of f.*: bāsī ullā.

feather penchō.

features muṭṭhan, muhṭan, mūhī.

fecundate v.t. gaibhna'ānā, (*for plants*) poṭrō nannā. *To be fecundated*: gaibhnā, poṭrō mannā.

fed-up, *to be f.*: tinnā (tinnyā, tinnō) *with* jiyā *as subject*, umṭhārnā, ucchnā (yas, os), ḍhebḍhebrnā; *e.g. he is f. with his work*: āsgē nalakh ucchyā.

feed v.t. onta'ānā, mōkhta'ānā, tindnā (cas, as, 'os), (*to f. abundantly*) uṛda'ānā. *To rear*: pōsnā-pardnā, pokhāba'anā.

feel v.i. laggnā *with dative of subject*, akhnā, barnā, sārnā (as, 'os). *To f. pain*: nunjnā (nuncā, nunj'ō). *To f. hungry*: kīṛā sārnā. *To f. ashamed*: lajjē mōkhnā. *To f. drowsy*: jhapjhaprnā. *To f. as though*: aika'ānā, *e.g. I f. as though I had seen him before*: āsin īrkā lekh'am aika'ādan. *To f. by tact*: nūtnā (nuttyas, nūtos), *e.g. he felt the inside of the bag*: thailan nuttyas. *To f. by groping*: kappākuddnā (yas, os). *To f. by fingering*: ādnā (cas, 'os). *To f. pulse*: narī dharc ērnā. *To f. depth, to sound*: thāhnā (cas, 'os).

feeling n. *the seat of f.*: jiyā. *To rouse or hurt the feelings*: jiyānū

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

khādī nannā, jiyānū khupnā (cā, 'ō), sōdhnā (cas, 'os), garnā (cā, ḍḍā, 'ō), bhinnā (cā, 'ō); *e.g. this ugly remark hurt the feelings of her father*: tambasgē ī sorgo'ō katthā khōb sōdhcā. *A man of blunted feelings*: ḍiṛṛkas, ṭaṭṭ-uṛckas.

feign v. bhēsrnā, kachnā (cas, 'os); *e.g. I feigned to be asleep*: ēn khandra'ā bhēsṛkan.

fell v.t. *to f. a tree*: tārnā (yas, os), khatrta'ānā, bhangnā (cas, 'os).

fellow, *companion*: sangyas, sanges. *Neighbour*: kheppas. *Jolly f.*: raskas, rijhrang nanus, rijhrtu'us. *Low f.*: berkhas.

fellowship sangē, bhiṛhā, iyār, (*between females*) guī, saihā.

female (*of animals*) buṛhī.

fence n. ghornā, gherā. v.t. gherā ci'inā, ghernā (cas, 'os), (*with posts*) ghornā (cas, 'os), kurgnā (as, yas, 'os). *Fenced in*: ultā, *e.g. enclosed space before a house*: ultā cālī.

ferment n. biccī, biccī-mandar. v.i. bi'inā (biccā, 'ō).

ferret v.i. panjnā (cas, 'os), panjya'ānā.

ferryboat ḍongā.

ferryman jhōras.

fertile upjā. *To be f.*: upja'ānā, *e.g. this field is very f.*: ī khall khōb upji'ī, khōb upjā ra'ī.

fertilize v.t. sārē ci'inā. *Fertilized field*: sārē khall.

fester v.i. khorpnā (yā, ō), phadkārnā, amm khendnā (yā, ō). *To engender worms*: poccnā (yā, ō).

festival tihār, parab.

fetch v.t. ondra'ā kānā.

fetter v.t. chandnā (cas, 'os).

fever naṛī. *Slight f.*: jarjarī, rasrasī. *Splenetic f.*: aṛkhā naṛī. *Puerperal f.*: khōkhā *or* pachlī naṛī. *To have f.*: naṛyārnā, naṛī kornā: jurjurrnā. *To bring down f.*: naṛin tammta'ānā *or* bongta'ānā *or* khednā *or* nebbta'ānā.

feverish rasrasī, jarjarī, naṛī naṛī laggnā.

few adj. ek'am ek'am, jokk, jukkim, ekdā ekdā, kainō. *The addition of* kem *to the noun, e.g. a few pailas of rice*: ōnd auṛkākem tīkhil. *Only a f.*: birlē, birlā, nākh; *e.g. our dwelling here below is of a f. days only*: ī khēkhelnū emāgē nākh ullāgahi basā ra'ī. *A f. here and there*: chāṭchiṭ, kaṭi kaṭī, *e.g. on this mountain there are a few kusum trees here and there*: ī partānū chāṭchiṭ kusum mann ra'ī. pron. abgam.

fibre, *of flax, etc.*: sīr, tāg.

fickle larlar, upuṛcupuṛ. *To be f.*: larlarrnā.

fiddle n. kunkuy.

fie thūthū, chī.

field khall. *Low f.*: nāl, gaḍḍī khall, kudar; (*above these*) cauṛā. *High f.*: ṭonkā. *Dancing f.*: jatrā ṭonkā. *Battlefield*: laṛai ṭonkā.

fierce khacṛā, khacṛahā. *Fierce-looking*: kurkurū.

fiery khacṛā, khacṛahā.

fifty ēṛkurī das, pacās.

fig ḍumbārī. *Small kinds*: pōṛoy ḍumbārī, pakrī, ciṭkhā.

fight n. bicchā, laṛai. v.i. bicchānakhrnā, laṛnā, laṛacnakhrnā, arbānakhrnā. *To show f.*: arnārkā kuddnā, hakndārnā.

fig tree ḍumbārī mann.

filament, *of flax, etc.*: sīr, tāg.

file n., *row*: pātī, dhār. *Iron f.*: retī. v.t. *to draw up or marshal in a f.*: pātya'ānā. *To keep records*: gophnā, ghopnā. *To use an iron f.*: retnā (cas, 'os).

fill v.t. nindnā (cas, as, 'os); pass. nīndnā (yā, ō). *To f. a hole*: uṭnā (cas, uṭṭas, 'os), bhaṭhnā (cas, 'os), nisgnā (yas, os). *To f. up a vessel*: ḍabḍabamba'anā; pass. ḍabḍabrnā, ṭelṭelrnā. *To fill much space*: ṭapnā (cas, 'os), ṭanḍnā

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

(cas, 'os); *e.g. these books fill the whole house*: ibrā puthī goṭṭā erpan ṭanḍ'ī. *To f. in great number*: gajkārnā, gahjārnā, koskosrnā. *To eat one's fill*: uṛclinghnā (cas, 'os). *To give one his fill*: uṛta'ānā, uṛda'ānā.

film n. *f. on liquids*: challī; *on the eye*: jalā, phutī, pūp.

filter v.t. cīṇnā (yas, os), chāṛnā (cas, 'os), pīsnā (yas, os). *Filtered*: cipā, cip'ckā.

filth kassā, maṛkhkā.

filthy keckecā, soṭor-boṭor.

finally cuṛmunjānū, cuḍḍānū, akhir, akhrijnū.

find v.t. beddnā (biddyas, beddos), khakkhnā (yas, os). *To f. out, to track*: panjnā (cas, 'os), panjya'ānā.

fine adj. *thin, slender*: mihī, nanihā, nānyā, liplipī. *Handsome*: nagad, banal, cajjkā. *Of weather*: ubēn. n. ḍanḍē. *A f. at games*: gacā, *e.g. you are fined*: ningāgē gacā laggyā.

finely nagadekan, nagadkunā; *e.g. this horse runs f.*: ī ghoṛō nagadekan bungī.

finery saprau. *To put on f.*: ramramrnā, saprau kūrnā-bācrnā.

finger anglī. *Small f.*: cinī a.; *index*: cūgul a. . *Having lost fingers*: lulhā (f. lulhī).

finish v.t. munjnā (yas, os), *the gerundial form in* ā, *or the root form of the perfect, with* khaccnā (yas, os); *e.g. I will finish this work before leaving*: nalkhan nanā (nanj) khaccon hōlē kālon. *To finish off a work*: nimra'ānā, purāba'anā, gudra'ānā, *e.g. we have finished eating*: onā (onḍ) gudrārkam.

fire n. cicc. *Conflagration*: aḍrā, *e.g. he perished in the f. which destroyed the village*: ās paddantā aḍrānū keccas keras. *Fireplace*: culhā. v.t. *to light a f.*: odnā (oddas, 'os), olda'ānā. *To set f.*: khossta'ānā. *To catch f.*: dagrnā, cicc lagnā. *To be on f.*: laghrnā, ōlnā (ullyas, ōlos), ḍahyārnā; *e.g. the dry bushes are on f.*: khaikā khoppāguṭṭhi cicctī ḍahyār'ī. *To put out a f.*: ciccan niṛkhnā (as, 'os). *The f. is out*: cicc ṭharrārā kerā. *To look to the f.*: ciccan nulgnā (as, 'os) *or* kiṭnā (cas, ṭṭas, 'os).

firebrand luaṭhī. fig. dag'us, uldu'us.

fireplace culhā.

fireworks rawais.

firm poktā, pakhṭhā. *f. resolution*: poktā jiyā. *To remain f.*: katthanū banckā ra'anā.

firmly raṭpaṭra'ā, pakhpakhra'ā.

first munddh. *f. of all*: urmintī munddh. *f. at the origin of time*: hullontā, *e.g. Adam and Eve were the first beings*: hullontā ālar Adames aur Hewa rah'car. *f.-born*: jeṭṭhas (f. jeṭṭhad); adj. jeṭṭhā.

fish n. injō. *Kinds of f.*: balkhasā, kinḍō, kāṛā injō, baleyā i., boar, magrā, garsā, bejjē-singhī, kaṭai, ēpgisō, gongrō-gisō, maṛkhō, minj, noyō, jhilā, kusmā, ḍugḍugyā, kutrī, budnū, nordō, singhī, ṭengrā, chuḍḍī, khalkhō. v.t. injō piṭnā (yas, os). *To f. with a hook*: bansī bēcnā; *with a basket*: muccōtī kullnā, chopā bēcnā; mūr bēcnā; *with fishing nets*: jallī *or* guṛdī *or* pilnī bēcnā. *To f. by poisoning*: injō khassnā (yas, os). *To f. by cooping*: injō ecchnā (as, o'os). fig. *to fish out*: bārnā (yas, os).

fisherman injō piṭus, keōṭas.

fishing basket, *small* (*made of grass*) huclū; *hemispherical with square bottom*: gēnduā; *cylindrical*: kūm, ḍāṭī-kūm; *cylindrical with conical recesses at both ends*: kuṛwā; *bottomless*: muccā. *To fish with a basket*: kūm icnā (iccas, 'os).

fist (*blow*) muṭgā. *Clenched f.*: muṭṭhā. v. muṭga'ānā, muṭgā launā.

fit v.i. *to be adapted, suitable*: dhurnā (cas, 'os), bannā, dhururnā, jōgē ra'anā, okknā, samnā (cā, ō). *To f. tightly*: assgnā (yā, ō),

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

laṭkhnā (yā, ō), khapnā (cā, 'ō). *To f. in with*: sangē or ganē jujhrnā *or* ṭhaukārnā. v.t. manḍāba'anā, assgta'ānā, dhurāba'anā, khapāba'anā.

fit n. *sudden attack of a disorder*: bāy.

five pancē, panjē.

fix v.t. lagāba'anā, laṭkhta'anā. *To f. a door*: ūdnā (yas, os), *e.g. close the door and fix it*: balin muccā darā ūdā. *To f. a day, place*: ṭip nannā. *To be in a fix*: aksakrnā, aūdhārnā, ghuṛmuṛrnā. *Fixed idea*: mōṭhai.

fizz v.i. saē saē *or* choē choē *or* sor sor ba'anā.

fizzle v.i. soēsoērnā, soēsoē ba'anā.

flabby jholongī.

flaccid, *to grow f.* (*of unripe fruit*) goswārnā.

flag bairākhī. *f.-staff*: bairākhī ḍāng.

flame n. āc, lahar, billī, laghru'ū cicc. *To burst into f.*: hadkārnā. *To give forth flames*: dhandhkārnā. *To burn with f.*: laghrnā. *To fan a f.*: hadka'ānā, hadhadamba'anā.

flank, *side*: cokh, tolokh, pakhoā.

flap n. *f. of a door*: biniā; *f. of wings*: pharr. v.i. bhadbhadrnā, phadphadrnā, phadkārnā, (*of cock before crowing*) haphaprnā. *To f. in the wind* (*as dress*): jhalung-jhapungrnā, bharbhuṛrnā, paelārnā.

flare, *to f. up*: jangārnā, ciṛārnā, cicc lekhrnā, (fig.) kadrārnā.

flash v.i. laukārnā, bilicnā, jarapjaraprnā, jhilipjhiliprnā, camkārnā; *e.g. there were flashes of lightning*: laukār'ālagyā. *To f. in a trajectory*: jirjorrnā, *e.g. a shooting star has just gone off*: onṭā chir'ū bīnkō jirjorra'ā kerā.

flask, *oil f.*: kuṛwā. *See* GOURD.

flat adj. ceptē. *f. field*: samm khall. *f. face*: arbrkā mūhī. fig. *to get f.*: udsārnā, hendwārnā.

flatly kaṭkō, *e.g. he f. refuses to come*: kaṭkō bar'ā mal beddas. *To refuse flatly*: ghasṛa'ānā, ghasnā *with another verb in the same tense and person, e.g. I refuse f. to go*: ghas'on kāon; *also with interj.* ghassī, *e.g. I refuse f. to give it*: ghassī ci'on.

flatten v.t. cep'ē *or* cep'ō-rep'ō *or* cepṭē *or* cepṭō nannā, picka'ānā, oṛga'ānā, oṛgnā, oṛknā (uṛkyas, oṛkos), oṛgō nannā. *To f. out*: lesnā (cas, ssas, 'os). *To f. by pressing*: capta'ānā.

flattery lolōpotō.

flatulence: ḍumḍum. *To suffer from f.*: ḍumḍum laggnā, ḍumḍumrnā.

flavour n. chāhak, mahak. v.t. birkhnā.

flax, *prepared f.*: sutrī, sān.

flay v.t. *to f. animals*: capṭā khalya'ānā *or* otthrnā, bhenḍra'ānā. *To f. corn*: tuṛkhnā (as, yas, o'os).

flea allā-pēn, uphṛā.

fledged ḍenā manjkā.

fledgeling ḍenā malkā.

fleece v.t. cuṭṭī catra'ānā, (fig.) khēson cīpnā (cippyas, cīpos), ḍhiban phasṭa'ānā, bīnnā (yas, os).

fleet v.i. *to glide away*: ganganrnā.

flesh ahṛā, kuṛī. *Sacrificed f.*: iṛbkā. *To put on f.*: gudgudrnā, lodlodrnā. *To lose f.*: rogārnā, rōgnā (cas, 'os), sok'ō mannā, khāynā, laklak khāynā.

flexible adj. lēmbhrnā. *To be f.*: lēmbhrnā (ā, 'ō), noērnā; *e.g. this stick is f.*: ī soṭṭā noēr'ī.

flicker v.i. dapdaprnā, ṭephṭephrnā.

flight uṛhyārnā. *To put to f.*: bongta'ānā.

flimsy liplipī. *To be f.*: palpalrnā.

flinch v.i. aḍrnā.

fling n. *a toss-up*: cāp. v.t. lebda'ānā. *To f. to the ground*: kacṛa'ānā, paṭka'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

float n. *of fishing-line*: phuhī. v.i. ōgnā (ūgyas, ōgos), uplārnā, oplongnā (lungyas, os). v.t. upla'ānā, ōgta'ānā.

flock n. gohnḍā, gōṭh, dal, goṭṭhā. v.i. gasgasrnā, gadgadrnā, johonḍ-johonḍrnā, thakā mannā.

flog v.t. taṛnā (cas, 'os).

flood n. bayā, baṛhī, bayā-baṛhī. v.t. hodṛa'ānā, ṭapnā, cēhelcēhelamba'anā, neppnā (nippyā, neppō), copcopamba'anā, cūgnā (yā, ō); pass. hodṛārnā, ṭaprnā, cēhelcēhelrnā, copcoprnā, ḍilnā (cā, ō).

floor khēkhel. *Threshing f.*: khalī.

flour gunḍā, maidā.

flourish v.i. punā khōrnā (khuryā, khōrō). *To be flourishing*: jagnā.

flow v.i. *to gush out*: pajhrārnā; *to f. along*: kānā; *to f. by drops*: curkhnā; *to f. gently*: rasā-rasā ettnā. *To have the monthly f.*: kicrīmannā. *Flow of words*: lablabrnā.

flower n. pūp. *Kinds of flowers*: telhan, cotor p., pannā p., gulaicī, gūj, gendā, jhagṛahi, ṭumpā, onḍkā p., tiryō, ṭhuṛū. v.i. puidnā, puīdnā (ā, o'o).

fluctuate v.i. *to hesitate*: ērnāminkhnā. *I f. between going and not going*: onṭā jiyā kāon ba'ī, onṭā jiyā mal kālon ba'ī.

fluctuating, *undecided*: huguṛ-buguṛ, dhukur-pukur. *To be f.*: dhukdhukrnā, dhukur-pukur mannā *or* laggnā.

fluid amm. *Semi-f.*: lotlotō, godgodō.

flute tiryō, murlī, pendrī.

flutter, *to be in a f.*: ukulbukul mannā, dhukdhuk *or* dhakdhak laggnā, ciṛbiṛrnā, ciṛingbiṛingrnā.

fly n. tinglī. v.i. uṛhyārnā. v.t. uṛhya'ānā. *To hurry away*: bongnā. *To f. into bits*: chilkārnā, chilknā (yā, ō).

flying-fox kiss-bhadṛī.

foam n. pokhtā, boṭṭō, phēn. *To f. at the mouth*: phēn urkhnā.

fodder carā.

foe dokhas (f. dokhāhid).

fog kuhas, dhūdh.

foggy dhumel, dhundhrā.

foil v.t. cheknā (cas, 'os).

fold v.t. laṭma'ānā, koēṛa'ānā, kokṛa'ānā. *To fold up*: samṭa'ānā, *e.g. to fold up a tent*: kicrī eṛpan samṭa'ānā.

-fold (*suffix*) -bar, *e.g.* dobar, tibar, *etc. Hundredfold*: saidobar.

folks ālar.

follow v.t. guṛya'ānā, bhaṛiya'ānā; *e.g. this child is always following me*: ī khadd engan bhaṛiyī. v.i. guṛyārnā, pachnḍārnā, pachṛārnā. *To adhere to a party*: rāynū calrnā, laṭkhnā (yas, os), ho'ornā.

follower, *belonging to a party*: tang'as.

fond, *to be f. of*: mōh laggnā.

fondle v.t. lolja'ānā, sosō nannā, joljnā (as, iyas, os), lolā *or* sohdā nannā.

fondness mōh, mayā, hellē-jollē.

fontanelle mitil.

food onnā-mōkhnā ālō, manḍī, kharcā, amm-manḍī.

fool belūr *or* kokā ālas (f. kukī ālī). v.t. bhidya'ānā. *To make a f. of one*: bhurnḍa'ānā; pass. bhurnḍārnā. *To f. into doing a thing*: bhurṭa'ānā.

foolhardy ḍiḍhgar, bhasgar, bhasgaryā.

foolish bayā, baital, bhokō, bhakuā. *To be f.*: bhakuārnā. *To look f.*: anglō etthrnā, anglōlē ērnā.

foot n. kheḍḍ, (*when* kheḍḍ *would be ambiguous*) suplī. *f. of a mountain*: partāgahi mūlī, partā pendā; *of a tree*: garkhā. *To go on f.*: īknum kānā.

footprint kheḍḍ cambī.

footstep cōkhkā ḍahrē. *To walk in the f. of*: ḍuryārnā.

for prep. *generally rendered by the dative in* gē. *On behalf of*: sarī,

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

khatrī; *on account of*: caḍḍē, *ablative in* ti; *in return for*: bāṭā. conj. aōngē, ennēgē.

forage ghāsī.

forbear v.t. dagdha'ānā, gam mōkhnā *or* uinā.

forbid v.t. manā nannā, barja'ānā. *To be forbidden*: manā ra'anā.

force n. *strength, power*: sawang, jōr. *Compulsion*: jabrai, julum. *By f.*: baṛiyam, baṛiyamtī, baddkē. v.t. hiṛikdiṛik nannā. *To f. open*: pākhnā.

forcible karrā. *f. language*: karrā katthā.

ford kaṭṭnā *or* kaṛta'ānā aḍḍā, ghāṭ.

fordable, *to be f.*: kaṭṭārnā, *e.g. nowadays the river is not f.*: innēlā khāṛ mal kaṭṭār'ī.

forebode v.t. munddh *or* munddhtī tengnā.

forefinger cūgul anglī.

forehead kapṛē.

foreign nannā rājintā.

foreigner nanjatyas.

foreleg mundhbharentā khedḍ.

foresight cēt. *Lack of f.*: bhōr.

forest ṭoṛang.

forestall aguārnā, aspaēṛa ērnē.

foretell v.t. munddh tengnā (tingyas, tengos), bhākhnā (cas, 'os), bujhrta'ānā.

forfeit n. (*at games*) gacā. v.t. ebsnā (as, o'os).

forge n. *blacksmith's f.*: pasrā, lohrā pasrā. v.t. (*to invent*) tanghai kūltī otthrnā (as, o'os). *Forged* (*document*) nakhlī.

fork n. kanṭā. *f. of a tree*: khambhā, kallā, khagnā. *Forked* (*as antlers*) kalbakkā, (*as a tree*) kallā.

form n. *configuration*: chau, *e.g. the field is in the f. of a square*: khallgahi chau carkunyā ra'ī. *External appearance*: muṭṭhan. *To take the f. of*: muṭṭhan ho'onā *or* dharnā. v.t. kamnā. v.i. *to be in the process of formation*: mannā.

former munddh, munddhuntā, paccā, muntā.

formula, *magic f.*: deōṛā katthā, mantrā.

fornication bhāṛuā. *To commit f.*: khennā (khinnyas, khennos), khaṛnā, capṭā khaṛnā.

forsake v.t. harcha'ānā, ambnā, (*with persons as objects*) dōhichnā (cas, 'os).

forsooth interj. dē, gā; *e.g. who is there? myself f.*: nē harō? īnim gā.

forthwith jhamjham, saṭṭhlē, gangan.

fortifying, *f. quality*: ṭiṇḍī, akkh; *e.g. rice-water is f.*: bāsī ammnū ṭiṇḍī ra'i *or* ṭiṇḍī laggī *or* akkh laggī.

fortitude kayās.

fortunate, *to be f.*: kapṛē ujgō ra'anā, dau ra'anā.

fortune khurjī, dhankhurjī, khurjipaṭṭī, khurjipājā. *To make a f.*: punjyārnā (as, 'os). *Fate*: kapṛē. *Good f.*: lagan, ujgō *or* dau kapṛē.

forty kurī-ēṛ, cālis.

forward adj. ḍhīṭh, begar lajjē, bhakarbhaṭ. adv. mundhbhārē. v.t. ārsta'ānā. interj. derā, lagē, laē, gucā.

foster adj. *foster-child*: balpōs. v.t. kundrta'ānā, pōsnā-pardnā.

foul adj. poc-hā, gandā.

found v.t. *to establish*: okta'ānā, idnā (iddas, 'os).

foundation, *f. of a building*: neō. fig. sahī.

founder v.i. mulkhnā.

fountain, *source*: sōr.

four cār, naib, nākh. *f.-footed*: carguṛyā. *On all fours*: baghathā. *A house with a four-sloped roof*: chaupār erpā.

fourteen caudahē.

fourth nākh. *The 4th day from today*: ullnākhtā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

fowl khēr.

fowler oṛā lau'us.

fox khaikhayā, khorkhorā.

fragile ṭhasrahā.

fragment chidrī, khāṛā. *f. of earthenware*: nakhal.

fragrance mahak. *To exhale a f.*: mahkārnā, mahmahrnā.

frail phoskō, lenjē-jorē, pogṛō, khuiṛū.

frame n. *mould*: sacā; *framework*: citā.

frank, *outspoken*: kherkahā, samsurrā, nisṭhā.

frantic, *to be f. with anger or grief*: bayārnā, dikārnā.

fraternize v.t. *or* i. banau mannā, mayā nannā.

fraud chalbal.

fray *see* AFFRAY.

freak, *to indulge in a f.*: cōṛnā (cuḍḍyas, cūṛyas, cōṛos).

freckle lahsan.

free adj. *one's own*: tanghai; *not busy*: chuṭā; *f. from cares*: nicōt. v.t. choṛāba'anā.

freedom akhtiyār, sawāk.

freely tang'ā sawāktī *or* sawāk lekh'ā.

freeze v.i. kaṛrnā (yā, ō), kaṭhuārnā, thakkā mannā. v.t. kaṛrta'ānā.

frequent adj. ḍhēr. v.t. -ganē bhiṛrnā *or* ēknā, *e.g. do not f. these boys*: abṛā khaddarganē ambkē bhiṛr'ā. *To f. a place*: pāb pandnā, kānābarnā. *A much-frequented road*: kānā-barnā ḍahrē *or* pandrkā ḍahrē.

fresh punā, *e.g. a f. batch of schoolboys*: punā barckā iskuliyar. *Recently made*: korrā. *Freshly cooked rice*: kunnā manḍī.

fret v.i. jiyā ukulbukul mannā, kuīkuīrnā, ciṛingbiṛingrnā, abrārnā, andhuārnā, ḍamḍumrnā, ḍamḍumrkā kuddnā.

fretful kuīkunyū, akalbakal, cupuṛ.

friable khoskhosō, algā. *f. stone*: kecckā pakhnā.

friction ragda'ānā. *Difference of views*: ānānakhrnā, bācnakhrnā.

fried iṛkā.

friend iyāras, sangis, pāttas, saihas, (*among females*) guī, sahiyā. *Friends and acquaintances*: cinhārarjanhārar, cinhar-janhar, arbar-parbar. *To make friends with*: sangī jōṛrnā.

friendliness iyārī, sangī, mayā.

friendship iyārī, dostī, hit-dosot, pirit, hit-pirit. *Pledged f.*: sangē, iyār, iyārī, (*between females*) guī, guihā, saihā.

fright elcnā. *Scare*: hulhulī.

frighten v.t. dhaṛka'ānā, elgta'ānā. *To f. away*: bhajka'ānā, camka'ānā, khednā (cas, 'os).

frightful elcnālē, bhaibhayā, bhaibhayan.

fringe phudnā, (*hem*) acrā.

frisk, *to f. about*: nalnā (yas, os), ḍeghernakhrnā, naldarnakhrnā.

frisky nalū.

fritter v.t. kandra'ānā. v.i. kandrārnā.

frivolous celekcelā, bayā.

frizzle v.t. kokṛa'ānā. v.i. kokṛārnā, kokṛō-mokṛō mannā.

frog mūkhā.

frolick v.i. cuburcuburrnā, cuhurcuhurrnā.

from prep. *is usually rendered by ablative in* tī, *or with* madhē *or* tartī, *also with the adjectives* tartā, madhentā *and others denoting cause, origin, place, etc.*

front n. chamhē, *e.g. the f. of the house*: eṛpāgahi chamhē. *In f.*: chamhē, mundhbhārē, mundhārē. *To show a bold f.*: hakndārnā.

frost kībā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

froth boṭṭō, pokhṭā.

froward karkoyā.

frown v.i. bai ēdnā (as, 'os), khann-oṭṭā kokṛa'ānā, gallen pūkhta'ānā, naṭrā-niṭrā ērnā.

fructify v.i. khanjnā (ā, 'ō).

fruit n. khanjpā, khanjkā. *To bear f.*: khanjnā.

fruitless khanjpā malkā. *To be f.*: cogrārnā.

frustrate v.t. sekṛa'ānā, siṭhāba'anā, pass. siṭhārnā.

fry n. *small f.*: langṭā, *e.g. we are but small f.*: ēm langṭā-buccā ālam. v.t. iṛnā (yas, yos), irtnā (irtyas, irtos). *To f. something previously boiled*: siṛyō nannā, chanka'ānā.

frying pan tai, karāhī.

fuel, *wood f.*: phaṛā kank; *small f.*: jhurī, bhusī, bhusbhusī. *To add f.*: kiṭnā, nulgnā (as, 'os), ciccan handka'ānā. fig. kalhan (ciccan) handka'ānā, rosāba'anā.

full adj. nindkā, ondom, onom. *Quite f.*: munḍrapā, chapchap nindkā. *To be f.*: nīndnā (yā, ō). *To be plentiful*: segsegrnā, ṭhesṭhesrnā, gargaṛrnā.

fully bharē.

fulsome, *to be f.*: ucchnā (yas, os), umṭhārnā; *e.g. if you perpetually eat the same curry it becomes f.*: onṭā amkhin nit mōkhā khanē ād ucchī.

fumble v. hanḍra'ānā, ircnā (yas, os), nūtnā, kappnā (yas, os), kapp ērnā.

fume n. *steam*: chālē, kuhuṛ, ḍāhē. *Smoke*: mosgā, mōjkhā. *To emit fumes*: mōjkhrnā, bapphē co'onā. *To f. with anger*: risrisrnā.

fumigate v.t. moj'khnā (mojkhas, o'os), mojkha'ānā, kuhṛ'ānā.

fun mersō, lec'ē, khēṛ. *To make f.*: melnā (cas, 'os), bhesṛa'ānā. *To poke f. at somebody*: ortosin bhidya'ānā. *For f.*: ṭhakū-ṭhakū, ṭhakū-malū, lel'ē.

function nalakh.

fund punjī, ōsṭī, ōsṭī-punjī.

funnel penḍrē, sarkhī, dhukṛī, ḍungī.

furbish v.t. cikcikamba'anā, saũra'ānā.

furcated, *f. post*: khambhā, kallā khuṭā.

furious, *to be f.*: risārnā, khīsārnā, kairārnā.

furnace, *blacksmith's f.*: kuṭṭhī; *large fireplace*: bhaṭhī.

furnish v.t. samā nannā. *To f. a new house*: eṛpā jōṛnā.

furniture cīj-basut.

furrow n. ātrī-gaḍḍī. *To make a f.*: ātrī arbnā. *f. of a vehicle*: likh.

further adv. hāṛī. *No f.*: hurā. conj. aur, aur hō. v.t. tāl lagāba'anā, sambhṛa'ānā, pāṛsnā, sanghrnā.

fury khīs. *To be in a f.*: khīstī jangārnā. *To lash into f.*: jangāba'anā.

fuss parpanc. *To make f., to be particular*: ṭikla'ānā.

fussy parpanci, parpancyā.

futile auhārī, alai-balai.

future n. mundhbharentā, barnā katthā, khōkhā manūguṭṭhī.

G

gab, *having the gift of the g.*: calkhru'ū tatkhā.

gable mundhāṛī. *A gabled house*: ḍanḍhar eṛpā.

gadfly ēkhā.

gag v.t. bain uṭnā *or* mundhnā, ukbukamba'anā.

gain n. phaidā, arjāckā, punjī. v.t. *to acquire profit*: arja'ānā, *e.g. to g. experience*: lūr arja'ānā. *To g. merit*: dharm arja'ānā; *to g. a livelihood*: ujjāpurtī arja'ānā. *To g. over, persuade*: natgnā, dolkhnā.

gainsay v.t. dodnā, biṛdō ba'anā.

gait gat.

gale barnḍō, barnḍō tākā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

gall n. phockā. v.t. kharra'ānā. v.i. pokkhnā. pass. kharrārnā, tīrirnā.

gallop v.i. kuhkuhra'ā (*or* mār) bongnā. v.t. ghoṛon camka'ānā *or* sarpaṭ bongta'ānā.

galore, *in plenty*: gargarra'ā, upupra'ā, gedlā.

gamble v.i. harājitā mannā *or* manjnakhrnā.

gambol v.i. nalnā-tōknā, tōknā-carkhnā.

game n. bēcnā. *Kinds of games:* aṭā (*marbles*), guṭī, bitī, cāp khatī, khattri, churr, bēk-cōr, dundū bēcnā (*blind Harry*), gēnd (*hockey*). *Meat*: sendrā ahṛā.

gander anḍyā hāsā.

gang gohonḍā, gaerhā, (*of criminals*) gōṭh.

ganglion bratū.

gap phaḍḍā, bhokṛō, bhongṛā, bhurkī, bhonkā, alphar, (*in field ridges*) muhānī.

gape, *to keep the mouth open*: anglnā, angla'ānā. *To gaze stupidly*: anglōlē ērnā, bhekbhek ērnā. *A gaping wound*: carkhrkā *or* belbelrkā khādī. *Gaping abyss*: anglkā gaḍḍī.

garden baṭgī.

garland n. *wreath of flowers*: pūp minḍrī, pūp pūn; *of leaves*: atkhā pūn.

garlic nasṛī, rasṛī.

garment kicrī, kicrī-ḍoḍḍō. *Cloak-like garments*: (*simple*) pichṛī, (*double*) barkā, (*shoulder cloths*) angochā, ṭuṭungī, (*for females*) khanḍyā, kūrnā kicrī, lahangā. *To don a g.*: kiçrī attnā *or* jhaprnā *or* bācrnā. *To doff a g.*: kicrī etta'ānā *or* hebṛnā.

gas chālē, ḍāhē.

gash n. belbelrkā khādī. v.t. khotnā, khanḍnā, chopnā.

gasp v.i. hāphnā (cas, 'os), hāph'ā hāph'ā anglnā.

gate phaṭak.

gather v.t. khōnḍnā, jumāba'anā, (*for cattle*) goṭhāba'anā. *To g. crops or materials*: mankhnā, dhurāba'anā, punjya'ānā. *To g. leaves*: barḍnā (yas, os). v.i. *to come together*: khōnḍrnā, jumrnā, gadgadrnā.

gaudily ramramra'ā. *To dress g.*: ramramrnā.

gaudy ragābagā, rigībigī. *To wear a g. dress*: ragbagrnā.

gauze jaljal isskā kicrī.

gay hāsmukhyā, umhēsārū.

gaze v.i. ṭakṭakī ērnā, lunḍlunḍra'ā ērnā, gungunra'ā ērnā, nurnurrnā. *To g. stupidly*: anglōlē *or* bhekbhek *or* angal angal ērnā.

geld v.t. (*bulls*) cipnā, launā, kōṛnā; (*other animals*) khasya'ānā, khosrā nannā, badhya'ānā; (*fowls*) gayā nannā.

gelding badhyā, banḍā.

general adj. urmītartā, urmī kheōcū, mamūlī, bēhad, bēsiyā.

generally kōṛhē.

generate v.t. kundrta'ānā, khadd pāknā, dhanuānā.

generation, *step in genealogy*: khuṭī. *From g. to g.*: khuṭī khuṭī, *e.g. our family has lived in this village for three generations*: ī paddānū basrkā emhai mūnd khuṭī manjā.

generous, *free in giving*: ci'ū-khaṭṭū.

gentle narmyā, alghī jiyā, saput. *g. breeze*: puluipului tākā.

gently lolātī, rasē-rasē, alghem, kalēkalē.

genuflect v.i. mūk ildrnā *or* lidrnā (as, o'os).

genuine mānī, asal, auwal.

germ, *of plants*: muī, akhuā, cigā.

germinate v.i. muīmuīrnā, kundnā, cigyārnā, akrārnā, akhuā mannā.

gesticulate v.i. khekkhan khelāba'anā.

get v.t. *to receive, acquire*: khakkhnā, injrnā, *dative case with* mannā, *e.g. they got children*: ārgē khadd-

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

kharrā manjar. *To procure*: beddnā (biddyas, os), bedd uinā *or* ondrnā. v.i. (*with various prepos.*), *to get in*: kōrnā (cas, 'os), samnā, samsārnā (as, 'os); *to get out*: urkhnā, cokkh mannā; *to get up*: co'onā, ijnā, ilnā; *to get on*: kānā, pardkā kānā. *To get a thing done*: *see* '*causal verbs*'.

ghee ghi'ū.

ghost baghaut, muwā, chechkā-kukk, cikin, curil, birdō-khedd.

giddiness kindrī, talmalī, taltalī, bhaōrī.

giddy, *to feel g.*: kindrārnā, jhaōrārnā, sihrārnā, unkhkā lekh'ā laggnā; *e.g. I am feeling g.*: engāgē kindrī manālaggī, jhaōrārnā bar'ālaggī, unkhkā laggī.

gift bakshish, bakhrā.

giggle v.i. khudkhudrnā, khudkhudra'ā alkhnā, khitkhitrnā, khitkhitra'ā alkhnā.

gild v.t. sonā rasnā *or* rasāba'anā *or* marhnā.

gills (*of fish*) galphā.

ginger adkhī, (*when dried*) sōt.

gird v.t. he'enā. *To g. oneself*: pojjrnā.

girdle n. pojjrnā kicrī, karmā ēp, kareā, kardhānī, kasnā.

girl maī, kukoe, pellō (plur. pellar). *Vocative*: kōe.

girlhood pellō-paryā *or* pell-paryā.

girth *see* BREADTH. *g. of horse or pack bullock*: petār, petārī.

give v.t. ci'inā (ccas, 'os), cīghalnā, cīlaghnā, (*causal*) cita'ānā; pass. & refl. cīrnā, citārnā; recipr. cicc-nakhrnā. *To g. back*: kirta'ānā, birdnā. *To g. up*: ambnā. *To g. over, deliver*: sōpnā, thōpnā. *To g. out, divulge*: cākhnā (as, 'os).

glad khūs, khusī.

gladden v.t. khusma'ānā, khusmarta'ānā, rijhrta'ānā.

glade phōk, catar.

gladness khūs, khusī.

glance v.i. khann-kōrātī ērnā, raph'anā ērnā, raphā-daphā ērnā, urūpurū *or* hurūthurū ērnā.

glare n. tarās, rāph, tāw.

gleam n. librā billī, katikati ītthru'ū billī.

glean v.t. pesnā (ttas, os), barhā nannā.

gleanings barhā, lassā, lasskā khess, barhā nanjkā khess.

glide v.i. *to slip*: nurdnā; *to volplane*: nurdā urhyārnā.

glimmering librā.

glimpse *see* GLANCE

glisten v.i. bilcnā, rimrimrnā, jarapjaraprnā, jhilmilrnā.

globe, *sphere*: gutindā *or* gotenā phodā. *The earth*: khēkhel.

gloomy duhduhū, jujurū. *To be g.*: duhduhrnā, maurārkā *or* thosthos etthrnā, thosthosrnā.

glorify v.t. nāmē nannā, ohmā pārnā *or* cōdnā, māngun nannā.

glorious cōdrkā nāmē, ohmā-ābō.

glory n. ohmā, ohombā, māngun. *Vainglory*: jahrī, mahmahrnā, barwārī.

glossy cikan, cunumunū.

glow v.i. gāwgāwrnā.

glowing adj. *red-hot*: jongjong, gāwgāwru'ū. fig. chitorā, silsilru'ū.

glow-worm bincō.

glue n. lassā. *Lime-twig*: gawā. v.t. satnā, latakhta'ānā, latkha'ānā, assgta'ānā. *To glue with lac*: lāhnā.

glutinous, *sticky*: lasphas, latpat, lesles, lathlath.

glutton n. khaurhas, dardahas, pethas, labharlabhar mōkhus.

gluttonous khauhat, hahī, hahīdandī, dardahā.

gluttonously labhlabhra'ā.

gnarled, *knotty*: thokkē-ābō, thompē-ābō.

gnaw v.t. kattnā, khandnā, luburlubur mōkhnā, khodra'ānā, khārnā

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

(khāryas, khāros). fig. *to g. at the heart*: jiyan mōkhnā *or* ōlta'ānā.

go n. *energy*: angēr, ahrā; *e.g. he has no go in him*: āsgē onṭā hõ angēr mallā. v.i. kānā (keras, kāos, kālos), kālnā, calrnā. *To go about*: kuddnā; *to go before* (*lead*) cōkhnā (as, 'os); *to go to and fro*: kānā-barnā; *to go near*: hiṛkrnā, heddē barnā; *to go out*: urkhnā; *to go back*: kirrnā; *to go away*: kirrim bi'inā, calrnā, kālā helrnā; *to go down*: ettnā (ittyas, ettos). *Of liquids*: battnā. *To go in*: kornā. *To go through*: umpnā.

goad n. *spiked stick*: arcī. v.t. arcītī huṛnā, kissnā.

goat ēṛā. *He-g.*: bheṛā, bakrā, botā. *She-g.*: buṛhī ēṛā; *young she-g.*: pathyā; *kid*: ēṛā-khadd, paṭhrū. *Castrated g.*: khāsī, khāsī-ēṛā.

go-between, *suborner*: kuṭnas (kuṭnī), ghāi paccō.

God Dharmes, Bēlas. *Idols*: dewtā, deotā.

godfather dharambangas.

godsend lagan.

goggle-eyed lunḍū-khann.

goitre koõ.

gold (*or golden*) sonā. *Goldsmith*: sonār.

gone, *spent, used up*: mūnjrkā, ilhō-bilhō, tilhō-bilhō.

gong ghanṭā, ghanṭī. *To sound the g.*: ghanṭan ṭhoknā or pasnā *or* kharkhta'ānā.

good n. dau. *To do g.*: dau nannā. *Spiritual g.*: jiyāgahi dau; *temporal g.*: mēdgahi dau. *Goods*: ālōguṭṭhī. *Goods and chattels*: cirkhī-piṭrī. adj. bēs, nagad, dau, ujgō, pasind lekh'ā, patarsing *or* manē lekh'ā, dau-ekan. adv. *all right*: manō, bēs, bēsim, hõ.

good-bye, *to say g.*: bidā ci'inā *or* nannā.

good-day goṛlaggī, monjrā.

goose hāsā.

gooseberry ṭipārī. *Varieties of these are*: pākō, coṭṭō-jharā, poṭṭō.

gore v.t. *to pierce with horns*: dhunnā, bhoknā.

gorge v.t. *to g. oneself*: caṛcaṛra'ā onnā-mōkhnā, melkhā gūṭī onnā, nakhnakhrnā.

gossip n. *slandering g.*: ḍumbī-cawai, kanbharā. v.i. tunnā, carab-carabrnā, parparrnā.

gourd, *fruit*: tumbā, ḍimbō. *Used as a bottle*: tumbā.

govern v.t. rājī nannā, rāj nalakh nannā. *To manage*: ērnā-khōjnā, taṛka'ānā.

government sarkār (*neuter gender*).

gown, *frock*: kūrnā-kicrī.

grace dayā, mayā, dawā.

gradation (*ascending or desending*) tār-utār.

gradually tilē-tilē, kalē-kalē, karē-karē, dhirē-dhirē, rasē-rasē, rasē-rāsnū, gatē-gātnū.

grain, *cereal*: danā. *Against the g.*: sirga'ā.

gram, *pulse*: būṭ.

grandchild nattis *or* natyas (f. nattī *or* natyā); plur. natti-bagar.

grandfather, *on paternal side*: ajjos; *on maternal side*: nanas; *in combination with pron.*: engajjos, ningajjos, *etc.*

grandmother, *on pat. side*: ajjī; *on mat. side*: nanī.

grant v.t. cici'inā, cīlaghnā.

grapple v.i. *to g. together*: paṭgā bēcnā, arbānakhrnā, bhiṛrnā, laggānakhrnā. *To g. with*: ... ganē laggnā, ... gusan hiṛkārnā, lassnā.

grasp v.t. *to clutch*: muṭhnā (cas, 'os), rapṭa'ānā. *To seize*: dharnā, rac'ā nannā. *To understand*: bujhrnā, dharnā; pass. buddhinū samnā, sōdhnā (cā, 'ō), dharrnā, bhinnā, khupnā (cā, 'ō).

grasping, *covetous*: hahrār'ū, hāhū, khakhārkā.

grass ghāsī. *Different kinds of g.*: khāmī, dubbā gh., sawā gh., maunā

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

gh., mulndā gh., calkī gh., khercō gh., keppō, phuṭcirā, ḍhūṛhī, cirō, pondrā, bhucṛā.

grasshopper bokkhō, (*large-sized*) hāthī bokkhō.

grate v.i. *to creak*: cicyārnā, raṭ-raṭrnā, reṭreṭrnā. *To rub harshly against*: khārnā, khakhla'ānā. *To g. upon the ear or throat*: kharkharr-nā, cengcengrnā, caēcaērnā.

grateful, *to be g.*: bēk uinā, nāmē nannā.

gratefulness *see* GRATITUDE

gratification, *tip*: bakhrā. *Of seller to customer*: lawāgolī; *to servants*: kūṛpī, pogṛī.

gratis aēdha'am, sithyā, mangnī.

gratitude bēk uinā. *To show g.*: mal modhrnā, dauan jiyānū geṭh-ya'ānā.

gratuitous aēdha'ā, auhārī.

grave n. *tomb*: āl mandkā (mandṛ-kā, māṛkā) aḍḍā. *Open pit for burial*: māṛnā gaḍḍī, masṛā-gaḍḍī. *Family g. in bed of river*: kunḍī, kūṛ, kūṛī. adj. *serious*: saput, otthā.

gravel n. guṛguṛ, rugṛī. *Disease*: patthrī-dukkhē.

gravity, *weight, pressure*: jhōp, ḍās. *Sedateness*: thīr, saput talnā.

gravy jhōr, kanjī.

graze v.i. *to feed on grass*: mennā (minyā, menō). v.t. menta'ānā. v.i. *to rub past*: ghasārnā, ghas-ṛārnā. v.t. ragṛa'ānā, khaṛra'ānā. *To skim over*: chakchakrnā.

grease n. *fat*: nētā.

great kohā. *Extensive*: kōṛhē, saras, kharā, ḍhēr; *e.g. a g. misfortune*: kharā bipat.

greatly kharā, kōṛhē, kharā baggē.

greed lōbh.

greedily gawū-gawū, gawūra'ā, laṛabhlaṛabh.

greedy lubhī, peṭ'hā, khakhī, hahī, hahīdandī. *To be g.*: ēkhnā, kha-khārnā, thathārnā.

green haryār. *To become g.* (*tree, field, hillock*) luhluhrnā.

greens, *plants for decoration*: jargā. *Edible leaves*: aṛkhā, aṛkhācēkhel.

gregarious thakāmanū, thakāmanē, gohōṛ-gohōṛ.

grey adj. dhusrā, khairā, kaūsā, kasyā. *To become g.* (*hair*): ponḍ-nā.

greybeard n. punḍkā-goccos.

grief jiyā-dukkhē, kohā-kollam, kohā-bekār. *To come to g.*: lagan mannā.

grievance haraj, uzur.

grieve v.t. hadra'ānā, hadya'ānā, kalpa'ānā, jiyan khōṛsnā *or* khassnā. v.i. hadyārnā, kalpārnā, rūsī mannā, ghokhnā, sannī mannā, jiyā khōṛsrnā.

grievously nihat, nihātim.

grime kassā.

grind v.t. kasnā, khōsnā (khūsyas, khōsos), gunḍnā. *To g. the teeth*: gurrārnā. *To g. an axe*: *see* TO SHARPEN.

grindstone paṛcācā, paṭṭā.

grip v.t. rapṭa'ānā, dhar'ā khāpnā, muṭhnā, pakpakrnā, kaṛhkaṛh dharnā.

gripes, *to have colics*: kanchārnā, kūl kanchār'ī.

grist, *provision of rice for pounding*: kuṭṭā. *To pound the g.*: cunjnā.

grit, *bit of gravel*: rugṛī, guṛhī, guṛ-guṛ, guṛguṛī. fig. *see* ENERGY.

gritty khasum.

groan v.i. kuṛmuṛrnā, usurnā, kah-rārnā, kuhrārnā, kuhkārnā, tiūkhnā (yas, os), kirrārnā.

grogshop bhaṭhi-eṛpā, bhaṭhī.

groin khosgā-gablā, khosgā-gasā.

groom sahis.

grope v.i. kappā-kuddnā, thāt'ā-thuth'ū ēknā, dhukcukrnā.

grossly niktā, nichak, nahāp.

grotto, *cavern*: kholkhā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ground, *earth surface*: khēkhel. *Grounds, property*: siyā. *Enclosed g. with buildings*: bakhṛē. *Low g.*: nāl; *high g.*: ṭonkā. fig. *on the g. that*: gunē, caḍḍē, aũgē.

groundless, *unfounded*: engrkā, begar thāp (*or* thayā) gahi.

groundlessly begargem, begarnum, aēdha'am, aũhārī.

groundwork, *foundation*: neõ.

group, *g. of people*: goṭṭhā, koṭṭhā, bhiṛhā, thāk, khonḍhā, darghā, gaerhā. *g. under a chief*: gār *after the name of the chief, e.g. the Budhu g.*: Budhugār.

grove bagaichā. *Mango g.*: ambrāy. *Sacred g.*: cālā, sarnā.

grow v.i. pardnā. *To increase in extent*: baḍhrnā, bīnḍrnā, ṛosārnā. *To become gradually*: mannā, mannā kānā.

growl v.i. gurrārnā, gurgurrnā. *To g. at*: hauka'ānā, haukārnā.

growler, *discontented person*: kuĩkunyus.

growth pardnā, baṛhrnā. *Of this year's g.* (*said of branches*): nautan. *Excrescence*: masā, khanjkā. *Wart*: jonnē.

grub, *larva*: tangyō.

grudge n. irsā, irkhā. *To keep a g.*: kair uinā, onṭā katthan jiyānū geṭhyāckā uinā. v.t. *to give reluctantly*: ci'inum ci'inum mal ci'inā, eṭhe'ē khekhātī ci'inā. *To envy*: hisgā laggnā.

gruel sattū.

gruesome īndū, birkhu'ū, kickic, ullākhārtu'ū.

grumble v.i. huṛugbuṛug mannā, kunmunrnā, kuṛmuṛnā, kanmanrnā, nornorrnā.

grunt n. *g. of pigs*: ḍoēhḍoēh, oēhoēh, kaērkoēr. v.i. ḍoēhḍoēhrnā, roēroērnā, (*of persons*) gundhgundhrnā.

guarantee v.t. poktā *or* sahī nannā.

guard n. khāpus. *Vigilance*: cihuṭ. *A man on his g.*: cihuṭ ālas. *To stand on one's g.*: cihuṭ ra'anā, cētrnā, īrim bi'inā. v.t. khāpnā, īrim bi'inā.

guarded, *cautious*: saput, caũkas.

guardian khāpus.

guardianship, *legal custody*: chawaĩn. *To pass under legal c.*: chawaĩn mannā, chawaĩn nū kornā. *To be freed from g.*: chawaĩntī urkhnā *or* chuṭrnā.

guava tamras. *Wild g.*: papṛā.

guess n. aṭkar, aṭgar, andāj. *At a g.*: andājnū, andājtī. v.t. gamnā, aṭkar *or* andāj nannā, danjnā (cas, 'os).

guest kheppas, pāhis, neõtā ālas, neõt-haryas. *Wedding g.*: bartyas, *To be a g.*: pāhī barnā, pāhī manḍī onnā. *To entertain as a g.*: pāhī ērnā. *The guests, the invited company*: eḍḍkā darghā.

guide n. pāb-īd'us, aguas, aguā ālas, ḍahren īd'us, kaṛhāba'us. v.t. aguānā, agu'ar ho'onā, calāba'anā, ēkta'ānā, kaṛhāba'anā, cōkhnā, ḍurya'ānā, pāb ēdnā.

guile calākī, seyān, ghaccā.

guileless songoṛsuccā, surrā-jiyā, ujgō.

guilt dōs, dōkh, gunhā.

guise, *external appearance*: chāu, muṭṭhan.

guitar ṭuhilā. *To play the g.*: ṭuhilā kharkha'ānā.

gullet, *throat*: hoṭ'ō.

gullible bheṭē.

gully, *mountain ravine*: jhariyā.

gulp n. *at one g.*: ḍhakḍhakra'ā. *Quantity of liquid swallowed at one g.*: ḍhōk; *of solid food*: kawār. v.t. ḍhakḍhakra'ā onnā *or* nunkhnā.

gum, *resin*: jerrē, lassā.

gun banduk.

gurgle n. changchung. v.i. phakphak ba'anā, hokoṛ hokoṛ nannā, changchungrnā, bhakbhakrnā, chalakchuluk ba'anā..

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

gush n. *in a g.*: ṭuiṭuira'ā, phec'ē phec'ē. v.i. hoḍ̣ārnā, injnā, phickārnā, ubkārnā, pajhrārnā, ṭuiṭuirnā, ṭoēṭoērnā, ṭuilṭuilrnā.

gut poṭṭā.

gut-strings taīt, tisrī.

gutter, *village drain*: khūṛītā amm.

gymnast paīkas, paīkdar.

gypsy jūgyas.

H

habit, *custom*: bān; *personal h.*: cālcalan; *peculiar h.*: lakar, hewā. *To form a h.*: khewārnā, hēbrnā (as, o'os). *To revert to an old h.*: nadhnā.

habitually janmāsā, be'enā, bi'inā.

hack v.t. chopnā (cas, 'os). *To h. up in slices*: can'nā, cholnā.

hail v.t. mēkhnā (mīkhyas, mēkhos).

hailstone ālī-pakhnā.

hailstorm ālī-cēp.

hair cuṭṭī. *Downy h.*: kunḍō cuṭṭī. *False h.*: caōrī. *Curled h.*: kokṛārkā *or* kokṛō-mokṛō *or* ghucū *or* bhenḍō cuṭṭī. *Short-haired*: munḍlā; *long-haired*: bijlā, jhubhī, julpī. *Hairless*: caḍ̣rā, caṛrā. *With long dishevelled h.*: jhapṛī; *with short d. h.*: rappā. *To have no h. left*: cuṛcuṛrnā. *To let the h. fall uncombed*: jhupjhuprnā. *To let the h. grow long*: bijlī *or* jhublī cuṭṭī uinā. *To comb someone's h.*: bāgnā (yas, os). *To comb oneself*: bāgrnā. *To part the h.*: sindrī-pāb khārnā (yas, os); refl. khārrnā. *To dress the h.*: mulnā, refl. mulrnā. *To lose one's h.*: bhenḍbhenḍrnā, pudgrnā, cuṭṭī nedgnā. *To dishevel the h.*: raprapamba'anā, dandae-bindae nannā. *To have h. standing on end*: budrnā. *To make someone's h. stand on end*: budurta'ānā. *To pull by the h.*: jhuṭiya'ānā (*from* jhoṭā: *tail hair*).

hairpin khongsō.

hairy (*of persons*) bijlā, cuṭṭī saryā; (*of animals*) jhibrā.

half adhā, adhē, tarā; *e.g. midnight*: tarā mākhā; *give half to him and keep h.*: taram āsgē ci'ā taram ningāgē uyyā. *Half produce*: sajhā. *Half-brother* (*by a different mother*) haṛbhaiyas, (*by a different father*) dudhbhaiyas.

hallucination ēkh.

halo (*of moon*) cāk, menḍār.

halt n. (*in a journey*) ḍerā, basā. v.i. basā nannā, (*for bullock drivers*) ḍharnā (cas, 'os). *To h. for a while*: okkrnā.

halter ḍōr, (*for cattle*) jōṛā.

ham caṛuā, caṭuā, ḍunḍē.

hamlet ṭolā, ṭolā-paṛā.

hammer n. martol, kuṭāsī. *Big h.*: ghanā. v.t. pasnā, kōṛnā (kūṛyas, kōṛos), (*of blacksmith*) kajjnā (yas, os). *To h. in*: khilnā (cas, 'os), ṭhoknā (cas, 'os). *To h. on*: genjnā (jjas, cas, 'os).

hamper v.t. aṛjha'ānā, eṭhe'ē eṭhe'ē nannā, chandnā (cas, 'os).

hand n. khekkhā. *Both hands full* (*double handful*) n.: pastī. *Goods in hand, stock*: ostī, ostī-punjī. *To shake hands*: khekkhan jōṛornakhrna. *To live from h. to mouth*: banī-baṛhā nannā. *To hand over*: sopnā (cas, 'os), thopnā (cas, 'os), cīlaghnā.

handcuffs birī. *To handcuff*: birī nannā.

handful muṭṭhī, mūṭh. *Double h.*: pastī, khejjā.

handicap v.t. chandnā (cas, 'os), sekṛa'ānā.

handiwork kamckā.

handle n. muṭhyā, mūṭh. *h. of knife, hammer, etc.*: ḍantī; *of grinding mill*: makṛī. v.t. bhanjnā (cas, 'os), cēḍ ērnā. *To feel by the hands*: ādnā (cas, os).

handmill jatā, cakṛī.

handy ghatt.

hang v.t. *to inflict capital punishment*: phasya'ānā, eṛā bekkhta'ānā. *To hang up*: ṭangnā (cas, 'os),

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

jhulāba'anā. *To h. down*: jurrta'ānā. *To h. to dry*: ārta'ānā. v.i. *to h. oneself*: eṛā bekkhnā (yas, os). *To h. low*: jhulrnā, jhupjhuprnā. *To h. loosely*: jhalung-jhapung mannā, jurrnā (ʰyā, ō).

hanker v.t. *to long for*: khakhārnā, lakhpakhrnā (as, o'os), lalcārnā, hahrārnā, āṛcaṛrnā.

hankering dhakdhakī, hakhakī, larlar.

haphazard, *at h.*: aēdha'ā, capā-cuṛā.

happen v.i. mannā, mannā kānā, manj barnā, ṭheknā (cā, ō). *To befall one*: ortos manyā bitnā (cā, ō), bitrnā, khatrnā; *e.g. a great misfortune happened to him*: ās manyā kharā bipat bittrā (bitcā, khattrā).

happily koṛem, khusmārnum.

happiness rijh, sukhē, khūs, khusī.

happy sukhē, khūs. *To make one h.*: rijhāba'anā, khusmārta'ānā. *To feel h.*: rijhrnā, khusmārnā.

harass v.t. bitla'ānā, andhmundhamba'anā, ciṛga'ānā, askaṭamba'anā, ciṛgnā (yas, os), jiyan khassnā *or* khodokhnā (as, o'os).

hard beṛhā, sakhat. *To become h.*: beṛhnā (biṛhyā, beṛhō). *Rendered h. by beating or trampling*: jamkuṭ. *Of soil being h. under the plough*: recrecrnā. *Of materials like mud*: jamkārnā, *e.g. the floor has not yet become hard*: khēkhel argī jamkār'ā.

harden v.t. jamka'ānā; v.i. jamkārnā. *To h. by beating*: jamkuṭnā (cas, 'os); pass. jamkuṭrnā, kaṭhkaṭhrnā, raṭraṭrna, bhiṛnā (cā, ō), beṛhnā.

hardly tanī, nīdī, batrē-ekan, kaṭī-kaṭī, batrē-batrē, batā-batā.

hardship khilpat. *To accustom to h.*: renjta'ānā; pass. renjrnā.

hare munyā.

harlot paturyā, khilḍī, bēswā, saubhatriyā, lamcaṭwā.

harm n. haraj, harjā, bagṛa'ānā.

harmful dokhā, *e.g. a h. plant*: dokhā aṛkhā.

harmonize, *to h. with*: ṭhaukārnā.

harmony, *to be or act in h.*: onṭam mannā, paṭrī okknā, ṭhaukārnā; *e.g. these two people are in perfect h.*: ār irbārim nagad ṭhaukārnar.

harness, *to h. a horse*: singra'ānā; *bullocks*: nāṛnā (cas, 'os), aḍḍon pundnā (cas, as, 'os).

harp v., *to h. always on the same string*: biṛputtā tikhṛa'ānā *or* thetha'ānā *or* dohṛa'ānā, bācim bi'inā (biccyas, bi'os), thether-thether nannā.

harrow n. cūgarkhā, paṭā, kuṛrī. v.t. kuṛra'ānā, guṛguṛamba'anā, cūgnā (yas, os), paṭā launā, kuṛrī natagta'ānā.

harsh kuīkunyū, khaēkhanyā, kherkherē. *h. words*: khaṛkhā katthā.

harshly heṛenghecā. *To speak h.*: khaēkhaērnā, kherkherrnā, khekhṭa'ānā, khaēkhaēra'ā kacnakhrnā.

harvest n. & v. khoenā (khossas, khoyos); pass. khoernā.

harvester, *employed in reaping*: khuyus, tātas; *owner of h.*: khoytu'us.

haste uṛupuṛū, khastī. *In h.*: raphādaphā, raṭpaṭ, raṭpaṭra'ā, rappāruṛī. *To make h.*: girgirrnā, sarāba'anā.

hasten sarāba'anā, gorgorrnā, (aux. v.) cappnā (yas, os), *e.g.* kānā cappnā.

hastily raphā-daphā, raph'anā, raphlē, saṭṭhlē.

hasty khanhan. *To be h.*: askaṭrnā, khastārnā. *Hot-tempered*: kairahā, khijrahā.

hat ṭopī.

hatch v. ghornā (cā, 'ō). *To sit on eggs*: ghurnī okknā, oṛnā (cā, 'ō).

hatchet tābel, kapī. *Carpenter's h.*: basilā, kislā.

hate v.t. khāṛnā (cas, 'os), laug uinā *or* ra'anā, kaer nannā *or* uinā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

hatred khīs, khīskhōp, bair, laug, kaer.

haughty arnā, arnjā, kohā bai, anḍyā. *To be h.*: jahṛī mannā.

haul v.t. natgnā (yas, os), argnā (as, o'os).

haunch, *hip-bone*: ṭāk, kharpaṭī, kulhā.

haunt n. thanyā aḍḍā. v. *to be haunted*: bhutārnā, nikhnikhrnā. *Haunted*: bhut'hā, nād lakkā.

have v. ra'anā *with dative of the subject. To have to*: mannā *following the Infinitive, e.g. young people have to obey*: sannirgē mennā manī; cāṛ ra'anā, *e.g. I have to go*: engāgē kānā cāṛ ra'ī; ra'anā, *e.g. everyone has to suffer*: ormārgē khilpat cōdnā ra'ī.

havoc, *to play h.*: mōkhnā (mokkhas, mōkhos).

hawk n. chāchṛā, chahṛā, kurmuthī, mādhrī, oṛgoṛā, birnyā, jorrā, serwār, sikrā, kūhī. v. bhaōrī kuddnā.

hay bus'ū.

haze dhūndh, rāen.

hazy dhundhrā, dhumēl. *To be h.*: najarnū bēs mal etthrnā *or* mal khulārnā, dhundhrā *or* dhumēl etthrnā, khann mal raphnā.

he īs, ās.

head kukk. *Extremity*: ōr, ōṛ, munjā. *Chief*: urbas, muddhas, muddhus. *Head of cattle*: kukk, *e.g. two heads of c.*: kukk ēṛ aḍḍō. *From h. to foot*: nahāp, goṭṭā. *To carry on the h.*: kumnā. *To bend the h*: nūkhnā *or* kukkan nūkhnā. *To go to the h.* (*of liquors*): kukkan dharnā, onkhta'ānā. *To come to a h.* (*of boils*): cuhcuhrnā.

headache kukk-nunjnā, kukk dhamkārnā.

headgear ṭuprī, pagā.

headlong adv. sopphē, omba'ā, umbu'ū. *To throw one h.*: hoṛmba'ānā.

headman muddhas, urbas, khuṭā, mahtos.

headpoint munjā.

headstrong arnā. *To be h.*: ṭamṭamrnā (as, o'os).

headway, *to make h.*: sarnā (cā, 'ō), nannarnā, nantārnā; *e.g. with the rain the work is making no h.*: cēptī nalakh mal nanri'ī.

heal v.t. koṛē nannā, tamta'ānā. v.i. koṛē mannā, bhaṭhrnā, cūrnā (yā, ō).

health jiyā. *In good h.*: koṛē, bahāl. *To be in poor h.*: rogrogrnā, renjrnā. *To be ruined in h.*: rukrukrnā, laklakrnā.

healthy koṛē, salaisapai.

heap n. kudhā, khōnḍkā, ḍhērī (*generally preceded by the qualifying noun, e.g. a h. of bricks*: iṭṭā kudhā). *Ready-made h.*: khejjā. *A h. of small articles*: gadā. *In a h.*: laṭum-paṭum. *To make into a h.*: khoppnā (khuppyas, khoppos), pass. khoprnā (pprā, o'ō).

hear v.t. mennā (jas, os), pass. mendrnā, mentārnā. *To pretend not to h.*: khebdan uṭnā (cas, uṭṭas, 'os).

hearsay ankā *or* mendrkā guṭṭhī.

heart, *the organ*: bukā. *Affections*: jiyā, bukā, mayā. *To open one's h.*: jiyan calkhnā (as, 'os). *To lay to h.*: jiyānū idnā (iddas, 'os). *To lose h.*: jiyā sannī mannā. *To one's h.'s content*: jiyā urchlingha'ā, jiyā argī ucchnā gūṭī. *To learn by h.*: ghokhnā (cas, 'os). *With h. and soul*: jiyā-uḍḍh, raṭpaṭra'ā, nirgunyā. *Half-hearted*: sannī-jiyā.

heartbroken, *to be h.*: jiyā kuhkar khaccnā.

heartily jiyātī, saōsē jiyātī, kohā bukātī.

heartless jiyā mal nunjnā, aghdhārkā.

heat n. sēk, dhaōk, (*of the sun*) birnā. *Through h. and cold*: ōrnā-kīrnānū. v.t. kurta'ānā, ōrta'ānā. *To be heated*: taukhārnā, taunā (cā, 'ō). *Heated*: ōrckā.

heathen saōsār.

heave ubḳārnā.

heaven merkhā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

heavenly merkhantā.

heaviness jhōp. *h. in the stomach*: ḍumḍum.

heavy otthā, (*when comparing*) damkar, *e.g. iron is heavier than wood*: kanktī pannā damkar laggī.

hedge ghornā. v.t. ghornā. fig. ghērnā, sekṛa'ānā.

hedgehog sahī.

heed v.t. man'nā (cas, 'os), mennā (jas, os).

heedless chachanḍārnā. *Careless*: alagsoṭṭā, angalbaṭṭā.

heel gūṛkhī, suplī. *Down to the heels*: ohor-jobor, gūṛkhūndī. *To let one's dhoti down to the heels*: ohor-joborrnā.

heifer bachiyā, gūnḍī.

height mecchā. *Precipitous h.*: ṭurang. *Summit*: ṭingā.

heir waris, addyas. *h. apparent*: dubrājas.

help n. sangrā, sahṛā, sāhāṛā. *Protection*: ēkh, ōṛ. v.t. sangra'ānā. *To help one with his burden*: pāṛsnā (yas, os). *To enable one*: ongta'ānā. *To h. one another*: sambhṛār nakhrnā. *To h. oneself to more*: birkhrnā.

helpfulness āsē.

helpless, *to be h.*: sogsogrnā.

helplessly sogsogan-ekan.

helter-skelter hadhudra'ā, capā-cuṛā.

hem n. ganḍā, pairganḍā, ḍaṭā. v.t. *to hem a cloth*: khuṭnā (cas, 'os), ṭipnā (cas, 'os). *To h. in* (*fish, game, thief*): gharya'ānā.

hemorrhoids sambā, chai rōgē.

hemp sanai, sān. *h. fibres*: sutrī. *h. leaves*: jaṭ. *h. infusion*: bhāng.

hen, *laying eggs*: buṛhī khēr; *not yet laying eggs*: kaṭṛī khēr.

hence ittī, attī, antī.

henceforth innantī, (*for the past*) aulantī.

herb aṛkhā-cēkhel, khākhā aṛkhā.

herd n. gohnḍā, guṭṭhī.

here isan, iyyā. *From h.*: istī, istek, istikī, istlē, isantī. *Here and there*: asan-isan, attrā-ittrā, ajgō-ijgō, chāṭchīṭ.

hereditary addī.

hermetically, *to shut h.* (v.t.) khapā-ba'anā, (v.i.) khapkhaprnā, bhiṛnā.

hero hankhrāj-pankhrāj ālas.

heron ghaṭō, gaṛur, gāy-gaṛur.

hesitate v.i. dhukcukrnā, duhū-muhū mannā, jiyā ḍolō-ḍolō *or* huguṛbuguṛ mannā, dagdha'ānā, ērnā-minkhnā. *To shrink from*: sak-cārnā, elcnā.

hesitation dhukcuk.

heterogeneous alai-balai.

hiccup hickī. *To have the h.*: hic-kārnā.

hide n. *skin*: capṭā. *Hide and seek*: nukhur nukhur bēcnā. v.t. nuṛnā (nuḍḍas, nuṛ'os), oltā nannā. refl. & pass. nuṛrnā, nūkhrnā, kaprnā.

high mecchā, kōhā. *h. in rank*: muddh. *Higher*: saras, *e.g. bamboos grow higher than other trees*: bās nannā manntī saras pardī.

high-branched serhā, surrākh, surang; *e.g. a mango tree with high branches*: surang ṭaṭkhā mann.

high-legged kankṛa'ā, ḍankla'ā, ḍonklo'ō; *e.g. a h. boy*: kankṛa'ā kukkos; *cranes are h. birds*: ghaṭō ḍankla'ā oṛā talī.

high-pitched ṭanṭanra'ā. *h. voice*: cirngō rāgē. *To speak on a h. tone*: ṭaēṭaērnā (as, 'os); *in a shrill voice*: saruā kacnakhrnā.

hill partā. *Foot of the h.*: partāgahi mūlī, partā pendā. *Half-way up the h.*: kargā, dalkhā. *h. and dale*: gaḍḍī-ḍippā rājī.

hillock ḍippā, ṭikrā, ṭungrī.

himself tān, *e.g. he himself did it*: ās tān ennē nanjas; *he took this cloth for himself*: ās ī kicrin tangāgē occas. *By h., all alone*: otkhas, otkhāsim; *e.g. they left him by h. in the forest*: āsin ṭoṛangnū otkhāsinim ambyar.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

hind adj. khōkhantā, khōkhātartā, khōkhā.

hinder v.t. chandnā (cas, 'os), rōkchēk nannā, roknā-cheknā, polta'ānā.

hindrance rōkchēk, tennēgonnē.

hinge kabjā. *Pivot of native door*: sāl.

hint v.t. khebdan ūrnā (cas, 'os), aguānā.

hiss v.i. saēsaē nannā, saēsaērnā, (*of fire and water*) choēchoērnā, soēsoērnā, (*of snakes*) suswa'ānā, (*of the cobra*) phōphō nannā.

hipbone kharpaṭī khocol, kulhā, ṭāk.

hit v.t. launā (cas, 'os), bicchrnā (as, o'os). *To h. with a stick*: phoṭnā; *with a missile*: lebda'ānā; *with an arrow*: cār laggnā. *To h. upon*: ṭhaukam beddnā, *e.g. thou hast hit upon it*: ṭhaukam biddkai.

hitch tennēgonnē, rōkchēk. *Without h.*: kōṛem, *e.g. everything came off without h.*: kōṛem urmī manjā kerā.

hither ittrā.

hoard n. punjī, pugṛī, kūṛpī. v.t. *to stock*: khoppnā (khuppyas, khoppos). *To treasure up money*: ḍhibā mōh ērnā *or* jogāba'anā *or* māṛnā (manḍyas, māṛos).

hoarfrost kībā.

hoary ḍhusrā, kaũsā.

hoax v.t. bhurṭa'ānā, bhurya'ānā.

hobble (*of infants and animals*) guburgubur ēknā, guburguburra'ā ēknā.

hoe n. kuḍḍī, cakkī; *with knob at the back*: massā kuḍḍī. v. koṛā nannā *or* ci'inā, koṛnā (cas, ḍḍas, 'os).

hog kiss-cūrū, badhyā, banḍā. *To go the whole h.*: nanj khaccnā (yas, os).

hogplum ambṛō.

hold v.t. dharnā (cas, 'os), ho'onā (occas, ho'os). *To keep in hand*: ṭikāba'anā, muṭhnā (cas, 'os). *To check*: sambhṛa'ānā. *To h. over*: engṛta'ānā. *To h. one's own*: ongnā. *To h. on, persevere*: thambnā (cas, 'os). *To h. fast*: khapkhaprnā. *To h. in, contain*: samnā (cā, 'ō), sajrnā (jjrā, o'ō). *To be held, take place*: uḍhrārnā.

hole, *cavity*: lātā, phuhī, phuphī, bhokṛō. *h. through a thing*: ṭokā, unḍhū. *To dig a h.*: khōlnā (cas, 'os). *To make a h. through*: tūrnā (cas, 'os).

holiday parab, chhuṭṭī, tihār.

hollow, *empty*: nīdī, phōphar, (*of tree*) ḍhoḍhrō, khoḍrā, khoḍor, (*of ground*) al'p, (*of grain*) cīkh, (*of gundli*) ḍhuṛsā, dhuklā. *To sound h.*: huduṛhuduṛ kharkhnā (yā, ō).

holy nemhā, niman.

homage, *to pay h.*: goṛ laggnā, ōllagnā.

home eṛpā, tang guyā *or* guttā, tang'ā thanyā aḍḍā. *h. people*: guyantar.

homeless, *to be h.*: lalārnā.

home-rule tang'ā rājī.

homonym mitā.

honest ujgō, koṛē, dau, gangā.

honey tīnīrāsī.

honeycomb tīnīchatnā.

honour n. ohmā, mahibā, dharm. v.t. man'nā (cas, 'os), ohmā nannā. *To h. God*: Dharmēsin sumra'ānā.

honourable mantā, dharmī.

hood ṭuprī. *Cobra's h.*: phēn. *To spread h.* (*cobra*): phēn joṛnā.

hoof khurī. *h. disease*: khurhā.

hook n. aksī. *Fishing h.*: bansī. *h. for wells*: jhagar. *A long stick with an iron h.*: ṭōṛō, akhain. *By h. or by crook*: ek'annetim, ek'amlekh'ā, ek'annem. v.t. aksī helāba'anā, ṭōṛnā (cas, 'os).

hoot v. hūhū ba'anā, hūhūrnā. *To jeer*: ciṛāba'anā, thūthū nannā.

hop v.i. uchlārnā, nalnā (yas, os). *To h. on one foot*: gunḍnā (cas, 'os). *To h. about*: ḍeghernakhrnā.

hope n. āsē. v.t. āsē nannā *or* uinā, bharsa'ānā. *To h. for*: kaknā (cas, 'os), ṭaknā (cas, 'os). *To give h.*: kakta'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

hopelessly janam, *e.g. he is h. lazy*: janam landī ra'adas.

horn marg.

hornbill ḍhōṛsā.

horned, *low-h.*: muṛhū; *wide-h.*: jhakhā; *h. downwards*: menḍeā.

hornet dumbā. *Kinds of hornets*: gaḍḍī d.; mōṛā d.; dumbhārō.

horrify v.t. karrta'ānā, jhikjhik lagta'ānā; pass. thartharrnā, jhikjhik laggnā, sirsirrnā.

horror, *thrill of h.*: thartharī, jhikjhikī.

horse ghoṛō. *Powerful and swift h.*: hankhraj-pankhraj ghoṛō.

horse-belt peṭār.

horsefly ēkhā, ghoṛmachī.

horse stable ghoṛō eṛpā.

horsewhip v.t. suṭṭitī soṭnā, suṭia'ānā.

hospitality pāhī. *Laws of h.*: pāhīgahi nēgcār.

hostage ōl.

hostility ḍāhē.

hot kuṛnā, *e.g. hot water*: kuṛnā amm; *hot sand*: kuṛnā calkur; *h. iron*: kuṛnā pannā. *Red hot*: jong-jong. *To be hot*: kuṛnā (kuṭṭā, kurō), (*of the sun*) biṛnā (biḍḍā, biṛ'ō), aōkhnā (yā, ō), *e.g. how hot is this house?* ī eṛpānū ekekā aōkhī? *Of hot and sultry weather*: gupguprnā, gapgaprnā. *Pungent*: kharkhā. *To be pungent*: bhakbhakrnā, parparrnā, bhijnā (cā, ō). *Hot-headed*: kucrāhā (f. kucrāhī).

hotchpotch khicṛī.

hour ghanṭā. *Time of day*: lekhā, *e.g. at what time will you come?* ekā lekhānū bar'oe? *At a fixed hour*: beṛāsirē, beṛābeṛā.

house eṛpā. *Thatched h.*: khamī eṛpā. *Tiled h.*: khaprā eṛpā.

household eṛpāpallī, eṛpambārī ālar, eṛpambārir. *To establish a new h.*: punā eṛpā kaṭṭnā.

hover v.i. jārnā, menḍrārnā (as, 'os), *e.g. the kite is hovering about*: cenkhō menḍrārkī kuddī.

how interr. adv. ekāsē, ekannē, endr bēsē, ekā lekh'ā. *Modifying an adj. or an adv.* ē, eō, ekā, ekekā; *e.g. how great*: eō kohā; *how many*: ē baggē; *how big*: ē kohā; *how hot it is*: ekekā aōkhī; *how long*: ekā ultī, ekā gūṭī; *how often*: eō khēp, eōdā khēp?

however pahē, baṛung, annūhō. *When followed by an adj.* ek'am, *e.g. h. high*: ek'am mecchā; *h. much* (*many*) ek'am baggē.

howl n. hūhū. v.i. khaēkhaērnā, phekrārnā, pheōpheō nannā, bhūdnā, (*of wind*) huduṛhuduṛrnā.

hubbub kauṛbauṛ, kauwār, gūl, ḍhāy.

huddle v.t. khoppna (khuppyas, khoppos). v.i. khopprna, khōṛrnā.

hue and cry gohār.

hug v. eṛmbārnā (as, 'os), leṛbheṛrnā.

huge kohā.

hum v. *to h. a tune*: bai ulā pāṛnā, kundurmundur pāṛnā, narya'ānā, ḍandī haknā (cas, 'os). *Of humming of insects*: bhanbhanrnā, bhankārnā, ranranrnā.

humanity manwā.

humble sannī, kītā.

humbug n. alkhnāgahi *or* lec'ē katthā. v.i. lec'ē mannā *or* kacnakhrnā. v.t. dhudhuānā.

humidity caēnā, simdhārnā, siṛndhārnā.

humorist lec'es, alkhtu'us.

humour n. *fun*: lec'ē. *Bad h.*: nohorṭhohor, chenermener. *In bad h.*: bai ēdnum. *Ill-humoured*: chenō.

hump ṭhīl, khandhailī, uccū.

hunchbacked kubā, kubṛā (f. kubī, kubṛī), kub'ū, kubuy. *To be h.*: kubkubrnā, kubuskubusrnā.

hundred saī.

hunger kīṛā, kūl kīṛā, (*great h.*) thartharī. *To appease h.*: kūlan uṛdnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

hungry, *to be h.*: kīṛā sārnā, meṛengmeṛengrnā, kīṛātī meṛmeṛrnā, kūl dhandhkārnā *or* kornā.

hunt n. sendrā. *Goddess of h.*: canḍī. v. sendrā bēcnā (biccyas, bēcos). *To h. down*: panjnā (cas, 'os), nanjnā (yas, os).

hunter sendras, sendrā bīcus. *Professional h.*: pardhyas.

hunting dog bantā allā.

hurl n. *act of throwing*: cāp. v.t. hebṛnā, lebda'ānā. *To h. down, to throw to the ground*: kacṛa'ānā, pakhṛa'ānā.

hurricane tākāpūlī, barnḍō, bārībarnḍō, ghaṭā, dhukā.

hurriedly seōrseōr, kudākudī, raphādaphā, akalbakalra'ā.

hurry n. khastī. *In a h.*: cāṛē, uṛupuṛū, bongornakhrnum. *To be in a h.*: sarāba'anā, khastārnā. *To do a work with h.*: haṛbaṛrnā, akalbakalrnā. *To eat in a h.*: tub'ē-tub'ē nannā, tubnā cappnā, laṛamlaṛam onnā (mōkhnā).

hurt v.t. nunjta'ānā. *To h. someone's feelings*: rūsī nannā.

husband n. (1*st h.*) byahus, benjrkas; (2*nd h.*) sagais. v.t. mēdnā (as, cas, 'os), ērā ērā uṭhāba'anā.

hush adj. chachem. v.t. chachem nannā, nuṛnā (ḍḍas, 'os).

husk n. bhusī, bhusbhusī, unk, (2*nd h.*) kunḍō. v.t. (*rice*) cunjnā (yas, os), (*pulses*) parmnā, darra'ānā.

hut eṛpā, kumbā.

hyacinth bakhlā.

hydrophobia amm bay.

hyena haṛhā.

hymn ḍanḍī.

hypocrisy nangū, bhēsrnā, chal.

hysterics, *to fly into h.*: bayārnā, batārnā.

I

I ēn. *I myself*: īnim. *In composition or before a postp.*: eng, *e.g.* engdas, eng lekh'ā.

ice kībā, baraf.

icy, *very cold*: kankan. *To be i. cold*: kankanrnā, kankanra'ā kīrnā.

idea citā-butā, or'gnā, bujhrnā. *Suspicion*: phaham. *Personal view*: jiyā, *e.g. my idea is that . . .*: enghai jiyā ba'ī. *To stick to one's i.*: tanghai jiyāgē gerā mannā. *Not to have the slightest i.*: akh'am balnā.

identical (masc.) onṭāsim, (fem., neut.) onṭādim, onṭam. *When a noun follows the emphatic* im *goes with the noun, e.g.* onṭā ālāsim.

idiot bankos, kokas, ganḍus, (f. bankod, kukī, ganḍud).

idiotic kontle'ē, bhentle'ē, bankō, kokā, ganḍū, bhakuā.

idiotically, *to stare i.*: bhekbhek ērnā, bhakuārkā lekh'ā ērnā.

idle adj. *lazy*: lanḍī, algā, askaṭī, loṭhō. *Hollow, useless*: engṛkā, *e.g. idle talk*: engṛkā katthā. v.i. askaṭyārnā, ṭagalmagalrnā, lihuṭihu mannā, loṭhloṭhrnā, loslosrnā.

idleness lanḍī, askaṭī, ṭagalmagal.

idly begārgem. *To talk i.*: beṛingbiṛing *or* phaṭar kacnakhrnā.

idol deōtā, nād.

idolater deōtā pūs'us.

if hōlē, tā (*see Grammar*).

ignite v.t. khossta'ānā, dagnā, ōldnā. v.i. laghrnā, dagrnā, ōlnā (ullyas, ōlos).

ignorant adj. ballū, balnā, *e.g. i. children*: balnā khaddar. *Stupid*: baitāl, bailā, bhakuā.

ignore v.t. balnā (ballas, ballos). *To disregard*: khōkhnā (cas, 'os).

ill adj. *sick*: malbēs, bērām, roghā, gandā-jiyā, mandā, dukhī, dukhālī, jurjur'ū. *To fall i.*: bērām khatrnā, rogārnā, rogrogrnā. *Evil, bad*: malbēs, maldau, dokhā. *Ill-natured*: kaṭsā. *Ill-fated*: khattā. *Ill-humoured*: cāwcāwru'ū, eṛekh, kuīkuīū, mertle'ē.

illegitimate, *unlawful*: ainn-biṛdō. *Born out of marriage*: osrā, berrā,

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

collantā, collā khadd. *i. brother*: khocol bhāis.

illimited besiyā, bērang.

illiterate adj. paṛh'ā-bācā ballū.

illness rōgē, dukhē, bīmārī, (*infectious i.*) kaṭṭū rōgē.

illogical khokhā-mundhbharentā ballū, oṛ'gnānū ḍhīl.

illuminate v.t. bilcta'ānā, billī nannā.

illusion mōhnā, moghārnā, mohrnā. *To labour under an i.*: aika'ānā.

illusory, *deceptive*: phaihā.

image, *picture*: chapā. *Form, semblance*: ēkh.

imaginary kūltī otthrkā, dhoṛeā, bhābhnātā, kachṛyā. *To suffer from an i. disease*: kachnā.

imagination, *groundless conjecture*: bhābhnā.

imagine v.t. oṛ'gnā, aika'ānā, akhtārnā, akhnā.

imbecile adj. bhaṛuā, bauṛhā.

imbibe v.t. sokhnā, borsnā.

imitate v.t. *to do likewise*: lekh'am nannā. *To mimic*: bhesṛa'ānā, melnā.

immaculate bimal, kharkhar. *To be i.*: kharkharrnā, rangrangrrnā.

immediately cāṛē-cāṛē, ongho'onum, saṭhlē, khaṛkhuṛra'ā, ōnd bargī, khaṭa'anā, rokkam. *i. after*: tapṛem, khanem, *e.g. i. after meal*: manḍī onā tapṛem.

immense khaṛā, behadd, besiyā.

immerse v.t. jobṛa'ānā, bornā, bothnā, borboramba'anā, borsta'ānā, opnā.

immigrate v.i. uṭhālū barnā *or* kānā.

immoderate bēhisāb.

immoderately simān - ḍīṛgahi apakkhē, orlo'ō.

immodest lajjē-malkā.

immolate v.t. eṛbnā (iṛbyas, eṛbos), dāṛē ci'inā.

immoral anēs, bhāṛuā, bhiṛuā. *To lead an i. life*: nannā ḍahrē ēknā.

immortal adj. mal khi'ū.

immovable adj. *steadfast*: banckā ra'ū, poktā.

impair v.t. bagṛa'ānā.

impalpable, *very fine*: mihī, lipit, mihin.

impartial kharrā, mūhī mal īrū.

impatience khastī, kackac, uṛupuṛū. *To show i.*: khastārnā, kackacrnā, ciṛbiṛrnā.

impatient khastār'ū, khakhār'ū, dikdikru'ū, ciṛingbiṛing, khanjar, gam malkā, kuīkuīū, khacṛahā.

impecunious malkā, ḍhibā malkā.

impede v.t. chandnā (cas, 'os), cheknā (cas, 'os), aṛjha'ānā, polta'ānā.

impel v.t. tukknā. *See* TO EXCITE.

impenetrable anjkhanj, ranjkhanj; *e.g. an i. forest*: anjkhanj ṭoṛang.

imperative adj. cāṛ.

imperfection, *blemish*: daghā.

imperfectly dhoṛomphosom, jeṛemkeṛem, ek'am bēsē.

imperishable mal bilru'ū.

impersonate v.t. ortosgahi mūhṭan dharnā.

impertinent ḍhīṭh, bhakarbhaṭ, corcorō.

impervious mal kornā lekh'ā.

impetuously hadhudra'ā, sarsarra'ā.

impinge v.i. heckārnā, mūnḍnā, mūṛnā.

implant v.t. khupta'ānā, sodhta'ānā.

implement n. kamhaṛ.

implicate v.t. *see* TO ENTANGLE. *To i. oneself*: calrnā, mesrnā, bhiṛrnā.

implore v.t. gohrārnā, mēkhnā (mīkhyas, mēkhos).

imply v.t. samta'ānā, akhta'ānā, bēgar tengnum tengnā.

impolite bhakḍonḍō.

import, *significance*: menjā.

importunate adj. gajgajyā, hateā, gongor-gongor.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

importune v.t. gajgajamba'anā, gengnā, askaṭamba'anā, kalabkalabrnā.

impose v.t. lagāba'anā, uinā. *To enjoin*: pēsnātī he'enā. *To deceive*: chalnā. *To i. a burden*: argnā, arga'ānā, kummta'ānā.

impossibility polnā, mal bannā. *'Impossibility' is also expressed by stating that "such a thing is not done", e.g. it is i. for me to lift such a weight*: ī cirkhī engtī mal cōr'ī.

impossible, *to be i.*: ortostī poltārnā, mal ongrnā, mal bannā, mal ongtārnā.

imposter ṭhak'us, chal'us.

impotent (*genetically*) cakriā, banjhā, cīkh, nirmuchyā, bahilā (f. bahilī).

imprecation sarpē. *To utter an i.*: sarpa'ānā.

impregnate v.t. gabhina'ānā, gabhinā *or* poṭrō nannā.

impress v.t. *to i. upon someone*: tingāba'anā, jiyānū idnā *or* khupta'ānā, sodhta'ānā, ghamta'ānā, ghamāba'anā; pass. & refl. jiyānū okknā *or* sōdhnā *or* khupnā *or* laggnā, ghamnā.

impression, *print*: chapnā. *Belief, notion*: ennē laggnā. *To exchange impressions*: tengānakhrnā, tengrnakhrnā.

imprint n. chapā, chāp, ṭuḍḍkā.

imprison v.t. kaid nannā, eṛekh eṛpānū sajnā, hēta'ānā.

improper jogē malkā, bērang. *Immoral*: iṛsi'ī-biṛs'ī, lajjē.

improve v.t. ujga'ānā, khulta'ānā, palṭa'ānā. v.i. ṭunṭunrnā, palṭārnā, khulnā, ṭankārnā, ujgārnā. *To i. morally*: ujgārnā-suhrārnā.

improvidence bhōr.

improvident khokhā-mundhbharentā mal īrū.

imprudent cihuṭ-ballū, larlar.

impudent lajjē-malkā, ḍhīṭh, bhakarbhaṭ.

impulse, *push*: tukknā. *Desire*: jiyā. *To feel an impulse for*: lomcomrnā.

impulsive murkh, haṛbaṛyā.

impure (*of liquids*) boḍḍā, godrō, boṭboṭ. *Morally i.*: bhāṛuā, bhiṛuā, bhanḍbisar, bhanḍ.

impurity, *obscenity*: bhāṛuai.

imputation garhā.

impute v.t. ṭhekta'ānā, dōsnā, ḍhesnā, ḍhārnā.

in prep. nū. *See Grammar.*

inaccessible sarhar.

inactive algā, bhenḍē, lanḍī, ṭaongā, lenjhā.

inadmissible anbhanyā katthā.

inattentive lodru'ū. *To be i.*: lodrnā.

inarticulately, *to speak i.*: gaḍḍī gaḍḍī kacnakhrnā.

inaugurate v.t. benjnā, *e.g. to i. a well*: kūbin benjnā.

incandescent ganganru'ū, gāwgāw. *To be i.*: ganganrnā, gāwgāwrnā.

incantation huṛung- dhuṛung, oṭomtoṭom.

incapable pullū.

incarnation āl mannā.

incautious chachanḍār'ū.

incendiary adj. cicc-ābō. n. dag'us, uldu'us, ūltu'us.

incense n. dhuan, dhupī, gandhūp v.t. gandhūp nannā. *To excite to anger*: ut'gnā (yas, os), kadra'ānā, kaira'ānā, rakta'ānā. pass. risārnā, laghrnā.

inch incī.

incidental lodhō.

incinerate bassnā.

incise v.t. mōcnā (mūcyas, mōcos).

incision mōcnā, mōcrnā.

incisor aggī pall.

incite v.t. liliya'ānā, helāba'anā.

inclination patarsing, manē, jiyā, tihā.

incline n. *slope*: ghaṭī, dirdirī. v.t. ḍharka'ānā, lēmbhnā, dolkhnā,

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

leõkhnā, neõkhnā, v.i. ḍharkārnā, lēmbhrnā.

inclined, *sloping*: norrō. *Disposed to*: tukkī, manē laggī.

income khurjī, khurjī-panjā, punjī.

incompatible, *to be i.*: mal ban'nā.

incomplete koc'ā, bokhā, thōthā, mal munjrkā.

inconclusive mal ban'nā, mal pharyārnā.

inconsiderate mal bujhru'ū.

inconsolable, *to be i.*: bhukṛārnā, bhukuṛbhukuṛ cīkhnā ol'khnā.

inconvenience kusanc, ṭakāṭoṛē. *To put to i.*: andhmandhamba'anā.

inconvenient ṭakāṭoṛē nanū.

incorporeal mēd malkā, bōltā.

incorrigible mal ujgārnā lekh'ā.

incorruptible mal kittū, (*morally*) kharrā.

increase v.t. parda'ānā, rosāba'anā. v.i. pardnā, rosārnā, baḍhrnā, sayārnā.

incredible mal patta'ānā lekh'ā, anbhanyā.

incredulous mal pattu'ū.

inculcate v.t. jiyānū idnā, sōdhta'ānā, khupta'ānā, tingāba'anā.

incur v. jōgē mannā.

indebted bajhrkā, bajhuā manjkā. *Obliged for a favour*: hērkā.

indecent bērang, ulbheddō, begaitt, sindī-sipṛī, lajjē.

indeed mantī, junū.

indeliberate bēgar bujh-sujh, biddkā-malkā, cajjkā-malkā, uṛupuṛū nanjkā.

indeliberately uṛupuṛū, uṛuthuṛū.

indelible mal meṭrnā lekh'ā.

indemnify v.t. tartā nannā, harjā ci'inā, bharai nannā.

indent v.t. *to notch*: khinḍhya'ānā, koc'ā *or* bokhā nannā.

indented, *jagged*: chop'ā, bokhā.

independence nekhai tabēnū mal ra'anā.

index, *forefinger*: cūgul anglī.

indicate v.t. ēdnā, akhta'ānā, bujhāba'anā.

indictment, *written accusation*: dōkh kāgad.

indifference, *lack of interest*: bhōr.

indifferent, *callous*: bhoṭhā. *Neither good nor bad*: siṛoy-sopoy, amkāḍhamkā, dorrō-porrō, alai-balai.

indifferently ek'annem, ek'āsem, jeṛem-keṛem.

indigestible mal pacnā lekh'ā.

indigestion ḍumḍum. *To have i.*: ḍumḍumrnā, ḍumḍum laggnā.

indignant raktāckā, raktārkā. *To make one i.*: rakta'ānā, pass. raktārnā.

indigo līl.

indirect ṭeṛhō-meṛhō, kanchār'ū, karchār'ū.

indiscreet, *injudicious*: angalbaṭṭā.

indiscriminately alai-balai, anṭhsanṭh.

indisposed angal-sangal, jurjurru'ū.

indisputable ṭeṭra'ā pullū.

indistinct gaḍḍī, dhundhrā.

individual ortos (f. urtī *or* ortī), orot ālas (orot āli). *Any i.*: nīk'im ortos, nīk'im, nēk'aim.

indocile hurmuṭh, karkoyā, pankhṛī.

indolence aōgārī.

indolent ṭaongā, ḍhilhā, aōgār, gadū, gabjū.

indoors ulā, ultā.

induce v.t. helāba'anā, helrta'ānā, jiyan dolkhnā.

indulge v.t. *to i. the whims of someone*: sohdā *or* gongor nannā.

indulgence, *mercy*: māf, bujhrnā, ortos manyā khannan calkhnā. *Weak fondness*: lolā.

industrious kamyā. *See* ACTIVE.

inert gaṛā, algā, ḍhoṣḍhosō, gosgosō.

inevitable mal guchāba'anā lekh'ā, guchāba'ā polnā lekh'ā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

inexorable karckā *or* beṛhā jiyā, ṭamṭamru'ū.

inexperienced hewā-malkā, akh'ā-ballū, begar hēbrkā.

inextinguishable mal tēbrnā.

infallible ṭhakkra'ā pullū.

infamous badnāmī, luccā, luclucū.

infamy lucpanāy, seyān.

infancy lellē *or* leddā bīrī, bōlō paryā.

infant bōlō *or* lellē khadd, (masc.) bōlōs, lellēs. adj. cīcō (f. cīcī).

infatuation mōh, lolā. *To become infatuated*: mōh ērnā.

infect v.t. siṛya'ānā, kitta'ānā, laukha'ānā. v.i. kaṭṭnā, laukhnā.

infectious langhnā, kaṭṭnā.

inferior kītā, kiyyantā, sannī. *Of i. quality*: sog'ō, sab'ā.

infest v.i. pecpecrnā, segsegrnā, ṭhesṭhesrnā, ṭaskasra'ā khakkhrnā, ṭapnā, poccnā.

infidel mal pattu'ū.

infiltrate v.i. bhinnā, v.t. bhinta'ānā.

infinite siyā malkā, bēhad, munjā malkā.

infinitely akai.

infirm, *weak*: lērpoyā, abaṛ, payā-malkā, paēhā.

infirmity lērpoyā dasā. *Secret i.*: pāy, pāy-pāp.

inflammable cicc-laggū *or* dhar'ū, laghru'ū.

inflammation pūkhkā, pūkhnā. *i. of the eyes*: gaṛuā khann.

inflate v.t. pekhpekhamba'anā, pokpokamba'anā.

inflect *see* TO BEND.

inflexible, *rigid*: mal līmbhru'ū. *Of character*: ṭamṭamru'ū, karckā jiyā.

influence n. dapp, ēkh. v.t. ghamāba'anā, ghamta'ānā, lahnā. pass. ghamnā.

inform v.t. mendnā, akhta'ānā.

information hāl, banār; *e.g. such is my i.*: ennē banār menjkan. *To seek i.*: ānta'ānā. *To draw i.*: ugulta'ānā.

informer gaēsis, bhēd ho'us, bhēdyas.

infra kiyyā.

infuriate v.t. risāba'anā, jangāba'anā, kaira'ānā, khīsāba'anā.

ingenious akh'ū.

ingenuous songoṛsuccā.

ingratiate, *to i. oneself*: loljārnā, samsārnā.

ingratitude nōnindnā, bēk mal uinā.

ingredient, *in medicine*: birō-mandar.

inhabitant ra'us, āltēlar (plur.).

inhale v.i. nākhnā (cas, 'os).

inherit v.t. addinū khakkhnā, addiyar gunē ho'onā.

inheritance bakhrā, eṛpantā khurjīpaṭṭīgahi khaṭṭrnā.

inhuman kaṭsā, karckā-jiyā.

inquiry tājbīj, nauṭipī.

inquisitive khann-kīṛā ra'ū, malammulumra'ā minū.

inquisitively malam-mulumra'ā.

insane adj. bharuā, pūrū, bauṛhā, umtahā, umtārkā. *To become i.*: bauṛārnā, umtārnā, pūrnā.

insanity bauṛhā. *Temporary i.*: bharnā. *To have fits of i.*: bharārnā.

inscrutable mal thābnā lekh'ā, anthāh.

insect, *flying i.*: upphyā. *Crawling i.*: pocgō.

insensible, *unconscious*: sun; *imperceptible*: mal akhru'ū *or* m. etthru'ū.

insert v.t. kherrnā, nulgnā, reb'ā nannā.

inside prep. ulā. n. ultā.

insidious ṭhak'ū, chaṭṭū, calāk, seyān, anjkhanj, landar-phandar.

insight būjh, lūr, silsilru'ū ḍhang, danjnā sawang.

insignificance sannī sawang, sannī kīmat.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

insignificant otthā malā, mal ganru'ū, sannī nalakhgahi, jukkī.

insinuate v.t. sorgo'ō ānkātī akhta'ānā. *To i. oneself*: ṭephṭephrnā.

insinuation sorgo'ō katthā.

insipid sab'ā, khodomkhodom, embāmalkā, sorrō, khosomkhosom.

insist tanghai katthānū ijnā, julum nannā, gongorgongor nannā, gajgajrnā, baṛangbaṛangrnā, gengnā, jiddh nannā.

insolvent mōnjar ci'ā pullū.

insomnia ṭakṭakī. *To suffer from i.*: ṭakṭakī dharnā.

inspect v.t. ērnā-khōjnā, parkha'ānā, tārnā, thāhnā. *To i. a school*: iskulyārin aṭga'ānā.

inspire v.t. *to suggest*: ūrnā, agua'ānā.

instability larlar'ū dasā, alagsoṭṭā, alagṭaōḍā, thay'ā malkā.

instance, *entreaty*: nihōrā; *example*: ṭihrā.

instant, *short time*: tīl, uṛung takh'ā. *Precise moment*: akkunim, āganem, ī ghaṛinū.

instantly saṭhlē, ongh'onum, rokkam, turtem, turtā-turtī. *Is also rendered by the use of the verb* cappnā (yas, os), *e.g. it will blaze up i.*: laghr'ō cappō.

instead uijīnū, aḍḍānū.

instep suplī.

instigate v.t. helāba'anā, lacka'ānā, hucka'ānā, hucuk arga'ānā, tigāba'anā.

instigation hucuk, ṭihrā.

instigator hucku'us, hucuk argu'us.

instil v.t. jiyānū etta'ānā, ūrnā.

instinct jiyāgahi tukknā, ultā tukknā.

instinctive, *spontaneous*: uṛupuṛū, cauk lekh'ā, aūhārī. *See* INDELIBERATE.

institute *see* TO ESTABLISH

instruct v.t. *to teach*: sikhāba'anā, bācta'ānā, angyāta'anā. *To give directions*: pēsnā; *also rendered by using causal verbs, e.g. to i. one to say*: bāta'anā, *to i. one to go*: kālta'anā.

instrument, *tool*: kamhaṛ. *Musical i.*: gajā-bajā.

insubordinate pankhṛī, hurmuṭh, bhenḍē. *To be i.*: bhenḍbhenḍrnā.

insufficiency ghaṭī, malkā; *e.g. owing to the i. of*: . . .gahi malkātī.

insufficient jukkī, jukkim. *To be i.*: ghaṭrnā, jukkī mannā, mal pūrnā.

insult v.t. kebnā (keppas, kebos), bhuknā, baukhārnā, dhikīmikī nannā.

insuperable mal kaṭṭnā bēsē, ubār mal mannā lekh'ā.

insurrection hulhulī, hallāgullā.

intact goṭṭā, koc'ā mal manjkā, harjantī engrkā.

integrity, *rectitude*: ujgō ra'anā.

intellect būjh, ḍhang, hōs, lūr, akil.

intelligence, *quickness of understanding*: silsilru'ū būjh, bilcnā akil. *Information*: banār.

intelligent hōsyar, ceṭgar, budhyar, lūrgar, cenṭā.

intemperate bēlekh, bēkar, rōs.

intend v.t. manmanrnā. *To reserve for a purpose*: uinā-mednā.

intense kohā, bērang, rōs.

intensity rōs.

intention manē, cahaṭ, arth.

intently jurumjuṭ.

intercede nannas khatri gohrārnā *or* bujhāba'anā, gaēsī nannā.

intercept v.t. jheknā, cheknā, ochor nannā, uṭnā, uṭrta'ānā.

intercessor majhyār'us, gohrār'us.

interest, *i. on money*: khadd, sūd. *Loan on i.*: nahṛā. *Concern*: ṭhik'ī (*from* ṭheknā). v.t. *to attract*: moghāba'anā, mōhnā, ritāba'anā, lōlātī ejta'ānā, dulārtī ujta'ānā. *To cease to i.*: īndnā, tīn'nā, umṭha'ānā, ucchnā. *To cease to take i.*: umṭhārnā, askaṭrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

intercourse, *social i.*: kānā-barnā, mesrnā, mesrkā. *Sexual i.*: alkhānakhrnā, piṭrī tirkhnā.

interfere v.i. chār jhoknā, rōkṭōk nannā, emsrnā.

interference rōkchēk, rōkṭōk.

interior adj. ultā, ulantā.

intermarry uyyānakhrnā, benjā cicnakhrnā.

intermediate adj. majhintā, majhlā, majhyāckā.

interminable malṭunḍū, malmunjrnā.

intermittent halkā, *e.g. i. fever*: halkā naṛī.

internal ultā, ulantā.

interpose v.t. majhīnū bāknā (cas, 'os), majhīnū reb'ē nannā.

interrogate v.t. mennā-khōjnā.

interrogation sawāl, mennā.

interrupt v.t. uṛung khatrī ambnā, majhīnū akma'ānā *or* aṭka'ānā, akām nannā. *To i. someone's speech*: katthan baccnā *or* khanḍnā (yas, os).

interruption akām, akmārnā. *i. of rain*: idhī, ubain.

intersect v.t. khanḍānakhrnā.

intertwine v.t. essnā, tessnā, pandnā.

interval phaḍḍā. *At intervals*: phaḍḍā-phaḍḍā, khanem-khanem, birlē.

interview ērānakhrnā.

intimacy, *friendship between men*: saihā, iyārī; *between women*: guī. *To form an i.*: iyārī jōṛnā.

intimate adj. saihā sangtā. n. saihas, sangis, iyāras, (*women*) guī. v.t. *to order*: akhta'ānā, mendnā.

intimidate v.t. el'gta'ānā, elcta'ānā, dhaṛka'ānā, kohā bai nannā.

intolerable mal sahnā lekh'ā.

intoxicant, *liquor*: nisā, phulī. *Vegetal poison*: māj.

intoxicate v.t. ongkhta'ānā, unkhta'ānā. *To be intoxicated*: unkhnā.

intractable badī, karckā, culcul, culculū.

intrepid niḍar, ilckātī karckā, ḍiḍhgar, mal jhakh'ū. *To be i.*: mal jhakhnā.

intricacy anjkhanj, ranjkhanj, laṛang-jhaṛang, iṭṭī-suṭṭī.

intricate ajbajrkā, anjkhanj, iṭṭī-suṭṭī.

intrigue landphand.

introduce v.t. korta'ānā, mankhnā, sajnā, kherrnā. *To bring into practice*: idnā, punā ḍahrē kamnā. *Of social introduction*: hiṛka'ānā.

intuition aṭkar, aṭgar.

inundate v.t. ṭapnā, māṛnā, cūgnā, hōdṛa'ānā.

inundation bayā, baṛhī.

inure v.t. helāba'anā, khelāba'anā. *To get inured*: ghatya'ānā, karcnā, kaṭhkaṭhrnā, ghamrnā, hēbrnā.

invade siyā kaṭṭnā, ṭanḍnā, ṭapnā, pelā nannā.

invalid, *weak*: lēṛpoyā, payā bajhrkā. *Valueless*: cīkh, sahī mal manjkā. n. dukhis, dukhliyas.

invalidate meṭāba'anā, khanḍnā, cīkh nannā.

invariable mal palṭār'ū, mal badlār'ū.

invent v.t. ōr nannā *or* otthrnā, beddnā, khakkhnā. *To draw on one's imagination*: kūltī otthrnā, baitī kamnā.

invert v.t. biṛda'ānā, biṛdnā, haṛpa'ānā.

invest, *to i. money*: lagāba'anā. *To i. with office*: okta'ānā, ortosnū akhtiyar etta'ānā. *To lay siege*: gherā nannā, ghernā.

investigate v.t. thāhnā, phaṛya'ānā, biṛd'ā biṛd'ā ērnā, biṛdnā-khaṛdnā.

investigation tājbīj, chāṛnā-khōjnā, bēgnā.

inveterate baggē ullantā, janam, janmōtī.

invigorate v.t. sawang etta'ānā, baṛiyar nannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

invincible mal hārnā lekh'ā, hār'ā pullū.

inviolate mal emsrkā.

invisible mal ītthru'ū, mal aikār'ū.

invitation (*of guest*) neõtā, pāhī eṛnā, eḍḍkā.

invite v.t. eṛnā, pāhī eṛnā, neõta'ānā, neõtā nannā.

invoke v.t. gohrārnā, mēkhnā.

involve v.t., *to imply, implicate*: saṭrnā, mesnā, mesāba'anā.

irascible khīsāhā, jhakhā, kurmuthā, kairahā, kucar, kucrahā, kaerhā.

iron pannā. *iron ore*: bicī, halī.

irreconcilable mal jumrnā, mal bannā.

irregular, *mis-shapen*: kanjā-konjē, gorrē. *Disorderly*: bēṭhekan.

irregularly, *confusedly*: capācuṛā. *Against rule*: ainn biṛdō.

irrelevant mal ṭhik'ū, karchē ānkā, begar thayāgahi, orlo'ō-sorlo'ō.

irrelevantly agṛambagṛam, barmba'ā. *To talk i.*: barmba'ānā.

irrepressible mal cheknā lekh'ā, chekr'ā pullū.

irresolute hilō-ḍolō, dhukur-pukur.

irrigate v.t. paṭāba'anā, (*with channels*) amm khāṛnā, paīṛī khāṛnā.

irritate v.t. *to excite anger*: khisāba'anā, cāwcāwta'ānā, ciṛbiṛāba'anā. *To cause irritation of the flesh*: cilgā lagnā.

isolate v.t. otokh nannā, cokkhnū uinā, higṛa'ānā.

issue n. *progeny*: jaipuy. *Way out*: untlū, phuṭ. *Argument*: uzur, sabab. v. *see* TO PROCLAIM & TO FLOW.

it īd, ād, hud. *Itself*: īdim, ādim, hudim. *Of itself*: tang'ātī.

itch n. *infectious disease*: khasu, khasuā, khasrā-khusrū. *Irritation of the skin*: cilgā. v.i. *to feel an irritation of the skin*: cilgā lagnā, cangrnā, cingcingrnā, kalbalrnā, kalkalrnā, rabhrabhrnā. *To feel an impatient desire*: lāṛcāṛrnā, lomcomrnā, tukknā.

itinerant adj. bhāorī.

J

jabber v.t. aṛangbaṛangrnā, paẽpaẽrnā.

jack, *fellow*: jiyas. *Tool*: karākaṭā.

jackass, *donkey*: gadhā. *Blockhead*: bhakuas.

jacket kuṛtā, jhulā, mirjai; *for women*: kuṛtī.

jackfruit gaṭhṛā. *Jacktree*: kaṭhaṛ; *seeds*: kaṭhaṛ koā.

jaded liṭliṭā, khaṛdkā. *To be j.*: maṛkhnā.

jagged khoṛtē.

jail eṛekh eṛpā, jehēl.

jam n. amṭā. v.t. cimṭa'ānā, rimṭa'ānā, parmta'ānā; pass. cimṭārnā.

January-February Māgh, Māghē candō.

jar v.i. *to grate upon the ears or nerves*: siṭṭā mendrnā.

jargon gejjēbejjē katthā.

jaundice ciryārnā dukhē.

jaw cahuā, cauhā.

jay, *bird*: taõ ōṛā, ṭhewā.

jealous ḍāhē, *e.g. a j. woman*: ḍāhē mukkā.

jealousy ḍāhē, hisgā, hisingā, hisgāpaṭgā.

jeer v.t. ciṛāba'anā, aila'ānā, bheṣṛa'ānā.

jerk v.t. hicka'ānā, hecṛa'ānā, ceõkhnā, cōgnā. *With jerks*: cuguicugui.

jest n. mersō, lec'ē katthā. v.t. dhudhuānā, melnā, lec'ē kacnakhrnā, cel'ē *or* mel'ō nannā.

jet, *j. of water*: phickār'ū amm. *To come out in a j.*: phickārnā.

jet-black karanjuā, kajṛā, oṛmā, ghunjghunj mokhārō, (*of animals*) bhaõrā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

Jew Yahudiyas.

jewel motī, ratan, hirā.

jingle n. chamar-chamar, chanar-chanar, chunchun, saguṛ. v.i. kharkhnā, jhunjhunrnā, chanchanrnā.

job nalakh. *By the j.*: ṭhikā. *A tough j.*: kokōrombō nalakh, dhandhā. *Small jobs*: ṭahāṭuhī, liṭispiṭis nalakh. *To do odd jobs*: banī nannā, mullī kānā, lassā-pesā kānā.

jocose phasphasā, bhorrō, bharbharā, phaskaṭ.

jocularity lec'ē.

jogtrot cuguicugui gat. v.i. cuguicuguirnā, luisluisrnā.

join v.t. jōṛnā, jumāba'anā, juṭāba'anā, mesnā, mesā nannā. pass. jōṛrnā, juṭārnā, mankhrnā, mesā mannā, bhartī mannā.

joint adj. sangē, jōṛckā. n. *j. of meat*: lōdhmā, ḍunḍē. *j. of limbs*: ṭonā, rag. *j. of bamboo stem*: oṭṭā, ṭonā. *Out of j.*: gajbajrkā, odokhkā.

jointly sangem, sangēnū, gaerham, onṭē gaerhānū.

joke n. alkhnāgahi katthā, lec'ē katthā, mersō. v. melnā, ṭeṭnā, lec'ē nanna.

joker mēl'us, mil'us, phasphasas.

jokingly lel'ē.

jolt v.i. hickārnā, ghisyārnā.

joltingly hecṛa'ānā, cuguicugui.

jostle n. dhakā-dhukī, jhikā-tirā, ghicā-tirā. v.t. tukknā, dhakā-dhukī nannā.

jot, *not a j.*: phusrī lekh'ā hō malā.

journey n. bahrā, pāb. *To go on a j.*: bahrā urkhnā, pāb ēknā, ḍahrē ēknā, bahrā kuddnā.

jovial, *a j. fellow*: mersō-jiyas, lec'es, mel'ō ālas, cel'es.

joy khūs, khusī, sukkhē, rijh. *Joys and sorrows*: koṛē-gandā. *To be full of j.*: riryārnā, umhēsārnā. *To give j.*: khusmarta'ānā, khusma'ānā, rijhāba'anā.

joyful koṛē-koṛem.

joyous hāsmukhyā, umhēsār'ū. *Dissipated*: raskā.

judge n. *court j.*: hakmis. *Arbiter*: newai nanus, phary'ū ālas, panc. v.t. rāy *or* rāibāṛī nannā, newai nannā, pharya'ānā. *To pass sentence*: rayn menta'ānā *or* phurca'ānā. *To arrive at a conclusion*: hiṭhāba'anā, cheōṭa'ānā. *To blame, censure*: dōsnā, ḍhesnā, baukhārnā.

judgement, *sentence in court*: rāy, rāibāṛī. *Resolution in an assembly*: gaorgoṭ, nisāb. *Reasoned view*: rāy. *Faculty of discernment*: tetal akil, khokhā-mundhbharentāgahi bujhrnā

juggle v.i. *to play conjuring tricks*: chayā-bayā ēdnā. *To j. with, misrepresent*: henḍbenḍ nannā, najran ebsnā, anjnī nannā, ānjnā.

juggler ānjnis, chayā-bayā īd'us.

jugglery chayā-bayā.

juice, *from fruit, flowers*: gadā, gaddh, currā, rāsī, daghā. *From meat*: ahṛā jhōr, kanjī. *From vegetables*: aṛkhā jhōr *or* kanjī.

juicy gadā-ābō, rāsī-ābō.

jumble laṭṭī-phaṭī. *Often rendered by the addition of adjectives as* alai-balai, aṛangbaṛang, jirlapaṭ, henḍbenḍ, capā-cuṛā.

jump n. ḍēg, cauk. v.i. caukārnā, ḍēgnā, lapsārnā. *To j. about*: langhnā, caṭkhnā, lapsārnā; *e.g. he jumped over the brook*: paīṛin caṭkhyaskī kaṭṭyas; *he jumped into the saddle*: ghoṛonū lapsāras darā argyas.

junction, *where roads meet*: duibaṭyā.

juncture dasā. *At this j.*: iūdānū.

jungle ṭoṛang. *Small copse wood*: paṭṛā. *Jungly*: ṭoṛangtā.

jurisdiction newai.

jury rāy-khonḍhā.

just adj. ujgō. *Proper*: kōṛē. adv. *exactly*: goṭang, otā; *barely*: khanem, khōn, *e.g. j. for today*: innā khon.

justice ṭhaukā rāy. *Righteousness*: ujgō, dharm.

justly ujgōsārī, bēs lekh'ā, cāṛ lekh'ā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

jut, *to j. out*: atṛē mannā, baḍhra'ā urkhnā, siṭsiṭrnā.

jute sanai.

K

karait karait.

karanj koronjō. *k. oil*: koronjō isung.

Kayasth (*Hindu caste*) Kaithas.

keen, *k. edge*: onnā, dhārē. *k. mind*: tetal, centā, budhyar. *k. desire*: dhakdhakī. *To be k. on*: lakhpakhrnā, khakhārnā, lalsārnā, chumchumrnā.

keenness, *eagerness*: hakhakī, dhakdhakī.

keep v.t. uinā (uiyas, uyyos). *To guard*: khāpnā, jatna'ānā, jōgāba'anā, geṭhya'ānā. *To mind*: man'nā. *To reserve*: engrta'ānā, cāṛuinā. *To k. up, maintain*: pōsnā, sambhṛa'ānā. *To k. one waiting*: khokhta'ānā. *To remain in a state or position*: ra'anā. *To k. doing a thing*: *partic. in* num *with v.* ra'anā, *e.g. he keeps talking*: kacnakhrnum ra'adas. *Not to deteriorate*: korrā ra'anā.

keeper khāpus.

keeping, *in k. with*: lekh'ā, ṭhaukār'ū.

keepsake nisān, sandes.

kernel, *of fruit*: goṭā. *k. of mango*: bisu. *Central or essential part*: khocol. *Underlying cause*: anth, mūlī, otthā, tamblintā ōr.

kerosene khajj isung.

key chābī, kunjī, kucī, khulnī.

kick n. lāth. v.t. lathnā, lāth kōṛnā. *To strike backward with the heel*: iṛya'ānā. *To k. one's heels*: gorgorā oktārnā, pāb ērtārnā, khokkhtārnā.

kid ēṛā-khadd, paṭhrū.

kidnap v.t. ṭhaknā ho'onā, hota'ānā.

kidney guṛdā.

kill v.t. piṭnā (yas, os), piṭar ci'inā, launā, khēta'ānā.

kiln bhaṭhā.

kin jaipuy, khūṭ, khuṭī, khotā erpā.

kind adj. conhan *or* mayan īd'ū. n. madhē, ṭihrā. *What k.*: ekālekh'ā? *Of this k.*: ī lekh'ā, honnem. *Of some k.* (*pejorative*): ek'am lekh'ā. *All kinds*: urmī madhē, baranbaran. *Of various kinds*: guṭṭhī.

kindle v.t. dagnā, oldnā (as, 'os). *To inspire passion*: jiyan moghāba'anā.

kindly mayātī, dowātī, conhātī; *also by imperative in* ke, *e.g. kindly come*: barke.

kindness mayā, dayā, conhā, lolā.

kindred khēs khaṭrkā natā. *See* KINSFOLK.

king bēlas. *King's mansion*: gaṛhē.

kingdom belkhā, rājī. *k. of heaven*: merkhā rājī.

kingship bēl-paryā.

kinsfolk ursyar-pursyar, arbar-parbar, heddentar, natāgotā ālar. *k. with whom reserve is expected*: mal alkhnā-bannā ālar, baynālar.

kinsman ursyā-pursyā ālas (ālī).

kitchen khaṭnā-erpā.

kite, *bird*: cenkhō.

kith and kin *see* KINSFOLK.

kitten berkhā khadd.

knack, *dexterity*: marm, anth-ḍahrī, ghatt. *To get the k.*: marman khakkhnā, ghatya'ānā.

knave nādas, siṭsiṭā ālas, satbhatryas.

knead v.t. marda'ānā, aṛknā, (*between fingers*) linḍnā, lidum nannā, (*to prepare clay*) aṛknā, tirkhnā.

knee mūkā, mūkā. *In compos.* mūk, *e.g. to kneel*: mūklidrnā; *knee-deep*: mūkundī. *To bend the k.*: mūkā lembhnā. *To go down on one's knees*: umb'ū mannā.

knife kantō.

knit v.t. tessnā (tissyas, tessos). *To k. the brow*: khann-oṭṭā kokṛa'ānā. *To k. together* (*for common interests*): bhiṛbhiṛra'ā saṭāba'ānā. *To k. leaves into cup*: ṭipnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

knock n. ṭhokknā, hecer, ceōkh. v.t. thecka'ānā. *To k. to pieces*: curkun *or* caknācūr nannā, genjnā, khoṭṭnā. *To k. down* (*fruit, etc.*) jabbnā, badṛa'ānā, (*with staff*) khuila'ānā. *To dash to the ground*: pakhṛa'ānā. v.i. *to k. against*: mūḍnā, ṭheknā, ṭhu'ū mannā. *To k. at a door*: ṭhokknā, ṭhokṭhokamba'anā. *To collide*: bajṛārnā, thukṛārnā, thukṛārnakhrnā. *To k. about*: kuddnā, kuddkā-kuddnā, kuddnā-nungnā.

knot n. hēckā, ṭhumpū, uṭṭhū, oṭṭā. *Running k.*: phandā, phāsrī. *k. in trees*: ṭokkē, ṭhompē, oṭṭā. *To make a k.*: uṭṭhū *or* oṭṭā he'enā, geṭhya'ānā. *To run a noose*: phasrin surkha'ānā; *to reopen it*: phasrin bithra'ānā.

knotty ṭhokkē *or* ṭhompē ābō, uṭṭhū *or* oṭṭā saryā. *Difficult*: otthā, eṭṭēmoṭṭē.

know v.t. akhnā (akkhas, 'os). *Not to k.*: balnā (llas, llos). *Not to k. well*: bēs balnā. *Not to k. at all*: akh'am balnā. *I know full well*: enghai akhkā ra'ī. *To identify, recognize*: cinhnā, lakhnā.

knowingly akhnum akhnum, bariyam.

knowledge akhkā, akhkā, lūr. *To the best of my k.*: enghai akhkā calrnā gūṭī.

known adj. akhkā, (*of persons*) cinhā-parcā, cinhar-janhar. *To make known*: mendnā. *To become k.*: mendrnā.

knuckle oṭṭā.

kusum (*tree*) pusrā.

L

labour n. nalakh, dhandhā, mehnat. *Forced l.*: biṭṭhī, saukhyā nalakh. *Hands, labourers*: āl, ālar, *e.g. do you want l.?* āl beddai? *Lack of l.*: āl dukhētī. v.i. nalakh nannā. *To l. hard*: sawang lagāba'anā, mehnat nannā, kūlan ōg'ā-ōg'ā nalakh nannā. *To experience difficulty*: kokōrombō mannā.

labourer nalakh nanus, lassyas, mullīyas, kamyas, bharyas.

lac lahī, lāhī.

lacerate v.t. carrnā (carryas, os), eṭnā (eṭṭas, 'os), khaccnā.

lachrymose cīkhū, tor'ō, cīkh-cīkhru'ū, cīkhā mūhī.

lack ghaṭī, malkā, *e.g. for lack of money*: ḍhibā malkātī.

lad kukkos, jōkhas.

ladder siṛhī.

ladle (*metal*) kalchur; (*wooden*) cullō, duī. v. *to l. out*: khollnā.

ladleful cur'ū, cur'uy, curwā.

lady urbnī, ūṛī, unḍrī.

lag v.i. *to l. behind*: tīrnā, leṛbheṛrnā, loḍhloḍhrnā kuddnā.

laggard loṭhos, loṭhloṭhos, ḍhos-ḍhosos, ḍhossos.

lair ōlā, mānḍā, māṛā.

lake daryā.

lamb meṛhō-khadd.

lame ḍhenkoy, leṛhā (f. liṛhī), leṛsā (liṛsī), bīṛī-tirckā, laṛasliṛisru'ū. *To be l.*: laṛasliṛsirnā, langṛa'ānā. *Lame excuses*: parpanc, parpancī, ḍhes. *One always ready with excuses*: parpancyas.

lameness ḍhenkoy.

lament v.i. kalpārnā, cīkhnā-ol'khnā, hoyhoy ba'anā.

lamentably nahap.

lamp billī, billī-ṭaṭṭhī. *Small tin l.*: ḍhibrī.

lamp-black kajṛā, oṛmā, kairkhā. *Pigment made from l.*: jholā.

lance v.t. kissnā, bhoknā, jobnā.

lancinating, *to be smarting*: ciṛingciṛingra'ā *or* saēsaē nunjnā.

land (*as distinct from water*) khaikā, khaikā khēkhel. *Field*: khall. *Low land*: nāl; *high l.*: ṭonkā; *midway l.*: cauṛā. *Large extent of country*: rājī.

landlord gollas, urbas, bēlas.

landslip khajj dhasrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

lane, *village l.*: khūṛī-ḍahrē.

language bhakhā, katthā.

languid layākoyā. *To move languidly*: laikoyrnā, lakai-lokoyrnā.

lank, *lean and tall*: ḍhongḍhongō, ḍhonglahā.

lap v.t. ṭāṭnā, laṛakhlaṛakh onnā, laṛaplaṛap onnā.

lapwing (*bird*) hinuā.

lard kiss-nētā.

large kohā, koghā. *In comp.* laṛā, *e.g.* laṛā lakṛā, laṛā osgā.

lark lipī ōṛā.

lascivious mastārkā, bhanḍ, bhanḍ-bisar, bhāḍuā.

lass pellō, maī.

lassitude khaṛdkā.

lash v.t. kōṛnā, soṭnā, taṛnā. *To l. each other*: taṛcnakhrnā.

last adj. munjantā, cuṛmunjantā, cuḍḍantā, khokhantā, liṭā. *Recent*: abkir, abrik, abrī. *The least remote*: kerkā, bongkā. *Last year*: itingālī. *Last born*: cuṛkunjū, ṭuniyā. *From first to last*: jharkuṭā, jharōkhā. v.i. *to continue*: laggnā, ṭhegnā. *To keep fresh*: korrā *or* rokkā ra'anā. *To resist wear and tear*: ṭiknā.

late adj. ghaṛitī pisā, pisam, kubeṛā, jōjannū. *Of l.*: rittā, aktā. *To be l.*: tīrnā, siṭhārnā, phokārnā, phokrnā.

lateness jōjan.

lath battā.

latter pron. īs, īd. adj. ī.

lattice ṭhaṭhrā, *e.g. l. door*: ṭhaṭhrā balī.

laugh v.i. alkhnā (yas, os). *To l. together*: alkhānakhrnā. *To l. with restraint*: khud'ū khud'ū alkhnā, khudkhudra'ā alkhnā. *To giggle, titter*: khitkhitrnā. *To l. boisterously*: angal angal *or* kūlan nilbir nilbir alkhnā. *To send into a roar of laughter*: hiṭhiṭamba'anā.

launch v.t. *to start*: cōdnā.

law ainn, pēskā, nēg, nēgcār, cāl, calā, calau.

lawyer okilis.

lax ḍhīl, ḍhilang, herlebdō.

lay v.t. *to place*: ladnā, argnā. *To l. down*: beḍrta'ānā, maṛāba'anā, kīdnā. *To spread*: aṭṭnā, bithra'ānā. *To l. eggs*: bī ṭiḍnā. *To prepare (table, etc.)* sapṛa'ānā, okta'ānā. *To put into position*: lagāba'anā. *To l. a trap*: icnā. *To l. hands on*: kappnā, dharnā. *To l. open, reveal*: calkhnā. *To l. in, store up*: samā nannā. *To l. aside*: cokkh nannā.

layer, *thickness, stratum*: talphā, tarphā, tarphē, (*in building*) dawā. *l. of dirt*: kassāgahi ṭhompē, ṭhop-ṭhop kassā.

lazily laikoyra'ā.

laziness askaṭī, landī, pakhyā.

lazy landī, pakhyā, layākoyā, porchō, poroch, nissugyā, ḍhilhā, lambhuā.

lead, *metal*: sisā.

lead v.t. cōkhnā, calāba'anā, ḍurya'ānā, kaṛhāba'anā, agua'ānā, agu'ar ho'onā. *To follow the lead*: ortosgahi cambinū (cōkhnānū) ēknā, rāy dharnā, ortostī cōkhrnā, ortosgane ḍuryārnā. *To l. astray*: bēṛāba'anā.

leader muddhas, muddhus, kaṛhāba'us, ulru'us, kaṛthas.

leaf atkhā. *Tender l.*: khōr *or* bōlō atkhā. *Fresh l.*: khēnā a. *leaf-plate*: patangalī. *l.-cup*: khētā, khētā-ḍubhā, soṛā, cōrō-khētā, ḍulungī. *l. rolled as wrapper*: dhukṛī. *Dry leaves*: paksā, khaikā atkhā. *To go to collect dry leaves*: paksā kānā *or* barḍnā. *To turn a new l.*: jiyan kirta'ānā.

leafless jeṛjeṛ, jeṛjeṛrkā.

league v.i. mesā mannā, mesrnā, jumrnā. *To be in l. with*: mesrkā ra'anā.

leak v.i. jorō mannā, curkhnā, ṭapṭapamba'anā, ṭipka'ānā. *To l. badly*: soṭsoṭra'ā *or* hodhodra'ā jorō mannā. *Of grains, flour, etc.*: bījrnā, turdnā. *To l. out, become known*: bījrnā. *Of pots leaking*: kānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

leaky jorō, *e.g. a l. roof*: jorō mesgā.

lean adj. patlā.

lean v.i. ṭernḍārnā, thelgārnā, oṭhongārnā, ildrnā, uddrnā, thambrnā. *To l. to one side*: ḍharkārnā, norrō ra'anā. *To l. upon a walking stick*: soṭṭā uddur uddur ēknā.

leap n. ḍēg, cauk. v.i. ḍegnā, uchlārnā.

learn v.t. sikhrnā. *To l. by heart*: ghokhnā. *To l. by experience*: lūr ho'onā *or* dharnā. *To be informed*: mennā.

learned adj. jangunyā. n. jangunyas.

lease n. bandhā, paṭā. v.t. bandhā nannā.

least sankā, sannikā, (*with regard to age, rank*) liṭā, liṭyā.

leather capṭā.

leave n. chuṭī. *Farewell*: bidā. v.t. ambnā, khōkhnā. *To l. over*: mēdnā, engrta'ānā. v.i. *to depart*: urkhnā, calrnā, bidā nannā, kānā, guchrnā.

leaven, *yeast*: biccī mandar.

leavings engerkā; *food waste*: sakhṛī.

lecture v.t. sikhāba'anā. *To admonish, scold*: jholnā (cas, 'os), kebnā (keppas, kebos), ortos manyā paṛhnā, ortosin jhaōsa'ānā.

leech khappā, (*large size*) mankhā khappā.

left adj. (*opposite to right*) lengā, ḍebbā. *Left-handed*: ḍebbayā, ḍibriyā, lengayā.

leg kheḍḍ, (*thigh*) khosgā.

legend khīrī, khīrī.

leisure usār. *At l.*: nicōtsarī, tāknū.

lemon nimbū.

lend v.t. paīcā ci'inā. *To l. at interest*: nahṛā ci'inā.

length dighā. *l. of life*: cōlā. *At l.*: curmunjānū, cuḍḍānū, akhirnū. *At full l.*: ḍaēḍoēra'ā.

lengthen v.t. dighā nannā.

lenient dayā nanū, soggē īrū, bujhru'ū.

leopard (*big size*) bijāphuliyā lakṛā, (*smaller sizes*) allā dhar'ū lakṛā, cind lakṛā, ṭhurrū, tinduā.

leper amm-lakkas.

leprosy amm rōgē.

less adj. jokk, sannī (*with ablative of term of comparison*).

less *Suffix* bē, kū, begar, malkā; *e.g. countless*: bēlekh; *comfortless*: kusanc; *childless*: khadd-malkā.

lessen v.t. ghaṭāba'anā, ohra'ānā, etta'ānā, batta'ānā, narma'ānā. v.i. ghaṭrnā, ohrārnā, ettnā, battnā, narmārnā.

lesson, *teaching*: bācta'ānā. *Warning*: akhta'ānā, tengnā. *Object l.*: ṭihrā.

lest conj. ennē amban mananek'ā. *Also rendered by verbs* ṭaknā, ongnā, *e.g. take care lest you fall*: ērkē khatra'ā ṭakoy.

let aux. v. ci'inā *with the gerund of the v. preceding, e.g. to let go*: kālā ci'inā; *let it be*: ra'ā ci'ā; *or with* nek'ā, *e.g. let them not come*: ambnar barnar nek'ā. *All causal verbs can also be used in a permissive sense, e.g. to let one run away*: bongta'ānā.

letter, *symbol*: achar. *Written message*: ciṭhī.

level adj. samm, chakchakru'ū. *To be l.*: chakchakrnā. v.t. samm nannā. *To l. with harrow*: cūgnā (yas, os).

levelling plank (*drawn by oxen*) cūgārkhā, paṭā, kuḍrī.

lever sangṭhā, sanghṛā.

levy n. (*of money*) bihrī. v.t. ūjnā (cas, as, 'os), bihrī lagāba'anā *or* okta'ānā.

lewd mastārkā, bhāṛuā, chinār (f. chinārī).

lewdness lucpanāy, maldau.

liable, *indebted*: bajhuā. *Subject to*: ṭaknā, ongnā; *e.g. he is l. to forget*: mōdhr'ā ṭak'os *or* ongos.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

liar phaihā ālas, phasyar ālas.

liberal, *generous*: ci'ū-khaṭṭū, khaṭṭū-ittū.

liberality ci'inā-khaṭṭnā, khaṭṭnā-ittnā.

liberate v.t. bicchrnā, kholnā, bachāba'anā, choṛāba'anā, chuṭāba'anā.

liberator bachāba'us, choṛāba'us, chuṭāba'us.

libertine bhāṛuas, bhanḍbisar ālas.

licentious hihī-kokō, bhāṛuā.

lick v.t. ṭāṭnā (ṭaṭṭyas, ṭāṭos).

licking, *to give a l.*: cocma'ānā, thuthma'ānā. *To get a l.*: cocmārnā, thuthmārnā.

lid ḍhapnī, ḍabnā. *Eyelid*: khann capṭā.

lie n. phaihā *or* phasyar *or* jhūṭṭh katthā. v.t. phasyar kacnakhrnā. v.i. *to l. down*: cūtnā (yas, os), beḍrnā, narngnā. *To l. on the back*: utnā, utān cūtnā. *To l. in wait*: aṭā okknā, aḍḍā ērnā, jōhnā, jokharī nannā. *To make one l. down*: beḍrta'ānā, kīdnā.

lieu, *in l. of*: uijīnū, badlā, badlīnū, badlē.

life jiyā, ujjnā. *A lifetime*: ardā. *Activity*: ang.

lifeless keckā. *Lacking animation*: bhadā, algā, loṭṭō, gaḍū, ang malkā.

lift v.t. argnā (as, o'os), arga'ānā, cōdnā (as, 'os), uṭka'ānā. *To lift weights*: bhānjnā. *To l. burden to put on head*: tetnā (cas, 'os). refl. tetrnā. *To l. cattle*: khed'ā khed'ā khaṛnā. v.i. *to clear up*: khulnā, calkhnā.

light n. billī. *Dazzling l.*: rāph, ramph, tarās. fig. billī, *e.g. we now understand*: akkun emāgē billī manjā. v.t. billī nannā. v.i. dahdahrnā, bijjnā.

light adj. *not heavy or not difficult*: nebbā, sebbā, surrā. *Unimportant*: sannī, otthā malā, ācā. *Of soil*: polpolra'ā, phosphosō, pholok. *Not dense or compact*: ḍhil, ḍhilang. *To make l. of*: dusnā, ṭeṭnā, tāṛnā, tarkūṭī nannā. *Light-footed*: soyang. *Light-headed*: celekcelā. *Light-hearted*: hāsmukhyā, umhēsārū.

lighten v.t. nebbta'ānā, nebbā nannā, arcnā. *To mitigate*: narma'ānā, nebbta'ānā. *To l. for threshing*: ukhla'ānā, ācta'ānā.

lightening camkārnā, bijbijrnā, laukārnā.

lightly, *easily*: nebbā *or* sebbānū, surrānū. *Nimbly*: lajhlajh, phasphasra'ā. *Without reason*: bēgargem. *Cheerfully*: hāsmukhyā lekh'ā.

like adj. lekhār'ū, onṭam. n. onṭāsim (f. onṭādim), annes (annedim). prep. cākī, lekh'ā. adv. ennem, annem. v.t. embāsārnā, pattārnā. v.i. suhnā (cā, 'ō).

likely adj. jokkhā. adv. hutang, endhen, kendhen.

liking n. manē, patarsing.

limb kheḍḍ-khekkhā, dāṛā, porē *or* pōṛē. *All the limbs*: porē-pōr. *To stretch out one's limbs*: kheḍḍ-khekkhan pathra'ānā *or* pasṛa'ānā.

lime cunnā. *Quick l.*: bītāckā cunnā. *Slaked l.*: bhaṛkāckā c. *l. gravel*: gaṭī. *l. twigs*: gawā. *Fruit*: nimbū.

limit, *boundary*: siyā, tarkūṭī, ḍind. *End*: cuḍḍā. *To reach the l.*: conḍnā (cunḍyā, conḍō), *e.g. I have reached the l. of my growth*: enghai pardnā cunḍyā kerā.

limp adj. lēmbhru'ū. *To be l.*: polpolrnā. n. *limping gait*: ḍhenkoy. v.i. ḍhenkoy nannā, ḍhenkoy-ḍhenkoyrnā, lengeṛ-lengeṛ ēknā, laṛasliṛisrnā.

limpid pharī, pharic.

limping adj. laṛsāliṛsī, lecā (f. licī), ḍhenkoy.

limy, *sticky*: laṭpaṭ.

line ḍind, ḍīṛ. *Crooked l.*: sorgo'ō ḍind; *curved l.*: bankā ḍ.; *tangled l.*: teṛhō-benkō ḍ.; *sinuous l.*: sīrhā ḍ.; *straight l.*: ujgō ḍ. *To draw a l.*: ḍ. natgnā. *Row*: pāt, pātī. *Track, course*: ḍahrē.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

lineage jaipuy, lārpār, lārjār.

lineal, *in direct line*: ujgō, ḍiṛnum.

linen kicrī.

linger v.i. tīrnā, (*of sickness*) renghnā.

lining, *inner covering*: saṭā.

link, *ring of a chain*: kaṛī.

linseed tīsī-bihnī.

lintel kaparphorā, muṛghusrā.

lion singh lakṛā.

lip laṛō, lauṭō. *Upper l.*: maitā lauṭō; *lower l.*: kītā lauṭō. *To bite one's lips* (*not to laugh*): pall mōkhnā. *Disfigured about the lips*: khawā, kotrē, khoṭrē.

liquefy v.t. bilāba'anā, pighla'ānā, cotkhnā, cotokhta'ānā. v.i. bilrnā.

liquor arkhī, nisā.

lisp v.i. gejjē-bejjē kacnakhrnā, thothṛa'ānā.

listen v.i. mennā. *To make efforts to hear*: khebdan oḍ'arkī mennā, khebdan oḍ oḍ mennā. *To follow advice*: man'nā, badnā. *To try to overhear*: sarkha'ānā.

listless alagsoṭṭā, layākoyā.

litigation mokodmā.

litter n. *carrying couch*: ḍūlī, khaṛkhaṛyā, khongrā. v.t. *to make place untidy*: bidṛa'ā jhapnā, ray'ā ray'ā nannā.

little adj. sannī, sankā. adv. tanik, jokk, kaṭī, jukkī, jukkim, jokksarī, kaṭko'om, jokk'em. *A little more*: aur jokk'em, jokk indri'im. *Little by l.*: rasē-rasē, gatēgātnū, dhīrē-dhīrē. *Ever so l.*: caṭam-cuṭum, batē-batē, batrē-batrē.

live v.i. ujjnā, ujjnā-okknā, ujjnā-bijnā. *To earn a living*: beddnā-mōkhnā, mōkhnā, jinan calāba'anā, ujjā-purtī arja'ānā. *It is hard to live*: ullā mal calri'ī. *To l. by doing odd jobs*: banī-baṛhā nannā, lassnā-pesnā, lassāguṭṭhī kānā, lassnā. *To l. by begging*: ne'ā ne'ā ujjnā, tembnā-onnā.

livelihood ujjnā-okkna.

lively jiūgar.

liver umbalkhō.

living adj. ujjū, ujj-uyyū. *Residing at*: thanyā.

lizard ṭeṭengā.

load n. bojhā. *l. divided into two halves*: cirkhī; *carried on a pole by several men*: majḍangā cirkhī; *woman's l.* (*on head*): angā, muṛbujhyā. v.t. ladnā, bojnā.

loaf pāw asmā, marrā.

loan n. paīcā, udhrā, (*on interest*) nahṛā.

loathe v.t. khāṛnā.

loathsome khāṛtu'ū.

local thanyar.

lock n. talī. v.t. ūdnā, talin lagāba'anā. *To be locked*: talī laggnā.

lockjaw phaṛkā dukkhē, pall okknā *or* khapnā.

locust carhō-bokkhō, carhā-phaphā.

lodge v.t. ḍerā ci'inā, kīdnā, v.i. kīdrnā, basrnā, okkrnā, thanyā ra'anā.

loft aṭṭā, acangā, paṭot.

lofty mecchā-mecchā, ṭonṭong'ō, dundunru'ū, ṭingas, phikas.

loggerheads, *at l.*: ṭakāṭoṛē *or* ṭekēṭoṛē.

loin, *waist*: kaṛmā. *l. cloth*: kareā (*the hanging ends being called* tolong), bhagoā, kōpin, gamchā. *To gird one's loins*: kaṛmā he'enā, kaṛmānū gamchā pojjrnā, kareā co'onā, gamchā nannā.

loiter v.i. kuddnā-nungnā, kuddkā-kuddnā, ṭagalmagalrnā, ṭagalmagal ēknā.

lonely otokh, nisond. *Unfrequented*: nisabad, phiṭing, bēgar āltēl aḍḍā.

long adj. dighā, kohā. adv. ḍher ullā, ḍher bīrī, ḍher ghaṛī. *How l.*: eō ghaṛī? v.i. *to yearn*: āṛcāṛrnā, khakhārnā, hiyārnā, chumchumrnā.

longing n. dhakdhakī, ṭōh.

look n., *act of looking*: ērnā. *Shape, form*: muṭṭhan, chāu, mūhī. v.i.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ērnā (īryas, ēros). *To stare*: nur-nurrnā, ṭakṭakī ērnā, gungunrnā. *To l. carefully*: thithāba'anā. *To l. after*: khāpnā, sēwnā. *To l. ahead*: khōkhāguṭṭhin ērnā. *To l. down on*: dusnā. *To l. for*: beddnā, chand-band nannā. *To l. forward to*: āsē nannā, pāb ērnā, kaknā. *To l. into*: ērnā, tājbīj nannā. *To l. out, watch*: jōkharī nannā, johnā, bedd ērnā, ēr ērnā. *To appear*: etthrnā, bujhārnā, lekhārnā. *To l. askance*: aḍḍē ērnā.

loose adj. kollkā, bicchrkā, ḍhil, ḍhilang, lōplōp. *Of clothes*: jhalung-jhapung, jorgō, jorog-porog. *Not compact*: lotlot, pholok, saksakrkā malkā, mal bhiṛckā. v.t. kollnā, bicchrnā. *To become l.*: ghaskārnā, kharkārnā, chaṭkārnā, caḍrnā.

loosely ācā, lōplōp.

loosen v.t. ḍhil nannā, bidṛa'ānā, ghaska'ānā, (*l. ground*) koṛnā.

loot v.t. baccnā, baccā-baccī nannā, baccā-puccā nannā, luṭē nannā.

lop v.t. dāṛan tārnā.

lopsided pasngā, ulār.

loquacious gajgajyā, labrō. *To be l.*: lablabra'ā kacnakhrnā.

lord urbas (voc. urbāyō).

lose v.t. ebsnā (sas, o'os). *To fail in a contest*: hārnā, polnā.

loss ebsnā, ebsrkā, harjā. *At a l.*: akābakā, ajbajrkā.

lost ebsrkā, kerkā, munjrkā. *Irreclaimable*: mulkhkā, khapckā, khaprkā, kecckā. *To be l. in admiration*: moghārkā ra'anā. *To be l. in thoughts*: sōc-bicārnū bhulrkā ra'anā.

lot, *destiny*: kismat, lagan, kapṛē. *Considerable number*: ekābaggē, sattē, thākthāk, kudhā, ondkudhā, lerā. *To draw lots*: kharī natgnā, sartī nannā, ciṭhī kaṭṭnā. *To throw one's lot with*: ortosganē saṭrnā.

lottery sartī.

lotus purnī pūp, punṛī *or* punḍrī pūp, (*small kind*) tuṛū pūp.

loud kharkhū, saḍḍū, pharicsarī, mindru'ū.

loudly, *to talk l.*: pharpharrnā, gūl kacnakhrnā, kauwār nanj nanj (*or* cicyar-cicyar) kacnakhrnā.

lounge v.i. *to sit or lie lazily*: ullan cūtnum gholāba'anā, laikoyrnā, lakailokoyrnā, lambhuā okknā.

louse pēn, ṭeṭē.

lousy poc-hā, pēn puccā.

lout ḍhoyā ālas, bhakḍondos.

love n. conhā, lolā, mayā, mōh. v.t. conhā nannā, lōlja'ānā, sosō *or* lolā nannā, lōbhrnā, mayā laggnā, mayā ēdnā. *To delight in*: sālnā (*with* jiyā *as subject*), mōh laggnā.

lovely, *fascinating*: jiyan lobhāba'ū. *A l. child*: bhendglē kukkos (kukoy).

lover jūṛī jōkhas (jūṛī pellō).

low adj. kītā, kiyyantā. *l.-pitched*: gaḍḍī rāgē, gungwārū, ḍhebḍhebru'ū. *l. level*: songsongru'ū, battū, battā-khaccū, ghaṭru'ū. *Vulgar*: gandā, kītantā, sannī-jiyā. *To be l., near death*: khe'enā-ujjnā, larādharā mannā.

loyal patta'ānā lekh'ā.

luck, *good or ill fortune*: kapṛē, *e.g. he had a run of ill luck*: āsgahi kapṛē bagṛārā; *his good l. returned*: āsgahī kapṛē ujgārā (khulcā, palṭārā). *A piece of good l.*: lagan. *To have good l.*: lagan dharnā (khakhknā, mannā); *e.g. he had l.*: āsgē lagan manjā. *Happy start of a day's sales*: bangī.

luggage ālōguṭṭhī, kharcāguṭṭhī, sanjgīguṭṭhī, ḍahrentā saprau.

lukewarm susum.

lull v.t. *to l. to sleep*: khandrta'ānā, ho'ō-durō ba'anā. *To allay*: narma'ānā, ohra'ānā, etta'ānā.

lumber nakhnakhā sanjgiguṭṭhī.

lump n. *l. of earth*: ḍhekā, ḍhelkā, ḍhelkō, guṛā, bhiththar, cipā. *Small l. of soft matter*: loccā, lonḍā, ṭhompē. *l. of meat*: kuṛī, kuṭiā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

v.t. *to l. togethe*r: saṭnā, linḍnā, joṛāba'anā, jōṛnā, jurtī nannā.

lunacy bauṛhā, bharnā; *e.g. he is subject to fits of l.*: āsgē bharnā bar'ī, ās bharnā bharārdas, bauṛhā dukkhē āsin dhar'ī, ās bharuā co'odas.

lunatic adj. bharuā, bhar'ū; *e.g. he suddenly became mad*: ās bharuā cōcas.

lunch, *midday meal*: lōhāṛī.

lung phoksā, phuksī.

lurch, *to leave in the l.*: khōkhnā, jubhī majhīnū ambnā.

lure v. *see* TO ENTICE.

lurk v.i. nūkhrnā, ōlā-pardānū ra'anā, aṭā okknā, kaprnā.

lust lalcā.

luxuriant ledem-ledemru'ū, thub-thubru'ū, bhogārkā, lohgar.

lying adj. *deceitful*: phasyar, ṭhaku'ū-jiyā, chal'ū.

M

macerate v.t. thelthelamba'anā, ledkhnā. v.i. thelthelrnā, lederpheder mannā, ledledrnā, ledphedrnā, ledkhrnā.

mad bauṛhā, pūrū, bharuā, umtahā. *To be m.*: baulārnā, bauṛārnā. *To go m.*: pūrnā (pūryas, os), umtārnā, bayārnā. *To be m. with grief*: bayārnā.

madden v.t. jangāba'anā.

madness bauṛhā. *To have fits of m.*: bharārnā, chaṭārnā, bharuā mannā.

maggot tangyō, *e.g. there are maggots in the wound*: khādīnū tangyō manjā.

magic oṭom-ṭoṭom, kaōrū, kangrū.

magician kangrus, kaōrus.

magnify v.t. parda'ānā, dahka'ānā.

mahout mahutyas.

mahto mahtos.

mahua madgī. *m. bud*: kōe, khōe, khōchor. *m. fruit*: ḍōe. *m. oil*: ḍōe isung. *m. grove*: mahurang.

maidservant pellō.

maimed paehā, lulhā, ṭhuṭhā.

main adj. urb, mūlī, mūlintā, guṭinḍā, goṭenā.

mainstay khuṭā, *e.g. my eldest son is the m. of the family*: enghai kōhas erpantā khuṭā taldas.

maintain v.t. sambhṛa'ānā. *To be maintained*: oṭhongārnā, oṭhongrnā.

maize jinhor.

majestically ramramra'ā.

make v.t. kamnā (cas, 'os). *To be made*: ban'nā, banrnā.

maker kam'us.

malady rōgē, dukkhē.

male adj. (*for men*) mēt, (*for animals*) anḍrā.

malevolent kaṭsā.

malice pakkhyārat.

malign v.t. khebdānū nindnā.

malinger v. *to feign sickness*: kachnā.

mallet mugrā.

malt jāgū.

maltreat *see* TO ILL-TREAT.

man (*in general*) āl, (*in the concrete*) ālas.

manacles biṛī.

manage v.t. taṛka'ānā, ṭhauka'ānā. *To effect something somehow*: ek'am pandhē, ek'asem, rangḍhang, *followed by appropriate verb, e.g. he managed to kill him*: ek'am pandhē āsin piṭyas.

mane khesertā cuṭṭī.

man-eater āl mūkhū *or* āl dhar'ū lakṛā.

mange khasrā.

manger daṛkā, kaṭhut.

mangle v.t. murknā (yas, os), nahāp nannā.

mango ṭaṭkhā. *m. grove*: ambray. *m. bud*: ṭikō, ṭikur. *m. stone*: kōgō, aṭhū. *m. preserve*: amsī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

mangy khasrā lakkā.

mania calcaliā, larlar.

manifest, *to be m.*: etthrnā, īrnum (ītthrnum) etthrnā.

manifold bār'oṭā, bār'oṭang.

mankind āl, āljatyar, manwā.

manner rāy, cāl, nēgcār. *Is often adverbially rendered by* ennē, annē, honnē.

manoeuvre, *craft*: seyān.

mansion bakhṛē.

mantis nauwā.

manure sārē. v.t. sārē ci'inā *or* tundnā.

many baggē, baggī, baggū, ḍher, khōb, khūbim, paṭrā, badar, ajab, ajam, ajgaṛ, koṛhē, pitinpāṛā, relā, lerā, kudhā. *Rather m.*: ḍherekan. *Very m.*: ekēkā. *m. more*: ḍhērim. *To be m. together*: godgodrnā, segsegrnā.

maraud hehāṛī, hurrī. v. hehāṛī nannā.

marble (*game*) gaṭā, geṭā, aṭā. *To play m.*: aṭā bēcnā.

march v.i. ēknā, kuddnā, kindra'ānā.

mare ghoṛī.

mark n. cinhā, candlā, ṭuḍḍkā. *m. on forehead*: ṭikā; *on skin*: reghā. v.t. cinhā nannā. *To miss the m.*: patārnā. *To m. time*: lahdārnā.

market pīṭh, pēṭh.

marksman coṭhas, najar-ukkā ālas, najar ṭikāba'ū ālas, ṭīp uktu'ū ālas.

marl koṭā khajj.

marriage benjā. *Second m.*: sagai, pistā benjā. *To give in m.*: benjnā, bīsnā, aḍḍā lagāba'anā. *To arrange the m. of a boy*: kukkosgē beddnā; *of a girl*: aḍḍā lagāba'anā.

married, *before consummation*: korrā benjrkar; *after c.*: mukkā-mēt manjkā, benjrkar. *Newly m. man*: bāras; *newly m. girl*: punā khai. *A m. pair*: ōnd jūṛī ālar.

marrow tamblī.

marry v.t. benjnā (binjyas, benjos), jūṛī-pātī lagāba'anā, erpā nannā. *To get married*: benjrnā.

marsh thalhī, jubhī, daldal.

marshy daldalyā.

marshal v.t. pātya'ānā.

marua seed kodai.

marvel haikaṭ katthā, anth.

mash v.t. thelthelamba'anā.

mask n. bhakarmūhā. v.t. nuṛnā (ḍḍas, 'os), ochor nannā.

mass n. *see* LUMP, HEAP, *etc.*

massacre tās, tāsnās.

massage v.t. aṛknā (yas, os), soṭnā (cas, 'os), marda'ānā, arbar ci'inā.

massive ṭhumka'ā, kohā.

master n. urbas. v.t. *to get the mastery of*: harāba'anā. *To learn*: ghoknā (cas, 'os). *To be a m. at*: taṛka'ānā.

masticate v.t. cabnā (cas, 'os), aṛpa'ā-uṛpu'ū nannā.

mat piṭrī. *To roll up m.*: termnā (tirmyas, termos).

match n. (*for lighting*) diyāsali. *See* MARRIAGE. v.t. *to make tally*: jumāba'anā. v.i. *to tally*: jumrnā, jujhnā, ṭhaukārnā.

mate, *companion*: jūris (f. jūṛid).

materials sarjām.

materialize, *to become a fact*: taṛkārnā.

matrimonial benjāgahi. *To go on a m. errand*: pellō-pāhī kānā, pellōjōkh khatrī kānā.

matrix sacā.

matter ālō, endrālō, katthā, garaj. *Pus*: khorp.

matting, *bamboo m.*: ṭhaṭhrā.

mattress gudṛī.

mature adj. panjkā, (*quite ripe*) gulgulrkā.

matutinal bhinsaryā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

maudlin tor'ō. *To be m.*: cīkh-cīkhrnā, tor'ō-tor'ō mannā.

maul v.t. kalgnā (yas, o'os), kalknā (yas, o'os).

maund man, kāṭh.

May Jeṭṭhēgalī.

may v. *to be able*: ongnā. pass. ongrnā (ongrā, ongr'ō). Aux. v. ṭaknā (cas, 'os), *e.g. the snake may bite*: nerr parmā ṭak'ī; *also by the addition of* hotang, *e.g. he may have gone there*: ās ayyam keras hotang. *May not*: ambnā . . . nek'ā, *e.g. that they may not come:* ār ambnar barnarnek'ā.

maybe hotang, saīt, kendr, kenden, endr akhoy, aṭkar.

meagre, *scanty*: haṛhī, khoskhosō.

meal manḍī, manḍī-amkhī. *A square m.*: uṛclingh'ā manḍī. *To give a m.*: onta'ānā. *To prepare a m.*: kaṭṭūnandā nannā, khaṭnā-irtnā.

mean adj. *low*: sannī-jiyā. *Middle*: majhī. v.t. *to signify*: ēdnā, akhta'ānā, cinhā talnā.

meandering lenḍē-konḍē.

meaning menjā, arth, bhēd.

meaningless orlo'ō, orlo'ō-sorlō'ō, erlē-sorlē, anṭh-sanṭh.

means payā, sambhāṛ, ḍahrē. *By which m.*: ekattī. *By any m.*: ek'am attī, ekannū, ek'annetim. *By m. of*: tulē, tirī, balē, balētī. *To try every m.*: biṛdnā-khaṛdnā.

meanwhile īundānū, ā khanem.

measles kodwā.

measure n. khōynā, nāp. *Small heaps put on the ground for counting*: cur'ū. *Rice m.*: auṛkā, āṛkō. *Land m.*: pawā, ānā, kāṭh, kanoā, kanī. *Height m.*: porsā (*height of a man with hands lifted*). v.t. khōynā (khōjjas, khōyos). v.i. bēnḍhrnā, *e.g. the mat measures four spans*: piṭrī cār bittā bēnḍhrā.

meat ahṛā.

medal candoā.

meddle v.i. chār jhoknā (cas, 'os), emsrnā, rōkchēk nannā.

meddlesome partaryā.

medicine dawā, mandar, birō.

mediocre dorrō-porrō.

medley laṛang, aṛajh-paṛajh.

meek naram.

meet v.t. khakhnā, bhēṭ nannā, parcha'ānā. v.i. bhēṭ mannā. *To assemble*: khōnḍrnā.

meeting n. panchait, bhēṭ, mīṭing.

mellow, *fully ripe*: gulgul panjkā. *Soft, nice*: sohān, embā. v.t. goṛaba'anā, ongkhrta'ānā. v.i. goṛārnā, onghrnā.

melon cāṛā, phuṭkirā.

melt v.t. dhuknā (cas, 'os), galāba'anā, cotkha'ānā, paghla'ānā. v.i. cotkhnā (cutkhyā, cotkhō), paghlārnā, bilrnā. *To m. away (as clouds)*: hebeṛnā, *e.g. the clouds have now melted away*: akkun badālī hibṛyā; pangē mannā, chāy mannā; *e.g. let the crowd melt away*: ālārin pangē manā ci'ā.

member (*of an association*) madhes, tarphis, gaerhar (pl.).

membrum virile conḍō, jujrū.

memory yād.

menace v.t. elgta'ānā, dhirāba'anā.

mend v.t. peōda'ānā.

mendicant timbus.

mention carcā, nāmē.

merchant bīsus, bāṛiyas.

merciful soggē-īrū.

merciless beṛhā, soggē-malkā.

mercy soggē.

merely surrā, nīdī, *e.g. it is m. water*: surrā amm ra'ī.

merit gun, dharm.

merry adj. hāsmukhyā, mersō. *To make m.*: bēcnā, rijhrang nannā.

merry-making rijh, rijhḍhang.

mess, *confusion*: leder-pheder, aṛang-baṛang, nanāsigid.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

message katthā, hāl.

messenger katthā undru'us.

metal darapp.

method *see* ORDER.

methodically pharicsarī.

mettle marag, ang, pall, jiyā.

miasma chālē, ḍahē.

mica cittō, cilpī.

midday kukkcappō.

middle majhī, majhintā, majhā-majhī.

midge putungī.

midnight tarā mākhā, adhā mākhā, adhā-adhī mākhā.

midwife kusurain ālī *or* mukkā.

migrate v.i. uṭhālū kānā.

milch, *giving milk*: laghar.

mile mīl, adhā kōs.

milestone mīl khuṭā.

milk dudhī. v.t. bīnnā (yas, os).

milky, *m. way*: gāy chaur bīnkō.

mill, *hand m.*: jatā. *m.stone*: jatā pāṭ.

millet guṛlū.

mimic v.t. tikhṛa'ānā, nakal nannā, tōynā (cas, 'os), bhesṛa'ānā, melnā.

mince v.t. mōcnā (mūcyas, mōcos).

mind n. jiyā, hōs, cēt, buddhī. *Inclination*: manē. *Purpose*: rāy v.t. *to respect*: man'nā. *To guard*: khāpnā. *To obey*: barjārnā. *To listen to*: badnā. *To make up one's m.*: manmanrnā, matlab he'enā, jiyānū ba'anā. *To change one's m.*: jiyan kirta'ānā. *Not to know one's m.*: dhukdhukrnā, dhukur-phukur mannā *or* laggnā. interj. ērā. *Never m.*: ra'ā ci'ā, tihā mallā.

mindful daghdhā. *To be m. of*: ghoknā (cas, 'os).

mine enghai.

mingle v.t. linḍnā (yas, os), ghoṛnā (cas, 'os), san'nā (cas, 'os).

minor, *under-aged*: nabālig, cicī, cicō, ciṭṭhō.

minute, *time*: miniṭ, takh'ā, uṛung takh'ā. adj. sannī sannī, gidnī.

miracle haikaṭ *or* ajgut nalakh.

mirage, *to be subject to m.*: moghārnā.

mire jubbī, cotor.

mirror ainā.

mirth *see* JOY.

mirthful hāsmukhyā.

misadventure, *by some m.*: ek'am ōrtī.

misanthropic beṛgā, eṛengā.

misbehave v.i. maldau ḍahrē ēknā, ritrnā.

miscarry v.i. (*of women*) anḍāba'anā, (*of animals*) hebṛnā (hibṛyā, hebṛō).

miscellaneous jislapaṭ, cīj-bastū, bār'oṭā.

mischief culcul.

mischievous culculū, luclucū, malbēs, malkoṛē. *To be m.*: culculrnā, culcul mannā.

miserable langṭā. *To look m.*: sog-sogrnā.

miserly hahī, kaṭsa'ā, kuṭ'ū, nikṭahā, kisṭahā.

misery sasat, sastī, khilpat.

misfortune bagṛārkā dasā, garā, aphad, khilpat.

misgiving phaham, patyār mal ra'anā; *e.g. I have misgivings*: engāgē patyār mal bar'ī.

mislay v.t. baōḍnā (cas, as, 'os), baōḍa'ānā, benḍāba'anā, ebsnā (ssas, o'os).

mispronounce v.t. mal phuṭāba'anā, laṛkhaṛnā.

miss v.t. *to fail to catch*: ebsnā, keknā. *To m. aim*: patārnā, ṭheskā *or* ṭhesā launā. *To feel absence*: kiṛā mannā. *To be late*: tīrnā, phokrnā (kkras, 'os).

missile lebdā.

mis-shapen adj. gahnā, kossē, kanjā-konjē, khoṛtē.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

mistake n. bhōr, bējai. *To make a m.*: ṭhakrnā, garbarrnā, cukrnā. *To m. for*: ennē akhnā *or* ba'anā.

mistress, *house m.*: urbnī, undrī.

misunderstanding kalhā.

mitigate v.t. narma'ānā, ohra'ānā, nebbta'ānā, ghaṭāba'anā.

mix v.t. mesnā (cas, ssas, 'os), mesāba'anā, purmnā (yas, os), san'nā (cas, 'os), lindnā (yas, os), lernā (cas, 'os). *To m. with liquid*: gholnā (cas, 'os), khalnā (cas, 'os), ghalāba'anā, ghornā (cas, 'os). *To m. different sorts*: mesākhabrā nannā. v.i. mesrnā, ajbajhrnā, bhirrnā, gholrnā.

mixture mesrkā.

moan v.i. kuhkārnā, kuhrārnā, kalpārnā, kirrārnā, gungwārnā.

mob *see* CROWD.

mock adj. ṭhakū. v.t. lakhnā (yas, os), bhesra'ānā, ciṛāba'ānā.

mode ḍahrē, rīt. *See* MANNER.

model n. namūnā. v.t. garhnā (cas, 'os), *or* (ḍahrē) ēdnā.

moderate v.t. ohra'ānā. adj. *not excessive*: nagad, korē, dau.

moderately daulekan, rimījhimī, jokkhā-sirē.

moderation, *with m.*: jokkhā-sirē.

modern innēlantā, ī paryantā, aktā.

Mohammedan Kurus, Turkas.

moist hallē. *m. with dew*: jhurrā jhurrā.

moisten v.t. caīdnā (as, 'os).

moisture hallē. *Dew*: jhurrā.

molar cauhā pall, kanḍō pall.

molasses gullē.

molest v.t. cirgnā (yas, os), cirga'ānā, kackacamba'anā, khijkhijamba'anā, bila'ānā.

molestation kackac.

moment urung, urung takh'ā, ghaṛī. *This m.*: akkun, akkunim, *is also rendered by the use of* cappnā (yas, os), *e.g. it will blaze up this very m.*: laghro'ō cappō. *Every m.*: sagarghaṛī, sagarkhanē, janmasā. *Good m. for*: tāk, *e.g. do this at a good m.*: tāknū ī nalakh nanā.

Monday Sommar.

money ḍhibā, khurjī, ḍhibā-kaurī. *Borrowed m.*: nahṛā. *To make m.*: punjyārnā. *Raising m.*: bihrī ūjnā (cas, as, 'os) *or* otthrnā.

mongoose naūṛā, nyūṛā.

monkey bandrā. *Nicknames of monkeys*: doydoyō (*long-tailed*), jhunkū (*the fellow with bells*).

monopolize v.t. ṭanḍnā (cas, 'os).

month mahinā. *Lunar m.*: candō. *Half lunar m.*: candōgahī pakkh.

moon candō. *New m.*: sandhī. *m. at first quarter*: īdī. *Full m.*: punai.

moonshine boṭṭō, khākhā manḍī, dhoṛeā.

moonstruck bharuā.

moot v.t. katthā otthrnā.

mope v.i. berengberengrnā.

mopish tor'ō.

more adkā, aur, aur hō. *More than*: saras, ḍhīrim, abgam, . . . tī kōṛhē; *e.g. she was more knowing than he*: ād āstī kōṛhē akh'ū rahcā. *No more*: iūrū, iundā. *Neither more nor less*: iundādim. *Once more*: phin hō, aur onghon. *The more . . . the more*: eōdā. . . aūdā adkō.

morning pairi. *Early m.*: aḍḍō bichrnā beṛā, aḍḍō bichro'ō bīrī.

morrow nēlā, nannā ullā. *After to-morrow*: nelbenjā.

morsel khecā, phakā.

mortal adj. khi'ū. *Earthly*: khēkhlantā. *Mortals*: manwā jātyar.

mortar, *lime mixture*: garā, masalā. *Wooden instrument*: ukhṛī (*the corresponding clay-coated hole is* cunjkā).

mortgage n. bandhā, bajhuā, jarpeshgī. v.t. bandhā nannā, arjha'ānā.

mortify v.t. *to humiliate*: lajjē mōkhta'ānā, kheskhesamba'anā.

mosquito bhusundī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

moss reō, perrē, borrē.

most ormarintī (f. n. urmintī). *To make the m. of*: saīta'ānā, mēdnā.

mostly kōṛhē, kōṛhem, purēgā.

mother ayō (ingyō, ningyō, tangyō). *General term*: ayang. *m.-in-law*: sās.

motion ang, calrnā. *m. of bowels*: jhār, kūl cīṭnā, kōlā kānā.

motionless, *to remain m.*: annē cākī ra'anā.

motive manē, mūlī katthā, caḍḍē.

motley ragābagā. *To wear a m. dress*: ragbagrnā.

mould n. *earth*: khajj. *Fungus*: kānnā. *Matrix*: sacā, sācā. v.t. *to shape*: gāṛhnā (cas, 'os).

moulder v.i. *to rot*: khossnā (khussyā, khossō).

mouldings reghā, righā.

mouldy, *to grow m.*: sabjārnā, gumsārnā, ponḍnā (punḍyā, ponḍō), (*of cooked things*) cankhnā (yā, ō).

mound ḍippā, ṭungrī, ṭikrā.

mount v.t. argnā (yas, os), phalangārnā.

mountain partā. *Foot of m.*: partāgahi mūlī, partā pendā.

mountebank mel'us.

mountaineer pāṭhyas, partā basru'us.

mourning gamī.

mouse coṭṭō. *Shrew-m.*: chucchū, tīgā *or* tiggā.

moustache maitā goccō, mechā, daṛhī-mechā.

mouth bai, thothṛā, sumhṛā, (*of animals only*) moccā. *m. of earthen pot*: mukhā. *m. of river*: khāṛgahi cutwānī. *To look down in the m.*: mūhī caṛmkā etthrnā, kheskhesrnā.

mouthful laṛum *or* laṭum, ōnd baī, ōnd surpā, ōnd phakā.

movables and immovables khurjī-pallī, khurjī-paṭṭī; *e.g. they sold all they had and went to Bhutan*: ār tamhai khurji-paṭṭin bīsyarkī Bhoṭang kerar.

mow v.t. khoynā (khossas, khoyos).

much adj. ḍhēr, baggē, kharā, ajab, ajam, khōb, ajgaṛ, kōṛhē. *This m.*: iundādim, iūdā, iūrū, hūrādim. *How m.*: eō?

mucus mussō.

mud khajj, cotor.

muddle, *to get muddled*: thakbakrnā, gaṛbaṛrnā, gajbajrnā.

muddy godgodō. *m. spot*: jubbī. *To be m.*: jobjobrnā.

muffle, *to m. oneself up*: kuṛmuṛkhrnā, gugmugrnā. *Muffled up*: gugūmugū.

mulberry tūtī, poṛoy.

mulish, *obstinate*: karckā, khacṛahā.

multitude gohonḍā.

multiply v.t. *to increase*: parda'ānā, khonḍnā (as, 'os), parcha'ānā, sayāba'anā. v.i. pardnā (yas, os), baḍhrnā *or* baṛhrnā.

mumble baṛang-baṛangrnā, kundurmundurrnā.

munificent ci'ū-khaṭṭū.

murder n. ālpiṭkā v.t. piṭnā (yas, os).

murmur, *to grumble*: khondoṛ-khondoṛrnā, kuṭkuṭrnā, kanmanrnā, nornorrnā.

muscle sīr. *To exert one's muscles*: pakhpakhrnā.

muscular, *well-developed*: duhrī.

mushroom ōsā, balkā-ōsā. *The many kinds are called by the name of the place where they are found adding* ōsā. *Small ball-shape kind*: oṛsgō.

muskrat chucchū.

mussel cumakhārū.

must mannā (impers.), *e.g. you must look into that business*: ī katthan ērnā manō.

mustard manī.

muster v. goṭhāba'anā, goṭhārnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

musty, *to grow m.*: ponḍnā (punḍyā, ponḍō).

mute totā, puttā.

mutilate v.t. khanḍnā (yas, os).

mutineer jhamṛā madhes.

mutiny jhamṛā, hulhulī.

mutism gungī baī.

mutually *see* v. NAKHRNĀ.

my eng, enghai.

mysterious gaḍḍī, khusūḍurū.

mystery gaḍḍī katthā, bhēd.

mystify v.t. cengnā (cas, 'os).

N

nadir khēḍḍcappō.

nag v.i. mirmirrnā, pekhnā otthrnā, garhā beddnā, nangū nannā.

nail n. *finger n.*: orkh. *Metal n.*: kanṭī, khilā, khilī. v.t. ṭhoknā.

naive adj. samsurrā-jiyā, songoṛ-succā. *Simpleton-like*: naūṛā-jiyā, bhokō, bhakuā, bhentle'ē.

naked, *stark n.*: thothā. *Unclothed*: ṭheṭhmugrā, langṭā. *Undisguised*: nisṭhahā itthru'ū, singrāckā malkā. *n. eye*: nīdī khann.

name n. nāmē. *Reputation*: nāmē, ohmā, dharm. v.t. nāmē pinjnā *or* ba'anā.

nameless, *obscure, low*: nāmē malkā, sannī.

namely idātō.

namesake mitas.

nap, *to take a n.*: khann-ēkhnā, kūgnā. *To catch one napping*: ortosin kūgnum khakkhnā.

nape khēser-muḍḍā, bēlā-gaḍḍī.

narcotic khandrtu'ū.

narrate v.t. tengnā.

narrative manjkāguṭṭhigahi tengnā.

narrow saruwā, sirhuā, ciringā, sunkkhṛu'ū, eṭh'ē-reb'ē, panhā malkā. *Prejudiced*: charkārkā, aīṭhāckā khebdā. *A n. place*: sokṛā aḍḍā. v.t. ciringā nannā.

narrowly kaṭī kaṭī, *e.g. he escaped n.*: kaṭī kaṭī bacchras.

nasal muītā.

nasty ucchru'ū, eṛekh, kaṭsā.

nation jāt.

native adj. *innate*: kundrkā. *Born in a place*: tā *added to the name of the place, e.g.* Rācintā. *The natives of a place*: rājyar.

nativity kundrnā.

natural, *usual*: surrā. *Simple*: nīdī, koṛē.

naturally, *by nature*: janam, janmō. *Of course*: janū.

nature, *the material world*: khēkhel rājī. *Character*: anth, bhēd, gatt, lachan. *Human n.*: āl-subhāo. *Kind, class*: baran, nāpē, madhē.

naught, *to set at n.*: tarkūṭī nannā.

naughty, *mischievous*: luclucū, (*of children*) baycak, bitbitī, culculyā.

nausea, *inclination to vomit*: putrnā manē, puttra'ā urkhnā. *To have n.*: ullākhārnā.

nauseate v.i. ullākhārnā, chaōkārnā, kickicī laggnā.

navel-cord kuḍḍā.

nay ha'ī, aur hō.

near prep. & adv. heddē, gusan, cakhānū, hīṛī. adj. heddentā, gusantā, gustā, hīṛintā. v.i. *to be or come n.*: hiṛkārnā, hiṛkrnā, āṛsnā.

nearly, *almost*: kaṭī kaṭī malā, cakhānū, andāj, besē; *e.g. you n. got it*: kaṭī kaṭī mal khakhkai.

neat, *tidy*: nagad, nūṛkā, cunumunū, cikcikambāckā. *Of dress*: surram attkā. *To look n.*: cemcemrnā.

nebulous badālī lekh'ā, kuhāslē. *Vague*: mal khulār'ū.

necessaries, *n. of life*: jiyāgahi cāṛguṭṭhī, onnā ālōguṭṭhī.

necessary adj. cāṛ, caḍḍē.

necessity cāṛ, caḍḍē, caḍḍē-ābō.

neckerchief ṭuṭungī.

necklace pūn. *Each circle of the n.*: lār.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

need n. *want*: cāṛ; *duty*: cāṛ nalakh; *e.g. what is the need of hurrying?* iūdā cāṛē nannā endr cāṛ? v.i. cāṛ ra'anā *or* laggnā *or* uinā; *e.g. the child needs his mother*: khaddas tangyōtī cāṛ uidas.

needful caḍḍē, *e.g. do the needful*: caḍḍen nanā. *It is n.*: cahī, caḍḍē ra'ī.

needle suī, nirmuhī, nanmuhī, suwā. *n.-like*: silsilru'ū.

needless, *superfluous*: algā, adkā-phadkā.

needy langṭā, lang'ā-tang'ā.

neglect v.t. laṛga'ānā, abja'ānā, akma'ānā, mal ērnā, cukrnā.

negligence askaṭī, dorrō-porrō tihā.

negligent askaṭī, herlebdō, khandr-kā, laṛang-jhaṛang.

negligently buttī, dorrō-porrō.

negotiate v.t. gacchrnā, bāt calā-ba'anā, pharya'ānā, sajya'ānā. *To bring to a successful issue*: ṭhaukār-ta'ānā.

negotiation kacnakhrnā.

neigh v. hinhinrnā.

neighbourhood cakhā.

neighbours heddentar, arbarparbar. *Next-door n.*: cālībaliar, cālībalintar.

neither hō malā. *Neither . . . nor*: hō malā . . . hō malā, *e.g. n. the father nor the mother*: babas hō malā, ayō hō malā (*or* babas kā ayō, nēhō malā).

nenuphar bakhlā.

nephew, *elder brother's son*: enkh-lāgos, pībos; *younger brother's son*: baṛas; *sister's son*: bhagnas, bhagṛis.

nerve sīr. *Coolness*: gaw jiyā, tarkī ra'ū jiyā. *To have a fit of nerves*: cingcingrnā. *To master one's nerves*: ekhnā, ilckātī karcnā.

nervous ciṛbiṛru'ū, chiṭpiṭru'ū.

nervousness akalbakal.

nest khotā. *n. of white ants*: bhunḍū; *of red ants*: poṭong. *To make a nest*: khotā kamnā *or* aṭṭnā.

nestle v.i. gudumgula kīdrnā.

net n. jallī. *Spider's n.*: makrā jalā. *n. for carrying provisions*: jalkharī, ganjhuā.

neutral indri'im patt hō mal uiyū, nekh'ai rajōtnū mal kōr'ū, ekātarā hō mal saṭru'ū.

neutralize v.t. jheknā, biṛdō nannā, cīkh nannā.

never iklā hō malā, janmō *or* jātim *or* janam *or* baīd *or* hargij malā.

new punā.

newly, *recently*: nawādā, rokkā.

news banār, carcā, hāl. *To exchange n.*: urmī hāl mennā tengnā.

newspaper khabarkagad.

next adj. *n. in place*: khōkhantā; *in time*: barnā, abrik, abkir, abkī; *e.g. next month*: abrik candō, barnā candō. adv. antilē, ittī khōkhā. prep. *next to*: pātī, *e.g. sit next to me*: enghai pātī okkā.

nibble v.t. cabnā, kaṭṭnā, luburlubur mōkhnā.

nice nagad, embā, dau, banal.

nicely nagadekan, nagadkunā, nagadsarī.

nicety, *to a n.*: nijgut, nijgutsarī, cikan.

niche pakkhā.

nick, *notch*: khinḍhī. *Opportune moment*: ṭhaukā, ekbhāsē.

nickel gelaṭ. v.t. gelaṭ rasnā.

niece, *elder brother's daughter*: enkh-lāgī; *younger b.'s d.*: baṛī; *sister's d.*: bhagnī, bhagṛī.

niggard kuṭū, kaṭū, niṣṭhahā.

niggling kokṛārkā, rekēpekē, eṭhe'ē eṭhe'ē.

night mākhā. *Midnight*: tarā mākhā. *To-n.*: innā mākhā. *Moonlight n.*: candō m.; *moonless n.*: ūkhā m.; *by n.*: mākhnum, mākhā bīrī; *dead of n.*: khandr mākhānū; *all n.*: goṭṭā m., ōnd mākham, bijta'ā. *Day and n.*: ullā mākham. *The n. before a festival*: sanjōt. *To detain till n.*: ūkhta'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

night-blind illū, khann-illū. *To be n.*: ellnā.

nightfall dhundhur, jhōlphōl; *e.g. he reached home at n.*: dhundhur manjkantī erpā ārsyas.

nightmare ēkh, *e.g. he had a n.*: āsin ēkh kajjyā.

nil endr hõ malā.

nimble soyang, calān.

nine nau. *Nineteen*: unnais.

nip v.t. ṭongnā, tonkhnā, cothnā. *To n. off*: rac'ā nannā.

nippers cimṭā.

nipple, *of woman's breast*: anḍuārī; *of animals*: cucī, chīr.

no malā, mal'ā. adj. *not any*: ek'am hõ malā, endr hõ malā, onṭā hõ malā. *No one*: nēhõ malā, ek'am ālas hõ malā.

noble naujaddī, kōhā khūṭgahi.

nobody nēhõ malā.

nod n. kukkantā hukārī. v.t. kukkaṇ nuknā, kukktī hukārī nannā.

noise saṛā, kharkhnā. *Loud n.*: gūl, ḍhāy. v. *to n. abroad*: cākhnā, bījnā.

noiseless kalēkalē, chachem.

noiselessly chachem, kalēkalē.

noisily jhūjhū, jhū'anā, jhūdinā, ḍhāylē.

nominal nāmēgē eklā, onṭā cīkh nāmē, muṭṭhāgē.

nondescript alaibalai, ragābagā, mejhrā.

none nēhõ malā, ekā ālas hõ malā.

nonplus v.t. akbakāba'anā, cārta'ānā, kael nannā. v.i. akbakrnā.

nonsense dhoṛeā, ayābayā, alaibalai, aṛangbaṛang.

noodle bheṭas, bhakuas, bhokos, bokas.

nook kōṛā. *Secluded spot*: kuccī.

noon kukkcappōbeṛā.

noose phasrī, phandā. *To tighten a n.*: phasrī surkha'ānā.

normal rāy dhar'ū, nignigrkā.

north uttar.

nose muī. *To blow one's n.*: muīn ījhrnā, mussō ījhrnā *or* cīcrnā. *To turn up one's n.*: bai muīn khõṛnā.

nosegay pūp dhokā *or* dhopā *or* jhopā *or* jhumpā.

nostalgia tang'ā paddāgahi gun'nā.

nostril muīṭhunḍhī, muīṭhungī.

not mal, malā. *'Not yet' is rendered by v.* argnā, *e.g. they have not yet come*: argar bar'ā.

notable *see* REMARKABLE. *Honourable*: mantā, muddh. *The village notables*: paddantā muddhur.

notch n. khinḍhī, khīṛhī. v.t. khinḍhya'ānā.

note n., *brief record*: puḍḍā likhickā. *Distinguishing mark*: lachan. v.t. *to observe*: jiyānū sodhta'ānā, jiyānū uinā.

nothing endr (endrā) hõ malā.

nothingness, *to fall back into n.*: bilrnā, orārnā.

notice hāl, nōṭis. *To give n.*: akhta'ānā, hāl tainā *or* mendnā, menta'ānā.

notion akhnā, sōr, *e.g. we have no n. of this affair*: ī katthāgahi sōr hõ baldam. *To have no n. at all*: akh'am balnā. *Personal view*: jiyā, citābutā, *e.g. my own n. is*: enghai jiyā ba'ī.

notorious naujaddī, jagāckā nāmē.

notwithstanding annūhõ.

nourish v.t. onta'ānā, mōkhta'ānā, sambhṛa'ānā.

nourishment amm-manḍī, kharcā, buttī.

novel adj. *strange*: mal-īrkā, anbhanyā.

novice, *beginner*: hilru'us, sikhru'us.

now akkun, hēhem, rittā. *n. and then*: ghaṛī ghaṛī, sagarkhanē, janmasā.

nowadays innēlā, hēhem.

nowhere ekātarā hõ malā, eksan (ekamtarā *or* ek'am ujgō) hõ malā. *n. in any village*: ek'am ayyā hõ malā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

noxious dokh-hā.

nudge v.t. thuthka'ānā, gott'ā nannā, cing ērnā.

nugatory cīkh, auhārī.

nuisance acc, kackac, gajgaj, ṭakāṭoṛē, karkāc.

null, *n. and void*: cīkh.

nullify v.t. khaṇḍnā, meṭāba'anā, bagṛa'ānā.

numb sun, *e.g. a n. hand*: sun khekkhā. *To be n.*: jhinjhinrnā, sun mannā.

number nambar. *A n. of*: lerā *or* relā. *In large numbers*: thākthāk, badbadra'ā.

numberless anbhanyā.

nuptial benjantā.

nurse, *of a child*: khadd bestu'ū; *of a sick person*: susar nanū ālī. v.t. tetar-susar nannā.

nursery (*for plants*) biṛā-baṭgī.

nut badām.

O

O, oh interj. hō, ohrē, adā.

oar khewā.

oath kiriyā, bād, halap. *To take an o.*: bād nannā, bād mōkhta'ānā. *To administer an o.*: bād mōkhta'ānā. *To break one's o.*: kiriyā esnā *or* khaccnā.

obdurate beṛhā, karckā, pakkhyā. *To grow o.*: kaṭhuārnā, karcnā.

obedience katthā *or* hukm mennā.

obedient kherkahā, bad'ū, aīgrār'ū.

obeisance umb'ū mannā, mulkhrnā, ollaggī, monjrā.

obese loḍḍhō, dilgar, ḍhiḍhrā, ḍiḍḍō.

obey v.t. mennā, badnā, man'nā.

object n. cīj-bastū, sanjgī, ālō. *o. lesson*: ṭihrā. *Aim, purpose*: arth, bhēd, manē, matlab. v.t. biṛdō ānnā, ānā-biṛdnā, uzur nannā.

objection biṛdō katthā, laṛ'ū *or* khaṇḍū katthā. *To make an o.*: biṛdō ānnā, ṭeṭnā.

objectionable nakhnakhā, kusanc, ṭakāṭoṛē.

oblation, *sacred offering*: sakā, sirnī, tahṛī.

obligation cāṛ. *The idea of o. is often rendered by an impers. v. such as* ra'ī, manī, cahī.

obligatory cāṛ, cāṛgahi.

oblige v.t. hē'enā, *e.g. I am obliged to go there*: ayyā kālāgē hērkan ra'adan. *Obliged*: hēckā, hērkā. *To do a favour*: susar nannā, susra'ānā.

obliging, *ready to do a good turn*: susru'ū, mal eṛengāru'ū, ṭahāṭuhī nanū.

oblique aḍḍē, aṛē, aṛkī, aḍḍē-aṛkī.

obliterate v.t. meṭāba'anā, khaṇḍnā.

oblong loṛloṛō.

obnoxious ucchtu'ū, nakhnakhā, rūsī nanū, ciṛāba'ū.

obscene bhāṛuā, bhaṇḍbisar, kittkā, berang, bhaṇḍ.

obscenity bhāṛuai, iṛsi'ī-biṛsi'ī katthā.

obscure ūkhā. *Indistinct*: pharic malā, mal khulār'ū, bēs mal īttthru'ū. *Unknown*: kītā, ūkhas, *e.g. an o. man*: ūkhā ālas.

obsequies nēgcār, nēgjōg.

observance, *keeping of the law*: man'nā. *Ceremonial*: nēgcār, okknāilnā.

observe v.t. *to watch*: khann munddhbhārē uinā, īrim be'enā. *To perform*: man'nā.

obsess v.t. bhutāba'anā, jiyan mōkhnā. *To be obsessed*: jhakhnā, nikhnikhrnā.

obsession jiyāgahi dhakdhakī.

obsolete pacbā, kerkā, kecckā, meṭrkā.

obstacle tennēgonnē, chekā. *To remove o.*: ḍahren ujga'ānā.

obstinacy mōṭhai.

obstinate badī, mōṭh. *To be o.*: ṭamṭamrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

obstreperous ciṛangba'ū, aṇḍōṛ nanū.

obstruct *to block*: cūrta'ānā, uṭnā, uṭrta'ānā, uṭra'ā ci'inā. *To check*; cheknā, jheknā, jhekṛa'ānā, eṭhe'ē nannā.

obstruction chekā, jhekā. *Clogging*: sambhṛī.

obtain v.t. khakkhnā.

obtainable khakkhrnā lekh'ā.

obviate, *to clear the way*: ḍahrē ujga'ānā, ṭāṛnā. *To prevent*: polta'ānā. *To lessen inconvenience*: ṭakāṭoṛen ghaṭāba'anā.

obvious tānim akhtār'ū, dahdar, khann mundhbhārē ītthru'ū.

occasion tāk, saīt, aḍḍā, ghatt. *On occasions*: saīt saītnū. *To find no o.*: aḍḍan mal khakkhnā.

occasional lodhō.

occasionally saīt saītnū.

occupancy kaimī (*legal term*), ṭanḍnā, tāṛnā, ṭapnā. *To acquire by long o.*: ṭanḍ khaccnā.

occupation dhatam, tihā. *Craft*: kām-udām.

occupy v.t. *to take possession*: ṭanḍnā, ṭāṛnā, ṭapnā. *To keep engaged*: lagāba'anā, helāba'anā. *To o. oneself with*: khekkhānū ho'onā, dhatamnū lakkā ra'anā.

occur v.i. mannā, ṭheknā, *e.g. this fatality was to o.*: ī garā ṭheknā rahcā.

occurrence manjkā katthā.

ocean daryā, daryau, samudr.

o'clock kharkhnā, *e.g. it is 4 o'c.*: cār kharkhyā; *what o'c. is it?* eondā kharkhyā?

odd, *queer*: haikaṭ, bārāchayā, ajbajamba'ū. *Odd jobs*: lassāguṭṭhī, nalakh-dhandhā. *Odds and ends*: lattī-phatī, adkā-phadkā.

of gahi. *For time and space* -ntā *attached to the noun, e.g. of Ranchi*: Rācintā; *of the village*: paddantā. *For origin* -ntī, *e.g. of myself*: engtī.

off -tī, tartī, gūṭintī, ulṭī, gusantī, gustī, gutintī.

offal sārē, irrkāguṭṭhī.

offence gunhā, parhap, dōkh. *Wounded feelings*: bekār. *To give o.*: rūsī nannā, khisāba'anā. *To take o.*: gallen pūkhta'ānā, rūsī mannā, khisārnā.

offend v.t. *to contravene*: esnā, kaṭṭnā, cōdnā. *To wound feelings*: ulha'ānā, ciṛāba'anā, rūsī nannā.

offer v.t. ci'inā, hathla'ānā, (*to deity*) argnā.

offering (*religious*) sakā, sirnī, tahṛī.

office nalakh.

officer muddhas, muddhus.

official, *authenticated*: sahī manjkā.

officiate v. nēg nannā.

officious partaryā.

offspring khadkharrā, jaipuy.

often ghaṛī-ghaṛī, khanem-khanem, laglem, kōṛhē.

oil isung. *Kerosene o.*: khajj i.; *mustard o.*: manī i.; *colza o.*: maghā i.; *karanj o.*: koronjō i. *To press o.*: isung pīkhnā. *To cook in o.*: chanka'ānā. v.t. isung ci'inā. *To rub o.*: khasnā, nalabnā. *To dip in o.*: cobhra'ānā.

oilcake kaṭṭī, khaṛi.

oilman tilliyas, (*by courtesy*) mahtos.

oil press kulhū, (*two horizontal beams*) paṭnī.

oily isung khaskā. *Unctuous*: lolāābō, heṛem-jeṛem.

ointment khasnā mandar.

old paccā, pacgī. *Old people*: paccōpacgir, paccā (pacbā) ālar. *An old bullock*: pacgī aḍḍō. *Ancient*: ḍhēr ultā, paccā paryantā. *Old man*: pacgis; *old woman*: paccō. *To grow old*: paccnā.

omen sagun.

omit v.t. ambnā. *To fail to do*: cukrnā

omnipotent adj. urmin-ungū.

omnipresent urmīgusan ra'ū.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

on manyā, -nū, gusan, bharā, bharē, pāb; *e.g. to fall on one's head*: kukk pāb khatrnā. *Specifying time*: khanem, tapṛem; *e.g. on dying*: khe'ā tapṛem. *Forward*: hāṛī, mundhbharē; *e.g. go on with your story*: hāṛī tengā.

once onghon, ōnd khēp. *Once upon a time*: undul. *At o.*: cāṛē, saṭṭhlē, turtem, bārgī.

one onṭā, ort. *One whole*: ōnd, *e.g. one whole night*: ōnd mākhā. *One another*: nannortar. *Just one*: ōndim. *One or two*: onṭa'ākem, (*for persons*) ortkem. *One by one*: otokh-otokh.

oneself tang'ā, *e.g. by o.*: tang'ātī; *for o.*: tang'āgē. (*Note that* tang'ā *is used for the three persons, viz. for* '*myself*', '*thyself*', '*herself*', '*himself*'.)

one-sided, *partial*: mūhī īrū.

onlooker heddē ij'us, īrus.

only adj. onṭeklā. adv. eklā, urū, nīdī; *e.g. I have only a stick left*: onṭā ṭempā nīdī bacchrkī ra'ī.

ooze v.i. curkhnā, turdnā.

open adj. tisgṛkā, kullkā. *Ajar*:. angalbai, ḍhapang, ḍalangō, anglō *Wide open*: angalbaṭṭā. v.t. kollnā (kullyas, kollos), tisgnā (as, 'os), calkhnā (as, 'os). *To o. one's heart*: jiyan calkhnā *or* kollnā. *To break o.*: pākhnā, ujhṛa'ānā.

openly, *in public*: khann mundhbhārē, ormargahi īrnum īrnum. *To speak o.*: kollar kacnakhrnā.

ophthalmia khann nunjnā.

opinion bicār. *Public o.*: rajōt. *In his o.*: āsgahi ērnānū. *My o.*: enghai jiyā ba'ī.

opinionated mōṭh.

opponent biṛdos.

opportunity aḍḍā, ghatt, tāk, saīt, dāw; *e.g. no o. offerred*: ghatt mal laggyā, saīt mal paṭcā, dāw mal manjā, aḍḍā mal khakkhrā. *To look for an o.*: aḍḍā (phaḍḍā, tāk) ērnā, pakhpakhrnā, tāk jōhnā. *To miss an o.*: tākan kālā ci'inā. *To seize the o.*: saīta'ānā. *o. of revenge*: pālī, *e.g. my o. has come*: enghai pālī barcā *or* birdyā.

oppose v.t. cheknā, jheknā, biṛdō nannā, biṛdō-khaṛdō nannā. *To gainsay*: nāmukil kānā, katthan khaṇdnā *or* cāṛnā, biṛdō ba'anā.

opposite adj. mundhbharentā, chamhā, chamhā-chamhē.

oppress v.t. pīkhnā (yas, os), kajjnā, sādhnā.

oppression andhēr. *Act of o.*: andhēr nalakh.

oppressive andhēr. *To be o.* (*of heat*) aōkhnā, rimrimrnā; *e.g. the heat is o.*: rimrimra'ā biṛ'ālaggī.

opulence khurjī-pattī, khurjī-pajā, sawang.

opulent urb, sawangyā, baṛyar.

or kā, tā, bhel, idātō.

orator kacnakhra'ā akh'us, batkahas.

orbit loṛloṛō, loṛeā, *or* loṛyō ḍahrē. *Eye-socket*: khann-ḍhoṛhō.

ordeal *see* TEST.

order n. *command*: pēskā, ṭīp, katthā; *e.g. conform to my orders*: enghai katthānū ēkā. *Regular arrangement*: saprau, ṭhikān, sajga'ānā, sajya'ānā. v.t., *to command*: pēsnā, arhāba'anā. *To put in order*: uira'ānā, urya'ānā, tārē-utar uinā, sarya'ānā, sajga'ānā, sapṛa'ānā, khōjnā. *To put out of o.*: bagṛa'ānā. *To get out of o.*: bagṛārnā, gajbajrnā.

orderly adj. *methodically arranged*: nignigrkā. *Well-behaved*: saput, ujgō. adv. juguttī, tārē-utar.

ordinary adj. *usual*: surrā. *Natural*: ennem, nīdim, annem.

ore bicī, balī. *To smelt iron o.*: bicī dhuknā *or* galāba'anā.

organize v.t. kālta'ānā, ijta'ānā, calāba'anā.

origin, *beginning*: ōr, ōṛ, mūlī. *From the o.*: ōṛē-ōṛ, ōṛē-ōṛtī, tarkūṭintim. *Source, cause*: sōr, mūlī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

original hullontā, mūlintā.

originate v.t. ōr nannā, cōdnā, muṛhyārnā. v.i. ōr mannā, co'onā, urkhnā.

Orion ugtā-pagsī bīnkō.

ornament n. singār, saprau. *Personal o.*: attnā-pundrnā.

orphan adj. ṭurā. *An orphan*: ṭurā khadd.

oscillate v.i. jhukrnā, jhaljhulrnā, ḍolō-ḍolō *or* hilō-ḍolō mannā. v.t. *to make o.*: jhukāba'anā, jhulāba'anā, ḍolō-ḍolō nannā.

ossify v.i. khocol mannā kānā.

ostensible tengrkā. *o. motive*: nangū, tengrkā manē.

ostentation jahṛī, baṛwārī.

ostentatious chailā, chalkō. *An o. man*: jahṛī ālas *or* jiyas. *To be o.*: baṛwārī ēdnā.

ostracize *see* TO BOYCOTT.

other adj. nannā, *in comp.* nan-, *e.g. from another side*: nantartī; *of another tribe*: nanjatyā. pron. nannas, (pl.) nannar.

otherwise adv. ennē malā. conj. *if not*: makhlē, malāhōlē, maltā, malbīrī.

otter pūndlō, pūnjlō.

our emhai, namhai.

ours pron. emhais (*f.* emhaid), namhais (f. namhaid).

oust v.t. otthrnā, khednā, phicka'ānā.

out adv. bahrī. prep. bahrī *preceded by Abl., e.g.* eṛpantī bahrī, balintī bahrī. *From inside out*: ultī. *For the numerous verbs compounded with out see those verbs.*

outcast adj. durbehār, hebṛkā, bhaṭhrkā.

outcome *see* RESULT.

outcry huhī, hahas, gohār; *e.g. there arose an o.*: onṭā huhī cōcā. *To raise an o.*: gohār nannā.

outdo v.t. kaṭṭnā, jitnā.

outhouse, *sheds*: kuṛyā, gudṛī, khunḍlī, chaprī, kumbā, jhalā. *Fowl-house*: khērkuslī; *pigsty*: kiss-kumbā.

outlandish nanjatyā, bainā.

outlay kharac.

outlet, *exit for water*: muhānī, muhṛī, paīṛī.

outline n. *contour*: rīṛhā, siṛhā. *Summary*: guṭindā, mūlī mūlī katthā. v.t. guṭindā katthā tengnā.

outrage n. *gross offence*: nahāp dōkh. *Insult*: dhikimikī, sindīsipṛī. v.t. tirkhā tirkhā (pīkhā pīkhā) nahāp nannā.

outrageous *see* CRUEL, IMMORAL, *etc.*

outrageously nihātim, nahāp nannum.

outright adv. *see construction with v.* khaccnā.

outrun v.t. kaṭṭnā.

outshine v.t. siṭhāba'anā, purē bilcnā (*with Abl.*).

outside n. *outer edge*: chōr, ganḍā. adv. bahrī.

outsider kūṭī-bahrī ālas.

outskirts, *of town or village*: kūṭī, tarkūṭī, bāiṭ.

outspoken kherkahā, batkahā.

outstretched, *with legs o.*: nūtur. *To stretch out one's legs*: nūtur okknā.

oval adj. loṛyō, loṛeā, loyloyō, loṛloṛō, longlongyā, longlongō.

oven bhaṭhī. *Kiln*: bhaṭhā.

over prep. & adv. *Above*: manyā. *Across*: ī (ā) pakkhē. *More in quantity*: baggē. *All over*: urmītarā. *o. against*: chamhē. *To be o.* (*at an end*): munjrnā, (*left over*) engrnā.

overawe v.t. aksāba'anā, sukuṛdum nannā.

overbake v.t. murdnā (as, 'os), murda'ānā, kharāba'anā, ōlta'ānā. *Overbaked bricks*: gerā iṭṭā.

overbear v.t. khakhṭa'ānā, eṛēteṛē nannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

overbearing arnā, arnjā.

overburden v.t. tāw ladnā, pīkhnā, karja'ānā.

overcast adj. *cloudy*: badālī ḍabāckā merkhā, ḍuhḍuhū ullā, ḍhopḍhop. *To be o.*: ḍuhḍuhrnā, ḍhopḍhoprnā.

overcharge v.t. *to ask excessive price*: molāba'anā.

overcome v.t. jitnā, harāba'anā, nūkhnā. *To o. oneself*: jiyan ṭinḍī nannā.

overcook v.t. *to cook to a pulp*: khodkhnā (as, 'os). *Rice cooked to a pulp*: khudkhkā manḍī, naunā (gedlā) manḍī. *To burn slightly*: tabsa'ānā. intrans. tabsnā (yā, ō). *Rice slightly burned*: tabskā manḍī.

overeat aghdhārnā, ḍiṛrnā.

overfeed v.t. aghdha'ānā, pokkhta'ānā, ḍiṛrta'ānā.

overflow v.t. cāṛnā, neppnā (nippyā, neppō). v.i. *to run over banks*: bayārnā, chilkārnā, (*of boiling liquids*) phedphedrnā.

overflowing n. *flood*: bayā, baṛhī. *To o.*: chakāchak, chapchap. *To be o.*: chapchaprnā, upuprnā.

overhaul v.t. maramat nannā, punā kamnā.

overhear v.t. saītnū mennā.

overheated taukhārkā.

overjoyed khusitī unkhkā.

overlook v.t. tīnā nannā, kaṛta'ānā, ḍegnā.

overmuch adv. purhem, nihātim.

overrate v.t. tāw nannā, tāw bujhrnā.

overreach, *to o. oneself*: patārnā.

overrun v.t. raundkhaund nannā.

overseer mēṭhas.

oversight mōdhrkā, kaṛtāckā.

overtake v.t. barc khakkhnā, kaṭṭnā. *To be overtaken by night*: mākhnā, ūkhnā.

overthrow v.t. *to demolish*: hodṛa'ānā, hojṛa'ānā, hodoṛ nannā, dhasnā, khatrta'ānā. *To turn over*: biṛdnā.

overturn v.t. biṛdnā, mulkhnā, tep'ē nannā, biṛda'ānā.

overwhelm v.t. jitnā. *To o. with grief*: jiyan khōṛsnā *or* khaccnā. pass. jiyā khōṛsrnā kānā, *or* khacrnā kānā.

overwork v.t. khenjnā, kubta'ānā, karja'ānā, thausa'ānā.

owe v.t. dharnā.

owl dundū. *Small size*: peccā.

own adj. tang'ā. n. *his own people*: tang'ar.

own v.t. addyā mannā, khekkhānū ra'anā, jūṛrnā, gusan ra'anā; *e.g. I own this field*: ī khall enghai khekkhānū ra'ī; *he owns next to nothing*: āsge mal jūṛri'ī.

owner addyas, ra'ū ālas.

ox aḍḍō. *Gelded bull*: cipickā aḍḍō. *Ox team*: gohlā. *To bind oxen together*: aḍḍō jōṛnā; *to attach them to a cart*: aḍḍō nāṛnā; *to yoke them*: pundnā; *to release them*: kollnā, bicchrnā.

oxidize v.i. cityārnā, (*for brass*) kasārnā, *e.g. an oxidized brass bowl*: kasā ukkā chippā.

P

pace ḍeg, khedḍ. *To go at a good p.*: dighā dighā caṭkhnā, lapsārnum kānā.

pacify v.t. manāba'anā.

pack n. *p. of animals*: guṭṭhī, gōṭh. *p. bullock*: ladnā aḍḍō; *p. pony*: ṭiṭū ghoṛō. v.t. musgnā (yas, os), kasnā (cas, 'os), geṭhya'ānā, jōgṛnā (as, o'os). *To p. closely*: saṭsaṭra'ā sajnā (jjas, 'os). *To be packed* (*crowded*) *together*: thubthubrnā.

package poṭom, poṭong, hēckā moṭā.

packing paper mundhnā kāgad.

paddy khess. *p. bird*: baklā, baklī.

pagan saōsar.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

pain n. dukkhē, bathā, nunjnā. *Smarting p.*: ḍāhē, lahar. *Moral p.*: sasat, sastī. v.t. *to cause p.*: nunjta'ānā, sādhnā (cas, 'os), andhmandhamba'anā. *To cause moral p.*: kalpa'ānā, kollam nannā. v.i. nunjnā (cā, 'ō), soṛhnā, aūdhārnā, andhmandhrnā.

painful, *to be p.*: parparrnā (ā, 'ō), lahrārnā, carcarrṇā, bhijnā, kollam lagnā.

painfully, *with difficulty*: sasait.

painstaking harṭhā, nirgunyā.

paint n. rang. v.t. rang lagāba'anā, rangnā (cas, 'os).

pair n. joṛā, jūṛī. *Married couple*: jūṛī ālar, benjrkar, mukkā-mēt.

palanquin khongṛā, khungṛī.

palatable embā.

pale n. *stake*: khuṭā. *Associates*: jātpāt. adj. panḍrū, hissī.

palm, *of hand*: tarhathī. *Tree*: kīndā, tāṛ. *p. juice*: tāṛī.

palpitate v.i. dhakdhakrnā.

palsy tarāmēd.

paltry janam sannī, nehait sannī, kaṭibaṛā.

pan taī, luhiyā, karāhī.

panache kalgā, taīyā.

panic, *to be taken by p.*: caukārnā, janjkārnā.

pant v.i. hāphnā (cas, 'os), phengesphengesrnā.

papaya pabitā.

paper kāgad. *Blank p.*: korrā kāgad.

par, *on a par*: jurtī, ḍinḍ; *e.g. all are on a p. before God*: Dharmes mundhbhārē ormā ālar onṭē ḍinḍnum ra'anar.

parable jokkhā, *e.g. he said in p.*: jokkhānū tingyas.

parallel adj. jokkhā.

paralysed, ardhangyā ālas. *One side p.*: ōnd ang keccā kerkā.

paralysis tarāmēd, andhan, ardhangī. *p. of one half*: ekangyā.

parapet ṭekā, pinḍī.

paraphernalia saprau.

parasite, *creeper*: bandā.

parcel n. poṭom. v.t. *to p. out*: khaṭṭnā (yas, os).

parch v.t. iṛnā, hoṛhā nannā. pass. khaykhayrnā.

parched hoṛhā, khaikā.

pardon n. chamā, chemā. v.t. chamā nannā.

parents ayangbang, ayōbabar.

paring n. *clippings*: cokkā, coklā, coplā, coppā.

parrot (*different kinds*) sugā, ēḍer, ṭe'ē, ṭunā, rankā.

parry v.t. jheknā. refl. ordrnā.

parsimonious nikṭahā (f. nikṭahī).

part n. phaṛā, khāṛā, khanḍā. *Some of it*: jokk. *In those parts*: abṛāgē. v.t. chinḍnā. *To p. the hair*: khāṛnā (yas, os). *To p. with*: ubhṛa'ānā, *e.g. we shall p. with the fowls and rear goats*: khēran ubhṛo'ot darā ēṛā pōs'ot. v.i. esrnā.

partiality, *with p.*: mūhī ērā ērā.

partially kanchor'lē.

particle chidrī. *Particles of rice*: adar; *of dal*: cunī.

particular adj. cajjkā. *To show oneself p.*: cājnā-pesnā, ṭikla'ānā.

parting, *departure*: bidā. *p. of hair*: sindrī-pāb.

partisan n. madhes.

partition, *between rooms*: khandhā. *See* TO DIVIDE.

partly jokk, adhā.

partners gaerhar, sanger.

partridge titir.

party khandhā, gaerhā, khōṛhā, thāk, goṭṭhā, gōṭh, jātpāt, gohnḍā. *Political p.*: jhamṛā, *e.g. he is one of the agitators*: is jhamṛā madhes. *Dancing p.*: koṭṭhā. *Parties in opposition*: tartar.

pass n. *between hills*: ghāṭ, ghaṭī, soḳṛā, darī. v.t. *to spend time*: khepnā (cas, 'os), *e.g. they had to*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

p. the night at that place: ayyam ōnd mākhā khepnā manjā. *To cross (f.i. a river)*: kaṭṭnā. *To hand over*: hiṛka'ānā, *e.g. pass me the rice*: manḍin hiṛka'ar ci'ā. *To leave out*: ambnā. v.i. (*of going by*) bitnā, kānā, jitnā (cā, 'ō); *e.g. one month has passed*: ōnd candō jitcā. *To p. by*: heddē kānā.

passable, *to be p.*: kaṭṭārnā, *e.g. the river is not p.*: khāṛ malkaṭṭārī, malkaṭṭri'ī.

passage ḍahrē, (*between two elevations*) sokṛā.

passion, *infatuation*: lōlā, hakhakī. *To indulge in one's p.*: uṛda'ānā, batārnā. *To fly into a p.*: jangārnā, ciṛārnā, laghrnā. *p. of O.L.*: dukkhē.

past adj. kerkā, paccā; *e.g. the p. year*: paccā cān. adv. *by, along, beyond*: hāṛī, ujgōnum, *e.g. a stone flew p. me*: onṭā pakkhnā enghai ujgōnum kerā.

paste n. *liquid p.*: lōr; *flour p.*: lai; *semi-liquid*: lassā. v.t. assgta'ānā, laṭkha'ānā, laṭkhta'ānā, saṭnā, ṭasnā (cas, 'os).

pastime, *to have as a p.*: bēcnā (biccyas, bēcos), *e.g. he writes as a p.*: likhdas bēcdas.

pastry bidgī, laḍḍū, laṛuā, laṭṭhā, holā.

pasty laslas, laṭhlaṭh. *To be p.*: laslasrnā,

pat v.t. ṭhoknā (cas, 'os), cikna'ānā, cikan nannā, kappnā (yas, os), soṭnā (cas, 'os), saōra'ānā.

patch, *p. of cloth*: peōd. v.t. peōda'ānā, saṭā kicrī ojjnā, kicrigahi undhun ṭipnā.

path ḍahrē. *Short-cut*: curkī. *Much used p.*: riṭhrkā (pandrkā) ḍahrē.

patience thīr, khatīr, gam, dhirjā. *To lose p.*: khijkhijrnā, gajgajrnā, ciṛingbiṛingrnā.

patient adj. khatīr, gam, tarkā (f. tarkī). N.B. tarkā *always takes the ending of the verb, e.g.* ēn tarkan ra'adan, nīn tarkai ra'adai.

patrimonial, (*of soil only*) addī, *e.g.* addī khall. *See* ANCESTRAL.

patron ochor nanus, sambhṛu'us.

patronize sambhṛa'ānā, tāl lagāba'anā, jōr ci'inā.

patter v.i. paṭpaṭrnā, ṭapṭipamba'anā.

pattern (*mould*) sacā.

pauper timbus, timbu-unus.

pause v.i. nākhnā (cas, 'os), khann ēkhnā.

pave v.t. aṭṭnā (yas, os), *e.g. paved with stones*: pakhnā aṭṭkā.

paw n. dabbī. *To strike with p.*: caṭga'ānā, thapṛa'ānā.

pay n. talab. *The day's p.*: mullī v.t. monjar ci'inā, dām ci'inā, nahṛan (paēcā) kirta'ānā.

payment bharai.

pea maṭar.

peace salsant, santokh, mēl, banau, mesrkā. *To live together in p.*: nibhrnā, *e.g. husband and wife have made p.*: mukkā-mēt nibhrar kerar.

peacock minjur, cubbā.

peak cum'ā, cup'ā, mathnī.

peal, *p. of laughter*: khadkhadrnā; *p. of thunder*: ḍhurūrurū.

pearl motī.

pebble ṭukū.

peck v. kot'gnā (kutgyā, kotgō) ṭhoṭhnā (cā, 'ō). fig. pocṛa'ānā.

peculiarity lakar. *p. of speech*: labhan. *Hidden peculiarities*: bhēd, *e.g. this sahib is acquainted with the p. of our country*: ī sahebas emhai rājintā urmī bhēdan akhdas.

peduncle ḍhiṭuā, ḍanṭī.

peel n. cokkā, coklā, coppā. v.t. bāgnā (yas, os), talkhnā (yas, os), basgnā (yas, os), endekhnā (as, 'os). v.i. *to p. off*: kurcārnā, choṛārnā.

peep v. ērnā, khekhel ērnā.

peep-hole, *in a wall*: bhanwārī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

peevish nohorṭhohor. *To be p.*: nohorṭhohorrnā, cāwcāwrnā, chenchenrnā mermerrnā.

peg khuṭī, khilā, khilī, pacar, ḍhaṭkā.

pellet, *for bows*: goṛhā.

pellucid jaljal.

pen, *for writing*: kalam. *Goats' p.*: ērā-kuṛyā, gudrī. *Cattle-p.*: kurgī, kurkhī.

penalty ḍanḍē.

pending, *undecided*: bejokkhā.

penetrate v. kornā, samnā, sajrnā, nulgrnā, gabcārnā.

penis jujrū, conḍō, coclō.

penniless ḍhibā malkā.

pennywise nikṭahā (f. nikṭahī).

people ālar, rājiar. *Young p.*: pellarjōkhar. *One's own p.*: tang'ar.

pepper maric. *Unground p.*: golmaric.

per prep. partī, jhankā, ganyā; *e.g. per house*: eṛpā partī; *per man*: āl ganyā.

perceive v.t. jiyānū barnā, ērnā.

perch n. ḍāg. v.i. okknā.

percolate v.i. pankārnā.

peremptory karrā.

perfect adj. nagad, kōṛem, dau, ṭhaukā. v.t. ṭhauka'ānā.

perfectly pūrem, bharē, *e.g. this mushroom is not p. developed*: ī ōsā bharē bithrār'ā argī. *See aux. v.* khaccnā. *For defects*: nihat, *or idiomatically by expressing the quality and its opposite defect, e.g. to be p. blind*: ēram mal ērnā; *to be p. ignorant*: akh'am balnā; *to be p. unable*: ongam polnā.

perfidy beimān.

perforate v.t. pattnā (yas, os), umpnā (yas, os).

perform v.t. kamnā, nannā.

perfume, *to exhale a p.*: gamgamrnā, mahmahrnā, mahkārnā.

perhaps hotang (*always at the end of the sentence*), kender, nekh'an, he'ō, aṭkar, saīt, ender akh'oy.

period chekā, paryā.

perish v.i. buḍrnā, buṛrnā (as, o'os), bilrnā; *e.g. none of them has perished*: ār madhentā nē hō mal billrār.

perjure v. kiryā esnā, k. khaccnā, halap cōdnā.

perpendicular ijjkā. *For cutting instrument held p.*: aogar, khār.

perplex v.t. aūdha'ānā, ḍumḍumamba'anā. *To be perplexed*: dhukdhukrnā, dhukcukrnā.

perquisite kūṛpī, pogṛī, abgī.

persecute v.t. pīkhnā (yas, os), patāba'ānā, sādhnā (cas, 'os), ḍahnā (cas, 'os).

persevere v.i. thambnā (cas, 'os), ijnā (ijjas, 'os); *e.g. to p. in one's course*: tanghai katthānū ijnā.

perseveringly jurumjuṭ, julaid, nirgunyā.

persist v.i. jidh mannā.

persistence jidh.

person jhan (masc. jhanas).

perspiration ercernā amm. *Smell of p.*: sīṛ'ī.

perspire v.i. ercernā (as, o'os), panyārnā. *To cause to p.*: ercerta'ānā.

persuade v.t. bujhāba'anā, dolkhnā (as, os). *To be persuaded*: man'nā, bujhrnā, dolkhnā.

persuasion manāba'anā.

pert ḍhiṭh, corcorō.

perturb v.t. akbakamba'anā; pass. akbakrnā.

perturbation akbakī, akbak, ak'āḍōṛ'ō; *e.g. on account of their p. they could not decide on any course*: ak'āḍōṛ'ōtī gā endr nanā hō pollar.

pervade v.t. āṛnā, ānḍnā (cā, 'ō), bhin'nā.

perverse gandā, bagṛārkā.

perversity pakkhyārat.

pervert v.t. kitta'ānā, bagṛa'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

pest haijā. *Different kinds of insect pests*: bākī, nandnā, surhī, lahī.

pester v.t. bitla'ānā, khassnā, hīṛkornā, dikdikamba'anā, khodkhnā, panya'ānā. *To p. one for something*: tussnā (yas, os), hateā nannā; *e.g. it is of no use pestering me*: hateā ambā nanā, malam ci'on.

pestle mann; *of oil mill*: musṛā.

pet adj. sosō, lolō.

petition arjī, bintī.

petulant chenō. *To be p.*: chenchenrnā, caēcaērnā.

pewter phulkās.

philtre jugnī.

phlegm khakhar.

phlegmatic algā.

physician mandar akh'us.

pice kacā. *Half p.*: dokṛā. *Two p.*: ḍhibā.

pick n. & adj. cajjkā. v.t. *to choose*: cājnā, cājnā-pesnā. *To cull*: tokkhnā, cokhnā; *e.g. to p. tea leaves*: cāh atkhan tokkhnā. *To p. up*: pesnā. *To clean by picking out*: pesgnā (as, o'os). v.i. *to p. up, recover*: ṭanṭunrnā, ṭunṭunrnā.

pick-a-back ghurcī, kurū.

picket khuṭā. *Small p.*: ṭenā.

picture chapā.

piebald saunā, kabrā (f. kabrī).

piece n. phaṛā, koc'ā. *Long p. of cloth*: khanḍā, khanḍā kicrī. *p. of meat*: kuṛī. *p. of work*: dhatam. *To pull to pieces*: carrnā (yas, os). *To fall to pieces*: caḍrnā, caknacūr mannā, carrarnā (ā, 'ō).

pierce v.t. umpnā (yas, os), pattnā (yas, os). *To p. something soft*: gabca'ānā, ghopnā (cas, 'os). *To p. with a pointed instrument*: bhoknā (cas, 'os), birdnā (yas, os), cakkhnā (yas, os).

pig kiss. *Young p.*: ghetṛā, ghenṭā, ghuṭrū, ghetṛū. *Wild p.*: ṭorang kiss, barhā. *Pigsty*: kiss-kumbā.

pigeon perwā, kabutar.

pigmy bittnā ālas (f. bittnī ālī).

pigtail cundī, jhoṭā, pherā. *Matted p.*: jaṭṭā.

pile n. gāj. *Funeral p.*: sarhā. *Piles (disease)*: sambā, chāi rōgē. *Piled up*: tengṛā, *e.g. she carries p. of baskets*: tengṛā uḍḍū ho'ālaggī. *To pile up*: gājnā (cas, 'os), khōnḍnā (as, 'os), bōjnā (cas, 'os).

pilfer v.t. khaṛnā (ḍḍas, 'os), khekkhan dighā (dighā-puḍḍā) nannā. *To live on pilfering*: nūtnā-mōkhnā. *Addicted to pilfering*: nūtū-mūkhū, cornā (f. curnī *or* cornī).

pill gulī.

pillage n. baccā, baccā-baccī, baccā-puccā.

pillar khuṭā, mundhnā.

pimple phusrī, khudrū-budrū.

pin pīn. *Bamboo p.*: carī, kharī.

pincers sāṛsī. *Pliers, tweezers or nippers*: cimṭā.

pinch n. cuṭkī, rubbā. *To feel the p. of hunger*: kīṛātī kalpārnā. v.t. pedkhnā (as, 'os), cingnā (yas, os), cing ērnā. *To p. with tweezers*: cimṭa'ānā. *To p. off (f.i. a plant)*: cothnā (cas, 'os), nocnā, tonkhnā. *To steal small things*: pesnā, *e.g. women pinch tobacco from market stalls*: mukkar pēṭhnū tamakū pesnar. *To p. (as a shoe)*: cipnā, eṭṭnā. *Pinched for room*: eṭhe'ē eṭhe'ē, *e.g. these clothes pinch me*: ī kicrīnū engāgē eṭhe'ē eṭhe'ē laggī.

pine v.i. *to p. away*: nasrnā. *To p. for*: anglnā, kaknā, hiyāba'anā, ghokhnā; *e.g. this child pines after his mother*: ī khaddas tangyon ghokhdas.

pipal-tree pakrī, pakar, jityā, ciṭkhā mann.

pirouette, *to make pirouettes*: tīrnā, tīr'ā tīr'ā bēcnā.

pit n. gaḍḍī. *Refuse p.*: ghūṛ. *Open grave*: māṛnā gaḍḍī. *Weaver's p.*: tanā gaḍḍī. v. *to pit against*: sawang bhanjnā (cas, 'os).

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

pitch n. ralkhā, ralhā. *Musical p.*: argnā, *e.g. the p. of the drum has risen*: khēl argyā kerā. adj. *pitch dark*: ghuṭghuṭ, gujguj ūkhā, *e.g. a p. dark night*: ghuṭghuṭ mākhā. *To be p. dark*: ghuṭghuṭrnā, lutlutrnā. *To p. away*: tep'ē nannā. *To play at p. and toss*: citī bēcnā.

pitcher, *well p.*: kunḍī, kūṛ. *Copper vessel*: dōl.

pitfall jhong, jhongā, jhong-haṛ.

pitiable sogsogān. *To be in a p. state*: sogsogrnā.

pitiless soggē malkā.

pitted, *pock-marked*: khudrū.

pity n. soggē. v.t. soggē ērnā.

pivot n. khuṭā. *p. of native doors*: sāl.

place n. aḍḍā. *In one p., together*: ōndgusan, ōndsangē. v.t. uinā (yyas, os).

placenta anḍuārī, jhār.

plague n. haijā. v.t. panya'ānā, khodkhnā (as, o'os).

plain n. maidān. adj. *frank*: poktā; *simple*: samsurrā; *without ornament*: kanḍā, kāṛā, kanā.

plainly, *clearly*: thithgar, *e.g. speak p.*: thithgar tengā.

plait v.t. essnā (issyas, os), tunnā (cas, 'os), tessnā (tissyas, tessos); *e.g. palm leaves are soaked before being plaited into mats*: ghetlā essāge kīdan munddh opnar.

plan n. *traced p.*: naksā. *Mental p.*: citā-butā. *Resolve*: matlab. v.t. *to p. mentally*: manmanrnā, matlab he'enā.

plane n. *carpenter's p.*: randā. v.t. randnā, cholnā (cas, 'os).

plank paṭrī, takhtā.

plant n. mann-mās, khoppā. *Leguminous plants*: aṛkhā, aṛkhā-cēkhel, ḍuryā. v.t. idnā (iddas, 'os). *To p. branches*: gaṛnā (cas, ḍḍas, 'os).

plantation iddkāguṭṭhī. *Estate*: bagān. *To do p. work*: koṛnā (cas, 'os).

plantain keṛā. *Wild p. with black seeds*: kadlī k.; *big kind*: bhornḍō k.; *sweet small kind*: cinyā k. *Bunch of plantains*: khand-hī.

plaster n. cunnā palaster. v.t. potnā (cas, 'os).

plastering chabckā.

plastic adj. naram. *To be p.*: polpolrnā (ā, o'ō).

plate pilēṭ, tharā. *Baking p.*: tai. *To scour plates and dishes*: tharā manjnā (cas, 'os).

plateau pāṭh. *Inhabitants of the p.*: pāṭhyar.

platform aṭṭā. *Raised p.*: macā. *Railway p.*: pinḍā.

play n. bēcnā. *Show*: kheṛ *or* khēṛ. v.i. bēcnā (bicchyas, bēcos). *To p. at some mock action*: ṭhakū ṭhakū bēcnā. *To p. an instrument*: assnā (yas, os), (*if a wind instrument*) ūrnā, saṛta'ānā. *To p. one false*: ortosganē ghaccā bēcnā, *e.g. thou hast played me false*: engganē ghaccā bicckai.

playful raskā.

playground khēṛ ṭonkā, catar, maidān.

plea nangū, tuphān.

plead v.t. *to p. for a favour*: gengnā (cas, 'os).

pleasant bēs, nagad. *p. to taste*: embā; *to the eye*: sobhnā; *to the ear*: sohān.

please v.i. tīnnā (cā, 'ō), mohāba'anā; *e.g. my remark failed to p. him*: enghai katthā āsgē mal tīncā. *To find favour*: sobhnā (cas, 'os), mohāba'anā. *To p. the eye*: khan'nā (cā, 'ō). *To be pleased with*: pattārnā, embā khakkhna.

pleasure khūs, khusī, rijh. *Round of pleasures*: rijhḍhang, rijhrang, rangḍhang. *To give p. to one*: rijhāba'anā, baiklārnā. *At p.*: pasind.

pledge n. hamī gacchrnā (hamī *is never used alone*). *To break one's p.*: hamī gacchrkan esnā *or* cōdnā.

Pleiades capuā bīnkō.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

plenitude purtī.

plentiful, *to be p.*: baggē mannā, saksakrnā, kaskasrnā, pecpecrnā, segsegrnā.

plentifully badbadra'ā, biṛbiṛra'ā.

plenty bhiṛ, biṛbiṛ, babrā, obnam, badbadra'ā, bajā bajā, uḍḍū-ḍhakkī, gedlā. *To live in p.*: kōṛē kōṛem onnā.

pliant naram. *To be p.*: polpolrnā, lēmbhrnā, laphnā. *Not to be p.*: ṭanṭanrnā, ṭamṭamrnā.

plinth piṇḍā.

plot n. (*of land*) palaṭ. *Stratagem*: saiguṭī, *e.g. they plotted to give Karma a thrashing*: ār saiguṭī manj manj Karmāsin lau'ā beddālagyar. *To p. mischief*: pakhpakhrnā.

plough n. ugtā. *Coulter*: usangī. v.t. uinā (ussas, uyos), cās nannā. *To do the 1st ploughing*: carrnā (yas, os); *the 2nd*: kaiṛnā (yas, os); *the 3rd*: tekhṛa'ānā; *the 4th*: cauṭa'ānā *To begin ploughing*: gohlan argnā. *To p. the buna*: bidhnā (cas, 'os). *To p. irregularly*: tīnā nannā. *To p. badly*: sīṛhā uinā. *To p. near the ridges*: panjra'ānā. *To fit the plough*: nāṛnā.

ploughing n. uinā, cās, cāsbās. *Surface ploughed*: puṭur. *Light p.*: henḍerpuṭur. *To give a light p.*: hoṭa'ānā. *To give a light extra p. after the sowings*: ubhā nannā.

pluck n. *courage*: adras, bausā, payā. v.t. rac'ā nannā, coēḍa'ānā. *To p. fruit or leaves*: cokhnā (kkhas, 'os). *To p. leaves*: aṛkhā tokkhnā (tukkhyas, os). *To p. maize*: jinhor īcnā (iccyas, īcos), īsnā (yas, os). *To p. out* (*hair, etc.*): pudgnā (as, o'os).

plug n. ṭhipī, uṭnā.

plumb, *out of p.*: norrō. *To be out of p.*: ḍharkārnā.

plume n. bīr-penchō. *Tuft ornament*: kalgā, ṭaīyā. v.t. pudgnā (as, o'os).

plump samḍend, gulanḍ. *p. and short*: ṭhumpā. *To grow p.*: daṛhrnā.

plunder v. hehāṛī nannā, baccnā (yas, os).

plunge n. nakḍubī. v.t. mulkha'ānā, khupta'ānā, jobṛa'ānā, gabca'ānā.

pocket paketṛ, thailā, thokō, gablā.

point n. *sharp end*: suitū. *Subject matter*: katthā, carcā. *To be on the p. of*: beddnā, helrnā. *To p. out*: ēdnā. *To p. at*: cūgul ēdnā.

pointed, *sharp*: caph caph, suitū, khuīcū, suyū.

poised, *not p.*: pasangā.

poison n. bikkh, bīs. *Poisoned bit*: bisī. *Vegetable poisons*: mahurā, dokrā, dhatrā. v.t. bikkh ci'inā. *To p. fish*: khassnā (yas, os).

poke v.t. thuṛnā (cas, 'os), huṛnā, handṛa'ānā.

pole n. ḍāng. *Carrying p.*: cigṛī, epṭa, sanghṛā. *p. of well*: ṭenḍā ḍāng. *p. of haystack*: ṭoṭkō ḍāng, ṭoyō ḍāng.

police pulīs.

polish v.t. riṭhāba'anā, bilcta'ānā, cikna'ānā, cemcemamba'anā.

polite nagad, poktā.

pollute v.t. sotrā nannā.

pomelo ḍambhā.

pomp ohmā, gajā-bajā.

pompous chailā.

pond pokhārī, pokhrā, bandhā.

ponder v. tang'ā jiyānū biṛdnā-khaṛdnā, ērnā-khōjnā.

pony sannī ghoṛō.

pool n. ḍobhā.

poor kīṛā, lang'ā-tang'ā, langṭā, duhārā, khattā. *Mediocre*: dorrō-porrō.

poorly (*as to health*) rukrukra'ā.

popular, *to be p.*: pattārnā.

popularity mahmahrnā.

populated nindkā.

populous pecpecra'ā, *e.g. Ranchi is p.*: Rāci shahrnū ālar pecpecra'ā ra'anar.

porcupine sahī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

pork kiss ahṛā.

portent sagun.

portion n. banṭā, hissā, bakhrā, khaṭrkā, pharā. v.t. *to p. out*: khaṭṭnā-iṭṭnā, khaṭṭnā; refl. khaṭrnā.

portly dhodhō, dhodhrō, ḍhiḍhrā.

position aḍḍā, tang'ā aḍḍā. *To put in p.*: uira'ānā, oṛnā (ḍḍas, 'os), manḍāba'anā.

possess v.t. tanghai talnā, tang'ā ra'anā, aḍḍyā mannā *or* ra'anā; *e.g. we shall p. heaven*: merkhā rājīgahi aḍḍyā manōt. *To be possessed by an evil spirit*: bhutārnā, rasrnā, rasārnā. *A man possessed*: nādlakkā ālas.

possession gusan ra'anā, tang'ā ra'anā, khekkhānū ra'anā. *To take p.*: amla'ānā.

possibility manā ongnā.

possible manā ungū, manā hō manō.

possibly ender akh'oy, hotang, nekh'oy.

post n. *pole*: khuṭā. *Vertical p. of well*: lāṭh; *of house*: mundhnā. *Employment*: nalakh, jimā. *To stand at one's p.*: taktakrnā (kkras, o'os). *Post office*: ḍāk eṛpā. v.t. *to put to a job*: ijta'ānā.

postpone tukknā, ullan tukknā, engrkā uinā, engrta'ānā, bachāba'anā.

pot aṛī, loṭā, *and other kinds designated by their special name. Cooking p.*: kaṭṭū. *For boiling paddy or clothes*: bisālī.

potato aluā. *Sweet p.*: sakarkandā.

pot-herbs cancur.

potsherd jhikṭī, nakhal, caktī, koc'ā.

potter (*caste*) kumbhras. *p.'s wheel*: cāk.

pouch, *in garment*: kocchā, tholkō. *Of birds*: hoṭ'ō, oṭkor'ā.

poultice lēp.

poultry khēr. *p. house*: kuslī, khundṛī.

pounce v.i. *to p. upon*: jhapṭa'ānā.

pound v.t. khōsnā (khūsiyas, khōsos). *To p. rice*: cunjnā (yas, os). *To p. with stone mill*: kasnā, parmnā, darra'ānā.

pour v.t. tundnā (yas, os), ḍharka'ānā. *To p. by tilting*: elkhnā (as, o'os).

pout v. bai pūkhta'ānā, bain gorrē (kossē) nannā.

poverty kīṛā, *e.g. we have fallen into p.*: ēm kīṛānū khatrkam.

powder n. gunḍā, dhōpī, dhūp. *In p.*: dhurrā.

power, *authority*: dapp, akhtiyar. *Strength*: sambhaṛ, sawang, payā, gāṭh; *e.g. what you ask is not within my p.*: ninghai ne'enā enghai gāṭhnū mallā.

powerful sawangyā.

pox (*pocks*) khudrā-khudrū. *Small-p.*: māy dukkhē. *Chicken-p. or measles*: kodwā.

practice, *to have the p. of*: ghatya'ānā, hēbrnā (as, 'os); *e.g. I have the p. of spade work*: kuḍḍītī arkhāgē ghatyāckan. *Sharp p.*: ghaccā.

practised hēbrkā, khelārkā, angyāckā.

praise ohmā, mahimā, māngun. v.t. ohmā nannā, sumra'ānā.

prance v.i. cuburcuburrnā, ḍīṛī mannā, nalnā.

prate v.i. kaṭthan dhuknā, parparrnā (as, 'os).

prattle v.i. carabcarabrnā.

pray v.t. bintī nannā, ne'enā, sumra'ānā.

prayer bintī.

preach v. updesh ci'inā, tingāba'anā.

precautions, *to take p.*: sapṛārkā ra'anā.

precede v.t. aguārnā, khōkhnā (cas, 'os).

precept pēskā, ānkā.

precincts siyā; *e.g. within their village p.*: tang'ā siyānū.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

precipice jhong, jhongā, darangā.

precipitate adj. *hasty*: haṛbaṛyā. v.t. gaḍḍinū tiṛnā (ḍḍas, 'os), daranga'ānā. *To hurry*: *see v.* CAPPNA.

precipitatedly haṛbaṛ-haṛbaṛ, bongornakhrnum, khastā-khastī.

precipitation khastī.

precipitous, *p. place*: dirdirī.

precise ṭhaukā, nijgut, supaṭ, aīnn.

predominate v.i. lakhārnā, purē lakhārnā.

prefer kōṛhē pattārnā.

pregnant, *to be p.*: otthā-ēkh ra'anā (mannā), bhargatnū ra'anā, mēd mannā, kūlnū ra'anā.

prejudice, *to fill with p.*: khebdan nindnā.

premises cālībalī, *e.g. the king gave shelter to the old couple on his own p.*: bēlas paccō pacgin tanghai cālībalīnū uyyas.

premonition phaham. *To have a p.*: gamnā (cas, 'os).

preparation samā-jorā. *To make p.*: sapṛa'ānā.

prepare v.t. dhurāba'anā, dhurta'ānā, sapṛa'ānā, refl. sapṛārnā.

preposterous anbhanyā.

presage sagun. v.t. bujhrta'ānā.

present n. *gift*: bakhrā. adj. hāzir. v.t. ci'inā. *At p.*: akkun.

presently uṛung, uṛung takh'ā.

preserve v.t. bachāba'anā, uinā, jogāba'anā.

press n. *oil p.*: kulhū, paṭnī. *To p. oil*: pīkhnā (yas, os). *To p. down*: khenjnā (cas, 'os), kajjnā, kajjta'ānā, arbnā, arbta'ānā. *To p. down grains, etc.*: kasnā (cas, 'os), ṭhasnā. *To p. between fingers*: pedkhnā (as, 'os), cipnā (cas, 'os), cep'ē nannā. *Closely pressed*: cipā-cipī, ṭhasṭhas.

pressure, *squeezing as in a crowd*: ghicpic. *p. of work*: biṛbiṛ. *Weight p.*: jhōp. *Heavy stress on one point*: ḍās.

presumptuous bhasgar, bhasgaryā.

pretence bahnā, nangū, ṭēṭhpēṭh. *In mere p.*: bēgargem, bēgarnum, ṭhakū. *To obtain under p.*: phasṭa'ānā, *e.g. he obtained much money from me under false p.*: enghai baggē ḍhiban phasṭācas.

pretend v. bhēsrnā (as, o'os), kachnā (cas, 'os); *e.g. he pretends he cannot give anything*: ci'āgē kachdas.

pretension jahṛī.

pretext nangū, ṭēṭhpēṭh, tuphān, parpanc.

pretty sughaṛ. ad *followed by an adj.* ekan, *e.g. p. nice*: nagadekan.

prevent v.t. cheknā (cas, 'os), polta'ānā, . . . mal ci'nā; *e.g. he prevented me from going*: engan kālā mal ciccas.

previous mundhtā, mundh.

prey n. dharckā, baccrkā. v.t. *to pounce upon*: jhapṭa'ānā. *To p. upon the mind*: mōkhnā, jhakhnā (cas, 'os), ṭangrkā ra'anā, gun'nā (cas, 'os).

price kimat, dām, mullī.

prick v.t. cakkhnā (yas, os). *To goad*: huṛnā (cas, 'os). *To sting*: ut'gnā (yā, ō). *To feel pricky*: kuckucrnā.

prickle n. acc. *p. of spear grass*: ibsā, ḍubsā; *of corn*: sungā.

prickly circiṭī.

pride jahṛī, umdā. *To pride oneself on*: umdā ēdnā, jahṛītī phulrnā. *To take pride in one's dress*: ēkh ērnā.

priest, *village p.*: naigas, baigas; *his wife*: naignī.

prig mahmahru'us, mahtos.

primary ōrtā.

prime bharē, *e.g. the flowers are in their p.*: pūp bharē puydā. *Of p. importance*: mūlī. *In one's p.*: sawangyā.

primitive hullontā.

prince bēl kukkos.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

principal n. *sum invested*: tangyō. adj. urb, mūlī.

principle kohā katthā.

prison kaid, eṛekh eṛpā.

prisoner hērkas.

private, *personal*: tān, tāntān. *In p.*: phaḍḍānū, khusūḍurū. *p. parts*: lajjē.

prize *see* REWARD. *p. fighting*: kustī.

probability lachan, *e.g. there is no p. of a good mango crop this year*: idnā ṭaṭkhā khanjnāhī lachan malkī.

probably hutang, nekh'an, nekh'oy, kendr, endhen.

probationer sikhru'us.

probe v.t. thāhnā (cas, 'os).

proceed v.i. calrnā. *To p. quickly*: sarnā (cā, 'ō). *To p. from*: ettnā.

process, *in the p.*: bārī.

procession jatrā.

proclamation cauguṛyā, ḍamuā kōṛnā

procrastinate v.i. tīrta'ānā, ullā ci'inā, bāsī uinā, koc'ā ambnā.

procure. v.t. beddnā. (biddyas, beddos).

prodigality uṭhan-paṭhan, sodoṛ-bodoṛ.

produce n. (*of soil*) upjā, lārphār. v.t. upja'ānā, kundrta'ānā. *To exhibit*: ēdnā.

profane. *To use p. language*: bhāṛnā (cas,'os). *To be profaned*: chūt *or* chutkā mannā, *e.g. this church has been profaned*: ī girjā eṛpā chūt manjkī ra'ī.

profess v.t. mānī ba'anā.

profit n. nafā, barākat, barkat. v. arja'ānā, saīta'ānā.

profligate maldau ḍahrē īkū.

profound, *abstruse*: gaḍḍī, *e.g. a p. mystery*: gaḍḍī bhēd.

progenitor khuṭā purkhas.

progeny jaipuy, lārjār.

prognathic dat'lā, *e.g.* dat'lā bai, dat'lā ālas.

progress v.i. mundh kānā, nagad calrnā, nan'rnā.

progressively dhīrē dhīrē, rasē rasē.

prohibit v.t. barja'ānā, manā nannā.

project n. saiguṭī.

prolific, *to be p.*: jakṛārnā.

prolong v.t. tindnā (cas, as, 'os), dighā nannā.

prominent kohā.

promiscuous aṛangbaṛang, alai-balai.

promiscuously saduṛ-baduṛ.

promise n. gacchrkā. v.t. gacchrnā, bhakhnā (cas, 'os).

promote v.t. tāl lagāba'anā, sambhṛa'ānā.

promoter sambhṛu'us. *Originator*: ōr, *e.g.* ās ōr taldas.

prompt adj. *see* QUICK. v. ānta'ānā, khebdan ūrnā.

promptly haṛhuṛra'ā.

promulgation cauguṛyā.

promulgate v.t. akhta'ānā, cākhnā (as, 'os), ḍamuā ṭhoknā.

pronounce v.t. phurca'ānā, phuṭā-ba'anā. *To p. badly*: tatkhā mal biṛdnā, thothya'ānā, thothyā *or* thothṛē *or* thothē ra'anā.

proof sabutī. *To be p. against*: karcnā (yas, os).

prop n. ṭekā, ḍās, jhākh. v.t. ṭekā ci'inā, ḍās nannā, ordnā, ṭernḍa'ānā.

propagate v.t. pasṛa'ānā, cākhnā (as, 'os), bīnḍnā (cas, 'os), sayā-ba'anā, parcha'ānā.

proper bēs.

properly bēs lekh'ā, bēs bēsē, cāṛ lekh'ā, pharicsarī

property eṛpantā khurjī-paṭṭī, punjī, eṛpāpallī. *Public p.*: gaerāhī.

prophecy n. mundhtā ānkā.

prophesy v.t. bhakhnā (cas, 'os), barnā katthan mundh tengnā.

prophet mundh tingus.

proposal katthā, *e.g. my p. was rejected*: enghai katthā mal ukkyā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

propose v.t. katthan otthrnā. *To intend*: manmanrnā, beddnā.

proprietor urbas.

prospect lachan.

prosper v.i. khurjī baggē mannā, kōṛhem calrnā, khōrnā (khūryā, khōrō).

prosperity chēmkusal, barākat, sukkhē.

prosperous calitar, daubhāgē, baṛīyar.

prostitute paturyā, beswā, khilḍī, khilḍī-kasbī.

prostrate adj. humbu'ū, humba'ā, humkuryā. v. *to p. oneself*: humkuryā *or* humbu'ū *or* tomb'ē khatrnā, hoṛmbārnā, mulkhrnā.

protect v.t. ēkh nannā, āṛ nannā, olot *or* oltā nannā, sambhṛa'ānā, bacchāba'anā, kullnā (yas, os), chekā nannā, kūl ulā nūṛnā, khāpnā (yas, os).

protector ochor *or* ēkh nanus, khuṭā.

protuberance ḍukkū.

proud jahṛī-jiyā. *p. man*: jahṛis, jahṛī-jiyas. *To be p.*: jahṛī ēdnā.

prove v.t. sabutī nannā *or* ci'inā.

proverb ānkā.

provide, *to p. for*: tetar-susar nannā, sambhṛa'ānā.

provided hōlē.

providence fig. ayangbang, ayōbabar; *e.g. you are my p.*: nīn ayangbang taldai.

provision, *act of providing*: chandband. *Provisions*: sarjam, kharcā.

provoke v.t. ṭihrā nannā. *To p. a quarrel*: hakandārnā, lassnā (yas, os). *To p. to anger*: khijra'ānā, ciṛāba'anā, kaera'ānā, khīsāba'anā.

prowl v. upuṛcupuṛrnā, huīshuīsrnā, guīsguīsrnā, layākoyō mannā.

proximity, *in p.*: gusantā, gustā.

prudence cihuṭ, cihuṭ ra'anā.

prudent ceṭgar, cenṭā, calitar, hosyar.

pry v. gaēsī nannā, khēkhel ērnā.

puberty, *for boys*: mēt paryā; *for girls*: kanyārī *or* ālī paryā. *To attain the age of p.*: mēt (ālī) mannā.

public, *in p.*: ormargahi īrnum, dahdarnū, khann mundhbhārē.

publish v.t. mendnā (cas, 'os), bīḍnā (as, 'os), cākhnā (as, 'os), ubhṛa'ānā.

pucker v. *to gather into folds*: khōnḍnā (cas, 'os).

puddle ḍobhā.

puerperal fever pachlī dukkhē, khōkhā naṛī.

puffed up pokpok, pokpokō. *To be p.*: pokpokrnā, pekhpekhrnā. *To be p. with pride*: jahṛītī phulrnā.

pugnacious chechā, ṭenṭē.

pugnaciousness mōṭhai.

pull v.t. natagnā (yas, os), hecṛa'ānā, hejṛa'ānā. *To p. out*: īcnā (yas, os), otthrnā (as, o'os), carnā. *To p. to pieces*: khaccnā (yas, os). *To p. down*: dhasnā (cas, 'os), ujhṛa'ānā. *To p. off*: hecṛa'ānā, hejṛ nannā. *To p. well together*: banau, ban'nā, samrnā, nibhrnā, ṭhaukārnā. *To p. through*: ṭhaukārnā.

pulley ghirnī.

pullulate v.i. bagbagrnā.

pulp naunā, (*of fruit*) ahṛā, guddā. *To make into p.*: lerberamba'anā, gilā nannā. *To be cooked to a p.*: tabsnā (yā, ō), khodkhnā (khudkhyā, khodkhō), gilā mannā.

pulpy, *fleshy* (*of fruit*) gudgar.

pulsate v.i. ṭephṭephrnā.

pulse, *arterial p.*: naṛī, dhaṛak. *Pulses* (*general term*): dālī.

pulverize v.t. gunḍā nannā, gūṛnā. *To p. with heavy instrument*: khōsnā (khūsyas, khōsos). *To rub into powder*: san'nā, gūṛnā, niṛnā (yas, 'os); *e.g. rub this into powder and then apply to the eye*: idin niṛ'ārkī khann nūlagāba'ā.

pumpkin kōhṛā, kohnḍā.

punch v.t. *to make a hole*: ghopnā (cas, 'os). *To p. with fist*: muṭga'ānā, muṭgā ci'inā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

punctilious karrā, kharkharā.

puncture v.t. cakkhnā (yas, os), tekhnā (cas, 'os), kissnā (yas, os).

pungent bhakbhak. *To be p.*: bhakbhakrnā.

punish v.t. ḍanḍē nannā *or* ci'inā. *To fine*: ḍāṛnā (cas, 'os).

punishment ḍanḍē.

pup allā khadd.

pupil, *schoolboy*: iskuliyas; *disciple*: cēlas.

purchase v.t. khēndnā (khindyas, khēndos).

pure niman, nemhā. *Without admixture*: nīdī, eklā, korrā, pharic, parpand; *e.g. pure water*: korrā amm; *p. spirit*: ātmā eklā; *p. child*: nemhā-jiyā khaddas.

purgative julāp. *To act as a p.*: kūlan khassnā (yā, ō).

purge v.t. khettnā (khittyas, khettos).

purification nemhā naṅnā.

purify v.t. (*from legal or moral stain*) pāk *or* nemhā nannā, (*to cleanse thoroughly*) parpand *or* cuṛcuṛ *or* kharkhar *or* rangrang nannā.

purity nemhā mannā. *Moral p.*: nemhā jiyā.

purple salū.

purpose n. matlab. *Undeclared p.*: bhēd, cahaṭ. *Of set p.*: baṛiyam. *Without p.*: aēdha'am. v.t. manmanrnā (as, 'os). *To defeat one's p.*: mōkhrnā.

purposely baṛiyam, baṛiyamtī.

purse thailā, baṭū, baṭuā. *Network p.*: ḍoṇḍā, ḍōṛā.

pursue v.t. khednā (cas, 'os), pachnḍa'ānā.

pus khorp, panchā. *p.-forming*: khorpnā (khurpyā, khorpō).

put v.t. uinā (uyyas, uyyos), manḍāba'anā. *To p. into*: sajnā (sajjas, 'os), ca'ānā, ghusya'ānā. *To p. on clothes*: jhaprnā, bācrnā, attnā (yas, os), (*women*) kūrnā (yā, ō). *To p. back*: uykirta'ānā. *To p. by*: bacchāba'anā, engrta'ānā. *To p. off, delay*: tīrta'ānā, bāsī uinā, ullā nannā. *To p. out*: tēbnā (cas, 'os). *To p. up with*: sahnā.

push v.t. tukknā (yas, os), dhakādhukī nannā, selnā (cas, 'os). *To p. off with foot*: toṛsognā (tuṛsogyas, toṛsogos), tōṛsnā (tūṛsyas, tōṛsos). *To give a p. as a warning*: gotta'ā nannā.

putrefy v.i. kittnā (yā, ō).

puzzle v.t. kaubauamba'anā, akbakamba'anā.

pyre sarhā.

pyrite leṭṭē, leṭṭē-pakhnā.

Q

quadrangle caukunyā.

quadruped cārguṛyad.

quagmire jubbī, jubhī, thalhī.

quail gunḍrī, baṭai.

quake v.i. asrnā. *Of earth quaking*: nukrnā.

qualification, *competence*: paṭut, payā.

qualified jōgē, ban'nā lekh'ā, calitar, saprau-ra'ū.

quality gun, paṭut, payā, bīrtā.

qualm dhakdhakī, phaham, jhēl.

quandary dodhandhā. *To put in a q.*: dodhandhānū ṭirnā, thakbakamba'anā. *To be in a q.*: ghuṛmuṛrnā, andhmandhrnā, aksakrnā, thakbakrnā.

quantity, *large q.*: ruṛ'ā, ruṛiam ruṛiam. *Small q.*: rubbā, kaṭī kaṭī.

quarrel n. kalhā, khēṛ, bakbadī, ṭakāṭoṛē. *To start a q.*: onṭā kalhan cōdnā *or* otthrnā. *To stop a q.*: kalhan tēbnā. *To q. in words*: ānānakhrnā, bācnakhrnā, kebnakhrnā, kebrnakhrnā, keppnakhrnā. *To fall out*: ṭuṭurnakhrnā, laggānakhrnā. *To come to blows*: jabbānakhrnā, laucnakhrnā, passnakhrnā.

quarrelsome khisahā, kalāhī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

quarry, *intended prey*: cōdkā, khedkā. *Stone q.*: pakhnan caṛnāgahi gaḍḍī.

quarter, *the fourth part*: nākhtā khanḍā. *Point of compass*: kōṛā. *Residence*: basā. *To ask for no quarters*: jiyā kānan balnā.

queen bīṛī, binḍrī. *Royal ladies*: bēl mukkar. *q. among insects*: belō.

queer haikaṭ, bārāchayā.

quell v.t. arbnā, meṭāba'anā.

quench v.t. *to extinguish*: tēbnā. *To slake thirst*: uṛda'ānā, ucchta'ānā.

query sawāl, tājbīj.

quest, *to go in q. of*: beddnā-kuddnā, bedd-ērnā.

question n. sawāl, tājbīj. *Matter, topic*: katthā, carcā. v.t. katthan mennā, mennā, ānta'ānā, mennākhōjnā.

quibble n. anjkhanj.

quibbler phiphiryas.

quick adj. *lively*: pharphar, khanhan. *q. of temper*: khisār'ū, kairāhā, jakhā, kurmuthā, bhuccaṛ. *q.-witted*: lūrgar. *q.-eyed*: tetal. *To be q., make haste*: sarāba'anā, girgirrnā, gorgorrnā. *To touch to the q.*: jiyānū bhinnā *or* khupnā, sōdhnā, utgnā.

quicken v.t. ujjta'ānā. *To stimulate*: huṛnā, tāl lagāba'anā. *To accelerate*: sarāba'anā.

quickly cāṛē, harrhurra'ā, raph'anā, raphā-daphā. *The aux. v.* cappnā *is much used for the purpose of this adverb, e.g. he q. let himself down from the tree*: ās manntī ittyas cappyas.

quicksand, *loose sand in river beds*: cōrbalā.

quiet adj. asthir, thīr, susit, nimat, tarkā (f. tarkī). *Silent*: chachem, sacem, kalekāl. *Secluded*: nirōt, *e.g. he lives in a q. spot*: nirōt (nicōt) ujjdas. v.t. tadāba'anā, thirāba'anā.

quietly nirōtsarī, nicōtsarī, nimat nimat.

quill penchō. *Porcupine q.*: sahī acc.

quit v.t. (*with names of persons*) dohichnā, (*with names of things*) harcha'ānā. v.i. co'onā, kānā.

quite *see* ALTOGETHER, WHOLLY. *q. so*: ṭhaukam.

quiver n. cār-ṭhunghī, ṭhūṛhī. v.i. asrnā, dilkārnā, duldulrnā. *Of eyelids or lips quivering*: mic'ū mic'ū mannā.

R

rainbow eṛterkhai, borā, dahborā.

rain-water posskā amm, cēp amm.

rainy season ēkhāgalī, jhaṛigalī. *The beginning of the r.s.*: ēkhā khatrnā, *e.g. the r.s. has begun*: ēkhā khattrā.

raise v.t. cōdnā (as, 'os), argnā (as, 'os), arja'ānā. *To r. a wall*: parda'ānā. *To r. a burden*: bhājnā (cas, 'os). *To assist a woman to r. a load on her head*: tetnā (cas, 'os). refl. tetrnā. *To r. money, collect m.*: ūjnā (cas, as, 'os), khanjnā (cas, 'os), bihrī nannā.

rake n. tūṛsī, tōṛō. v. *to gather with rake*: sangra'ānā. *To r. up old things*: uṭka'ānā, ujjta'ānā, khossta,-ānā; *e.g. do not r. up this old quarrel*: tēbrkā katthān ambā uṭka'ā.

rally v.i. *to recover*: ṭankārnā, susit mannā, ṭunṭunrnā.

ram n. anḍyā meṛhō, bheṛā. v. *to r. down*: ṭhasnā (cas, 'os).

ramify v.i. ḍāṛā bichrnā.

rampart pagar, pagār.

rancid eṛekh.

rancour ghuṛcī.

random, *at r.*: aēdha'ā, akbakra'ā, bēgarnum.

range n. *series in a row*: dhār, dharā; *e.g. a mountain having five ranges*: pācē dharā partā.

rank n. pāt, pātī, ḍinḍ. *Social r.*: kohar-sannir. *Of same social r.*: jūṛī. *Rank and file*: kītā ālar.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

rankle v.i. jiyā ṭangrkā ra'anā.

ransack v.t. kõṛā-kuccī beddā-kuddnā. *To plunder*: ḍakā nannā.

ransom n. mullī. v.t. choṛāba'anā, bachāba'anā.

rap v.t. kõṛnā (kūṛyas, kõṛos).

rapacious hahī, hahīdandī. *To be r.*: hahrārnā.

rapidly cāṛē, gangan, sarsar, turtur, haṛhuṛra'ā.

rapture, *r. of joy*: rijhrang.

rarely birlā, birlē.

rascal nādas.

rash adj. bhasgar, bhasgaryā, larlar, murkh, alkhanyā, aptī. *To be r.*: larlarrnā, cõṛnā (cuḍḍyas, cõṛos), chachandārnā.

rasp v. bhasnā (cas, 'os), khaṛar-khoṛor nannā, nīṛnā (yas, 'os).

rat osgā. *Kinds of rats*: caõryā, cermakõ, goḍḍõ, eṛgõ, uting.

rate, *price*: bhāw. *At any r.*: janū, jē.

ratify v.t. sahī nannā, pokhtā nannā.

ration khaṭṛkā.

rattle n. *rattling sound*: saguṛ. *Death r.*: khaṛar-khoṛor. v.t. khaṛ-baṛamba'anā. v.i. rakpakrnā (kkrā, o'õ), saguṛ mannā; *e.g. the money was rattling in my pocket*: ḍhibā thailānū saguṛ manālagyā.

ravage *see* DESTRUCTION. *Of field ravaged by flood*: mõkhnā, *e.g. the river ravaged my field*: khāṛ enghai ṭonkan mokkhā.

rave v.i. chaṭārnā, aṛangbaṛangrnā.

ravenously gaw'ū gaw'ū.

ravine jharyā.

raving akābakā, ayābayā.

ravish v.t. hoarkī kānā, dhakkṛa'ānā.

raw khēnā, korrā, rokkā.

ray rāph, tarās.

raze v.t. *to r. to the ground*: dhasnā (cas, 'os).

razor khollā.

reach v.i. āṛsnā (yas, os), ēktārnā. *To r. by stretching hand*: õṛnā (ūṛyas, õṛos), õsṛnā (as, o'os).

read v.t. paṛhnā, bācnā (ccas, 'os).

readily, *easily*: phosphosra'ā.

readiness, *to be in r.*: sapṛārkā ra'anā, taktakrnā (kkras, o'os).

readmit, *to r. into the caste*: udhra'ānā, pass. udhrārnā.

ready sapṛārkā. *To be r.*: sapṛārnā, bannā. *To make r.*: dhurāba'anā, dhurta'ānā.

real aīnn, mānī, niṣṭhā; *e.g. what is the r. price*: niṣṭhā dām eõdā?

realize, *to understand*: bujhrnā, akhnā. *To r. a profit*: manta'ānā.

really mānī, sathom, sirthom; *e.g. a r. good man*: mānī dau ālas; *is he r. dead*: sathom keccas?

reap v.t. khoynā (khossas, yos).

rear adj. khõkhantā. *r. of the house*: collā. v.t. põsnā-pardnā, pokhāba'anā.

reason n. lūr, buddhī, bujh. *Motive*: caḍḍē, khatrī, khatir. *Futile r.*: parpanc. v. bicār nannā.

reasonable budhyār, budhgar. *Moderate*: nagad, dau.

rebellion hulhulī. *To put down a r.*: hulhulin meṭāba'anā *or* arbnā.

rebound v.i. uchlārnā, chiṭknā, chilknā, ṭapkārnā.

rebuke v.t. hauka'ānā.

recall v.t. phīn eṛnā (eḍḍas, eṛ'os).

recede v.i. hāṛī kānā.

receive v.t. khakkhnā (yas, os), jhoknā (cas, 'os), injrnā (as, 'os).

recent punā, jukkim ultā, pistā, khõntā.

recently punā, *e.g. I arrived r.*: punā punā barckan.

recess kulī. *r. in wall*: pakkhā.

recite v.t. tengnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

reckless larlar, murkh.

reckon v.t. lekhnā (cas, 'os), gan'nā (cas, 'os).

reclaim *see* CLAIM. *To bring back to duty*: bujhāba'anā. *Reclaimed land*: koṛkar.

recline v.t. oṭhongārnā, ternḍārnā.

recognize v.t. cinhnā (cas, 'os). *To make out*: lakhnā (cas, 'os). *To admit*: tengrnā.

recoil v.i. sakcārnā, pachlī kirrnā, ghokhnā.

recollection, *reminiscence*: yād, khyāl, hōs. *Faint r.*: akhyān.

reconcile v.t. kalhan batta'ānā, kalhan tēbnā, nibhrta'ānā, mesā nannā. *To be reconciled*: mesrnā (ssras, o'os), mesā mannā, nibhrnā; *e.g. husband and wife are r.*: mukkāmēt nibhrār kerar.

reconnoitre v. gaēsī nannā, jōhnā.

recover, *to get back*: lāḍnā (yas, os). *To get well again*: ṭhaṭhnā (cas, 'os), ṭankārnā (as, 'os), palṭārnā, ṭunṭunrnā. *To regain consciousness*: cetrnā. *To have a respite*: nākhnā (cas, 'os). *To redeem*: choṛāba'anā.

recruit v.t. khanjnā (cas, 'os)

rectitude ujgō.

recurrent halkā, *e.g. a r. fever*: halkā naṛī; *r. fits*: halkā dukkhē.

red khēsō. *Bright r.*: jorjor khēsō; *light r.*: pondro'oy. *r.-haired*: kailā.

redeem v.t. choṛāba'anā, bachāba'anā, nāṛnā (nanḍyas, nāṛos), lāḍnā (lanḍyas, lāḍos)

redress v.t. ujga'ānā.

reduce v.t. ghaṭāba'anā, refl. ghaṭrnā, khanḍnā. *To get reduced by sickness, etc.*: mermerrnā (as, o'os), ghamnā, khuikhuirnā.

redundant adkā, algā, algī.

re-echo rāṛnā (cā, 'ō).

reed ḍhuṛhī.

reel n. ḍungī. v.i. kirr-biṛdnā, jhalang-jhulungrnā.

refer v.t. *to entrust to arbiter*: badnā (cas, 'os).

reflect v.i. cēt nannā, cetrnā (ttras, 'os).

reflection cēt, bujhrnā.

reform v.t. sādhnā (cas, 'os); pass. sādhrnā.

refractory badī, (*of animal*) karkoyā. *To be r.*: mal badnā.

refrain v.t. cheknā, roknā.

refresh v.t. (*with food or drink*) jiyan kirta'ānā. *To gladden*: rijhāba'anā. *To strengthen*: saūṭha'ānā. *To r. oneself*: thirārnā, khann ēkhnā. *To feel refreshed*: jiyā khōrnā (khūriyā, khōrō), nebbnā (nibbyas, nebbos).

refuge ēkh, ochor erpā; *e.g. he sought r. with us*: ās ēmgusan ēkh beddā barchas.

refund v.t. tartā nannā, kirta'ānā.

refuse n. *rubbish*: sārē, irrkā-hibṛkāguṭṭhī, ghūṛ. v.t. mal injrnā, mal laggnā, mal beddnā. *To r. point blank*: ghasnā (cas, 'os), ghasṛa'ānā *preceding the qualified verb, e.g. I refuse point blank to take my meal*: ghasṛonkī onon.

refute cuṛmuṛamba'anā.

regain v.t. lāḍnā (lanḍyas, os), nāṛnā (nanḍyas, os).

regard n. mānmarjād, daghdhā. v.t. gan'nā (cas, 'os).

regarding bārē, bārentā; *e.g. r. this business*: ī katthāgahi bārēnū.

regardless bhakarbhaṭ, daghdhā malkā.

regenerate v.t. punā kundrta'ānā.

regret n. soggē. v. khobrārnā, ghokhnā, hiyāba'anā.

regular ainn, ṭhaukam, nagad.

regularly, *habitually*: nit, nitnit, nitkī.

rehearse tikhṛa'ānā.

reign v. rājī nannā.

rein n. lagam. *To slacken r.*: lagam bicchrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

reinstate v.t. *to r. into caste*: manḍī nannā, udhra'ānā.

reiterate v.t. gohār nannā, tikhṛa'ānā.

reject v.t. hebṛnā (hibṛyas, hebṛos). *To refuse*: ghasnā (cas, 'os).

rejoice v.i. umhẽ sārnā (as, 'os), jiyā sālnā (yā, ō), khusmārnā.

rejoicings rangḍhang, rijhḍhang.

rejoin, *to reply*: ānābiṛdnā, ānākirta'ānā.

relapse v. nadhnā (cas, 'os), (*of disease*) dohanjārnā.

relation sangē, *e.g. to give up r. with one*: sangen ambnā. *Relations, relatives*: natāgotā ālar, pāhīyar. *To have r. with*: ṭheknā, *e.g. I have no r. with such people*: honnē ālarganē enghai endr hō mal ṭhik'ī.

relationship natā, lārjār; *e.g. whether there be any r. between them and ourselves I can't say*: ārganē emhai lārjār ra'ī kā malā tengā poldan. *To stand in a certain r.*: laggnā (yas, os), *e.g. she is my younger brother's wife*: ād engāgē bainālī laggī.

relative n. heddentas, natas, kuṭmas, tang'as.

relax v.t. ḍhil nannā, ḍhilnā (cas, 'os).

release v.t. bicchrnā, ambnā, (*from stress*) ujga'ānā, etta'ānā, packa'ānā.

relent v. polpolrnā (as, o'os).

relentless soggē malkā.

reliable kherkahā, poktā.

reliance thāp, *e.g. no r. can be put on this story*: ī katthāgahi thāp mallā.

relief, *help*: patt. *Rest*: susān, *e.g. she has no rest from her fever*: adigē naṛītī susāndim mallā.

relieve v.t. nebbta'ānā, *e.g. the landlord has relieved me of that work*: gollas engan ā nalakhtī nebbtācas.

religion dharm.

religious dharmī.

relinquish v.t. ambnā, harcha'ānā.

relish v. pattārnā, embā sārnā, suhnā (cā, 'ō); *e.g. sick people do not r. food*: naṛī bīrī ālargē manḍīamkhī mal suh'ī.

reluctant mal kīṛā, ghasī.

reluctantly *idiomatically rendered by using* mal beddnā, *e.g. he went r.*: kālā mal beddālaggyas.

rely, *to r. on*: cāṛ nannā, patyār nannā.

remain v.i. rahnā. *To stay on*: ṭhegnā (cas, 'os), refl. ṭhegrnā. *To be left over*: bacchrnā, engrnā (as, 'os), ambrnā.

remainder engrkā.

remarry āl ujjnā, sagai nannā *or* mannā.

remedy n. mandar, birō. v.t. mandar nannā. *To redress*: ujga'ānā.

remember v.t. ghokhnā (cas, 'os), jiyānū barnā.

remembrance yād, cēt. *To keep r.*: jiyānū geṭhya'ānā. *In r. of*: nāmētī.

remind v.t. akh ondrta'ānā, cetāba'anā, bujhāba'anā.

reminiscence akhyān.

remiss, *r. at work*: ṭaongā, algā, albhedwā.

remorse khobrārnā, jhakhnā, dhakdhakī.

remote gecchā.

remove v.t. guchāba'nā, tarkūṭī nannā, tārnā (cas, 'os), otthrnā. *To r. totally*: curcuṛamba'anā.

rend v.t. carrnā (yas, os). *To r. the ears*: khebdā conḍta'ānā (conḍtaca, o'ō) *or* ṭhoncta'ānā. *To r. the heart*: jiyan kuhka'ānā, pass. kuhkārnā.

renew v.t. punā kamnā.

renounce v.t. dohichnā, harcha'ānā.

renown ohmā. *Renowned*: naujaddī.

rent n. *land tax*: malguzārī. *Hire*: kirāyā. *Tearing*: carrkā.

reopen *see* TO OPEN.

repair v.t. marāmat nannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

reparation marāmat.

repay *see* TO PAY.

repeal, *to cancel*: meṭāba'anā.

repeat v.t. dohar nannā, dohṛa'ānā, dohṛā nannā, tikhṛa'ānā.

repeatedly ghaṛī ghaṛī, biṛputtā, biṛdā biṛdā.

repent v.i. khobrārnā.

repine v.i. beṛeng-beṛengrnā, cīkh-cīkhrnā.

repining soggē.

reply v.t. ānākirta'ānā, ānābiṛdnā.

report n. bayān, ripōṭ. *Complaint*: nalsī. *Explosion*: hahas, ḍhūlē. v.t. mendnā (cas, 'os), tengnā (tingyas, tengos), dagnā (cas, 'os). *To explode*: ḍhāḍhūrnā.

represent, *to stand for*: sarī *or* uijī *or* uijīnū mannā. *To explain*: tengnā.

representative uijis, tartas.

repress v.t. arbnā (yas, os), *e.g. to r. a desire*: jiyan arbnā.

reprieve v.t. choṛāba'anā, bachā-ba'anā.

reprisal pālī. *To use r.*: pālī kir-ta'ānā, palṭā ho'ona.

reproach v.t. baukhārnā, kebnā, kurkurrnā.

reproduce v.t. nakal *or* lekh'am kamnā.

repudiate v.t. ambnā, balnā.

repulsive, *to be r.*: īndnā (īndyā, īndō).

reputation nāmē, ohmā, huhī. *To make one's r.*: tang'ā nāmēgahi huhī cōdnā.

request arjī, bintī. v.t. ne'enā.

require v.t. beddnā, cāṛ laggnā, cāṛ uinā; *e.g. the child requires his mother*: khaddas tangyōti cāṛ uidas. *As much as one requires*: purtī.

requirements cāṛ, ālō.

requite v.t. tartā nannā. *To be requited*: tartā mannā.

rescind v.t. khanḍnā.

rescue v.t. bachāba'anā, cōdnā (as, 'os), ubār nannā, ambta'ānā, lāḍnā, nāṛnā, hichṛa'ānā, ingrī nannā.

research tājbīj, ērnā-khōjnā.

resemble v.i. lekhārnā, lekh'ā ētthrnā, muṭṭhan ho'onā, tulnā (cas, 'os); *e.g. that horse resembles mine*: hū ghoṛō enghai lekh'ā lekhār'ī.

resembling jokkhā, lekh'ā, besē.

resent v.t. ciṛārnā, *e.g. he resented my joke*: ās enghai alkhnā katthātī ciṛāras.

resentment irā, irsā, irkhā, irāpanc, bēkar.

reserve n. *r. in manner*: saput. v.t. engrta'ānā, bachāba'anā, mēdnā (as, cas, 'os); *e.g. r. some curry for mother*: ayō khatrī jokk amkhī mēdkē.

reside v.i. basnā, basrnā, ujjnā-okknā.

residence ra'anā aḍḍā, thanyā.

resident n. ra'us, thanyas.

resilient, *to be r.*: laphnā (cā, 'ō).

resin lassā, gandhūp, jerrē, dhuan, gadā.

resinous, *to be r.*: dudhrnā.

resist v. biṛdō nannā, aḍnā *or* aṛnā (cas, ḍḍas, 'os). *To r. orders*: ṭamṭamrnā, malā man'nā, mal badnā. *To r. traction*: biṛdō natgnā, beṛbeṛrnā.

resolution, *agreement*: rajōt.

resolve v. manmanrnā, ṭhan'nā (cas, 'os), matlab he'enā, rāy nannā.

resound rāṛnā, (*of metallic sound*) ṭhengṭhengrnā. *To make r.*: andōṛ nannā.

resources ōr, *e.g. what are your r.*: nīm ender ōrtī ujjdar?

respect n. mānmarjād, ohmā. v.t. man'nā, ohmā nannā.

respiration nākhnā.

respite ausān. *To have some r.*: susit mānnā, sustārnā (as, o'os).

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

resplendent jhaljhalra'ā, jhakāmakā. *To be r.*: dapdaprnā, jhaljhalrnā, jhakjhakrnā, jhakmakrnā.

responsible bhagī *or* bhagē. *To make oneself r.*: kummnā (yas, os).

rest n. santhok, ausān, susit. v.i. khann ēkhnā, susit mannā, santhok mannā, thirārnā, khaṛdkan khednā, beḍrnā (biḍryas, beḍros). v.t. *to r. against*: oṭhonga'ānā, ildnā (as, o'os), ilda'ānā, ṭernḍa'ānā.

restive kancittā, khacṛā, khacṛahā.

restless upuṛ-cupuṛ, calag-bulug. *To be r.* (*in illness*): alrārnā.

restore v.t. kirta'ānā, punā kamnā.

restrain v.t. thambta'ānā, cheknā (cas, 'os).

restraint dhirjā, daghdhā. *Self-r.*: gam. *Without r.*: nahap.

result n. khanjpā. *As a r.*: attī, ī caḍḍē, khane.

retailer bāṛiyas.

retain v.t. uinā (uyyas, uyyos), dharnā. *To keep for oneself*: amla'ānā.

retaliate khīs khettnā (khittyas, khettos), badlā *or* pālī kirta'ānā, badlā ho'onā, palṭa'ānā.

reticent khusūḍurū.

retire v.i. kānā, gecchā mannā, (*at some distance*) cokkh mannā, gucchrnā.

retort v.t. ānābiṛdnā (as, 'os), ānākirta'ānā. *To fling back insult*: ānim *or* bācim khaccnā.

retrace, *to r. steps*: pacch kirrnā, kirr-ērnā, kirrnā.

retreat n. ochor eṛpā. v.i. gucchrnā, pachlī kirrnā.

retrench v.t. khanḍnā (yas, os).

retrieve v.t. lāḍnā (lāḍyas, lāḍos), nāṛnā (nāḍyas, nāṛos), bacchāba'anā.

return n. *profit*: arjāckā. *In r.*: bāṭā, *e.g. in r. for this*: adī bāṭā. v.t. kirta'ānā. v.i. kirrnā (yas, os), palṭārnā.

reveal v.t. calkhnā (as, 'os), dahdar nannā, tengnā, kollnā (kullyas, kollos).

revel v.i. *to r. in vice or pleasure*: loṭrnā, bōrnā (cas, 'os), bōr launā (cas, 'os). *To take keen delight*: copārnā, copkārnā, copkārkā ra'anā.

revelation ughar.

revenge n. pālī. *To take r.*: pālī kirta'ānā, badlā ho'onā. *To seek r.*: khīs khettnā (khittyas, khettos).

revere v.t. man'nā, khōjnā (khūjyas, khōjos), elcnā; *e.g. to r. one's parents*: tangyō tamban khōjnā.

reverence, *to make a profound r.*: holkhornā, hōm nannā.

reversion pachlī kirrnā.

revetment saṭā pacrī.

revive v.t. ujjta'ānā, jiyan kirta'ānā. v.i. jiyā khōrnā (khūryā, khōrō), jiyā palṭārnā.

revoke v.t. meṭāba'anā, cōdnā.

revolt v.i. co'onā (cōcas, 'os).

revolve v.i. kindrārnā, phirphirrnā. *To make r.*: kindra'ānā.

revulsion puturnā lekh'ā laggnā, ugla'ānā.

reward n. mullī.

rheumatism tākā-nunjnā, langhan bathā (dukkhē).

rib panjrā.

ribbon phitā.

rice, *unhusked*: khess; *husked*: tīkhīl; *husked dry* (*not boiled*): ābdā tīkhīl. *New r.*: tusgō. *Cooked r.*: manḍī. *Parched r.*: alkhṛā, mūṛhī. *Stale r.*: bāsī manḍī, (*for brewing beer*) jāgū.

rice-beer bhothā, cipā, jharā amm, boṛ'ē. *Rice water*: amṛī. *Sour r. water*: bāsī amm, kanjī, tissā amm.

rich adj. ḍhibā-ābō, urb, baṛiyar, sawangyā, nindkā, dhanī. *To become r.*: urb mannā, punjyārnā.

riches khurjī.

rid, *to get r. of*: ubhṛa'ānā, gudrārnā, chuṭrnā.

ride v. ghoṛōnū kānā, argnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

ridge rīṛhā. *Field ridges*: ārī. *r. of a roof*: barnḍī, mundhāṛī.

ridicule v.t. alkhnā, bhesṛa'ānā.

rift *see* CRACK.

right n. (*legal or moral*) akhtiyar, haq. adj. *proper*: dau, cikan, ṭhaukā, sahī. *Opposed to left*: tīnā.

righteous dau, saput, ujgō.

rigid, *to be r.*: ṭanṭanrnā.

rim chakchak. *r. of basket*: ḍaṭā.

ring n. *finger r.*: muddī; *foot r.*: jhuṭiyā, paēṛā; *nose r.*: bulākī. *Leather r.*: mudrī. *Pestle r.*: sambā.

ring v.i. kharkhnā (yā, ō), rāṛnā (cā, 'ō), saḍḍnā (yā, ō). v.t. kharkha'ānā, ṭhoknā (cas, 'os).

ringleader aguas, ubhṛu'us.

ringworm daddū.

rip, *to r. open*: bid'gnā (as, o'os), carrnā (yas, os), palkhnā. *To r. open with horns*: dhun'nā; *with tusks*: hāṛnā. *To r. open coverings*: bhaska'ānā.

ripe panjkā, gulgul. *Nearly r.*: gadhrā; *forced r.*: goswārkā, gosō. *Of pulses and pods ripening*: ūkh.

ripen v.i. pānnā (panjā, ō), gulgulrnā. *Of abscess*: khorpnā (khurpyā, khorpō).

rise v.i. argnā (yas, os), ijnā (ijjas, 'os), co'onā (cōcas, 'os), upuprnā. *Of smoke or dust*: kuhkuhrnā.

risk v. aphandārnā.

risky aptī, alkhanyā.

rite nēgcār, nēgjōg, rīt.

rival v. apṭā nannā, hāphā nannā.

rivalry apṭā.

river khāṛ.

rivet v.t. ūdnā (yas, os).

road ḍahrē, pāb. *Cart r.*: sanḍak. *Short-cut*: curkī ḍahrē. *Cattle r.*: chaur.

roam v.i. kuddnā-nungnā, kuddkā-kuddnā.

roar n. hūhūrnā. *With a r.*: huḍuṛlē, huḍuṛdinā, huḍuṛ huḍuṛ. v. huḍuṛhuḍuṛnā. *Of tiger roaring*: hukṛārnā, gurrārnā, garjārnā. *Of a crowd*: rauṛrauṛrnā. *To r. with laughter*: khadkhadra'ā alkhnā, khadkhadrnā.

roast v.t. iṛnā (yas, yos).

rob v.t. khaṛnā (khaḍḍas, khaṛ'os), baccnā (yas, os), phasṭa'ānā. *To r. wholesale*: munḍnā (yas, os).

robber baccus, ḍākus, khalbas.

robbery baccā, baccā-baccī, baccā-puccā. *Organized r.*: ḍakā.

robust sawangyā, hubgar, baṛiyar, (*of plants*) lohgar.

rock cacā, ṭukū. v.i. halkārnā, ḍikkā nuknā. *To r. a child*: ho'ō-durō n.

rocket akāsbān, rawais.

rocking, *unstable*: ṭaongā, nukrnā; *e.g. a r. stone*: nukrnā pakhnā.

rocky ṭakā-ṭukū, ṭukū-saryā.

rod suṭṭī, sath. *Fishing r.*: bansī-ḍāg.

rogue n. nādas. adj. phakṭyā, baṛndā.

roll v.t. kindra'ānā, guṛmuṛamba'anā. v.i. kindrārnā, guṛmuṛrnā. *To r. up* (*mat, etc.*): samṭa'ānā, pojjnā (yas, os), beṍṭa'ānā.

roller rōl.

roof mesgā.

root n. pādā, kukuṛ. *Edible r.*: kandā. *Main r. of a tree*: musṛā. *Aerial r. of banyan tree*: gaṛsur, barār. *Medicinal r.*: mandar pādā, jaribuṭi. fig. *origin*: mūlī, ōr, sōr. *To take r.*: pādā dharnā *or* he'enā. *To r. up*: caṛnā (caḍḍas, caṛ'os).

rope ēp, paghā.

rot v.i. kittnā (yā, ō), poccnā (puccyā, poccō), khossnā (khussyā, khossō), khoksārnā.

rotten kittkā, gandā.

rough adj. *uneven*: ḍakkā-ḍukkū, aṛhā-guṛhā, khaskhas. *Coarse*: rāṛhyā, *e.g. coarse cloth*: rāṛhyā kicrī. *Discourteous*: nornorō.

round adj. gōl, guṭinḍā, goṭēnā, guṭmuṭaṛ. n. *one round, one turn* (*garment, rope, etc.*) bēṛhā. adv. *r.*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

and r. (*as a wheel*): phirphirra'ā, cakcak, kirrbiṛda'ā. *All r.*: bēṇḍher-bēṇḍher, caugurdā.

rouse v.t. ejnā (ejjas, 'os), cōdnā (as, 'os). *To excite*: utgnā (yas, os), khoṛnā (cas, 'os). *To provoke anger*: ciṛāba'anā, khijra'ānā. *Roused up*: khēs argkā, khijrārkā.

rout v.t. harāba'anā; pass. hārnā (cas, 'os).

rove v.i. haṛang haṛang kuddnā.

row n. *series*: dhār, dharā. *File*: pātī, pāt. *To put in a r.*: pātya'ānā, seōta'ānā (cas, o'os).

royal bēl, *e.g. r. children*: bēl khaddar; *r. mansion*: bēl eṛpā.

rub v.t. niṛgnā (yas, os), nalbnā (yas, os), ragda'ānā. *To r. with oil*: khasnā *or* khasnā (as, 'os), nilbnā (yas, os).

rubbish irrkāguṭṭhī, sārēguṭṭhī.

rubble rugṛī.

ruddy paṇḍrā.

rude nornorō, nohorṭhohor.

rudely heṛenghec'ā. *To address r.*: khaēkhaĕrnā.

rueful ber'ē.

ruffle, *to r. hair*: raprapamba'anā. *To r. feelings*: kadra'ānā.

rugged aṛhā-guṛhā, ḍakkā-ḍukkū, gaḍḍī-ḍhoṛhā, khaskhas, khaskhuṛhā.

rugosity rudbus'ū.

ruin n. nās, tāsnās. v.t. buṛāba'anā, mulkha'ānā, dhasnā (cas, 'os), khatrta'ānā, khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos). *To be ruined*: buṛnā, orārnā, ṭuṭrnā, mulkhnā. fig. karjārnā, bhajrnā, jhejhrā mannā.

rule n. ainn, pēskā, nēg, nēgcār. *Authority*: akhtiyar. v.t. rājī nannā, calāba'anā, pēsnā.

ruler muddhus, muddhas, bēlas.

rumble v.i. ghaṛghiṛ ba'anā, ghidkārnā, gadkārnā, ṭaṛṭarrnā; *e.g. I hear the rumbling of the train*: rēlgaṛīgahi ghidkārnan mendan. *r. of the stomach*: khadkhudrnā; *of the thunder*: hauhaurnā, murrnā, ḍhurūrurū nannā.

ruminate v.i. cabnā, cabla'ānā, pagura'ānā.

rumour katthā, banār, huhī.

rump liṇḍī, murrā.

run v.i. bongnā (as, os). *To r. about*: bongrnakhrnā, kuddnā-nungnā. *To r. away with a thing*: bongta'ānā. *To make r.*: kudāba'anā, *e.g. make the horse run*: ghoṛon kudāba'ā. *To r. over, overflow*: cārnā (yā, ō), *e.g. the water runs over the field ridges*: aṛin amm cāṛī. *To r. out, leak*: bījrnā. *To r. against an obstacle*: ṭheknā (cas, 'os), refl. ṭhekrnā (kkras, o'os), thukṛārnā. *To r. short*: ṭuṭrnā. *To r. to earth*: nanjnā (yas, os). *To r. down character*: khebdan nindnā, paṛgnā (yas, os).

runaway wife: paryā *or* bhagoṛā pellō.

runner dauṛhas.

ruse seyān.

rush v. *rendered by* bong, *e.g. to r. in*: bong kornā; *to r. out*: bong urkhnā, bong kānā, bong barnā.

rust n. cittī. v. cityārnā.

rustle n. raspas, sahuṛ. v.i. saṛsaṛrnā, raspasrnā.

rusty cityārkā. *To become r.*: cityārnā, (*brass*) kasārnā.

S

sachet, *leaf s.*: puṛā; *paper s.*: dhukṛī.

sack borā, (*for conveyance on bullocks*) geṭhyā.

sacred nemhā.

sacrifice n. pujā. v. nād kamnā, eṛbnā (iṛbyas, eṛbos).

sacrilege nemhā cījan sotrā nannā.

sad kollam, bhukuṛ bhukuṛ. *To be s.*: hadyārnā, jiyā ōlnā.

sadan khaṭṭā, khaṭṭā-khuṛū. *s. language*: khaṭṭā katthā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

sadden v.t. hadya'ānā, kalpa'ānā; pass. hadyārnā, hendwārnā.

saddle n. khughir. v.t. khughir kasnā (cas, 'os), ghoṛō singra'ānā. *To burden one*: ortos manyā ladnā (cas, 'os). *To put wrongs on one*: ortos manyā ḍhārnā (cas, 'os), ḍhesnā.

sadness bēkar, kollam.

safe bacchrkā, nirōt. *s. and sound*: bēs-bēsim, goṭṭā.

safety, *in s.*: ochōrnū.

saffron bālkā.

sage akh'us, lūr akh'us.

sake ...tī, sarī, karnē, khatrī, khatir.

sal (*tree*) makkā mann.

salary talab. *s. in kind*: bāy.

sale bīsnā. *Public s.*: lilām.

saliva tuppalkhō. *Flowing s.*: lālē.

sallow penḍpenḍ. *To be s.*: penḍ-penḍrnā, pakrārnā, panḍuārnā.

salt bēk. v.t. bēk sajjnā.

salutation ollagī, monjrā.

salute v. monjrā nannā, ollagnā (yas, os). *To return a s.*: monjran injrnā.

salvation bacchrnā, ubār.

same onṭam, *particle* im *added to pron.*: isim, onṭāsim, āsim, ennem, *etc. or postpos.* lekh'ā *or* bēsē *added to any word, e.g.* ning lekh'ā. *To be the s. as*: jujhnā (cas, 'os), jujhrnā (jjhras, o'os).

sample ṭihrā.

sanctify v.t. pāk *or* nemhā nannā.

sand calkur.

sandal kharām, khaṭnāhī, khaṭnāsī. *Hide s.*: kharpā. *Sandalwood*: irgā.

sap n. rāsī. v.t. caṛnā (caḍḍas, caṛ'os).

sarcasm sorgo'ō katthā.

satiate v.t. uṛda'ānā. v.i. uṛnā (cas, 'os).

satisfy v.t. kaṭūt nannā, uṛda'ānā, uṛta'ānā. *To be satisfied*: uṛnā, nakhnakhrnā, (*stomach*) ḍiḍrnā (ḍiḍryas, os).

saturate, *to be saturated*: āṛnā (cā, 'ō), bhinnā (cā, 'ō), (*with water*) borsnā (bursyā, borsō), jaljalrnā, (*of s. ground*) jalkārnā.

Saturday Sanicar.

saunter v.i. kuddnā (yas, os), ēkā kuddnā.

savage adj. ṭoṛangtā.

save v.t. bacchāba'anā, ambta'ānā, ingrī nannā. *To put by, hoard up*: samā nannā.

savings ōsṭī.

saviour bacchāba'us, ubār nanus.

savoury embā.

saw, *hand-s.*: arī; *pit-saw*: arā.

sawdust kank bhusī.

say v.t. ba'anā (bācas, 'os), tengnā (tingyas, tengos), ānnā (yas, os), kachnakhrnā, cāl nannā. *To be said*: ānrnā, tengrnā. n. katthā. interj. idī, ekhō, gā, anā; *e.g. I say, wife, is the rice cooked?* ekhō, paccō, manḍī biccā kā argī? *I say, mother*: ān ayō.

scabbard khāp. *To unsheathe a sword*: taṛrin khāptī īcnā (yas, os).

scaffolding macā.

scald v.t. kuṛnā ammtī olda'ānā. *To s. paddy*: khessan ōndnā (as, cas, 'os).

scamp phakṭyas, satbhatryas.

scamper v. kharkārnā, chalkārnā, ghaskārnā.

scan v. ṭakṭakī ērnā, lunḍlunḍra'ā ērnā.

scandal, *bad example*: maldau ṭihrā. *To give s.*: ṭihrā lagāba'anā. *To be scandalized*: mūḍnā *or* mūṛnā (muḍḍyas, mūṛos); *e.g. that you be not scandalized*: nīm ambdar mūṛdar nek'ā.

scandalize, *to give bad example*: maldau ṭihrā nannā. *To shock*: janjka'ānā.

scandalous bayā, bayā-buyā.

scant caṭamcuṭum.

scanty mahrang, jokk, jukkī, jukkim.

scapegrace phakṭyas.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

scarce mahrang'lē. *To make oneself s.*: gecchā *or* ghacpuc mannā.

scarcity, *dearth:* ūkhā, kīṛā; *e.g. scarcity is felt all round*: urmītarā ūkhā manjā.

scare n. hulhulī, *e.g.* lakṛāgahi hulhulī. v.t. *to s. away*: bhajka'ānā, bhiṛka'ānā, bhidāba'anā.

scatter v.t. pasṛa'ānā, pathra'ānā, chitya'ānā, bidṛa'ānā, chiṭnā (cas, 'os), hunḍbinḍar nannā; *e.g. he scattered the proud in the conceit of their heart*: ās umdā uyyurgahi jiyan hunḍbinḍar nanjas.

scenery ṭonkā-akhṛā (*plains and fields*).

scent n. gamak, mahak, cā'anā. *To emit s.*: mahkārnā, gāmkārnā, mahmahrnā, cā'anā (cācas, 'os), gamgamrnā. *To be on the s.*: bāṛnā (cā, 'ō), *e.g. the dog is on the s.*: allā bāṛckī kuddī.

scheme n. citā-butā, saiguṭī.

schismatic n. chinḍrkas, chinḍru'us.

school iskūl. *Schoolboy*: iskūliyas, paṛh'ū khaddas.

scintillate v.i. bilbilrnā, caṛminkhnā (yā, ō), rimrimrnā, jhilmilrnā.

scintillating librī, liblib. *s. star*: librī bīnkō.

scoff v.t. *to ridicule*: aila'ānā. *To s. at*: dhudhua'ānā, bhidya'ānā.

scold v.t. kebnā (keppas, kebos), kebrnā, jholnā (cas, 'os), (*women among themselves*) jhaōsa'ānā. *To be scolded*: keber mōkhnā, kebertārnā, jholrnā. *To s. sharply*: kharrā-kharrī kebnā, khekhṭa'ānā.

scoop v.t. nollnā (nullyas, nollos), khollnā (khullyas, khollos).

scorch v.t. bhurṭa'ānā, jholnā (cas, 'os), murda'ānā, murdnā, oldnā (yas, os). v.i. ōlnā (ullyas, ōlos), tabsnā (yā, ō).

score, *twenty*: kurī. v. jitnā (cas, 'os).

scorn v.t. nōnindnā (as, cas, 'os), khāṛnā (cas, 'os).

scorpion bichī, kakṛō-bichī.

scot-free, *to escape s.*: ingrī mannā, goṭṭam bacchrnā.

scoundrel paphas, candēl, luccas, pochas, dokkhas, nādas.

scour v.t. jhakmakamba'anā, ragda'ānā, manjnā (cas, 'os).

scourge n. *see* CALAMITY. v.t. taṛnā (cas, 'os), suṭya'ānā.

scowl v.i. risrisrnā.

scraggy haṛhī, khocol-saryā.

scramble n. jhikā-tirā. v. apṭā *or* hāphā mannā.

scrap n. kāṭkūṭ, cithī-puthī, khāṛākuṭā, bittā.

scrape v.t. ragda'ānā, khaṛarkhoṛor nannā, ṭoṭra'ānā, khokhra'ānā. *To s. off*: cholnā (cas, 'os). *To s. together*: juṭāba'anā.

scratch n. puṭur, cīrckā khādī, henḍer-puṭur. v.t. godra'ānā, hoṭra'ānā, khodra'ānā, henḍra'ānā, cīrnā (cas, 'os), puṭur nannā, nokṭa'ānā. *To s. slightly* (*as a fruit to see if it is ripe*): cingnā (yas, os). *To s. the ground* (*as fowls*): ircnā (yā, ō). *To s. oneself*: khāsrnā.

scrawl v. khēr irckā lekh'ā likhnā.

screem v. cicyārnā. *To s. with pain*: garjārnā.

screech v. cicyārnā. *Screech-owl:* peccā.

screen n. (*bamboo s.*) ṭhaṭhrā balī. v.t. *to s. from sight*: nuṛnā (ḍḍas, 'os), ohārī nannā, ochor nannā, oltā nannā. *To protect from harm*: kūl ulā nuṛnā.

scribble v. ghasṛa'ānā.

scrimmage tukrnakhrnā, natgarnakhrnā.

scrub n. *brushwood*: khoppā. v.t. ragda'ānā, ghasnā, ghasṛa'ānā.

scrutinize v.t. thahnā (cas, 'os), jiyānū biṛdnā-khaṛdnā, mennākhōjnā.

scuffle n. bicchā, jhikā-tirā. v. laucnakhrnā, arbānakhrnā, paṭgā laggnā, jabbānakhrnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

scum n. challī. *Of film forming*: chaliyārnā.

scurf n. rusī.

sea daryā, samundr.

seal, *stamp*: chāp.

seam n. sāṭ. v. saṭnā, sāṭ ojjnā.

search n. pachenḍ. *To go in s. of*: pachenḍ kānā, beddā-kuddnā, thithāba'anā.

season n. galī, sāhē, lahrā, tāk. *Sowing s.*: cākhnā galī; *harvest s.*: cirdigalī; *planting s.*: idnā beṛā; *cold s.*: panyā galī; *rainy s.*: ēkhāgalī; *hot s.*: biṛnā gali. *At all seasons*: urmī galī. *At this s.*: hēhem, hēhem galī, innelā. v.t. *to s. with spices*: amsa'ānā, chanka'ānā, saūda'ānā.

seat, *to take a s.*: okknā (ukkyas, okkos). *Buttocks*: ḍikkā, thollē.

secede v.i. ulṭārnā, biṛdrnā.

secluded nisabad, nisond, nirōt.

second dosar. v.t. *see* TO HELP.

secondary pistā.

secret n. ḍabrkā *or* nūkhrkā katthā, bhēd, anth. *To divulge a s.*: katthan bījnā *or* ulga'ānā, katthan calkhnā (as, 'os), bhanḍā khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos). *To keep a s.*: katthan ḍabnā (cas, 'os) *or* nuṛnā (ḍḍas, 'os). *To be kept s.*: nūkhrnā, nūkhrnum ra'anā. *To draw out a s.*: ug'lta'ānā. *In secret*: nuṛ'ar.

secrete v. pecpecrnā.

secretly kalē kalē, chachem, kapar kapar, nūkhur nūkhur.

sect, *partisans*: tartar. *New sect*: punā ḍahrē.

secure adj. ṭhaukārkā, ṭhaukem biddkā, ochornū ra'ū, nirōt, bacchrkā. v.t. maṛnā (manḍcas, maṛ'os), khakkhnā (yas, os), arja'ānā.

security ochor. *Guarantee*: jāmnī, bhāgī, barātī.

sedate santhok, asthir, thīr. *To become s.*: asthir mannā, cetrnā (ttras, o'os).

sedentary saukhyā, saukhin.

sediment kaṭṭī, gadrī, gaddā. *Containing s.*: godgodō, godrō.

seduce v.t. ghucāba'anā, moghāba'anā, lackā'ānā, bharuānā, bharya'ānā. *To s. a girl*: alkhnā (yas, os), ṭhaknā, ritāba'anā.

see v.t. ērnā (īryas, ēros). *To s. each other*: ērānakhrnā, etthrnakhrnā.

seed goṭā, bī. *To run to s.*: usgnā (yā, ō).

seedlings biṛā, gachī.

seek v.t. beddnā (biddyas, beddos), bedd ērnā, chuchuārnā, bānnā (cas, yas, os).

seem v.i. bujhārnā, etthrnā, lekhārnā; *e.g. he does not s. disposed to do it*: idin nannā besē mal bujhārdas.

seesaw, *to play at s.*: ḍhiluā jhukrnā *or* bēcnā.

seize v.t. dharnā (cas, 'os). *To s. a prey*: rapṭa'ānā, jhapṭa'ānā. *To rob*: baccnā (yas, os). *Court seizure*: japtā nannā.

seldom birlā, birlē.

select adj. cajjkā. v.t. cājnā (cajjyas, cājos).

self tang'ā, tān; *e.g. it is a sin to kill oneself*: tang'an piṭnā pāp talī; *he himself did it*: ās tān ennē nanjas.

selfish tang'an ekla ērnā.

selfishness ghaccā.

self-possessed santhok, thīr, tarkā ra'ū.

self-willed hurmuṭh, arnā, arnjā. *To be s.*: mal badnā (cas, 'os), ṭamṭamrnā; *e.g. this boy is very s.*: hū kukkos ajgaṛ ṭamṭamrdas.

sell v.t. bīsnā (yas, os).

send v.t. tainā (taiyyas, taiyyos), ārsta'ānā. *To s. away*: khecc tainā.

senior adj. jeṭṭhā.

sensation *see v.* laggnā.

sense, *faculty of perception*: cēt, akil, surtā, ḍhang, lūr; *e.g. you have no s.*: ningāgē ḍhang hō mallā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

senseless, *foolish*: orlo'ō, bēsurtā. *Unconscious*: behōs.

sensibility hōs. *Kind disposition*: narmī, maẏā.

sentence, *grammatical s.*: kaṛī. *Court s.*: rāy, ḍigrī, faislā.

separate v.t. chiṇḍnā (yas, os), chinga'ānā, caṭ'ā nannā. v.i. chiṇḍrnā.

separately tarkūṭī, judā.

sequel khōkhā manjkāguṭṭhī.

series dhār.

serious madhim, saput; *e.g. a s. boy*: madhim kukkos.

serried (*of plants and sowings*) khanī. *In s. ranks*: saṭsaṭra'ā, saksakra'ā, gudgudra'ā.

servant jōkhas, naukras (f. pellō).

serve v.t. sewā nannā, susra'ānā. *To s. up meals*: khaṭṭnā (yas, os). v.i. *to be in service*: jōkh ra'anā, tabēnū ra'anā.

service sewā, sewā-susār, susār. *Good turn*: ṭahāṭuhī.

serviceable ghat.

set v.t. *to place*: uinā. *To s. up*: ijta'ānā, ildnā (as, o'os), ilda'ānā. *To s. going*: calāba'anā, lagāba'anā, helāba'anā. *Of sun setting*: puttnā.

settle v.t. okta'ānā, aḍḍā lagāba'anā. *To decide*: nisāb nannā, pharya'ānā. v.i. okknā, thamnā (cas, 'os).

settlement (*of dispute*) newai, nisāb.

seven sattē.

sever v.t. chiṇḍnā, ghaska'ānā, hejṛa'ānā.

several abgam, kainō, tamām.

severe, *strict*: karrā. *Extreme*: kharā, koṛhē, otthā; *e.g. severe pain*: otthā dukkhē, koṛhē nunjnā.

severely nahāp.

sew, *to stitch*: ojjnā (ujjyas, ojjos).

sewer muhṛī.

sex *see* MASCULINE & FEMININE. *Of what sex is the child?* babus kā maīyā? *Of what s. is the person?* mukkā kā mētas?

sexual mukkā-mētgahi.

shade n. ēkh, chay. v.t. ēkh nannā, kullnā (yas, os). *To protect*: ochor nannā. *To throw into the s.*: siṭhāba'anā, refl. siṭhārnā.

shadow ēkh, chay.

shady ēkh nanū.

shaft ḍāg, ḍāḍī. *Cart s.*: nighā. *Harrow s.*: ḍāḍī, bisī. *Plough s.*: sāṛhī.

shaggy chechkā, rappā; *e.g. a s. girl*: chichkī pellō.

shake v.t. nuknā (cas, 'os), sok'oy nannā, ḍagmagamba'anā, nakarnukur nannā. refl. nukrnā (kkras, o'os), ḍagmagrnā, nakarnukrnā. *To s. hands*: khekkhan joṛornakhrnā. *To s. off*: khettnā (khittyas, khettos).

shaky nakarnukur, ḍagmag, nukrū, ḍagḍig, ṭaongā, alagsoṭṭā.

shallow chaparcheper, kaṭikunā amm. *Of s. recipients*: ceclengō, cekcekē, cekcek. *s. excuses*: parpanc, nangū.

sham naklī. v. bhēsrnā.

shame n. lajjē. v.t. *to put one to s.*: lajāba'anā, sarma'ānā. *To be put to s.*: lajārnā, lajrnā, sarmārnā.

shameful lajjē.

shampoo v.t. ragda'ānā, soṭnā, arbnā, aṛknā (yas, os).

shape n. muṭṭhan, chau. v.t. kamnā, sapṛa'ānā. *To rough-hew*: hāṛnā (cas, 'os). *To take s.*: muṭṭhan ho'onā. *Out of s.*: kossē, oṛgō. *Well-shaped*: soṭārkā, ṭhimṭhim, sinḍolbinḍol, taras. *To be well-shaped*: ṭhimṭhimrnā.

shapeless kanjā-konjē, ropṛō, rop'ō.

share n. khaṭrkā, bakhrā, hissā. v.t. khaṭrnā (ṭṭras, 'os), khaṭrnakhrnā.

sharp, *to be s.* (*of blade*) un'nā (cā, 'ō); *e.g. this razor is s.*: ī khollā bēs un'ī. *Pointed*: suitū. *Quick-witted*: tetal, calāk, akh'ū.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

sharpen, *to s. an edge*: dhārē dharta'ānā, caknā, cokhāba'anā. *To s. a point*: suitū kamnā, suita'ānā. *To s. a plough-coulter*: kajjnā.

shatter v.t. caknācūr nannā, khoṭṭnā (khuṭṭyas, khoṭṭos).

shave v.t. munḍnā (yas, os), ṭelṭelamba'anā. refl. munḍrnā (as, o'os).

shaving, *of wood*: phusphusyā, bhusbhusyā, bhusī, cailā, ceglā.

shear v.t. *to s. a sheep*: munḍnā.

sheath khāp. *To unsheathe*: khāptī īcnā.

sheathe v. kherrnā (khirryas, os).

shed n. kuṛyā, *e.g.* kulhū k., ḍhinkī k., dhumkuṛyā. *s. for goats or fowls*: khundṛī, gudṛī.

shed v.t. curkhta'ānā, curkhnā (as, 'os), ṭiṛnā (ṭiḍḍas, ṭir'os). *Of leaves, hair, feathers, etc.*: nedgnā (nidgyā, nedgō), *e.g. all trees are now shedding their leaves*: innēlā urmī mann nidgī.

sheep meṛhō, bheṛī.

sheet (*of paper*) tāo, (*of other things*) talphā.

shell, *s. of snails*: kaurī. *s. of pulses*: cokkā, coklā, coppā. v. *to s. pulses*: turkhnā (as, yas, o'os), endkhnā (as, 'os).

shelter n. ochor. v.t. oṭhonga'ānā, nulgnā (as, 'os); *e.g. the hen shelters her chickens under her wings*: khēr khaddan ḍenā kiyyā nulgi'ī.

shepherd meṛhō khāpus. *s. by caste*: gaḍras.

shield n. ḍhāl, phirī. v.t. ochor *or* ohārī nannā. *To s. with one's body*: ordnā (urdyas, ordos). *To s. oneself*: kaprnā, nūkhrnā, ochor mannā.

shift v.t. kharka'ānā. *To turn over heavy objects*: kaltha'ānā.

shin-bone narkhor, narhoṛā.

shindy n. andōṛ, rauṛrauṛ, kauṛkauṛ. *To kick up a s.*: andōṛ nannā.

shine v.i. bilcnā (yas, os), raphnā (cā, 'ō), dapdaprnā, jhakmakrnā.

shiver n. tharthar. v.i. thartharrnā, asrnā (yas, os), sihrārnā (as, 'os). *To s. all over*: kheḍḍ-khekkhā asrnā.

shoal, *in shoals*: ṭhesṭhesra'ā, kaskasra'ā.

shock n. chaṛkā, jhaṛkā. v.t. dilka'ānā, jhaṛka'ānā, janjka'ānā, rūsī nannā.

shockingly niktā, nichak.

shoe jutā. *s.-beating*: jutya'ānā.

shoot n. saṭṭī, ḍāṛā, akhnā, gojā. *Sal tree s.*: cūṛā; *bamboo s.*: kansī. v.i. *to bud*: khōrnā (khūryā, khōrō), cigyārnā, kundnā. *To discharge a missile*: calāba'anā, hebṛnā (hibṛyas, hebṛos), cengnā. *To s. an arrow*: injnā (cas, as, 'os). v.i. (*of star*) chernā, *e.g. see a star is shooting*: ahai onṭā bīnkō cher'ālaggī. *To s. up, grow fast*: natgrnā; *e.g. this boy has shot up*: ī kukkos ḍhēr natgras. *To s.* (*of pain*): lahrārnā, bhakbhakrnā, taṛkhārnā.

shooting star chir'ū bīnkō.

shop dukān. *s.-keeper*: bāṛyas.

shore kūṭī, oṭṭā, baiṭ.

short puḍḍā. *To be s.*: puḍḍnā (yas, os). *To run s.*: ghaṭrnā. *To be s. of breath*: tēkhtēkhrnā. *To fall s. of*: kaṭī kaṭī mal . . . (*required v.*).

shortage mal pūrnā, *e.g. owing to s. of rice they became uneasy*: khess gahi mal pūrnātī jhēl manā hel'rar.

shortcoming akkā-balkā.

shortcut curkī ḍahrē, surnī ḍahrē.

shorten v.t. ghaṭāba'anā, puḍḍā nannā.

shortly uṛung takh'ānū.

shove v.t. tukknā (yas, os).

shot gulī. *s. from a bow*: mūṭh.

shoulder n. kheser. v.t. khesernū ceṛnā (ḍḍas, 'os).

shoulder-blade pakhṛā khocol.

shoulder cloth gamchā, angōchā.

shoulder stick epṭā, cigṛī, sanghoṭ. *s. stick with ropes*: ugī-epṭā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

shout v.i. cicyārnā, gaḍrārnā, aūjārnā, cāl ci'inā; *e.g. when you are about to go give a s. to warn me*: kālō bīrī cāl ci'ikē engan akhta'āgē.

show n. *play*: kheṛ. *Pretence*: nangū, baṛwārī. *Empty s.*: boṭṭē. v.t. ēdnā (as, 'os), ērta'ānā. v.i. ēdnā, *e.g.* nelā candō ēd'ō.

shower jhaṛī, daṛkā cēp. v.i. daṛka'ānā, jhaṛiya'ānā. v.t. (fig.) badṛa'ānā, tundā ci'inā.

showy, *to be s.*: ramramrnā.

shred ledrā, *e.g. a garment in shreds*: ledrā manjkā kicrī.

shrew chenō paccō, ru'ū *or* mirmirī ālī.

shrew-mouse tīgā.

shrewd, *clever*: tetal, khōkhā-mundhbharentā bujhru'ū. *Sly*: chaṭṭī. *Selfish*: ghaccā.

shriek v.i. gaḍrārnā.

shrill saruā. *To speak with a s. voice*: saruā kachnakhrnā, kharkharrnā.

shrimp coppō, banḍī coppō.

shrine (*Hindu*) deōtā eṛpā, māṭh.

shrink v.i. sok'ō mannā, kokṛārnā. fig. kaṭhuārnā, *e.g. fright made my heart shrink*: ilckātī enghai bukā kaṭhuārā kerā.

shrivel v.i. sok'ō (sokṭē, sokṭō, songṭō, songṭē, sonṭhē) kornā (cas, 'os) *or* mannā; *e.g. hunger makes the stomach s.*: kīṛātī kūl sok'ō kur'ī.

shrub khoppā.

shudder v.i. thartharrnā, bhusbhusrnā, sirsirrnā, sirsir laggnā, asrnā, sihra'ānā. *To make one s.*: asrta'ānā, sihra'ānā.

shuffle v.t. mesnā (cas, ssas, 'os), mesāba'anā, purmnā (yas, os). *To s. along with dragging gait*: corgnā (curgyas, corgos), ghesṛārnā.

shun v.t. guchrnā (as, 'os), gecchā mannā, aḍḍē mannā, thūthū *or* chīchī n.

shut v.t. muccnā (yas, os), khapāba'anā. *To close an aperture*: mundhnā (cas, 'os), uṭnā (cas, ṭṭas, 'os). *To s. a bag*: biṭnā (cas, 'os). *To s. up, silence*: bayyan khaidnā (as, 'os), curmuramba'anā, pass. curmurrnā.

shuttle, *for nets*: khākhō; *for weaving*: ḍungī.

shy adj. lajārū, lajru'ū, sakcār'ū. *To feel s.*: lajrnā, sakcārnā, aksakrnā sarmārnā.

shyness lajjē.

sick adj. bērām, mandā, gandājiyā. *To fall s.*: bērām khatrnā, rogārnā.

sicken v.t. umṭha'ānā, bikhra'ānā, ucchta'ānā. v.i. sihrārnā, sirsir laggnā.

sickle tātar.

sickly lenjē-jorē. *To be s.*: rogrogrṇā.

side n. kūṭī, pakhoā, pātī; *e.g. they used to eat s. by s.*: sangem pātī okkarkī onālagyar. *Direction*: sōjhē, ṭoṭ, ujgō, sōjhnū, tarā, bharā; *e.g. it rained the s. of Jashpur*: Jashpur ṭoṭnū cēp possā; *on the east s.*: purub bharā. *s. of body*: panjrā, cokkh, pakhoā, phaṛā; *e.g. lie on your s.*: cokkh cūtā. *On one s.*: ontarā; *another s.*: nantarā; *on our s.*: emtarā. *This s.*: ittrā, ijgō, hīṛī; *that s.*: attrā, huttrā, ajgō, hujgō; *e.g. come a little this s.*: jokk hīṛī bar'ā. *On that s. of the river*: khāṛ ā pakkhē. *On all sides*: biṛdā biṛdā. v. *to s. with*: patt uinā, tartī ra'anā.

sidewise sorgo'ō.

sieve calā, calnī.

sift v.t. calnā (cas, 'os). *To winnow*: ighra'ānā, kēsnā (kīsyas, kēsos), bēgnā (cas, 'os), bega'ānā. *To pick out*: cājnā, pesnā-cājnā, telnā (cas, 'os), cāṛnā (cas, 'os). fig. mennā-khōjnā.

sigh v.i. nīkhcārnā. *To sigh for, long for*: bhokrārnā, kaknā (cas, 'os); *e.g. I have been sighing to see you*: ningan ērāgē kakckan ra'adan.

sight n. ērnā, etthrnā; *e.g. in the s. of all*: ormargahi ērnānū.

sign n. cinhā. v. sahī ṭhepā nannā.

significance menjā.

signify v. cinhā talnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

silence, *to keep s.*: chachem *or* tarkā ra'anā. v.t. gharya'ānā, baiyyan khaidnā (as, o'os), sukuṛdum nannā.

silenced sukuṛdum.

silent chachem, sacem, tarkā. *To remain s.*: chachem ra'anā, baiyyan khapāba'anā *or* mal calkhnā.

silk resem, pōkol. *s. thread*: pōkol mēr. *s. worm*: pōkol pocgō.

silly bhakuā, bhokō.

simplicity surrā.

simply eklā.

simulate v. kachnā (cas, 'os).

simulation nangū, bahnā.

simultaneously sāgem, ongh'onum.

sin gunhā, pāp, garhā, dōs, parhap.

since adv. ābīrintī, aulantī, . . . tī. conj. *because*: aōgē, holē; *e.g. since you go I shall not go*: nīn kādai aōgē ēn mal kālon.

sincere ujgō, imān.

sinew tāt, sīr.

sinewy baṛyar, sawangyā.

sinful gunhāgar, gunhārī, pāphī, pāpī.

sing v. pāṛnā (yas, os). *To s. a song*: ḍanḍin pāṛnā.

singe v.t. cicc ēdnā (as, 'os), bhurṭa'ānā, jholnā, hoṛhā nannā, iṛnā.

singer pāṛus.

single adj. ōndim, onṭeklā, otkhasim (f. utkhidim), otokh; *e.g. he ploughs single-handed*: otkhasim uidas; *a s. pair*: ondim jūṛī; *one s. rat*: onṭeklā goḍḍō. *Unmarried*: ḍinḍā. *A woman living s.*: mēt malkā mukkā. v. *to s. out*: pesnā-cājnā, higṛa'ānā, chinga'ānā, chinḍnā. *To point out*: cūgul ēdnā (as, 'os), chāṛnā (cas, 'os), chaṭnā (cas, 'os).

sink v.i. mulkhnā (yas, os). v.t. mulkha'ānā, mulkhta'ānā. *To s. to a lower level*: ettnā (ittyā, ettō), gaṛṛnā, songsongrnā. fig. *to s. into poverty*: buṛṛnā (ḍḍras, o'os). *To s. into the mind*: jiyānū okknā *or* khupnā *or* gaṛṛnā *or* bhinnā *or* sodhnā.

sinner pap'has, papis.

sinuosity sīṛhā, rīṛhā.

sinuous bankā.

sip n. ōnd ḍhōk. v.t. jukkī jukkī onnā.

sirloin tātī.

sister, *elder s.*: daī, *e.g. our elder s. has come*: daī barcā. *In comp.* engdai, ningdai, tangdai. *Younger s.*: -ḍī (*used only in comp.*): ingḍī, ningḍī, tangḍī. *Elder or younger s.*: bahin. *Sisters-in-law*: nāsgō, sāṛī, bainālī, erkhō; *all these being used only in comp. and according to special relationship.*

sit v.i. okknā (ukkyas, okkos). *To s. down Indian fashion* (*cross-legged*): letheṛ okknā, lethṛārnā. *To s. upon one's heels*: cukūmukū *or* cukulmukul okknā. *To s. down in order to rest or take breath*: okrnā.

situation aḍḍā. *State of affairs*: dasā, gat.

six soyyē, chau.

size n. jokkhā.

skein pollā. *To unwind s.*: pollan bīnnā.

skeleton khocol.

sketch, *picture*: chapā.

skilful calākī, paṭut, hunar.

skim v.t. *to s. milk*: mahnā (cas, 'os). v.i. *to glide over*: chakchakrnā.

skin n. capṭā. *Cast-off s. of snake*: kacur, coyā. v.t. capṭā otthrnā, khalya'ānā, bhenḍra'ānā, tuṛkhnā (as, yas, o'os).

skip v.i. uchlārnā. *To s. about*: nalnā, naldarnakhrnā. *To s. over*: kaṛta'ānā, kaṭta'ānā, ḍegnā.

skirt n. *limit:* kūṭī, bāiṭ, ganḍā, chōr; *e.g. I shall accompany you till the skirts of the wood*: ṭoṛang gahī chōr gūṭī ninganē kālon.

skulk v.i. ghaskārnā, kharkārnā.

skull, *cap-bone*: khaprāhī, kukkhaprō.

sky merkhā.

skylark lipī-oṛā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

slab caktā (cakā) pakkhnā.

slack jorgō, jorog-porog, lidhur, libur, ḍhilā. *Lazy*: algā, ṭaongā.

slacken v.t. packa'ānā. v.i. packārnā.

slake v.t. *to quench*: ucchta'ānā. *To s. lime*: bharka'ānā.

slam v.t. ḍhap nannā, ḍhap-ḍhip nannā.

slander n. cuglī, badnām. v.t. cuglī (ḍumbī-cawai) nannā, pargnā (yas, os), dōkh ṭhekāba'anā.

slanderer dōkh ṭhekāba'us.

slanting, *out of perpendicular*: norrō.

slap n. thaprā. v.t. thapra'ānā, caṭga'ānā, caṭka'ānā.

slash v.t. khotnā *or* khosnā (khottas, khotos *or* khosos).

slate, *for writing*: paṭī.

slaughter v.t. erbnā (irbyas, erbos), jab'hā nannā, piṭnā (yas, os). *To massacre*: khotnā-piṭnā, khosnā-piṭnā.

sleek adj. cemcem. *To be s.*: cemcemrnā.

sleep v.i. khandrnā. *To go to s.*: minkhnā (yas, os).

sleeve kurtā khekkhā.

slender nanihā, naniyā, ciringō, ciringā, ācā; *e.g. spider's threads are very s.*: tandal mēr khub nanyā ra'ī; *a s. waist*: ācāmēd.

slice n. caktā, caktī. v.t. katra'ānā, cakta'ānā, cakanda'ānā, cannā.

slide v.i. darangārnā, nurdnā (yas, os). *To s. on one's seat*: corgnā.

slim *see* SLENDER.

slimy laslas, laṭpaṭ. *To be s.*: laslasrnā.

sling bhiryō.

slip v.i. nurdnā (yas, os). *To s. through a narrow passage*: turdnā (yas, os). *To escape*: bucandārnā. *To s. away*: ghacpuc mannā, phickārnā. *To s. out of a knot*: īcrnā (iccrā, o'ō). *To s. down*: dhasrnā.

slippery nurdā biddī, *e.g. clay is s.*: nagṛā khajj nurdā biddī.

slit bhokṛō, bhonkā, is'gkā.

slope n. darangā, ḍherengā, ṭurang, oṛhrā.

slothful porchō.

slough, *of snakes*: kachur.

slovenly adj. lendṛahā (f. lendṛāhī). *s. in dress*: ṭheṭhmugrā. adv. gejjē-bejjē.

slow adj. landī, gabjū, gabar, gubrū, gusur, gadus, aogar, aōgārī. *To be s.*: loṭhloṭhrnā, rasrasrnā.

slowly tilētilē, rasērasē, dhīrēdhīrē.

sluggish bhaddā, algā, loṭṭhō, loṭhloṭhō.

sluggishness aōgārī.

slumber v.i. kūgnā (yas, os), jhapjhaprnā, jhapārnā.

slur, *to cast a s.*: lajāba'anā, hendwa'ānā.

slush jubbī, jubhī.

sly seyān. *On the s.*: cornālē, curnīlē.

slyly ghasghusra'ā.

smack v.t. *see* TO BEAT, TO WHIP. *To s. one's lips*: ceketceketrnā, lomcomrnā, (*whilst eating*) cakomcakom mandi onnā.

small sannī, sankā, ṭhercā, ṭherkā (f. ṭhercī, ṭherkī), ṭunyā. *Very s.*: gidnī, *e.g. very s. fish*: gidnī injō. *Of garments being too s.*: banḍā, banḍī. *To be too s.*: puḍḍnā, *e.g. thou art too s. to carry loads with us*: nīn emganē ceṛāgē puḍḍkai.

smart adj. salaisapai, siloysopoy, *e.g. to go about in smart dress*: salaisapai kānā. *s. saying*: lec'ē katthā. *To look s.*: sobhnā (cas, 'os). v.i. nunjnā, lahrārnā, parparrnā, cirbirrnā.

smash v.t. khōṛsnā (khūṛsyas, khōṛsos), rāṛkuṭnā, rāṛkuṭ nannā, curkun nannā. *To s. to bits*: caknācūr nannā, kucnā (cas, 'os).

smattering tanī tanī, tanik, batrē batrē.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

smear v.t. nisgnā (yas, os), khasnā (ssas, ss'os), nalbnā, cobhra'ānā, laṭpaṭmaba'anā.

smell n. mahak, gamak, chāhāk. *Bad s.*: sīṛyā. v.i. chāhkārnā, gamkārnā, mahkārnā. *To emit a pungent s.*: gargarrnā; *a foul s.*: cā'anā. v.t. nusungnā (yas, os).

smelt v.t. dhuknā (cas, 'os), galāba'anā.

smile v.i. muskārnā, musmusrnā.

smirched lereng-peṭeng, leṭer-peṭer.

smithy lohrā-pasrā.

smoke n. mōsgā, mojkhā .v.i. mojkhrnā, dhungyārnā, kuhkuhrnā. v.t. mojkhnā, dhuknā. *To s.* (*tobacco*): tamākū onnā.

smooth cikan, cunūmunū, sinḍolbonḍol. *To be s.*: cikan ra'anā, cunmunrnā, nignigrnā (ggrā,o'ō); *e.g. the river pebbles are s.*: khāṛtā pakkhnā nignigri'ī. v.t. cemcemamba'anā, saūra'ānā, cikna'ānā. *To s. over*: nisgnā. *To s. the way*: ujga'ānā.

smudge v.t. chebṛa'ānā. *Smudged*: chebṛārkā, sōrad-bōrad.

smug salaisapai.

snake nerr. *Kinds of snakes*: khettā nerr (*cobra*), karait, gaṛaitī, boṛā, dorhā, bīṛī-bāyū nerr, cayā nerr, ḍonḍō, pokō-jaṛā, jāwnō.

snake-charmer nerr bēctu'us, nagmatyas.

snap v.i. khacrnā, esrnā, murcrnā. v.t. khaccnā (yas, os).

snappish, *to be s.*: mirmirrnā, caēcaērnā.

snare phand, phandā, phāsrī. *To lay a s.*: phandā icnā *or* lagāba'anā. *To catch in a s.*: phandānū ghalāba'anā; pass. ghalrnā.

snarl v.i. roēroērnā, gurrārnā.

snatch v.t. rach'ānā, rachlē khaccnā (yas, os), rac'ā nannā, moēṛa'ānā, paṭ'ū *or* paṭ'ē nannā. *To s. away*: baccnā (yas, os).

sneer v. aila'ānā.

sneeze v.i. tummnā (yas, os).

sniff v. saēsaē nannā, surkha'ānā, surkhnā (yas, os). *To inhale*: nusungnā.

snipe n. ḍikkā ōṛā.

snivel mussō. *To blow one's nose*: mussō īnjhrnā (as, 'os).

snore v.i. saēsoērnā, phokrārnā, barkhnā (yas, os).

snotty sottō, sotboṛ'ā.

snout sūmhṛā, thothṛā, muī ṭhungī.

snow n. kībā.

snub v. ḍanṭnā (cas, 'os), khekhṭa'ānā.

snug gudumgulā, *e.g. a s. house*: gudumgulā erpā.

so conj. takhlē, aōgē, aōtī, antī, attī. adv. *preceding an adj.* iūdā, aōdā, aō, ennē; *e.g. so many*: ennē baggē; *so high*: aō mecchā; *so much*: aōdā. pron. *so and so*: phalnā, phalnā-chilnā, hannis (f. hannī).

soak v.t. opnā (cas, oppas, 'os), porkhta'ānā, bhinta'ānā, borsta'ānā, bothnā (cas, 'os), bōrnā (cas, 'os), copcopamba'anā. v.i. bhinnā, caēnā (caēyas, caēyos), copcoprnā.

soap sabūn. *Soapy clay*: khajrnā khajj.

sob v.i. tekhtekhrnā, cīkhnā, nīkhcārnā.

sober, *not drunk*: nimat. *To render s.*: nimta'ānā. *To become s.*: nimtārnā.

society gaerhā, thāk, khonḍ-hā, samāj.

sod cepā, cipā, ceṛā.

sodden chapar-cheper, lotlot.

sodomy mēt-mēt pāp nannā.

soft, *plastic*: lidum, lid'ū; *e.g. make the wax soft by pressing it between the fingers*: maēn cip'ā cip'ā lidum nanā. *With no energy*: nisaūgyā, nisawangyā, khaṛī; *e.g. a s. fellow*: khaṛī ālaṣ. *To be s., to yield to pressure*: polpolrnā, *e.g. this wood is s.*: ī kank polpolri'ī.

soften v.t. *by melting*: paghla'ānā; *by wetting*: opnā, thelthelamba'anā;

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

by kneading: lidum *or* lid'ū nannā. fig. narma'ānā.

soil n. khēkhel; *gravelly s.*: rugrī khēkhel; *clay s.*: nagrā khajj. v.t. markha'ānā, markhta'ānā, nirgnā (yas, os), keckecamba'anā, lerāba'anā. *Soiled*: gejjē-bejjē. *Untidy*: nanāsigid. *To be soiled*: beṭbeṛnā, gejgejrnā, keckecrnā, lerbheṛrnā. *To be soiled with mud*: cotor mannā.

solder v.t. juṭāba'anā, sisātī saṭnā, ṭasnā (cas, 'os), (*with lac*) lāhnā.

soldier telengas.

sole n. *of shoes*: khipcī; *of foot*: dabbī, tarwā.

solely eklā.

solicit v.t. kalabkalabrnā, gengnā (cas, 'os), (*importunely*) gajgajamba'anā.

solicitor, *importune s.*: ging'ū ālas, ging'us.

solicitude dand, tihā; *e.g. he shows no s. about his work*: ās nalakhgē dand mal nandas.

solid adj. *strong*: poktā, baryar, bhirckā, ṭhamṭhamra'ā.

solidarity jātpāt.

solidify v.i. jamrnā. *To congeal*: karnā.

solitary adj. onṭeklā, onṭimgoṭā. *s. spot*: nīsabad, nisondā.

some adj. & pron. *a little, a few*: jokk, kaṭī, sattlē; *e.g. some fish*: jokk injō; *s. water*: kaṭī amm; *s. days*: sattlē ullā. *With names of persons*: nē nē, ek'am ortar; *e.g. some people say*: nē nē ba'anar; *some have come*: nē nē barcar. indef. pron. *or* adj. ek'am, ekā; *e.g. some day or other*: ek'am ullā; *s. unknown animal*: ekā jaunt.

somebody, *someone*: nīk'im .ort, ortas (f. ek'am urtī); *e.g. someone among the panches*: pancnū ek'am ortas; *let s. start a song*: nīk'im ort ḍandī cōd'ā.

somersault n. ḍhulmulyā, gurmuryā, ḍhanmunyā. v.i. ḍhanmunyā bēcnā.

something endra'ādim, endrālō.

sometimes ekā ekā bīrī, ongh'ākem.

somewhere ek'am abṛāgē, ek'am tarā, eksa'ānim, eksa'ānum, ek'am ajgō.

son -das (*in comp.*), *e.g.* engdas, ningdas, tangdas; *when referring to a plurality*: emhai *or* nimhai *or* tamhai khaddas. *vocative:* beṭā, babū, kō, (*never* dā). *Women address a plurality of boys as* khadrō.

song ḍandī.

son-in-law jaunkhaddis. *Prospective s.*: erpā j.

soon urungnū, turtem, haddlē, hadarlē. *As s. as*: ōnd . . . khanem, tarā . . . tarā, tapṛem, ganem; *e.g. as soon as he arrived he expired*: erpānū ōnd kor'ā khanem keccas; *the ground dries up as soon as it is moist*: khēkhel caīyā tapṛem khāyī.

soot oṛmā, kairkhā, kajṛā.

soothe v.t. batta'ānā, narma'ānā.

soothsayer ojhas, deōṛas.

sop, *to throw a s.*: ṭhurka'ānā.

sorcerer sokhas, matis, deōṛas.

sorcery deōṛai.

sordid, *miserly*: kaṭsa'ā, kuṭū, kisṭahā, kisiṭ.

sore n. khādī. *Covered with sores*: khasrā-khusrū. *To get sore eyes*: khann mannā, khann beddnā, bejbejrnā; *e.g. I have s. eyes*: engāgē khann manjā, enghai khann bejbejri'ī.

sorrel ḍerāngō.

sorrow dukkhē, kollam mannā, khobrārnā.

sorry, *to be s.*: kollam mannā, khobrārnā, pastārnā.

sort n. baran. *All sorts*: baran baran. *This s. of thing*: ennē, *e.g. my son knows well this sort of thing*: engdas ennēn khōb akhdas. *Kind*: nāpē, *e.g. what s. of a man is he?* ekā nāpē ālas taldas? *To feel out of sorts*: resresrnā, jurjurrnā. v.t. *to separate*:

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

higṛa'ānā, chinga'ānā; *e.g. sort out your bullock and take it away*: ninghai aḍḍon higṛa'ā darā ho'ā.

sortilege bān.

soul jiyā, ātmā, hās.

sound n. saṛā. adj. koṛē, bēs. v.t. kharkhta'ānā, ṭhoknā, pasnā, assnā. v.i. kharkhnā, saḍḍnā (yā, ō), assrnā, ṭiṛingṭiṛing ba'anā, ṭhū ba'anā. v.t. *to take soundings, to probe*: thahnā (cas, 'os).

soundly, *very much*: bhalā, khōb, ḍhaylē, ḍhimlē, ḍhūlē.

soup surwā.

sour tissā, *e.g. only s. words come out of her mouth*: adigahi baitī tissā katthā eklā urkhī. *Very s.*: ṭaēṭaē tissā. *To be s.*: tissnā (yā, ō), eṛekh mannā. *To turn s.*: phanphanrnā. fig. nornorō, nohorṭhohor.

source sōr. *Origin*: ōr.

south dakhnē, dakhin.

southern dakhnahā.

souvenir sandēs, nisān.

sovereignty rājai.

sow n. kaṭṛī kiss. v.t. cākhnā (as, 'os), (*in dry soil*) dhuṛya'ānā.

sowings n. cākhnā, bunā. *Wet s.*: lewā.

space aḍḍā. *Free s. between*: phōk. *Free area*: phaḍḍā, gabhar; *e.g. how much s.* (*to move about*) *have you in your new house*? ninghai punā eṛpā gahi gabhar eōdā ra'ī?

span bittā, *e.g. about one s. in length*: ōnd bittākem dighā. *s. of life*: ardā, arnjā.

spare adj. *not in use*: algī, algā; *e.g. a s. team of bullocks*: algī gohlā. v.t. bachāba'anā. *To s. no pains*: jiyan mal bachāba'anā.

sparingly cep'ē, cep'ō, cop'ō, cepṭē, cepṭō. *To use s.*: mēdnā (as, 'os).

spark n. phulungī, phungī, titkī, cingī, cilingī. v.i. jirjorrnā.

sparkle v.i. bilbilrnā, bilcnā, raphnā. *Sparkling* (*of dress*): jhakāmakā.

sparrow cōrō.

sparse chāṭchīṭ, ācā, phaḍḍā, battā. *To be s.*: ācnā (yā, ō).

spasm n. jhankā, jharkā, charkā. *To have s.*: jhankārnā, ciṛingciṛingrnā.

spatter v.t. chiṭka'ānā. v.i. chiṭknā.

spawn churkā, bihnī.

speak v. kacnakhrnā, cāl nannā. *To s. hesitatingly*: thoṛboṛrnā, thokbokrnā, thokōbokō mannā. *To s. for itself*: tānim akhtārnā, bujhrtārnā.

spear n. balam, barchā. *s. grass*: ibsā, khamī, cirō. v.t. bhoknā (cas, 'os), bhosnā (cas, 'os), ghopnā (cas, 'os), cakkhnā (yā, ō), jobnā (bbas, cas, 'os).

special bishesh.

species baran, jāt.

specify v.t. nāmē pinjā pinjā tengnā, nāmē nanj nanj tengnā.

specimen ṭihrā, nisān.

spectacle, *show*: khēṛ. *Spectacles*: casmā.

speech cālbōl.

speechless totā.

speechlessness gungī bāi.

speed, *with s.*: cāṛē, sansanra'ā, saṭṭhlē, sarsarra'ā, ganganra'ā. *At full speed*: raṭpaṭra'ā.

spell n. bān, sagṛī, hunar, tantarmantar. *To cast a s.*: bān bēcnā *or* launā, nasnā (ssas, 'os), singhī ṭhoknā, oṭom-toṭom nannā, moghāba'anā. *Spell of days*: chekā, paryā.

spend, *to s. money*: kharac nannā. *To s. time*: khepnā (cas, 'os). *To s. the night*: bijjta'ānā, bijjnā (yas, os). v.i. (*time going by*) kānā, bitnā, guḍrārnā. *To be spent, consumed*: munjrnā, uṭhrnā.

spendthrift ḍhibā nās nanus, sodoṛbodoṛ nanus, uṭhan-paṭhan nanus.

sperm churkā, bihnī.

spherical guṭindā, goṭenā, guṭmuṭāṛ.

spice masālā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

spider tandal, makrā.

spike v.t. ghopnā (cas, 'os), ānta'ānā.

spill v.t. chalka'ānā, bījnā; *e.g. do not s. the rice about*: manḍi ambā bījā.

spin v.t. *to s. filaments into threads*: ḍhernā, pandnā (as, cas, 'os), ōjnā (as, 'os). *To set turning*: kindra'ānā. v.i. *to turn*: kindrārnā, phirphirrnā. *To make pirouettes*: tīrnā (cas, 'os), tir'ā tir'ā bēcnā.

spinach adar, adar aṛkhā, acc adar, pāl *or* mucrī aṛkhā.

spindle n. ṭakuwā, ḍherā.

spine kaṛmā-muḍḍā, baranḍī-khocol, kubṛū-khocol.

spinster ḍinḍā, mēt-malkā mukkā, mal benjrkā ālī.

spiral, *coil, windings*: binḍō.

spirit boltā, ātmā. *Holy S.*: Pabitar Boltā. *Disembodied spirits*: ēkh; *evil s.*: nād; *mountain s.*: baṛndā. *Ardour*: ang, marag, pall; *e.g. he has no s. in him*: āsgē onṭē hō ang mallā. *Intoxicating s.*: nisā, arkhī, phulī. v.t. *to spirit away*: chay nannā, turda'ānā, ṭeph nannā. *To take the s. out of somebody*: mahira'ānā, hendwa'ānā.

spirited tetal. *Low-s.*: sannī jiyā.

spirt v. injnā.

spit, *spittle* n. tuppalkhō. *Iron rod*: pancarī. v. tuppnā (yas, os).

spite n. hisgā-paṭgā, hisingā. v. hisgā nannā.

splash n. cabhḍung, jhabuṛ, chahuṛ. v.t. lechnā (cas, 'os), laṭpaṭamba'anā. *To be splashed*: bothrnā, *e.g. a garment splashed all over with blood*: khēstī bothrkā kicrī. v. khodkhodrnā, hudhudrnā.

spleen aṛkhā. *Enlarged s.*: pardkā aṛkhā. *Spleen fever*: aṛkhā naṛī.

splendid ekā dau.

splinter ḍhaṭkā, cailā, ceglā.

split v.t. palknā (yas, os), phaṛā nannā. v.i. palkrnā, phaṛā mannā, ṭuṭrnā. *To s. into factions*: ṭuṭrnakhrnā.

spoil n. baccā, baccrkā. v.t. bagṛa'ānā. *To s. food*: bankhnā (iyas, os). *To s. a child*: sohdā nannā, lolā nannā. *To s. a reputation*: etta'ānā. v.i. (*of things getting spoiled*) usṭhārnā. *To get spoiled morally*: khatrnā.

spoke n. *To put s. in the wheel*: chandnā (cas, 'os)

spoliate v.t. munḍna (yas, os).

spoliation baccā, baccā-baccī, baccā-puccā.

spongy (*of the ground*) jobjob, dāmar. *To be s.*: jobjobrnā, simdārnā.

spontaneous tān tān (pl. tām tām) tang'ātī, aūhari.

spontaneously tang'ātī, tān-tānim, tang'ā sawangtī.

spool narī, ḍungī.

sporadically birlē birlē, ikla'am ikla'am.

sport bēcnā, khēṛ. v. bēcnā (biccyas, bēcos). *To make s. of*: bhesṛa'ānā.

spot n. *place*: aḍḍā. *Blot*: daghā. v.t. aḍḍan beddnā, ṭhaukam khakkhnā.

spotless (*morally*) niman, nemhā.

spout n. tūyā. v.t. & i. injnā (cas, 'os).

sprain n. mejkhrkā. v.t. mejkha'ānā, mejkhnā, lacka'ānā. v.i. mejkhrnā, murkārnā, lackārnā. *To s. slightly*: taṛkha'ānā; refl. taṛkhārnā.

sprained leṭ'ō.

sprawl v.i. beḍrnā (biḍryas, beḍros), biṛdrnā. *To s. on back* (*as horses*): olonḍārnā.

spray v.t. echnā (as, o'os).

spread v.t. bīnḍnā *or* bīṛnā (as, cas, 'os). *To s. out for drying in the sun*: ārta'ānā; *to s. out with foot* (*as paddy put to dry*): tōṛsnā, toṛsgnā (tuṛsgyas, os). *To unfold*: bithra'ānā. *To s. out things rolled up*: aṭṭnā (yas, os). *To s. over* (*as*

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

cloth): bājnā (yas, os), bācnā, ḍabnā, mūṛhnā. v.i. *to s. gradually (as infectious disease)*: laukhnā (yā, ō), kaṭṭnā (yā, ō), racnā (rac'cā, 'ō), pōjnā (pūjyā, pōjō); *e.g. men spread all over the earth*: ālar urmī khēkhelnū pūjyar kerar. *Of tree spreading out*: ḍaṛā bichrnā, ḍāṛā hebṛnā. *To s. over a surface*: phackārnā, biḍrārnā, bīndrnā; *e.g. the conflagration spread all over the village*: cicc aḍrā laggnum goṭṭā paddānū bīndrā kerā. *To s. about like creepers*: laṛangrnā. *Of reputation*: jagnā (cā, 'ō), chāhnā (cā, 'ō); *e.g. his reputation spread all over the country*: āsgahi nāmē goṭṭā rājīnū chāhcā kerā. *Of rumour* (v.t.) cōdnā (cas, as, 'os), cākhnā (as, 'os). *To s. all through*: āṛnā (cā, ō), *e.g. the colour has now spread all through the water*: akkun rang sagrō amm nū āṛcā.

spring n. *source*: pajhrā, jharnā. *Season*: cait-bāisakh. *Leap*: cauk, ḍēg. *Resilient s.*: ispring. v.i. *to well up*: pajhrārnā, urkhnā. *To jump*: ḍegnā (cas, 'os), uchlārnā. *To s. back, rebound*: ḍerkhnā (ḍirkhyā, ḍerkhō), *e.g. the axe cannot bite into this wood, it springs back*: ṭong'ē ī kanknū mal khup'ī, ṭongēdim ḍirkhī.

sprinkle v.t. chiṛka'ānā, chiṭka'ānā, chichṛa'ānā, chiṭnā. *To s. over*: parcha'ānā, tap'ā nannā; *to s. water over the guests*: pāhyārin ammtī parcha'ānā; *she sprinkled the medicine into his ear*: khebdānū mandar tap'ā nanjā.

sprout n. akhuā, cigā. v.i. akhuārnā, cigyārnā, bagbagrnā, kundnā, muīmuīrnā. *To make sowings with sprouted seeds*: opockan cākhnā.

spruce adj. salaisapai, siloysopoy, cikan, cubbā (*peacock*) lekh'ā sapṛārkā, kharkhar. *To be s.*: kharkharrnā.

spry, *active, lively*: khanhan, karrā.

spume boṭṭō.

spur, *bird's s.*: chirī, archī, (*for cock-fighting*) kāt. v.t. iṛya'ānā.

spurious naklī.

spurn v.t. lathnā (cas, 'os). *See* TO DESPISE.

spurt v.i. injnā (ā, cā, 'ō), *e.g. the blood began to s. from the gash*: khotrkā khādintī khēs inj'ā hellrā.

spy n. gaēsis. v. gaēsī nannā, malam-mulumra'ā kuddnā, jōkharī nannā, jōhnā (cas, 'os), bhēd ho'onā *or* kharnā.

squalid sotboṛ'ā.

squander v.t. buṛāba'anā, sodoṛbodoṛ nannā, bilāba'anā.

square adj. cārkunyā.

squat adj. phauṛā, geṭhgeṭhē, bheṛbheṛ, bheṛrā. v.i. cokoy okknā, cukūmukū *or* cugūmugū *or* cukulmukul okknā.

squeak v.i. bēkar caēcaērnā, (*of rats and mice*) cuīcuī ba'anā, (*of pigs*) koērkoēr ba'anā.

squeamish, *to be s.*: phulai nannā.

squeeze v.t. cipnā (cas, 'os), pedkhnā (as, 'os). *To s. out*: pīkhnā (yas, os); *also fig.*; *e.g. the landlord squeezes us*: gollas eman pīkhdas. *To s. things into a receptacle*: ṭhusnā (cas, ṭhussas, 'os). *To be squeezed together*: keckecrnā, kaskasrnā, saṭsaṭrnā (ṭṭras, o'os).

squint adj. tir'ū. *One who squints*: tir'ū ālas *or* tir'ū khann ālas. v.i. tir'ū ērnā.

squirrel ciḍrā, ciṛrā.

squirt n. pheckā. v.t. phecka'ānā, phec'ē nannā.

stab v.t. jobnā (bbas, cas, 'os), bhoknā (cas, 'os), bhosnā (cas, 'os), cakkhnā.

stable n. gōhārī. adj. *see* STEADY.

stack n. kudhā, gānj. *Straw s.*: bus'ū macā. *s. of wood*: khopprkā kank. v. ganjnā (cas, 'os).

staff, *stick*: soṭṭā, ḍanḍā. *Flag-s.*: jhanḍā ḍāng.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

stag māk.

stage, *journey s.*: basā, ḍerā. *Period*: beṛā.

stagger v.i. cocmācucmī ēknā, talangtulungra'ā *or* jhalangjhulungra'ā ēknā.

stain n. *blot*: daghā, maṛkhkā. *Moral s.*: dōkh, dōs. v.t. maṛkhnā, keckecamba'anā, gejgejamba'anā. v.i. maṛkhrnā, gejgejrnā.

stained sorad-borad, leṛeng-peṭeng, leṭer-peṭer.

stainless kharkhar, nignig. *To be s.*: kharkharrnā, nignigrnā (ggras, 'os).

staircase siṛhī.

stake n. khuṭā. v. gachrnā.

stale bāsī.

stalk n. nāṛā, ḍanṭī. v. caṭkhnā, cāṭkhar ēknā.

stall, *market s.*: chaprī.

stalwart upjā, khanjokhāṛ, bhujang.

stammer v.i. thothṛa'ānā, kalbalrnā, laṛkhaṛrnā, thothoṛ-bothoṛ kacnakhrnā.

stammerer thothṛas (f. thothṛed).

stammering thothṛē.

stamp n. muhr. *Post s.*: iṣṭamp. *Of same s.*: onṭāsim (f. onṭādim). v. *to s. the ground*: kheḍḍan thosṛa'ānā *or* paṭka'ānā, (*in dances*) tōknā (tūkiyas, tōkos).

stampede n. halāgulā. v.t. haṛbaṛamba'anā. v.i. haṛbaṛrnā.

stand n. *piece of furniture*: camūkhā, camkā, camkārī, diurākhī. v.i. ijnā (ijjas, 'os). *To s. up*: co'onā (cōcas, 'os). *To s. as*: ra'anā, uijī mannā. *To s. in relation to*: laggnā. *To make a s.*: aḍnā *or* aṛnā (cas, aḍḍas, 'os), ijnā; *e.g. the bear made a s.*: meṛhō aḍcā ciccā; *he was unable to make a s. against his opponent*: tanghai mudais mundhbhārē ij'ā pollas. *To s. off*: gecchā mannā. v.t. *to bear, withstand*: sahnā (cas, 'os).

standstill, *to come to a s.*: conḍnā (cunḍyā, conḍō), ṭhoncnā (ṭhuncyā, ṭhoncō), chekrnā, ṭikārnā, ijnā.

star bīnkō. *Morning s.*: bijjbīnkō, bhurkā; *evening s.*: khuṛtī bīnkō; *shooting s.*: chir'ū bīnkō.

starch, *weaver's s.*: amṛī.

stare v. ṭakṭakī ērnā, gungunra'ā *or* nurnurra'ā ērnā. *To s. stupidly*: anglōlē *or* angal angal *or* lunḍlunḍra'ā ērnā.

start n. *sudden fright*: chaṛkā, jhaṛkā. *To get a s.*: jhaṛkārnā, chaṛkārnā. v.t. *to begin*: ōr nannā, helrnā (llras, o'os), munḍhyārnā, argnā (as, o'os), cōdnā (as, 'os), otthrnā; *e.g. we have started ploughing today*: innā gohlā argkam; *let one of you start a song*: nīk'im ḍanḍī otthra'ā. *To raise or rouse*: cōdnā, *e.g. I have started a hare*: munyān cōdkan. *To set going*: lagāba'anā. *To s. afresh*: nadhnā (cas, 'os). *To set up*: idnā (ddas, 'os). *To leave*: urkhnā, kālā helrnā.

startle v.t. chaṛka'ānā, chamka'ānā, janjka'ānā. refl. chaṛkārnā, caukārnā, chamkārnā, janjkārnā.

starve v.t. kūlan khaidnā (as, o'os), kīṛā sārta'ānā. v.i. kīṛā sārnā.

state n. *condition*: hāl. *Government*: rājī. v.t. tengnā (tingyas, tengos).

statement katthā.

station n. *Ry. s.*: iṣṭesan. *s. in life*: ujjnāgahī ḍahrē, pāt, pātī. *Place*: aḍḍā. *Residence*: basā. *To be stationed*: basrnā.

stationary adj. ijjkā.

statue murtī.

status quo raihkānā, annem ra'anā.

staunch poktā.

stay n. *support*: ṭekā, succā. *Delay*: ra'anā. v.t. *to support*: ṭekā ci'inā, ṭernḍa'ānā. v.i. *to remain*: ra'anā, khokhnā (cas, 'os). *To stay at*: ṭhegnā (cas, 'os).

steadfast poktā.

steadily pakhṭhā; *e.g. this child can walk s.*: ī khaddas pakhṭhā ēkā ongdas.

steadiness thīr.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

steady thīr, madhim, pakhṭhā; *e.g. a s. boy*: madhim kukkos. *Firmly fixed*: pakpakra'ā. v.t. pakhṭhā nannā. *To s. with a prop* (*as a door*): ordnā (urdyas, ordos). *To s. oneself*: jiyan thirāba'anā.

steal v.t. khaṛnā (ḍḍas, 'os), khalb nannā. *To be stolen*: khalb kānā.

stealthily chachem, kalekāl.

steam n. ḍāhē, chālē, bhapphē. v.i. ḍāhē co'onā.

steel n. ispāt.

steep adj. darangā, ḍherengā, dirdirī. v.t. (*in liquid*) opnā (cas, 'os), porkhta'ānā. *To be steeped, engrossed*: mulkhkā ra'anā.

steeple cuīcūyū, suwālā.

steer v.t. taṛka'ānā, calāba'anā.

stem n. mūlī. v.t. cheknā, jheknā.

stench bisar, sīryā, gamkārnā. *To give forth a s.*: cā'anā (cācā, cā'ō).

step n. ḍeg, khedḍ; *e.g. how many steps is the length of this house?*: ī erpā eō khedḍ dighā ra'ī? v.i. ēknā. *To take long steps*: kohā cāṭkhar ēknā; *measured steps*: jarapra'ā ēknā; *uncertain steps*: guburgubur ēknā. *To s. noisily*: dhimirdhimirrnā. *To take steps, means*: chandband nannā. *To s. over*: caṭkhnā (yas, os), kaṭṭnā (yas, os). *Step by s.*: rasērasē.

sterile bahilā (f. bahilī).

stew v.t. caṛcaṛamba'anā, pūkhnā (as, 'os). v.i. caṛcaṛrnā.

steward, *manager of store-house*: bhanḍāris.

stick n. *walking s.*: rōl. *Cane*: bēdā. *Heavy s.*: soṭṭā. *s. for carrying loads*: sanghṛā, epṭā. *Dry sticks for fuel*: jhurī. *s. to prop plants*: jhāk. v.i. *to adhere*: asgnā (yas, os), laṭkhnā (yas, os), laggnā. *To be obstinate*: tang'ā citābutānū laggnā. *To persevere*: thambnā (cas, 'os), thamnā (cas, os); refl. thambrnā, thamrnā.

sticky laṭpaṭ, lesphes. *To be s.*: laṭhlaṭhrnā.

stiff, *to be rigid*: ṭamṭamrnā (as, o'os). *Erect*: rissā, *e.g.* rissā ālas, rissā partā, rissā cuṭṭī.

stiffen v.i. beṛhnā.

stifle v.t. akbakamba'anā, aūdha'ānā. v.i. akbakrnā, aūdhārnā, nākh'ā polnā.

stifling, *to be s. for want of breeze*: gumgumrnā, gupguprnā, gapgaprnā; *e.g. it is s. at night*: mākhā gumgumri'ī.

still adj. susit, santhok. adv. akkun gūṭī. *Still more*: aur, aurō, purē, adkō, koṛhē. conj. annūhō, baṛung.

stilts, *to walk on s.*: ghaṭō ēknā (*lit. to walk like a heron*).

stimulate, *by abuse*: hurnā (cas, 'os); *by encouragement*: tāl lagāba'anā.

sting n. cār, acc. v.t. utgnā (yā, ō), dagnā (cā, 'ō). *To s. to the quick*: gaṛknā (yā, ō), khupnā (cā, 'ō). *To provoke into a passion*: jangāba'anā, khijra'ānā.

stingy kuṭū, nikṭahā, sumkaṭ, kisṭahā, kisiṭ.

stink v.i. cā'nā (cācā, cā'ō), chāhkārnā, andhmandhrnā. *To cause to s.*: sīryā'ānā. *Stinking*: sīṛ'ī.

stint v.i. & n. bachāba'anā.

stir v.t. haūṛa'ānā, handra'ānā, uldha'ānā. *To s. fire*: laghrta'ānā, ulra'ānā. *To s. up feelings or passion*: laghrta'ānā, khoṛnā (cas, 'os), cōdnā.

stitch v. ojjnā (ujjyas, ojjos).

stock n. punjī, khurjī, gānj. *Stores*: ōsṭī, ōsṭī-punjī. v. punjyārnā, samā nannā, gajka'ānā.

stomach kūl. *To put up with an empty s.*: kūlan ōgnā (cas, 'os). *To upset the s.*: kūlan khassnā (yas, 'os) *or* cīṭnā.

stomachache kūl-nunjnā dukkhē.

stone n. pakhnā, cācā. *Curry s.*: paṭcācā *or* paṛcācā. *Fruit s.*: aṭhū, goṭā. *Calculus*: patthrī-dukkhē. v.t. pakhnātī pas'ar piṭnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

stony, *full of stones*: khaṭkhuṛhī. *s. field*: rigṛī *or* rugṛī khall.

stool, *low s.*: kanḍō, (*with plaited seat or with back*) mancī. *To have a s.*: erkhnā (irkhyas, erkhos), bahrī urkhnā *or* kānā. *To have loose stools*: poknā (cas, 'os), chernā-poknā, erkhrnā, cherārnā.

stoop v.i. khonghrnā, mulukhrnā, holkhornā, kholkhornā. *To walk with a stooping posture*: kab'ā-kub'urnā, kabaṛkuburrnā, kuburkubuṛ ēknā. *To s. under a heavy load*: otthā cirkhītī kabkubrnā.

stooping omba'ā *or* homba'ā *or* umba'ā *or* umbu'ū.

stop v.t. jheknā (cas, 'os), jhekṛa'ānā, cheknā, chekṛa'ānā, aṭka'ānā, ijta'ānā, ṭikāba'anā. v.i. ijnā, aṭkārnā, ṭhamkārnā, okknā, akām mannā, (*of rain*) idrnā, munjrnā, (*of clocks*) khe'enā. v.t. *to s. a hole*: uṭnā (cas, uṭṭas, 'os). *To plaster a hole*: nisgnā (yas, os), chapṭa'ānā. *To silence*: sukuṛdum nannā. *Stopgap in fields*: suplī.

stopper ṭhipī, (*mud s. for pots*) maiṭpā.

store n. gānj. *Stock in s.*: ōsṭī-punjī. v.t. samā nannā, mankhnā.

store-house bhanḍār.

stork khaṭkhaṭā.

storm n. garrā, ghaṭā. v.t. *to s. a place*: argnā (yas, os). v.i. *to rage*: risrisrnā.

story, *tale*: khīrī, katthā.

stout mōṭ, daṛhī, dhardhā, kalthārkā. *To be s.*: chilchilrnā. *To grow s.*: moṭārnā, lodlodrnā, phaṛnā, bhaṛnā.

stow, *to s. away*: rend'ē nannā, urya'ānā, khōjnā-uinā; *e.g. at night you should s. away your tools*: putbīrī ninghai kamhaṛen khōjā-uyyā.

straggle v.i. caṛangbuṛung ēknā.

straight adj. ujgō, sōjh, sōjhesōjh. *Perfectly s.*: taṛtaṛ ujgō. adv. ujgō-sarī.

straight away surram.

straighten v.t. ujga'ānā, sojhāba'anā, sōjh nannā.

straightforward gangā, pokt, poktā, nisṭhā, surrā.

strain v.t. *to filter*: chāṛnā (cas, 'os), pass. chāṛṛnā. *To stress*: mejkha'ānā, mejkhnā (as, cas, 'os).

strainer jhanjhrī, (*for straining rice*) chitlī.

strait n. *narrow passage*: darī, ghaṭī, sokṛā aḍḍā. adj. saruwā, sumkhṛu'ū. *In straits*: eṭhe'ē-reb'ē.

strange anbhanyā, haikaṭ.

stranger nanjātyas.

strangle v.t. khesran pedkhnā (as, 'os) *or* cipnā (cas, 'os), bekkhta'ānā. v.i. bekkhnā (bikkhyas, bekkhos).

strap n. kasnā, kasnār. v.t. kasnātī bhiṛnā (cas, 'os).

strapping adj. hubgar, upjā, khanjokhāṛ.

straw bus'ū.

stray adj. ebesrkā, bhulābhaṭkā. v.i. benḍārnā, ebsrnā, lambarlumburrnā.

streak n. ṭuḍḍkā, tāg. *To be marked with streaks*: tagārnā. *To mark with streaks*: ṭūṛnā (ṭuḍḍyas, os).

stream n. khāṛ. v. jharjharrnā.

strength sawang, paṭut, bausā, payā, buttā, bāh, ṭinḍī, sambhaṛ. *With one's whole s.*: jiyā-uḍḍh. *To compare s.*: sawang bhanjnā (cas, 'os), jujhāba'anā, jokhnā. *To gain s.*: baḍhrnā, moṭārnā.

strengthen v.t. saũṭha'ānā, thirāba'anā; refl. saũṭhārnā.

stress n. *weight*: jhōp, ḍās. *Under the s.*: gunē, *e.g. he works under the s. of starvation*: onnā-mōkhnā malkā gunē nalakh nandas.

stretch v.t. *to pull out*: natgnā (natgyas, os). *To s. limbs*: pathra'ānā. *To s. neck*: ōḍna (as, cas, os). *To s. flat on the ground*: ḍhosma'ānā, aṭṭnā (aṭṭyas, os),

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

beḍrta'ānā. v.i. *to s. out one's limbs*: nūtrnā, beḍrnā.

stretcher sārṣā.

strew v.t. pathra'ānā.

stride v.i. cāṭakhnā (cāṭkhyas, os), cāṭkhar ēknā. *To take long strides*: lapsārnā.

strident, *to be s.*: khaṛkhā laggnā, perperrnā; *e.g. he has a s. voice*: āsgahi kacnakhrnā khaṛkhā laggī.

strife bhāiphuṭ. *See* QUARREL.

strike v.t. launā (cas, 'os), pasnā (ssas, 'os), kōṛnā (kūṛyas, kōṛos), khekkhan bichrnā, khekkhan calāba'anā. *To s. with fist*: muṭga'ānā, ṭhokra'ānā; *with head*: uṭ'ū nannā; *with elbow*: kuhṛa'ānā; *with horns*: dhunnā (cā, ō), kussnā (yā, ō). *To sound*: ṭhoknā. *To s. off*: khanḍnā (yas, os). *To s. roots*: pādā kānā.

string n. ēp. *Violin s.*: tātī. v.t. (*beads, flowers*) kuṛnā (ḍḍas, 'os).

stringent karrā, kharkharā, karkāc.

strip n. *s. of wood*: carī; *of bamboo*: kharpaṭī; *drum leather s.*: badhī. v.t. *to s. a branch of its leaves*: urnā (uryas, uryos); *a tree of its bark*: talkhnā (yas, os), oṛknā (uṛkyas, oṛkos). *To s. off accessories* (*like ornaments*): curcuramba'anā. *To s. off clothes*: thothā nannā.

stripe n. bannā. *Coloured s. along border of sari*: pāir bannā. *Red-striped cloth*: parhyā kicrī. *Striped animal*: salyā.

strive v. apṭā mannā, hāphā mannā, jiā-uḍḍh laggnā.

stroke n. *from sharp instrument*: cheõ, *e.g. I cut off this bough in two strokes*: ī ḍāṛan duī cheõnū hiṭhābāckan. *For other instruments the name of the instrument with a numeral is used, e.g.*: ōnd ṭempā, ōnd kuḍḍī, dui pasā, *etc.* v.t. *see* TO CARESS.

strong poktā, pokt, baṛiyar, sawangyā.

structure, *is called by its concrete name, e.g.* eṛpā.

struggle n. laṛai, laṛnā. *Scuffle*: jhikātirā, bicchā. *Effort*: apṭā. v.i. laṛnā, laṛacnakhrnā, laggānakhrnā, apṭā mannā, eṛēteṛē mannā, jiyāuḍḍh laggnā, pharpharrnā.

strut, *to s. about*: ēkh īrnum kānā, ramramrkā kuddnā, chamakchamakra'ā kuddnā.

stubble nāṛā.

stubborn karckā, badī, thethar, mõṭh. *To be s.*: karcnā (yas, os).

stubbornness moṭhai, jiddh, jiddhā.

student sikkhru'ū khaddas.

study v.t. sikhrnā.

stuff n. *see* MATTER. v.t. ṭelṭelamba'anā; refl. ṭelṭelrnā; *e.g. to s. oneself with rice*: ṭelṭelra'ā manḍī onnā.

stumble v.i. mūṛnā (ḍḍyas, os).

stump, *tree s.*: kukuṛ, khuṭī, khuṭrā, ḍhuṭhū. *To dig out stumps*: ḍhuṭhū arkhnā (yas, os).

stumpy geṛgeṛē, bheṛbheṛē, ṭhupā, geṭhgeṭhē.

stun v.t. *to knock senseless*: tirmiramba'anā; pass. tirmirrnā.

stunt v.t. renjnā (cas, 'os), karja'ānā, kurja'ānā. v.i. renjrnā, karjārnā, reṭreṭrnā (ṭṭras, 'os). *Stunted* (*of persons*): naṭrā (f. naṭrī), ceṭhā, reṭṭē; (*of animals*) geḍrā, bheṛrā, guḍrū.

stupefy v.t. kaṛrta'ānā. *To be stupefied*: kaṛrnā (yas, os).

stupendous anbhanyā.

stupid bankō, belūr, bhetē, alambha'ā, baital, bhentle'ē, hejṛē. *To be s.*: ballū ra'anā, jiyā ghuṭghuṭrnā.

sturdily badbadra'ā, salaisapai, salaisapaira'ā.

sturdy, *to be s.*: ṭhamṭhamrnā, bhiṭbhiṭrnā.

stutter v.i. thothṛa'ānā, thothya'ānā.

stye birbirī.

style, *fashion*: dastūr. *In great s.*: pakā, ramramra'ā. *To s. oneself*: bātārnā.

subaltern kītas.

subdue v.t. kael nannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

subject n. *topic*: carcā, katthā. *Ruler's s.*: rājyas, parjas. adj. *liable*: jōgē. v.t. tanghai akhtiyārnū ondrnā, kaela'ānā.

subjugate v.t. kabū nannā, pass. kabū mannā.

submerge v.t. mulkha'ānā. *To be submerged*: mulkhnā (yas, os).

submit v.i. neōkhnā (yas, os), man'nā. v.t. kathla'ānā.

subordinate adj. sannī, kiyyā, tabēnū, akhtiyārnū. v.t. khōkhā nannā (uinā).

suborn v.t. hucka'ānā, tigāba'anā, ṭihrā nannā.

suborner kuṭnas, kuṭnis (f. kuṭnī, kuṭnid), ghāī (f.).

subscription, *money collection*: bihrī, candā.

subsequent pistā, pachlī, khōkhantā.

subside v.i. battnā (yā, ō), ohrārnā.

subsist v.i. ujjnā, ujjnā-okknā, ujjnā-bijjnā; *e.g. we shall not be able to s. in this country*: ī rājīnū ujjā-bijjā pollot.

substitute n. uijī. v.t. palṭa'ānā, badla'ānā.

subtleties anjkhanj, *e.g. the lawsuit was lost owing to s.*: anjkhanjtī mokdmā bagṛārā kerā.

succeed v.i. *to turn out a success*: ṭhaukārnā, ban'nā, mannā, taṛkārnā; *e.g. your project will not s.*: ninghai matlab mal taṛkār'ō. *Not to s.*: hārnā. *To come after*: khōkhā mannā.

success sukkhē, kapṛē, ṭhaukā; *e.g. will their marriage be a s.?* ārgahī benjā ṭhaukā manō kā malā?

successful dau, daulē, koṛē.

succession khōkhā mannā.

successively tarrā. *Alternately*: pālā-pālī.

succour v.t. sambhṛa'ānā, sanghrā ci'inā, sahṛā ci'inā, sanghrnā, patt uinā; *e.g. that year my elder brother succoured me*: ā cān engdadas engāgē patt uyyas.

such adj. ennē, ā lekh'ā, cilnā (cilnī), phalnā (phalnī), honnē, hubṛā; *e.g. we could not live in s. a climate*: honnē rājīnū ujjā pollom pahē. *Such . . . such*: ekāsē . . . ālekh'am (ābesē). *Such that . . .*: ennē koṛhē, *e.g. he was such a sportive fellow that in one night he would dance in several villages*: ās ennē koṛhē raskā rahcas ōnd mākhānū sattē paddā bēcālagyas.

suck v.t. cīpnā (cīpyas, cīpos), gohnārnā.

suckle v.t. gohna'ānā, onta'ānā.

suddenly saṭṭhlē, saṭṭh-saṭṭhlē, rittā, phacc'anā, phacclē, haddlē, hadaṛlē; *e.g. he suddenly flew into a rage*: haddlē khīs cundīnū argyā.

sue v. nalsī nannā.

suffer v.t. sahnā (cas, 'os), sārnā (as, 'os), ceṛnā (ḍḍas, 'os). v.i. nunjnā, kalpārnā, sādhrnā, laggnā, sōṛhnā; *e.g. I have suffered from headaches for a month*: kukk nunjnātī ōnd candō sādhrkan; *we are suffering from hunger*: ēm kīṛātī kalpār'ālagdam.

suffering n. dukkhē, sasat, sastī, nunjnā. adj. (masc. & fem.) dukhālī, dukhliyā, dukhī.

suffice v.i. ban'nā (cā, 'ō), pūrnā (cā, 'ō); *e.g. your word will s.*: ninghai katthā eklā ban'ō.

sufficiency purtī.

sufficient cāṛlekh'ā, pūrnā *or* ban'na lekh'ā.

suffocate v.i. bekkhnā (bikkhyas, bekkhos), ukbukrnā. v.t. ukbukamba'anā, bekkhta'ānā, akbakamba'anā.

sugar, *pounded s.*: misrī; *crystal s.*: cinī. *s-cane*: gullē katārī, kusārī.

sugared, sugary tīnī, cinyā, embā.

suggest v.t. khebdan ūrnā (cas, 'os), ṭihrā nannā, agua'ānā.

suicide tangan piṭnā (yas, 'os), (*by hanging*) ēṛā-bekkhrnā.

suit v.i. khan'nā (cā, 'ō), ban'nā (cā, 'ō), khulnā (cā, 'ō); *e.g. red clothes do not s. coloured people*:

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

mōkhārō ālargē khēsō kicrī mal khul'ī.

suitable adj. jōgē. *To find s.*: paṭnā (cā, ō'), pasind *or* pattarsing nannā, pattārnā; *e.g. as the price did not suit me I did not bring any*: dām mal paṭcā khane mal ondrkan.

sulk v.i. tor'ō tor'ō mannā, cāw-cāwrnā, kuīkuīrnā.

sullen kuīkunyū. *To be s.*: kuīkuīrnā.

sully v.t. laṭpaṭamba'anā.

sultry gupgup, gapgap. *To be s.*: gupguprnā, gapgaprnā.

sum n. jamā. *To s. up*: goṭṭā nannā, jōṛnā (cas, 'os).

summary adj. *in a s. way*: guṭindā guṭindā, *e.g. tell me the whole affair in a s. way*: guṭindā guṭindā katthan engan tengā.

summer jeṭṭhē.

summit ṭingā, ṭingās, aggī, cundī, ṭuiṭuyū, *e.g. on the s. of the Ranchi hill there is a temple*: Rācintā partā ṭingānū onṭā māṭh ra'ī.

summon v.t. eṛnā (ḍḍas, 'os). *Causative*: eṛta'ānā.

sun bīṛī. *Sunshine*: biṛnā.

sunburnt, *to be s.*: biṛnātī kumlārnā *or* mōkhrārnā.

Sunday Etwār. *S. rest*: Etwārtā khann ēkhnā. *S. clothes*: Etwārtā saprau.

sundry kainō, jhotā.

sunflower bīṛī-pūp.

sunken ittkā, *e.g. an old man with s. cheeks*: gallē ittkā pacgis. *s. eyes*: korckā khann.

sunrise bīṛī argōbīrī.

sunset bīṛī puttnā. *Before s.*: bīṛī ra'anum. *At s.*: bīṛīput-beṛā.

sunshine biṛnā. *Morning s.* (*in the cold season*): ḍhekārī, ṭhikārī.

superabundant algā, adkā, algī.

superabundantly purhem.

supercilious cōdru'ū, aḍḍē-īrū.

superficial manyā manyā, *e.g. he takes only a s. view*: manyā manyā eklā ērdas.

superficially corgō.

superfluous adkā, algā, algī.

superintend v.t. calāba'anā, ērnā-khōjnā.

superior adj. kohā. n. (pl.) kohar, maitar.

supper khuṛtī.

supplant v.t. aḍḍan baccnā, siṭhā-ba'anā.

supple *see* FLEXIBLE. *To render s.*: esnā (essas, 'os), *e.g. gymnastics make the body s.*: daṇḍpēl mēdan is'ī. *To be s.*: lembhrnā, leokhrnā.

supplement v.t. purāba'anā.

supplicant gohrār'us.

supplicate v. gohār nannā, goh-rārnā, gongor nannā *or* mannā.

supplication nihōrā, dohai.

supply n. *provisions*: kharcā, sanc; *e.g. in that village a s. of wood or straw cannot be had*: ā paddānū bus'ū kankgahī sanc mallā. v.t. ci'inā, samā nanarkī ci'inā.

support n. ḍās, ṭekā, khuṭā; *e.g. he is the s. of our family*: eṛpantā khuṭā taldas. v.t. sambhṛa'ānā. *To prop*: ṭernḍa'ānā, ordnā (urdyas, ordos); *e.g. prop up the plantain tree*: keṛā mannan khuṭātī ordā.

suppose v.t. orga'ānā, orgnā (as, cas, 'os), ba'anā.

suppress v.t. cōdnā, *e.g. they have suppressed that school*: ā iskūlan cōdar ciccar. *To cancel*: khanḍnā (yas, os). *To s. a feeling*: arbnā (yas, os), ṭikāba'anā; *e.g. to s. one's laughter*: alkhnan ṭikāba'anā. *To put down*: tēbnā (as, cas, 'os), *e.g. to s. a rebellion*: laṛain tēbnā.

suppurate v.i. khorpnā (khurpyā, ō), panchā kānā, phadkārnā, pan-chārnā, pecpecrnā.

sure, *to be s.*: sahī akhnā, pakā akhnā.

surely khanākhā, junjunā; *e.g. you will s. be punished*: ḍanḍē ningā khanākhā khakkhro'ō; *I will s. remember*: junjunā yād nanon.

surety, *security*: bandhā. *Person standing s.*: jāmnis.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

surface, *area*: gabhar.

surfeit v.t. ucchta'ānā, agdha'ānā, ḍiṛrta'ānā. v.i. ucchnā (yas, os), jiyā tin'nā.

surge v.i. gasgasrnā, halkārnā.

surly nohorṭhohor, mertle'ē.

surmise n. andāj, aṭkar, aṭgar. v.t. gamnā (cas, 'os).

surmount, *to recover, to rally*: ṭankārnā, jiyan ṭinḍī nannā. v.t. *see* TO OVERCOME.

surpass v. jitnā (cas, 'os), kaṭṭnā (yas, os).

surplus engrkā, *e.g. take away the s. paddy*: engrkā khessan ho'ā. *To be s.*: engrnā (as, 'os).

surprise n. dhand-hā, haikaṭ. v.t. dhand-hā nannā, refl. dhand-hā *or* haikaṭ mannā, haikaṭrnā.

surrender v.t. ambnā, patta'ānā. v.i. hārnā (cas, 'os).

surreptitiously cornālē.

surround v.t. bēnḍhrnā, benḍhra'ā ijnā, kurgnā (as, yas, 'os); *e.g. we shall surround our garden with a fence*: namhai baṭgin kurg'ot. *To s. with a view to capture*: gharya'ānā, gherā nannā, ghernā (cas, 'os), ghurmuṛamba'anā.

susceptible *see* LIABLE.

suscitate v.t. kundrta'ānā.

suspect v.t. gamnā (cas, 'os), *e.g. do you s. anyone*: nēkan gamdar?

suspend v.t. ṭangnā (cas, 'os), haṭka'ānā, jhulāba'anā, jurrta'ānā. refl. *or* pass. ṭangrnā, jhulrnā, jurrnā. *To s. work*: thambrnā. v.i. aṭkārnā, nalakh okknā.

suspense, *to be in s., to hesitate*: huguṛbuguṛ mannā, dhukcuk laggnā.

suspicion phaham.

suspicious landarphandar.

swagger v.i. ēkh īrnum kānā, jurra'ā ēknā, danyārkā kuddnā.

swallow n. celekcelā, cikballū. v.t. nulkhnā (yas, os), nunkhnā, khappnā (yas, os), khaōkhnā (yas, os).

swampy jobjob. *To be s.*: jobjobrnā, jubkhnā.

swarm n. johonḍ. v.i. khoprnā, johonḍjohonḍrnā, gohonḍā mannā, bagbagrnā, pecpecrnā, segsegrnā, ṭhesṭhesrnā, bidbidrnā, kaskasrnā, poccnā.

sway n. dapp, *e.g. under the s. of this king the realm prospers*: ī bēlasgahī dapptī rājīnū urmī koṛem ra'ī. v.t. dapp calāba'anā. v.i. *to s. to and fro*: nukrnā, lihorlohorrnā, (*in walking*) jhalangjhulung ēknā, halkārnum ēknā, ḍikkā nuknā.

swear v. kiriyā mōkhnā (mokkhas, os). *To s. friendship*: saihā nannā.

sweat n. ercerkā amm, ercernā. v.i. ercernā (as, o'os), thausa'ānā.

sweep v.t. errnā (irryas, erros), (*rough sweeping*), eṛsnā (iṛsyas, eṛsos).

sweeper (*by caste*) jamadāras.

sweepings irrkā. *To collect s.*: neppnā (nippyas, neppos).

sweet n. miṭhai. adj. cinyā, tīnī. *Attractive*: sobhā, sobhnā. *s.-tempered*: narmyā. *To be s.*: tīnnā (cā, ō). *To be too s.*: mermerra'ā tīnnā.

sweetheart juṛī pellō.

swell v.i. uskārnā (as, 'os), pūkhnā (pūkhyas, os), pūkhrnā, pokkhnā (pukkhyā, pokkhō). *To s. up* (*from ebullition, fermentation*): ubkārnā (ā, ō), (*as the result of a blow or sting*): dophrnā (duphryā, dophrō), poprnā (pupryā, poprō), (*through soaking*) porkhnā (purkhyā, porkhō). *To spread about*: bīḍrnā.

swelling n. pūkhkā, duphurkā, babrā. *s. of rivers*: baṛhī.

swelter v.i. gapgaprnā, aōkhnā (yā, ō).

swerve v.i. aḍrnā, ghucrnā, ṭaskārnā.

swiftly cāṛē, harhurra'ā, rōs, sorr'lē. *See also v.* cappnā.

swim v.i. ōgnā (yas, os), refl. ōgrnā. v.t. ōgta'ānā, upla'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

swindle v.t. chalnā (cas, 'os), phasṭa'ānā.

swing v.t. jhukāba'anā. *To s. round*: gunjra'ānā. v.i. jhukrnā, ḍolōḍolō mannā, jurrnā, (*at the dance*) lahsārnā. *To s. to and fro*: halkārnā.

switch n. *cane*: noĕrkā soṭṭā, kēt, bēdē, saṭṭī.

swoon n. sun, darkā; *e.g. he fell in a s.*: darkā manjas *or* khattras.

swoop, *to s. down upon*: jhapṭa'ānā, rapṭa'ānā. *To catch in a s.*: neppnā.

sword taṛrī.

syce sahis, ghoṛ-sahis.

symbol cinhā.

symbolize v.t. ēdnā (cas, 'os).

symmetry taran, taras.

symmetrical jokkhā.

sympathize v.i. mayā nannā, mayā nanjnakhrnā.

symptom, *of disease*: bāy.

syringe n. pheckā. v.t. phecka'ānā, injnā (cas, as, 'os).

T

table n. mēj. *Account, tabulation*: lekhā.

tabulate v.t. lekhā nannā.

taciturnity gungī bāi.

tackle v.t. khekkhan lagāba'anā *or* sajnā (sajjas, 'os).

tactful nagad.

tactless bērang, angalbaṭṭā.

tadpole ḍunḍlū.

tail kholā. *Peacock's t.*: jhalī. *t. of turban or langoti*: tolong. *Cut t., tail stump*: murrā. *Tailless*: bāṛā, bāṛī.

tailor darjis.

take *imperative*; ondā (f. ondai). v.t. ho'onā (occas, 'os), dharnā (cas,' os). *To t. out*: otthrnā. *To t. in, understand*: dharnā; *to cheat, deceive*: ṭhaknā, bajhāba'anā. *To t. down*: etta'ānā. *To t. up*: cōdnā (as, 'os). *To t. to a place*: ārsta'ānā. *To t. for*: kamnā, orgnā (as, cas, o'os). *To t. after*: muhṭan ho'onā.

tale khīrī, khīrī.

tale-bearing ḍumbī-cawai.

talent gun.

talk n. katthā. v. kacnakhrnā (kkhras, 'os), bai ci'inā. *To brag*: dhoṛea'ānā. *To t. a matter over*: bujhrnakhrnā. *To t. big*: katthan uṛhya'ānā. *To t. against one*: paṛgnā (yas, os).

talkative labrō, labṛō. *To be t.*: laṛangbaṛang kacnakhrnā.

talker labṛos, dhoṛeas.

tall mecchā, dighā, hunḍḍū.

tally v.i. dhurnā (cas, 'os), khulnā (cas, 'os), okknā, ṭhaukārnā.

tamarind tetālī.

tambourine ḍaphlā, ḍamphā.

tame adj. hēbrkā, pōskā, ghakhā. v.t. hebāba'anā, pōsnā (cas, as, os). *To be t.*: hēbrnā.

tamper v.t. tusgnā (yas, os, *or* as, o'os), emsrnā (as, o'os), nūtnā (yas, os).

tangle *in a t.*: eṭṭem-jheṭṭem. v.t. pojjnā (pujjyā, pojjō).

tank pokhārī, pokhrā.

tantalize v.t. loṃcomamba'anā.

tap v.t. ṭhoknā (cas, 'os), ḍhap-ḍhapamba'anā. *To t. a tree*: pattnā (yas, os).

tape n. phitā. *t.-worm*: cepṭē lenḍā.

taper v.i. cumcumrnā, ṭuiṭuirnā, suisuirnā.

tapering khuīcū, suitū.

target nisān.

tarnish v.t. maṛkha'ānā. *To get tarnished*: maṛkhnā (yā, ō).

tart adj., *to be t.*: cercerrnā, guī-guīrnā.

task nalakh.

tassel jhabbū, phuphudī, phudnā.

taste n. embā, *e.g. the t. of this bread is not good*: ī asmāgahī embā bēs malkī. v.t. mokkh ērnā, ṭaṭ ērnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

v.i. suhnā (cā, 'ō), sārnā (cā, 'ō), lagnā; *e.g. rice does not t. well to me*: mandī mal suh'ī. *To t. sweet*: embā sārnā. *To t. bitter*: khaṛkhā laggnā. *To be no longer to one's t.*: īndnā (yā, ō), tīnnā (yā, ō), ucchnā (yā, ō), umṭhārnā (as, 'os); *e.g. he has no t. any more for fowl curry*: khēṛ ahṛā āsgē ucchyā, khēṛ ahṛā mokkh mokkh ās umṭhāras.

tasteless sab'ā, sorrō.

tattered ledrā, jhelrā. *One wearing t. clothes*: jarabjurub ālas.

tatters ledrā, jhelrā. *In t.*: gendṛā, gendṛahā (f. gendṛahī).

tattoo n. *small horse*: ṭiṭū ghoṛō. v.t. bannā cakkhnā (yas, os), *e.g. she is tattooed on the breast*: ād eōkhnū bannā cakkhrkī ra'ī.

tattooings candā-bundā, cannā-bunnā.

taunt n. kebna katthā.

tax ṭikas, sarkārī māl. v. *to t. patience*: nakhnakhamba'anā, bikhra'ānā.

tea cāh.

teach v.t. sikhāba'anā, paṛhāba'anā, bācta'ānā, akhta'ānā. *To t. a work*: angyata'ānā, helāba'anā, helrta'ānā; *e.g. his father taught him how to plough*: tambas āsin gohlā uita'āgē helābācas.

teacher gurus, paṛhāba'us, sikhāba'us.

team, *of draught animals*: nāṛī; *set of two*: gohlā.

tear n. khanjalkhō. *To shed tears*: cīkhnā. *To draw tears*: cīkhta'ānā. *To have tears in the eyes*: cīkhcīkhrnā. *To have the tears easy*: berberrnā.

tear v.t. eṭnā (ṭṭas, cas, 'os), carrnā (yas, os); pass. eṭrnā (ṭṭrā, o'ō), carr'rnā; *e.g. to t. one's coat*: jhulan eṭnā. *To t. off*: caṛnā (caḍḍas, 'os), chernḍa'ānā, hecṛa'ānā, rac'ā nannā; *e.g. to t. garments off wounds*: khādinū asgkā kicrin caṛnā. *To t. to pieces*: khaccnā (yas, os). *To t. open* (f.i. *a parcel*): bidgnā (as, o'os), bidga'ānā, bhaska'ānā.

tease v.t. ciṛāba'anā, gehnda'ānā, nakhnakhamba'anā, bikhra'ānā, kackacamba'anā, gajgajamba'anā.

teat (*of women*) dudhī, cucī, (*of animals*) chīr.

tedious kackac, pickoṭ.

teem v.i. kaskasrnā, pecpecrnā, gosgosrnā, poccnā.

teething pall kundnā.

tell v.t. tengna (tingyas, tengos), mendna (cas, 'os), ānnā (yas, os), ba'anā. *To tell on one, influence*: ēkh kajjnā (yas, os), ghamta'ānā, ghamāba'anā, refl. ghamrnā.

temerity ḍiḍh, murkh.

temper, *character, disposition*: akil, jiyā; *e.g. it is your t. that makes you change your domicile so often*: honnē akil karnē sattē aḍḍā nanālagdai. *To be in a bad t.*: kadrārnā, ciṛārnā, bikhrārnā. *To rouse the t.*: jangāba'anā; *to moderate the t.*: ohra'ānā.

tempered, *sweet-t.*: narmyā; *bad-t.*: jarjarā, jaṛrā, chenchenē, cighcighī.

temple mandir. *Side of head*: kanāpaṭī, kanpaṭī, kanjaṛī.

temporary uṛung khatrī, jokk ullā khatrī.

tempt v.t. biṛhnā (cas, 'os), *e.g. the devil tempts men to sin*: nād pāp nanta'āgē ālarin biṛh'ī. *To be tempted*: biṛhtārnā. *To attract*: lacka'ānā, lomcomamba'anā, dolkhnā (as, 'os); *e.g. their adulation tempted her*: ārgahī lollopotto adigahī jiyan tamtarā dolkhā.

ten dassē.

tenant raiyatas, asāmis.

tend *v.t. to guard*: khāpnā, susra'ānā. v.i. *to be inclined to*: beddnā, *e.g. it tends to fall*: khatr'ā biddī. *To go towards*: kānā.

tender adj. lidum, lid'ū, (*of plants*) bōlō, (*of character*) narmyā, (*ripe*) gudumgulā, gulmū, abrārkā, gulgul.

tenderness lolā, mayā.

tendon tāt, sīr.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

tense adj. *tight*: ṭanṭh. *To be t.*: ṭanṭanrnā (ā, ō).

tent kicrī erpā, choldārī, tambū. *To peg a t.*: choldārī ṭhoknā (cas, 'os).

term n. *word*: katthā. *Period*: chekā, paryā. *t. of life*: ardā. *Condition, stipulation*: shart. *On equal terms*: orāsarī.

terminate v.t. purāba'anā. v.i. pūrnā (cā, 'ō), conḍnā (cunḍyā, conḍō).

termination cuḍḍā.

terrace, *field t.*: pinḍā.

terrify v.t. elgta'ānā. *To be terrified*: elcnā (ilcyas, elcos), risrisrnā, jhik-jhik laggnā.

territory rājī.

terror ilckā.

test v.t. aṭga'ānā, aṭkar nannā, biṛhnā (cas, 'os), tāṛnā (cas, 'os), ērnā.

testament gacchrkā.

testicles āṛkā.

testify v.t. īrkan (menjkan) tengnā (tingyas, tengos).

testimony gowāhī.

tetanus phaṛkā dukkhē, pall okknā, pall khapnā.

tether n. *halter*: chānd, jōṛā. v.t. khuṭnā (cas, 'os), chandnā (cas, 'os).

than, *rendered by the Abl. in* tī, *e.g. an elephant is bigger than a horse*: hathī ghoṛotī kohā ra'ī.

thank, *t. you*: ninghai dayātī. v.t. bāmē nannā.

thankful, *to be t.*: bēk uinā, *e.g. to be t. to God*: Dharmesgahī bēk uinā.

that adj. ā, hū, (pl.) abṛā, hubṛā; *e.g. that man*: ā ālas; *that horse*: hū ghoṛō. pron. ās (f. ād). *He . . . that*: nē . . . ās, *e.g. he that does not work let him not eat*: nē nalakh mal nanī ās ambdas ondasnek'ā.

thatch n. khamī. v.t. khamītī baīnā.

thaw v.t. paghla'ānā, cotkha'ānā, ṭaghra'ānā. v.i. paghlārnā, cotkhnā.

thee ning (*with case required*).

theft khalb.

then khanē, ākhanē, ākhanem, ābīrī, antī, antilē. *Just then*: āganem. *Following a condition*: hōlē, takhlē.

there asan, ayyā, adā, ahay; *e.g. t. is your horse*: adā ninghai ghoṛō.

thereabout, *approximately*: lekh'ā, . . . kem; *e.g. there are a hundred people or t.*: sai ālar lekh'ā ra'anar.

therefore idīgē, īgē, āongē, ācaḍḍē; iungē; *e.g. it rained, t. I could not go out*: cēp possā, īgē urkhā polkan.

thereupon ākhanem, āganem, *e.g. t. a tiger came out*: āganem lakṛā urkhā.

thick adj. mōṭ, (*of liquids*) gāṛh, (*of mixtures*) ḍhekhā; *e.g. you have made the lime too thick, pour water*: cunnan ḍhekhā goṛckai, amm ci'ā.

thicken v.i. lathlathrnā, padkhnā.

thicket laṛang-jhaṛang, jhūṛ.

thickly, *t. set*: saṭsaṭra'ā.

thief khalbas, cōras.

thigh khosgā.

thin adj. ācā, pelpelē, jeljelē, jaljal, leplep, liplipī, (*of liquids*) lot, lotlotō. *To be t.*: lepleprnā, lap-laprnā, pelpelrnā. *To grow t.*: mer-merrnā, rengrengrnā. v.t. *to thin out*: pangē nannā.

thine ninghai.

thing cīj. *Things*: ālō, ālōguṭṭhī, guṭṭhī.

think v.t. oṛgnā (oṛgas, oṛgo'os), oṛga'ānā, bujhrnā, sōcnā, sōc nannā.

third mūndtā. *Of the third day*: ullmundtā. *Third child*: sajhlas(ī).

thirst amm-onkā, *e.g. to quench one's t.*: amm-onkān ucchta'ānā.

thirsty amm-onkā, *e.g. I feel t.*: engā amm-onkā laggī.

thirty tīs, ōnd kurī dassē, deṛh kurī.

this ī, idī. pron. īs, ās, hūs (f. īd, ād, hūd)

thistle bhijrī, ṭokō-bhijrī.

thither āsan, attrā.

thong badhī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

thorax eōkh.

thorn acc.

thoroughly, *rendered by the use of v.* khaccnā (yas, os).

thou nīn.

though annūhō (*following main clause, e.g. though he suffers, he keeps up hope*: āsgē dukkhē manī, annūhō āsē uidas). *As though*: akh'ā, orga'ā, *e.g. this fellow talks as though he were the master*: ennē kac-nakhrdas, akh'ā ās urbas taldas. *To make as t.*: bhēsrnā (as, o'os), *e.g. he made as though he would go further*: ās harī kālāgē bhēsras.

thought sōc, sōc-bichār, cēt.

thoughtless cēt malkā, bujhē nā sujhē,

thousand hajar.

thrash n. boṭṭō, khākhā manḍī. v.t. kōṛnā (kūṛyas, kōṛos), kōṛor ci'inā, kuhla'ānā, ḍhaylē launā (cas, 'os).

thrashing n. kōṛor. *To receive a t.*: kōṛor mōkhnā.

thread n. mēr. *Silk t.*: pokol mēr; *waste t.*: dasī m.; *raw t.*: ḍinḍā m.; *sacred t.*: janai. v.t. kuḍnā *or* kuṛnā (ḍḍas, 'os), turda'ānā.

threadbare, *to wear out t.*: riṭhā-ba'anā, dhun'nā.

threat n. dhamkī. *By t.*: eṛēteṛē, hiṛikdiṛik, dhikimikī.

threaten v.t. dhamka'ānā, dhirā-ba'anā, dhirka'ānā, murrnā (yas, os), dhikimikī nannā.

three tīn, nūb, mūnd. *t. times*: pārmūnd. *t. times as many*: tibaṛ. *The three*: tinō.

threefold tibaṛ, tehrā.

thresh v.t. nābnā (yas, os). *To t. out*: nauṭipī nannā. *Threshing bullocks*: daūrī. *Threshing-floor*: khalī.

thrice pārmūnd, tīn bēr.

thrifty ērā ērā kharc nanū.

thrill v.i. asrnā (yas, os), dhak-dhakrnā (kkras, 'os).

thrive v.i. pardnā (yas, os), khōrnā (khūryā, khōrō), co'onā (cōcas, 'os).

throat melkhā, hoṭ'ō, narṭī.

throb v.i. dhakdhakrnā (kkrā, ō).

throne gaddī, maciyā, bēl-kanḍō.

throng v.i. gohonḍā mannā.

throttle v.t. narṭin orga'ānā *or* orgnā *or* orgo'ō nannā, hoṭ'on cipnā.

through, *by means of*: ... tī, lekē, tulē, tū, turū. *By way of*: tarā, tartī; *e.g. through the mouth*: bai tartī. *To pierce t.*: biṛdnā (yas, os). *To pass t.*: turdnā (yas, os). *To go t., finish*: munjnā (yas, os), guṭṭhī *added to the verb, e.g. they go t. the sowings*: cākhnārguṭṭhī; *also by the use of* khaccnā *as an auxiliary verb, e.g. I shall go t. this work before leaving*: nalākh nanj khaccon hōlē kālon. *To see t.* (*not deceived*): lakhnā (cas, 'os).

throughout tamām.

throw n. cāp, cāp, lebdā; *e.g. I succeeded at my third t.*: mūnd lebdānū ongkan. v.t. lebda'ānā, hebṛnā (hibṛyas, hebṛos), lebhṛnā (libhṛyas, lebṛos). *To t. behind*: khōkhnā (cas, 'os). *To t. to the ground*: kacṛa'ānā.

thrust n. ghusā. v.t. ghusnā (cas, os), thuṛnā (cas, 'os), khupta'ānā, jobnā (bbas, cas, 'os), ghusya'ānā. *To t. one's hands into*: nūtnā (nuttyas, nūtos), haidra'ānā.

thud, *with a t.*: peṭhlē.

thumb buṛhī anglī. *Thumb impression*: ṭhepā.

thunder n. ḍhururuṛū. v.i. murrnā, guṛguṛnā, garjārnā, murrnā-carrnā, ḍhuṛḍhurrnā, (*faint rumbling*) dil-ka'ānā.

thunderbolt laukā, bajar.

Thursday Biphē, Biraspat.

thus ennē.

thwart v.t. biṛdō mannā, cāṛnā (yas, os); *e.g. he thwarts me in everything*: ās engtī urmī katthānū biṛdō mandas. *To restrain*: chandnā (cas, 'os).

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

thy ninghai. *See combinations with* ning.

tickle v.t. gutgutamba'anā. *Tickling* (n.) gutgutū, gutgutī.

tide n. *fortune, luck*: kapṛē, *e.g. the tide has turned for him*: āsgahi kapṛē khulcā *or* ujgārā. *To t. over*: ubār mannā, ṭankārnā.

tidings carcā, hālsāl, hāl.

tidy adj. pharphar. v.t. *to tidy up*: cikcikamba'anā, cemcemamba'anā.

tie v.t. he'enā (hēcas, 'os), bhiṛnā (cas, 'os). *To t. up hair*: mulrnā. *To t. into corner of cloth*: khuṭnā (cas, 'os).

tiger lakṛā. *Bengal t.*: laṛā (laṛō) lakṛā. *Nicknames of t.*: muṭā, dighā kholā, ḍoyḍoyō. *Havoc played by t.*: baghreṛ.

tight, *too t.*: raṭraṭra'ā, kaṭhkaṭhra'ā, reṭreṭra'ā. *To be t.* (*of articles of clothing*): eṭṭnā (yā, ō), (*of drums*) cangcangrnā; *e.g. this drum is braced too t.*: ī khēl cangcangri'ī *or* cangcangra'ā kharkhī.

tight-fisted kisṭahā (f. kisṭahī), nikṭahā(ī).

tighten v.t. kasnā (cas, 'os), bhiṛnā, surka'ānā, natagnā (yas, os); *e.g. tighten the saddle*: kughir kas'ā *or* bhiṛ'ā.

tightly kaṭhkaṭhra'ā, raṭraṭra'ā, (*of a lid*) khapkhapra'ā.

tile khaprā.

till iū gūṭī, argī gūṭī; *e.g. remain outside till I come*: enghai argī urkhnā gūṭī bahrim ra'ā.

till v.t. uynā-khosnā (ussas-khottas, uyos-khotos).

tillage cās, cās-bās.

tilt v.t. ḍharka'ānā.

timber kāṭh, kank, ṭhingrā.

time n. chekā, paryā, bīrī; *e.g. that time it rained heavily*: ā chekā nū koṛhē cēp possā; *the t. of infancy*: khadd paryā. *Time of year*: sāhē, galī. *Moment*: beṛā, *e.g. come at any t.*: ek'am beṛānū barkē. *A long t.*: jug, *e.g. he takes a long t. to eat*: onāgē āsgē ond jug laggī. *What is the t.?* eōdā kharkhyā? *At this t.*: ī lekh'ānū. *At that t.*: ākhanē, tabrik. *In a short t.*: uṛungnum, uṛungtartī, saṭṭhlē. *For the t. being*: akkū, innēlā. *Some t. ago*: aulā. *All this t.*: ābīrintim. *For some t.*: jokk ulla (ghaṛī), uṛungge. *A second t.*: kirr, *e.g. to go out a second t.*: kirr urkhnā. *At times*: saītnū, ongh'ākem. *t. after t.*: biṛdā biṛdā. *Of that t.*: tabriktā. *To waste t.*: gholāba'anā. *To mark t.*: jepjepra'ā *or* cepcepra'ā okknā, khann ēkhnā. *To be behind t.*: tīrnā (yas, os).

timidity lajjē, ḍiḍh malkā.

tingle v.i. cakkhnā, guīguīrnā, kulkulrnā.

tinkle v.i. jhunjhunrnā, hunguṛhunguṛrnā.

tiny sannī, sannīkunā, ond bittā.

tip, *summit*: aggī. *Gratification*: ghūs.

tiptoe, *to walk on t.*: ṭikilṭikil ēknā, ṭikla'ānā.

tire v.t. kharḍa'ānā, kharḍta'ānā, thausa'ānā. v.i. *to get tired*: kharḍnā (yas, os). *To get tired of a thing*: bherrārnā, bhethṛārnā, umṭhārnā, ucchnā. *To be tired in the legs*: janghyārnā.

tired liṭliṭā, *e.g. a t. horse*: liṭliṭā ghoṛō. *He has a tired look*: āsgahi rōh ittiyā.

tit for tat pālī. *To give tit for tat*: pālī kirta'ānā, palṭā ho'onā.

title n. *honorific appellation*: hudā, *e.g. he has now the t. of mahto*: āsge mahtōgahī hudā khakkhrkī ra'ī.

titter v.i. khud'ū khud'ū alkhnā (yas, os), khudkhudrnā, (ddras, 'os).

to, *towards*: gusan, tarā; *e.g. go to Joseph*: Josephes gusan kalā. *'To' often remains untranslated, e.g.* eṛpā kalā, *or is expressed by the dative case . . .* gē, *e.g. give it to me*: engāgē ci'ā. *To and fro*: attrā ittrā.

toad pokroṭō, khasuā mūkhā, pok'ō mūkhā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

toast v.t. bhurṭa'ānā.

tobacco tamkū. *t. leaf*: tamkū atkhā. *To mix t. and lime*: tamkū sannā (cas, 'os). *To chew t.*: tamkū mōkhnā (kkhas, os). *To throw t. into the mouth*: tamkū phaknā (cas, 'os).

today innā. *Of t.*: innantā. *t. only*: innā khōn.

toe kheḍḍtā anglī, kheḍḍ anglī.

together sangem, ōndsangē, ōnd gusan, onṭānum; *e.g. put these pots t.*: ibṛā aṛin ōndgusan uyyā. *At the same time*: ongh'onum, *e.g. you will come back t.*: ongh'onum kirror. *In alternation*: sapā-supū. *In pairs*: jūṛi-jūṛi.

toil v.i. kūlan og'ā og'ā nalakh nannā, kokōrombō mannā, kharḍnā (yas, os).

toilet, *to make one's t.*: sapṛārnā, saprau nannā, cemcemrnā.

token cinhā.

tolerable sahār'ū.

tolerably well jeṛem-keṛem, *e.g. the boy ploughs t. w.*: khaddas jeṛem-keṛem uidas.

tolerate v.t. sahnā (cas, 'os).

tomato bhijṛī, bilaitī.

tomb kabar.

tomorrow nēlā. *The day after tomorrow*: nelbenjā.

tone n. rāgē. *High-pitched t.*: ciringō rāgē. *Low-p. t.*: roṭṭhā rāgē. *To speak in a low t.*: bai ulā ba'anā.

tongs sāṛsī.

tongue tatkhā. *To put out the t.*: tatkhan otthrnā. *To hold one's t.*: baiyan khapāba'anā, baiyan mal calkhnā (as, o'os). *To be tongue-tied*: gaggā dharnā, *e.g. he is t.*: āsin gaggā dharcā.

too, *to excess*: purhem, koṛhem, bekār, polnā lekh'ā; *e.g. this tea is too hot for drinking*: ī cāh onā polnā lekh'ā kuṛī. *Also*: hō, *e.g. he too went to the jatra*: jatrā tān hō keras.

tool hathyar, kamhaṛ.

tooth pall. *Front t.*: aggī pall. *Molar t.*: kanḍō pall. *Saw t.*: datī. *Toothache*: pall nunjnā, datlī mōkhna. *To gnash teeth*: pall cabrnā. *To extract t.*: pallan caṛnā (caḍḍas, 'os). *To cut t.*: pall birdnā (yā, ō), pall kundnā. *To clean teeth*: kaḍrkā nannā.

toothless baulā (f. baulī).

toothpick carī.

top n. aggī, ṭingās, cundī. *Mountain t.*: mathnī, pāṭh. *From the t.*: maītlē. *From t. to bottom*: maītlē kiyyā gūṭī. *Spinning t.*: laṭṭū. *t.-heavy*: rep'ē.

topic carcā, *e.g. what is the t. of your conversation?* endran carcā nandar?

topmost maītā, maītlā, mētlā.

topple v.i. ḍharkārnā, *e.g. the boulder toppled over*: pakkhnā ḍharkārā kī khattrā.

topsy-turvy sirga'ā.

torch (*made of straw*) bindī, bandī. *To carry torchlights*: jingjongamba'ānā, jigjogamba'anā.

torment v.t. sādhnā (cas, 'os), refl. sādhrnā, (*with inanimate subject*) sōṛhnā, *e.g. toothache torments her*: pall nunjnā adin sūṛh'ī; refl. sōṛhrnā, *e.g. he suffered long from his wound*: khādītī ḍher ullā sōṛhras.

torn eṭrkā, jhelrā.

tornado bārī-barnḍō.

torpid garā, bhenḍē, algā, lunjlunj, lumbhā, bhekbherrē.

torrent jhariā. *By torrents*: musurkuṭā, kuhulkuṭā, jhaējhaēra'ā.

tortoise ekkā.

torture *see* TORMENT.

toss n. *toss-up*: cāp, cāp. *Fall*: khatrnā. *To have a t., to fall off*: khetrnā, *e.g. he had a t. from his horse*: ghoṛōtī khettras keras. *To play at pitch-and-t.*: citī bēcnā.

total jamā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

totem gotar.

totter v.i. nakarnukurnā, jhalang-jhulungrnā, thabalthubul ēknā, ṭun-ṭunrnā.

tottering ṭunṭunū, nukr'ū, nakar-nukur.

touch v.t. emsrnā (as, o'os), eōsrnā. *To reach*: ṭheknā (cas, 'os), *e.g. does the rope touch the ground?* ēp khēkhel gūṭi ṭhekcā kā malā? *To lie in juxtaposition*: saṭrnā.

tough (*of food*) cimaṛ, beṛhā. *Wiry*: harṭhā.

tour, *to go on t.*: bhaōrī kuddnā *or* kānā.

towards tarā, cokkh, bharā; *e.g. turn thy face t. me*: eng cokkh muhra'ā.

tower suālā. *To t. above*: ṭong-ṭongrnā.

towering ṭongṭongō, kohā; *e.g. that house which towers above the others*: ā ṭongṭongō eṛpā.

town shahar, nagrē. *Townsman*: shaharyas.

toy n. bēcnā, *e.g. he has stolen my t.*: enghai bēcnān khaḍḍas.

trace n. *footprint*: cambē. v.t. *to t. up*: panjnā (cas, 'os), panjya'ānā. *To leave no t.*: chāy mannā.

trachea narṭī.

track n. ḍahrē. v.t. panjnā (cas, 'os), panjya'ānā, nanjnā (yas, os).

tracker, *professional shikari*: pardhyas.

tractable kael.

trade n. *commerce*: malang. *Work, profession*: nalakh. v. bīsnā-kejnā.

traditional purkhautī, purkhargahi.

traffic malang, bīsnā-kejnā.

tragedy lagan.

trail v.i. *to t. along the ground*: ghiṛyārnā, liṛhyārnā, errnā, irrnum kānā. *To let t.*: ghiṛya'ānā, liṛhya'ānā, ṭhekta'ānā. *To leave a t. of light*: jirjorrnā.

train v.t. *to accustom*: helāba'anā, ujga'ānā, khelāba'anā, anta'ānā, bāta'ānā, sikhāba'anā, damnā (cas, 'os). *To get trained*: hēbrnā, helā-bārnā, ujgārnā, khelārnā.

traitor beimānas, nōnind'us, bēk mal uyyus, katthā bigṛu'us.

tramp v.i. ḍahrē ēknā (īkyas, ēkos), uchin mannā.

trample v.t. raunda'ānā, khandnā (cas, 'os), khuṛkhundnā (cas, 'os), nābnā (yas, os), tirkhnā (yas, os), orgnā (as, cas, 'os). fig. pīkhnā (yas, os), *e.g. the landlord tramples upon Uraons*: gollas Kūṛkhārin pīkhdas.

trance n. phaṛkā. *To be seized by a t.*: pūrnā (yas, os), phaṛkārnā.

tranquil thīr.

transactions kārbār.

transcribe v.t. etta'ānā.

transfer v.t. palṭa'ānā. *To be transferred*: palṭārnā, co'onā (cōcas, 'os), *e.g. his share was transferred to someone else*: āsgahi bakhrā cōcā kerā.

transfix v.t. bhoknā (cas, 'os), jobnā (bbas, cas, 'os).

transgress v.t. esnā (ssas, 'os), kaṭṭnā (yas, os), cōdnā (as, 'os); *e.g. to t. an order*: hukm esnā.

transient, *transitory*: dudinyā.

translate v.t. tarjumā nannā, ... tī tengnā, *e.g. t. in Uraon*: Kuṛūkhtī tengā. *Translation of bones to the kunḍḍi*: kohā benjā.

transmit v.t. etta'ānā, *e.g. they transmitted his words*: āsgahi katthā guṭṭhin ettācār. *To be transmitted*: ittnum barnā.

transparent, *to be t.*: āpakkhē etthrnā.

transpire v.i. dahdar mannā, dah-dahrnā; *e.g. the news has transpired*: ā katthā dahdahrā kerā. *To let t.*: sōr nannā, *e.g. let not this matter t. in any way*: ī katthan ek'am tarā sōr ambkē nanā.

transplant v.t. idnā (ddas, 'os). *To t. rice*: rowā idnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

transport v.t. lad'ā ho'onā, āṇṛsta'ānā.

trap n. *for birds, mice, etc.*: ḍabkā, haṛpā, carpā, muskal, ṭoṭmorā. *Slip knot*: phāsrī. fig. phand, phandā. *To lay out a t. for somebody*: phand (phandā) icnā (ccas, 'os) *or* lagāba'anā.

trappings saprau. *To put on t.*: sapṛa'ānā, atta'ānā-pundnā, refl. attnā-pundrnā.

travel n. bahrā. *To set on a t.*: bahrā urkhnā. *To t.*: pāb *or* ḍahrē ēknā (īkyas, ēkos), rājī kuddnā.

traveller ḍahrē-īkus.

traverse v. āpakkhē kānā, kaṭṭnā (yas, os).

tray thariyā, cangrī, jharnī.

treacherous anjkhanj.

treacle gullē.

tread v. nābnā (yas, os). *To t. upon*: tirkhnā (yas, os), raunda'ānā, khandnā (cas, 'os), khuṛkhundnā (cas, 'os); *e.g. a snake was trodden upon by the horse*: nerr ghoṛotī tirkhrā.

treasure n. ōsṭī, ōsṭī-punjī. v.t. jogāba'anā. *To t. up in the memory*: jiyānū bhinnā (cā, 'ō), bhinta'ānā, geṭhya'ānā.

treat v. *to deal with*: nibhrnā. *To t. well*: nagad nibhrnā, koṛem nannā. *To t. kindly*: mayan-dayan ēdnā, sosō nannā. *To t. honourably*: man'nā (cas 'os). *To t. a guest*: pāhyāsin uinā, pāhī ērnā.

tree mann. *t. top*: phungī. *Place under a t.*: mūlī, *e.g. they settled under a mango t.*: ṭaṭkhā mūlinū ḍerā nanjar.

tremble v.i. asrnā (yas, os), siharārnā, nakarnukurrnā. *To make t.*: nakarnukur nannā, nuknā (cas, 'os). *To t. with fear*: thartharrnā.

trench gaḍḍī. *t. for irrigation*: nāl-paīrī.

trespass n. pelā. v. pelā nannā, nannā siyāṇū barnā, kaṭṭnā (yas, os).

tress, *to form into t.*: cuṭṭin tessnā (tissyas, tessos).

trial n. ābtāb, oṭom-ṭoṭom, chandband.

tribe jāt.

tribulation sasat, sastī, khilpat.

tribunal kacherī.

trick n. seyān, chal, chalbal, anjkhanj katthā. *Knack*: marm. v.t. ṭhaknā (cas, 'os), baōḍnā (as, cas, 'os), baōḍa'ānā.

trickery seyān, chayā-bayā, pankhṛī.

trickle v.i. curkhnā (yā, ō), jharjharrnā, rasrasrnā; *e.g. to weep with tears trickling down*: rasrasra'ā cīkhnā.

tricky anjkhanj. *t. person*: pākhṛis.

trifle n. ōnd bittā katthā, pettōbaṛā, ucū-ucū; *e.g. he weeps for a t.*: ucū-ucū khatrī cīkhdas.

trill v.i. ceṛceṛrnā.

trim adj. nagad. *Out of t.*: nanāsigid. v.t. sobhta'ānā, sapṛa'ānā, saprau nannā, saūra'ānā, katra'ānā.

trinity nubbort, nūbortar.

trinket singār-patār.

trip v.i. *to stumble*: leckārnā, mūṛnā.

triple tehrā, tibaṛ.

triumph v. jitnā (cas, 'os).

trivial alag-balag, pettōbaṛā, nehait, janam sannī.

troop n. goṭṭhā, goṭh, khonḍ-hā, dal. *In troops*: saksakra'ā. v.i. thakā mannā, thākthāk mannā, thākēthāk mannā.

trot v.t. kudāba'anā, lujhka'ānā, kuduṛkuduṛamba'anā; refl. lujhkārnā, kuduṛkuduṛrnā, (*of men*) cuguicuguirnā, (*of carriers*) cōngnā (cūngyas, cōngos).

trouble n. khilpat, sasat, sastī; *e.g. in time of t.*: sastī bīrī. v.t. *to molest*: dik nannā, dikdikamba'anā, kackacamba'anā. *To t. oneself about*: kukk nunjta'ānā, kūlan ōgnā (cas, 'os), upharḍapharṛ mannā. *To be troubled in mind*: jiyā ukulbukul mannā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

troublesome culculū. *To be t.*: culculrnā.

trough, *t. for pigs*: kiss ḍhinkī, kaṭhut.

truant carpaṭ, ghaccā, ghacpacyā.

truculent anḍyā, arnā, arnjā, chechā, cighcighī.

true satyā, sathom, sirthom, imān. *Real*: nisṭhā, mānim, manī, asal, ainn.

truly mānim, mānī tarā.

trumped up naklī, kūltī urkhkā.

trumpet pẽrẽ, karnāt, tõṛhẽ, nagdawā. *Long t.*: bhērē. *Toy t.*: phungī.

trunk, *tree t.*: mūlī. *Elephant t.*: sõth, sõṛhẽ.

trust n. *confidence*: āsē. *Deposit*: bandhā. v.t. patta'ānā, patyār uinā.

trustingly niḍar, patta'ānum.

trustworthiness thāp, āsē, imān.

trustworthy imān, patta'ānā lekh'ā.

truth sacc, satyā,

truthful satyā, saccā.

try v.t. ābtāb nannā, biṛhnā (cas, 'os), oṭom-ṭoṭom *or* chandband nannā, ērnā (*after the root of another verb*), *e.g. I tried what blows would do*: lauc īrkan. *To test*: parkha'ānā, aṭkar nannā, aṭga'ānā, tāṛnā (cas, 'os).

tube phõphar, phūphī, (*projecting out of a vessel*) ṭunā, (*of hookah*) boṭā.

tuber (*of any kind*) kandā. *Eatable t.*: phaṛē.

tuck v. *to t. up*: kokṛa'ānā, tel'gnā (as, cas, 'os).

tuft dhuncū, dhajlā, cāor. *t. of feathers*: ṭaīyā.

tumble v.i. dhasrnā, (*of men and animals*) hapṭārnā (as, 'os), (*of a tree crashing*) rahuṛārnā.

tumbling jhejhrā, khandhār; *e.g. a t. roof*: jhejhrā mesgā; *a t. house*: khandhaṛ erpā.

tumour ṭhompē, batur, bratū.

tumult gūl, kauwār, aūjar, gohār, agaṛbagaṛ.

tune n. rāgē, ḍanḍī. *To hum a t.*: narya'ānā. *Out of t.*: siṭṭā. v.t. kharkhac ērnā.

tunnel n. phõphar, phūphī. v.t. tūrnā (cas, 'os), umpnā (yas, os); *e.g. rats tunnel holes*: osgā lātā tūr'ī.

turban pagā. *To put on a t.*: pagan he'enā.

turbid leṛō, khidhor, godrō, ḍobbō. *To make t.*: leṛnā (cas, 'os), boḍboḍnā (cas, 'os), godrō nannā, (*in fishing*) helō nannā.

turbulent bhuccaṛ. *To be t.*: caẽcuīrnā.

turgid uskār'ū. *To be t.*: uskārnā.

turkey, *fowl*: hathī khēr.

turmeric bālkā.

turmoil, *to cause a t.*: aõṭa'ānā.

turn n. *t. of a coil*: bhaōrī. *One's t.*: pālī, banṭā; *e.g. it is now your t.*: ninghai banṭā ra'ī. *By turns*: pālī pālī, pālā-pasrī. *A good t.*: ṭahāṭuhī, *e.g. do me this good t.*: engāgē ṭahāṭuhī nanā. v.t. *to make revolve*: kindra'ānā, biṛdnā (as, 'os); refl. kindrārnā, biṛdrnā; *e.g. to t. the handmill*: jatā kindra'ānā. *To t. in another direction*: benknā (as, 'os), lembhnā (cas, 'os), khõghnā (cas, as, 'os). *To t. over, upset*: ulṭa'ānā. *To t. out, expel*: caḍḍ khaccnā (yas, os), bahrī otthrnā. v.i. *To turn out, become*: mannā, urkhnā, kamtārnā. *To t. to, begin*: helrnā.

turnpike recā.

turtle-dove pāṛkī.

tusk datā.

tussle n. jhikā-tirā. v.i. tukurnakhrnā.

tutelage chawaīn.

twenty kurī, bīsoy; *e.g. about t. men*: bīsoykem ālar.

twice duī bēr.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

twig carī, (*for fuel*) jhurī, (*for fences*) jhaṭṭā.

twilight dhundhur, jhōlphōl. *t. is coming*: bijjāgē pahpahra'ālaggī.

twins jawā *or* jamā.

twine n. mēr. v.t. pandnā (cas, 'os), kaiṛnā (yas, os), ḍhernā (cas, 'os).

twinge lahar. *To give a t.*: ṭabka'ānā, cakkhnā, gaṛnā, bhakbhakrnā.

twinkle v.i. caṛminkhnā (yā, ō), liblibrnā, asrnā, raphnā, jhilmilrnā, rimrimrnā; *e.g. stars are twinkling*: bīnkō rimrimra'ālagī.

twirl v.t. kindra'ānā, gunjra'ānā.

twist v.t. aīṭha'ānā, coēḍa'ānā, noēnā (cas, 'os). *To t. into twine or rope*: pandnā (as, cas, 'os); *into thread*: ōjnā (as, cas, 'os). *To t. by rolling between the hands*: kaiṛnā (yas, os). *To t. a twig into a rope*: comnā (cas, 'os). *To t. round another thing*: pojjnā (pujjyas, pojjos). *To t. to break*: murcnā (yas, os), moēṛa'ānā; *e.g. do not t. them, cut them*: mōcā, ambā moēṛa'ā. *To t. out of shape*: ulha'ānā, gorrē *or* kossē nannā.

twitch n. lahar. *I feel a t.*: lahar cu'ī. v.i. kalbalrnā.

two duī, irb, ēṛ. *Both*: duyō. *Two by two*: irb irb.

twofold dūharī, duhrī, dohar, dohrā, dobaṛ.

tyranny andhēr.

tyrant andhēr ālas.

U

udder chīr, cucī.

ugly khoṛtē, gahnā, gahṛā tīrckā, khaṛtā-khoṛtē, (*morally*) ucchū, poc-hā, gandā; *e.g. an u. deed*: gandā nalakh.

ulcer siṛō phūṛī, pūkhkā khādī.

ulcerate, *to become ulcerous*: v.i. pōjnā, *e.g. mango juice ulcerates the hands*: ṭaṭkhā-rāsī khekkhan pūjī.

ulterior hāṛitā, khōkhā tartā. *Hidden, secret*: ultā, nūkhrkā, arbrkā; *e.g. an u. motive*: ultā manē.

ultimate khōkhantāgahi, khokhantā, cuṛmunjā. *u. issue*: cuḍḍādim.

ultimately cuṛmunjānū.

umbrage rūsī. *To take u.*: rūsī mannā, gallen pūkhta'ānā.

umbrella kullā. *Bamboo u.*: bās kullā.

unable puḷḷu, ongā pullū, (*through want of knowledge*) ballū. *To be u.*: polnā, *e.g. I am u. to see*: poldan ērā.

unaccommodating eṛngār'ū.

unaccompanied otkhā (f. utkhī), cōkhkā malkā.

unaccountable anbhanyā.

unadorned singrāckā malkā. *Plain*: samsurrā. *Unfurnished*: khankhar.

unadulterated argā, nīdī, niman; *e.g. u. butter*: argā ghiū; *u. spirits*: niman phuli; *u. milk*: dudhī nīdī.

unalienable mal bisrnā lekh'ā.

unalloyed niman.

unanimous ōnd-manē, ōnd-rāy.

unapproachable mal hiṛkārnā lekh'ā, āṛsā polnā lekh'ā.

unascertainable ṭhaukam akh'ā polnā lekh'ā, mal akhtārkā.

unaware ballū. *Unawares*: khapplē, khapp'anā.

unbalanced pasangā. fig. murkh, haṛbaṛyā.

unbearable mal sahnā lekh'ā.

unbecoming bērang, begait.

unbelief mal patta'ānā.

unbend v.t. packa'ānā; refl. packārnā, ujga'ānā, etta'ānā. fig. narmārnā, mayāgē aḍḍā ci'inā, jiyā dolkhnā.

unbiassed kharrā, mūhī mal īrū.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

unbind v.t. kollnā, chaṭka'ānā.

unbleached ābdā, *e.g. u. thread*: ābdā mēr.

unblushing lājjē-malkā, mal sakcār'ū.

unbosom, *to u. oneself*: jiyan calkhnā, bukan kollnā.

unbroken goṭṭā, mal esrkā.

unburden *see* UNBOSOM.

uncanny kaōrū, kaōruchotā, kangrū, olā-pardā.

uncastrated bijar, anṛyā.

uncautiously larlarra'ā.

unceasingly, *expressed by aux. v.* barnā *or* ondrnā, *e.g. God watches over us u.*: Dharmes ālarin khāpnum uidas bardas.

uncertain beṭhekān, thayā malkā.

unchangeable mal palṭār'ū.

uncle baṛas, mamus, kākas, mosas (*according to specific relationship*).

unclean lessō, phuhārī, lendṛāhī. *Legally u.*: sotrā, emsrkā, chūt, chutkā.

unclouded nirōt, parpand, pharī.

uncombed rapraprkā *or* dhaclā kukk.

uncomfortable rekē-pekē, rokōpokō, eṭhe'ē-eṭhe'ē.

unconcern, *apathy*: aōgārī, bhōr. *Callousness*: jiyā mal nunjnā. *Freedom from anxiety*: tihā balnā.

unconcerned, *careless*: algā, aōgār. *Improvident*: bhōr-ābō, bhōr-bārī. *Callous*: jiyā nunjnā malkā, ghaṭhā, tihā ballū.

unconcernedly algam.

unconquerable hār'ā pullū, mal hār'ū.

unconscious ballū, ayā-bayā, behōs, darkā.

uncontrollable jhekr'ā pullū. *Mischievous*: luclucū, arnā.

uncooked mal bicckā, khēnā, sidhā; *e.g. u. foodstuffs*: sidhāguṭṭhī.

uncover v.t. calkhnā (as, 'os).

unction isung khasnā *or* nalbnā. fig. jiā ci'ū katthā, embā katthā.

uncultivated partī, marcā, kharkhar.

undecided bējokkhā.

undefiled niman, nemhā, mal emsrkā.

under kiyyā. *Less than*: kītā. *In subjection to*: tabēnū.

undercurrent bheōṛō.

underdone jokkh khēnā, darpakā, poṭsō.

underestimate *see* UNDERRATE.

undergarment ultā kicrī.

undergo ceṛnā, sahnā.

underground alp.

undergrowth jhūṛ.

underhand samsurrā malā, eṛekh.

underling kiyyantā ālas, kītas.

undermine v.t. kandra'ānā, kiyyā tūr'ā tūr'ā nakarnukur nannā.

undermost ormartī (urmintī) kiyyantā, kiyyā, penddantā, penddānū.

underneath kiyyā, kiyyantā.

underrate v.t. ghaṭāba'ā ghaṭāba'ā ṭīp nannā, sannī akhnā, ghaṭāba'ā akhnā.

undersell v.t. jukkitī (sastā) bīsnākejnā.

underside penddā.

undersign sahī nannā.

undersized naṭrā (f. naṭrī), reṭṭē, geṛgeṛē, cimmō-ciṭṭhō, ceṭh'ā, puḍḍā.

understand v.t. bujhrnā, dharnā, akhnā. *To be understood*: sōdhnā, jiyānū khupnā.

understanding n. bujhrnā, billī. *Mind*: buddhī, būjh, akil, lūr. *Stipulation*: rājōt.

understate v.t. ghaṭāba'ār tengnā, nuṛnā.

undertake v.t. khekkhānū ho'onā, ceṛnā, hamī gachrnā, helrnā.

undertone, *in an u.*: kundurmundur, khusūṭurū.

undeserved *see* UNMERITED.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

undesirable biddkā-malkā, ṭakāṭorē.

undeveloped bhothṛō, cīcī, cīcō, reṭṭē.

undisclosed olā-pardā, nūkhrkā.

undisguised pōkt, poktā.

undisputed, *not denied*: mal ṭeṭrkā.

undisturbed, *placid*: nicōt.

undivided goṭṭā, chinḍkā-malkā, kicckā-malkā.

undo v.t. meṭāba'anā, cīkh nannā, caṛnā; *e.g. one cannot u. the past*: kerkā manjkā mal miṭri'ī.

undomesticated banyā.

undone baj, akām. *To leave u.*: abja'ānā, akma'ānā. *To remain u.*: abjārnā.

undress v. kicrin hebṛnā *or* etta'ānā.

undressed attkā-bācrkā malkā; ṭheṭhengē, singrārkā malkā.

undrinkable onā polnā lekh'ā.

undue, *excessive*: adkā. *Disproportionate*: ḍagḍagru'ū. *Improper*: bērang, jōgē malkā, sindīsipṛī.

undulate v.i. halkārnā, uldhārnā.

undulating rīṛhā, gaḍḍī-ḍippā.

undulation halkā, gaḍḍī-ḍippā.

unearth v.t. uṭka'ānā. *To ferret out*: nanj otthrnā, nanj bāṛnā.

unearthly, *uncanny*: kaōrū, bhaibhayān, bhirbhir, olā-pardā, gaḍḍī.

uneasiness jhēl.

uneasy puluypuluy, ukulbukul. *To feel u. about something*: jhakhnā, daghdhā uinā, jhēlnū ra'anā. *To feel u. in mind or body*: alrārnā, rekēpekē mannā, puluypuluyrnā, eṭhe'ē eṭhe'ē laggnā.

uneatable mōkhnā (onnā) jōgē malkā.

uneducated bācā likh'ā ballū.

unemployed akmārkā, usrārkā, uryārkā.

unending munjā malkā, mal ṭunḍū, mal munjr'ū, mal munjrnā.

unequal bējokhā, mal tul'ū.

unequalled ormartī maitantā.

unequally, *u. poised*: pasangā, ḍharkārkā.

unequivocal samsurrā, pharic, sōjh, ujgō, dhudhrā malkā, hiṭhābāckā.

uneven, *irregular, not smooth*: ḍakkāḍukkū, gaḍḍā-guḍḍū, khaskhas, rīṛhā, siṛhā; *e.g. u. ploughing*: siṛhā uinā.

unexpected ācakā, rittā, saṭhlē.

unexpectedly saītnū, turtā-turtī, ācakā, rittā, khapp'anā, saṭh'anā, phac'anā.

unfair mūhī-īrū, ghaccā. *By u. means*: ghaccātī, ghaccā-pandhetī.

unfairness ghaccā, saīta'ānā.

unfairly mūhī-ērnum, saīta'ānum.

unfaithful mal patta'ānā lekh'ā, tang'ā gacharkan kaṭṭū, tang'ā katthānū mal banckā ra'ū, ṭhak'ū jiyā.

unfamiliar, *not acquainted with*: bēs ballū. *Not well known*: bēs balkā.

unfasten v.t. pākhnā, odkhnā. *To open*: tisgnā, kollnā.

unfathomable gaḍḍī, bēthāh.

unfeeling ghaṭhā, beṛhā.

unfeigned aslī, mānī.

unfinished adh-munjrkā, adh-purā, mal purābāckā, mal gudrāckā, ambkā.

unfit mal ban'ū, mal paṭ'ū, jōgē malkā.

unfledged ḍeṛē, ḍenḍē, ḍenḍlē, leddā, mal uṛrāckā, ḍenā mal kundkā.

unfold v.t. bithra'ānā, ubhra'ānā. v.i. bithrārnā, ubhrārnā, jakṛārnā.

unfortunate gandā ullan (ujjan) khep'ū, langṭā, bangī malkā, bagṛārkā kapṛē. *Worthy of pity*: khattā, sogsogan.

united, *having common interest*: hērkā. *Holding same views*: rājōt.

universal adj. sagregustā, urmīgustā, urmītartā, urmī aḍḍantā.

unjust ainn-biṛdō, hak-biṛdō, andhēr.

unjustly andhērtī, hak-biṛdō.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

unkempt jhapaṛ-jhupuṛ, chechkā, darcī, rapraprkā.

unkind milāp malkā, mayā malkā, nornorō.

unkindly mayā mal nannā lekh'ā.

unknown akkā (akhkā) malkā, balkā.

unless conj. begar *followed by root or past part. of the v., e.g. do not absent yourself unless I allow you*: begar ānkā ekātarā hō ambkē kālā; *how shall we sow unless we have previously ploughed*: begar uyam ekāsē cākh'om?

unlikely jokkhā malā, lekh'ā *followed by negation, e.g. words u. to make an impression*: mal sōdhnā lekh'ā katthā.

unlimited anbhanyā, bēhad, bēsiyā, siyā malkā.

unload v.t. etta'ānā, (*off the head*) tetnā. v.i. ḍhārnā.

unlock v.t. kunjin aīṭha'ānā.

unloose v.t. kollnā, (*to release cattle*) bicchrnā, (*loosen a dog*) lilya'ānā.

unmanageable khacṛā, khacṛahā(ī), culcul, culculū, (*of animals*) karkoyā, arnā.

unmanly nirmuchyā, mukkāmūhī. *An u. fellow*: mukkas.

unmarried mal benjrkā.

unmerciful soggē malkā, ghaṭhā.

unmerited jōgē malkā, mal arjāckā.

unmindful modhru'ū.

unmoved sōdhckā malkā (f. sūdhckī malkā).

unnecessary caḍḍē malkā. *See* USELESS.

unnerve v.t. caṛmta'ānā, sannī nanta'ānā, kheskhesamba'anā.

unobliging eṛngār'ū, susārtī ghacpuc, ṭahāṭuhī mal nanū.

unoccupied *see* UNEMPLOYED.

unpalatable sab'ā, sorrō, bankhkā.

unpleasant nagad malā, embā malkā.

unpolished cikan malkā, nignigrkā malkā. *Unrefined*: ṭoṛangtā, amkādhamkā.

unproductive ceṭhā.

unprofitable dau mal nantu'ū.

unprofitably auhārī, phauhem.

unprotected ochor malkā.

unquenchable mal-tēbrnā.

unquestionable mal ṭeṭrnā, menātengā polnā lekh'ā.

unravel v.t. ubhra'ānā.

unreasonable ceṭgar malā. *Immoderate*: begar jokkhā.

unrefined ṭoṛangtā, samsurrā, amkādhamkā.

unreliable mal patta'ānā lekh'ā, begar thāpgahi *or* thayāgahi.

unremunerated biṭṭhī, mangnī manjkā *or* ondrkā.

unripe khēnā, panjkā malkā.

unroll v.t. ubhra'ānā, bithra'ānā. *To u. a mat*: piṭrin aṭṭnā.

unruffled tarkā (f. tarkī).

unruly bhuccaṛ, luclucū.

unsafe aptī, alkhanyā.

unsatisfied mal uṛ'ū.

unsavoury sab'ā.

unsay tang'ā ānkātī ulṭārnā, pacch kirrnā.

unscrew v.t. pēchan pacch kirta'ānā.

unseasoned amm mal mokkā, ḍhebḍhebrnā, bēs khaykā malkā; *e.g. an u. plank*: ḍhebḍhebrnā paṭrī. fig. punāpunā, rokkā, anāṛī.

unseemly bērang.

unsettle v.t. gaṛbaṛamba'anā, tusgnā.

unshaken (*from purpose*) ḍhīṭh manjkā ra'ū.

unsheathe v.t. īcnā, *e.g. to u. a sword*: taṛrin khāptī īcnā.

unsightly gejgej. *To be u.*: gejgejrnā.

unskilled hewā malkā, mal khelārkā.

unsociable beṛgā.

unsophisticated asal, mānī, argā, samsurrā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

unsound, *unhealthy*: salaisapai malā, rogrogru'ū.

unspeakable anbhanyā.

unstable ṭaongā, nukru'ū, khattrnā lekh'ā.

unstained niman, bimal, kharkhar.

unsteady alagsoṭṭā, alagṭaonḍā, alagṭawā, nakarnukur.

unsuitable mal khulnā lekh'ā.

unsullied niman, nemhā, bimal, kharkhar.

unsupported begar khuṭāgahi, mal oṭhongārkā.

unsurpassed mal kaṭṭkā.

unsuspected mal gamckā.

unswept gijgij, gaṛandgas'ā.

unsympathetic tāl mal nanū, mal tadāba'ū.

untaught mal ghatyāckā, mal angyāckā.

unthinkable anbhanyā.

untidiness lenḍrāhī.

untidy lenḍrahā (f. lenḍrāhī), jorgō, jorogporog, nanāsigid.

untie v.t. kollnā, chaṭka'ānā. *To u. cattle*: bicchrnā.

until prep. gūṭī. conj. argī . . . gūṭī, khane durū; *e.g. stand here u. I come out*: enghai argī urkhnā gūṭī isan ijjkā ra'ā; *I did not believe in his coming u. I saw him*: āsin īrkan khane durū patta'ā helrkan. *Not . . . until*: begar *followed by gerund, e.g. they touched nothing but beer u. they have rinsed their mouth*: begar kaḍrkā nanam jharā nidī onnar.

untimely sāhē bahrī, beṛā malkānum, bēbēṛā, kubēṛānū.

untold anbhanyā, bēlekh, anlekhā, anthan, anṭhekān.

untouched mal emsrkā.

untraceable mal panjnā lekh'ā.

untrained mal aṭgāckā, mal ghatyāckā.

untried mal aṭgāckā, mal parkhāckā, mal biṛhtārkā.

untrue phaskaṭ, phasyār, phaihā.

untrustworthy *see* UNRELIABLE.

untruth phasyār.

untutored *see* UNTRAINED.

unused hewā malkā, anāṛī, begar hēbrkā.

unusual nitkī manjkā lekh'ā malā.

unveil v.t. calkhnā.

unwarrantable sahī mal manjkā.

unwary cihuṭ mal ra'ū, tāktiur malkā, mal cetru'ū.

unwell gandā jiyā, koṛē malkā, angal-sangal. *To feel u.*: jurjurrnā, rekēpekē mannā.

unwholesome dokhā.

unwieldy ṭakāṭoṛē nanū, khekhērepē nantu'ū.

unwilling mal biddū, mal kīṛā, mal angrār'ū; *e.g. u. to work*: nalakh mal kīṛā.

unwillingly sannī bukātī.

unwind v.t. bīnnā, *e.g. to u. a skein*: pollan bīnnā, ubhra'ānā.

unworkable gaṛbaṛrkā.

unworldly khēkhlantā khurjin mal biddū.

unworthy jōgē malkā, begar jōgē.

unwritten begar likhickā.

unyielding mōṭh, mal man'ū, mal bad'ū.

unyoke v.t. bicchrnā, kollnā.

up prep. & adv. manyā, jalā, kukk tarā. *Up to* (*distance*) gūṭī. *ups and downs*: argō-ettō, gaḍḍī-ḍippā. *u. and d. of life*: halkā, dukkhēsukkhē.

upbraid v.t. kebnā, paṛgnā, baukhārnā, baitī launā.

uphill (*difficult*) otthā, sasat.

uphold v.t. oṭhonga'ānā, sambhṛa'ānā.

upland ṭonkā, (*plateau*) pāṭh.

uplift v.t. cōdnā (as, 'os), arga'ānā.

upon prep. nū, manyā, sirē. *Immediately after*: ganem, khanē, ākhanem.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

upper adj. maitlā, metlā, maitā.

upperhand jīt. *To get the u.*: harāba'anā.

uppermost adj. maitā-maitā, urmintī maitā.

uppish jahṛī īd'ū, jahṛitī phulru'ū.

upright ujgō, ijjkā, rissā.

uprightly (*with rectitude*) ujgō.

uproar gūl, agaṛbagaṛ, kauwār, ḍhāy, andōṛ, ḍhāy-ḍhāy.

uproot v.t. caṛnā (ḍḍas, 'os).

upset adj. (*in mind*) ukulbukul. v.t. *to overturn*: tep'ē nannā, mul'khnā (as, o'os). *To disturb*: dhasnā, uldha'ānā, biṛdnā, aūdha'ānā.

upshot, *final issue*: cuḍḍā, cuṛmunjā, tunḍū, gaorgōṭ, marm.

upside-down adj. & adv. manyākīyā, biṛdō, ukulbukul, mul'khkā, khapnyā.

upstairs manyā, paṭot.

upstart punā urkhkā ālas, punā urbas, rokkā mahtos.

upturn v.t. manyā tarā uinā.

upward manyā tarā.

urban saharyā.

urbane nagad, dau, lolā nanū.

urchin luclucū boccos, culculiā *or* cilbiṭ khadd.

urge v.t. huṛnā, lilya'ānā, helāba'anā, helhel ba'anā, uṛupuṛū nanta'ānā, khasta'ānā, sarābata'ānā.

urgency khastī, bhīṛ. *In case of u.*: khastīnū, bhīṛgahi saītnū.

urgent gahṛī mal jōgē, raphādaphā, ṭhegra'ā pullū, mal khōkhnā lekh'ā.

urid māsī.

urine umulkā (umblkā) amm. *Burning u.*: ḍahḍahī. *Retention of u.*: kharai.

Ursa Major khaṭīpawā bīnkō.

usage, *custom*: cāl, calā, calau, (*religious*) nēgcār.

use n. cāṛ, phaidā; *e.g. this may come of u. to me*: ittī cāṛ uyyā ṭak'on; *what will be the u. of this?* endr phaidā manō? v.t. helāba'anā, helrta'ānā, lagāba'anā, ho'onā. *To u. up*: cuṛcuṛamba'anā, munjnā, khettnā.

used to ghatyāckā, angyāckā.

useful nalakhgahi, nalakh ci'ū, ongtu'ū, urru'ū, sangrāgahi.

usefulness *see* UTILITY.

useless auhārī, bekammā, aēdha'ā, amkā-dhamkā.

uselessly begargem, begarnum, aēdha'am, phauhem, nahak.

usher n. balī khāpus. v.t. cōkhnā.

usual calan, surrā, nitkintā, mundhuntā lekh'am, nitki manjkā lekh'ā.

usurer pīkhū nahṛas, nahṛā molāba'us, ḍhibā khadd mūkhus.

usurp v.t. baccā-puccā nannā.

usury ḍhibāgahi molāba'anā.

uterine haṛbhayā.

uterus kūl.

utility phaidā, sangrā, susār.

utilize helāba'anā, nalakhrū ondornā.

utmost adj. urmintī *followed by appropriate adjective as* kohā, gœchā, khōkhantā, *etc.* n. *to do one's u.*: kūlan ōg'ā ōg'ā indri'im nanrā.

utterance ānkāguṭṭhī, katthā.

utterly ajam, ajgaṛ, anbhanyā, anat, anet; *e.g. u. fearless*: ajam diṛhgaṛ.

uvula galsunḍī.

uxorious (*fond of his wife*) mukkimūhī.

V

vacant kharkhar, chuṭā, begar āltēl.

vacantly aēdha'am.

vacate v.t. ambnā, guchrnā.

vacation chuṭī.

vaccinate v.t. ṭikā ci'inā, tilak ci'inā.

vacillate v.i. asrnā, khattra'ā ṭaknā. *To waver*: ḍolōḍolō mannā, huguṛbuguṛ mannā, daghdha'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

vagabond adj. lalār'ū, dūrbehār, bhulā-bhaṭkā.

vague adj. pharic malā, dhundhrā, begar thāpgahi, dhumēl, gejjē-bejjē, ūkhā lekh'ā, ṭhaukā malā.

vaguely nijgut malā.

vain, *ostentious*: chailā, kohā bai nanū, chalkō, baṛwārī nanū. *Valueless*: dhuṛsā, khoskhosō. *Useless*: auhārī, amkā-dhamkā. *In v.*: aēdha'am, nahkō.

valiant adj. jiyā nanū, ḍiḍhgar.

valiantly jurumjuṭ.

valid baṛiyār, salaisapai, saōgyā, banal. *Legal*: sahī manjkā, he'enā jōgē.

validate v.t. sahi nannā, hēta'ānā, hi'ū nanj khaccnā.

valley partāgahi mūlī, partā kiyyā.

valour pall, jiyā, jahṛī.

valuable kohā dāmgahi, mōlgahi, nalakhgahi.

value n. kimat, dām, mōl. *Of no great v.*: sastā, amkā-dhamkā. v.t. *to estimate*: kimatgahi ṭip nannā. *To esteem highly*: kohā uinā *or* akhnā.

vanish v.i. chāy mannā, ṭeph mannā, chaprnā, paṛag mennā, kaprkā (f. ī) *or* nūkhurkā(ī) ra'anā.

vanity, *display*: baṛwārī, jahṛī, umdāmī. *v. things*: khākhāmanḍī.

vanquish v.t. jitnā, harāba'anā. *To do better than a rival*: khōkhnā.

vapour chālē, ḍāhē, bhapphē.

variable larlar, bēṭhekān.

variance ṭakāṭoṛē. *To be at v.*: ṭakāṭoṛē ra'anā, mal dhururnā. *To set at v.*: bagṛa'ānā, chinḍnā. *To be divided in opinion or interest*: chinḍrnakhrnā.

varicose vein pūkhkā sīr.

variegated ragābagā, cannābunnā, citrākabrā, kabrācitrā, rīgīcīgī.

variety, *diversity*: bār'oṭā muṭṭhan, larlar chau. *Collection of unlike things*: latī-phatī. *New specimen*: ṭihrā, punā ṭihrā.

various an'ā-man'ā, an'ārit'ā, barnēbaran.

vary v.t. badla'ānā, palṭa'ānā ci'inā.

vase cukkā, ṭhekkā.

vast kharā, bēhadd, bēsiyā.

vault n. benkō paṭot. v.i. *to spring*: ḍegnā.

vegetable arkhā-cēkhēl, arkhāamkhī.

vegetation mann-mās.

vehemence sawang, sambhaṛ, pall; *e.g. to abuse with v.*: sawangtī kebnā.

vehement sawangyā.

vehemently rakpakra'ā, hadhudra'ā, karrā lekh'ā, tāw.

vehicle n. (*the specific name*) gaṛī.

veil n. jaljal kicrī. *Curtain*: ochor nanū kicrī. v.t. nuṛnā, jhapnā, ochor nannā.

vein sīr.

velleity algā manē, gaṛā tihā, biddū mal biddū jiyā.

venerable mantā.

venerate v.t. man'nā (cas, 'os), ohmā nannā.

veneration mainmarjād, ohmā nannā.

vengeance pālī, badlā. *To take v.*: pālī ho'onā *or* kirta'ānā.

venial sannī.

venison māk ahṛā, māk ḍunḍē.

venom bikkh, bīs. *Rancour*: hisgāḍumbī.

venture n. aptī nalakh, jokhim nalakh. v.i. khekkhānū ho'onā, jiyā nannā.

Venus (*the star*) bhurkā bīnkō. *Morning star*: bijjbīnkō. *Evening star*: khuṛtī bīnkō.

veracious satyā, imān, mānī, nisṭhā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

verandah ḍhabā, pinḍā.

verbiage aṛangbaṛang cālbōl, gejjē-bejjē katthā, boṭṭō.

verdigris kasā, *e.g. a bowl stained with v.*: kasā ukkā chippā, dubhā kasārā.

verge n. *brink*: kūṭī.

verify v.t. parkha'ānā, sahira'ānā, suhra'ānā, biṛhnā, aṭga'ānā, aṭkha'ānā.

verily mānim, mānī mānim, mantī.

vermicide lenḍā mandar.

vermilion sindrī.

vermin bākī. *Lice*: pēn.

vernacular deshī *or* rājintā katthā.

versatile urmī nalakhnū calitar.

verse (*poetry*) kaṛī.

versed angyāckā, surtu'ū, calāk. *To be v.*: surta'ānā, angya'ānā.

vertical ijjkā, aogār.

vertigo kindrī, talmalī, taltalī.

very adj. mānī, *emphatic in* im *or* m, hō; *e.g. the very stones will cry out*: pakkhnāguṭṭhī hō riryār'ō; *the very day*: ahaim ullā. adv. gūṭī, khōb, ajam, ḍhēr, kharā, anbhanyā, anēt, akai; *e.g. my very best*: enghai calrnā gūṭī.

vessel *receptacle*: sanjgī, samtu'ud. *The various kinds of vessels are called by their specific names.*

vest *see* JACKET.

vestige cambī, chay.

vestments kicrī-ḍoḍḍō, (*of better kind*) saprau kicrī.

veterinary jaūt baidas.

vex v.t. ciṛāba'anā, kackacamba'anā, kickicamba'na, khijkhijamba'anā, khijra'ānā, andhua'ānā, dikdikamba'anā, bitla'ānā, gehenda'ānā.

vexation acc, karkāc, kackac, gajgaj.

vexatious nākhnakhā; kackacyā.

via ḍahrētī.

vibrate v.i. assrnā, jhankārnā.

vicarious uijī.

vice n. *immoral conduct*: maldau ḍahrē, bayārnā, nannā ḍahrē, lucpanay.

vice prep. uijinū, sarī.

vicinity heddē ra'anā. *In the v.*: heddēnū, cakhānū.

vicious bayārkā, lucā. *Ill-tempered*: luclucū, khacṛahā.

vicissitude ujnāgahī halkā, koṛēgandā, dukh-sukh, khatrnā-co'onā.

victim (*in a sacrifice*) dāṛē.

victimize v.t. sādhnā (cas, 'os).

victor n. jīt'us, harāba'us.

victory jīt.

victuals kharcā, sarjam, onnāmōkhnā ālōguṭṭhī.

vie v.i. apṭā nannā. *For reciprocal verbs see* nakhrnā.

view n. ērnā, bicār, manē. v.t. ērnā, gannā, kamnā, lekhnā, orgnā (as, cas, o'os), ba'anā.

vigil munddh ullā.

vigilance tāktiur.

vigilant īrim bi'ū, tāktiur nanū.

vigorous baryar, karrā, hubgar. *To feel v.*: saūṭhārnā.

vigour sawang, kayās.

vile gandā, siṭsiṭā, pochā, nād lakkā.

vilify v.t. paṛgnā (yas, os), khebdan nindnā.

village paddā, basgat, basāgat, *Group of villages under one headman*: pācorā.

villager paddantas.

villain n. lucas, luclucū ālas.

villainy lucpanay.

vindicate v.t. pharya'ānā, pharca'ānā, nemhā ēdnā, pharya'ā ēdnā.

vine karamjaddī, ḍhoṭṭō.

vinegar kanjī, sirkā.

vineyard karamjaddī baṭgī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

violate v.t. *to transgress*: kaṭṭnā, esnā, cōdnā. *To commit rape*: baṛiyamtī sotrā nannā.

violence rōs, andhēr, higiṛdigiṛ. *To use v.*: baṛyam nannā.

violent rōs-hā, andhēr-ābō, canḍel, khaskhas, khēs argkā.

violently baṛyam, kuhkuhra'ā, kuhulkuṭā.

violin kunkuy, ḍhungrū.

viper jaṛā nerr.

virgin ḍinḍā, mēt malkā, mal benjrkā.

virginity ḍinḍā dasā, ḍinḍā-bārim.

virile mēt jōgē, sawangyā, bīr-amm onḍkā.

virtue bīrtā, jiyā-bīrtā, gun. *In v. of*: gunē, buttētī.

virtuous ujgō, dharmī, saput.

virulent pharhar, karrā, calagbulug.

vis-à-vis adv. chamhē, chamhentā, chamhē ijjkā.

viscous laṭpaṭ, lassā lekh'ā, gawā lekh'ā, jeṭeng-jeṭeng. *To become v.*: lerberrnā, lerlerrnā, laslasrnā.

visibility najar, pharī, pangpang.

visible ītthru'ū, pharic. *To be v.*: khulārnā, raphnā.

vision, *act of seeing*: khannan ērnā. *Faculty of seeing*: khann ērnā. *Dream, trance*: chayā, ēkh.

visionary adj. kūltī otthrkā, boṭṭōbiddū.

visit n. & v. pāhī barnā *or* kānā, mūhin ērnā *or* ēdnā, kānā-barnā.

visitation, *inspection*: ērnā-khōjnā. *Affliction*: garā, khilpat, bipat.

visitor pāhyas.

vital ujjtu'ū, mūlintā, kohā caḍḍēgahi.

vituperate v.t. baukhārnā.

vivid pharic, jhaljhalra'ā, jiūgar, poṭhgar, jiyā ra'ū lekh'ā.

vivify v.t. jiyāba'anā, ujjta'ānā, ujjā cōdnā.

vociferate v.i. baukhārnā, hakandārnā, gaḍrārnā, garjārnā.

vogue khōb mannā *or* calrnā.

voice, *human* v.: cāl, rāgē. *Shrill v.*: saruwā rāgē; *deep v.*: mōṭ rāgē; *hoarse v.*: ukkā rāgē; *in a low v.*: chachem, sacem.

void adj. *empty*: kharkhar. *Null*: cīkh, poṛchō nīdī.

volcano cicc-hebṛnā partā, abtārkā partā.

volte-face nantarā mūhī nannā, biṛdō kirr khaccnā.

volubility lablabrnā, pharpharra'ā kacnakhrnā.

voluble labṛō, parpanc.

volume *see* SIZE.

voluntary akhnum manjkā, tāntī cajjkā *or* biddkā, biddkā-cajjkā.

voluptuous embāsārnāgahi biddū, rijhrang, raskā, hihīkokō.

vomit n. putrkā. v. putrnā, poknā.

voracious khauhaṭ, khauṛhā, ḍhiḍhrā, ḍharhū, ḍiḍḍō, dardahā, khakhārkā.

voraciously gawūgawū, habaṛhabaṛ, haṛumhaṛumra'ā, baṛathbaṛath, labhlabh.

vortex, *whirlwind*: baranḍō; *whirlpool*: bhaōrī-kirrī amm.

vote n. rāy.

vouch v.t. pakhṭhā nannā.

vow n. gacchrkā. v.t. gacchrnā.

voyage jahājnū rāji rāji kuddnā.

vulgar adj. nornorō, ṭoṛangtā, khaskhas, bhakḍonḍō.

vulnerable khādī mōkhā ungū *or* manā ṭak'ū.

vulture, *white v.*: karsī-poṭom; *big black v.*: kanhar, raōnā. *Rapacious man*: ahṛā mōkhus.

W

waddle v.i. halkārnum ēknā.

wade v.i. ḍabak-ḍubuk kaṭṭnā.

wag n. lec'es, ḍhoṛeas, phasphasas. v.i. ṭuilṭuilrnā. v.t. *to w. tail*: khōlan nuknā, lenḍē-konḍē nannā,

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

wage n. *pay*: mullī.

wager harājitā, hoṛābajī, bād. *To win a w.*: bād jitnā. *To lose a w.*: bād hārnā. *To lay a w.*: bād ṭhoknā.

wagtail cācī ōṛā.

wail v.i. kalpārnā, cīkhnā-olkhnā.

waist kaṛmā. *Up to the w.*: kaṛmūndī.

wait n. *to lie in w.*: jōkharī nannā, tāk ērnā, jōhnā, aṭā okknā, aḍḍā *or* pāb ērnā v.t. ṭaknā, kaknā, gorgorā okknā, khokhnā; *e.g. I shall wait for him*: āsin khokh'on. *To w. upon, attend to*: ērnā, susar nannā, sewnā, tētar-susar nannā, susra'ānā.

wake n. *track*: cambī. v.i. *to w. up*: ejrnā.

walk n. kuddnā, kuddnā-nungnā. v.i. ēknā, ḍahrē ēknā, īknum kānā, kuddnā. *To w. ahead*: cōkhnā, agua'ānā. *To w. behind*: ḍuryārnā.

walker īkus. *Fast w.*: gangan īkus.

wall n. pacrī, bhīt. *Enclosing w.*: pagār, gherā-pacrī. v. *to w. up*: mundhnā, uṭnā.

wallow v.i. loṭrnā, laṭpaṭrnā, bōrnā, bōr launā.

wand ḍanḍā.

wander v.i. kuddkā kuddnā, hongoṛ-hongoṛrnā. *To w. away from*: karchē kānā.

wanderer kuddkā kuddus; *homeless w.*: durbehār.

wane n. ghaṭī.

want n. cāṛ, bhīṛ, malkā, ghaṭī, dukkhē; *e.g. w. of money*: kharcā malkātī, *w. of men*: āl-dukkhē. *Destitution*: kīṛā. v.t. beddnā, kaknā, cāṛ laggnā.

war laṛai.

warble v.i. carabcarabrnā, suisuirnā.

ward off v.t. gecchā nannā, guchāba'anā, chalkārnā, ordrnā.

wardrobe kicrī-ḍoḍḍō, kicrī-uprī.

wares ālōguṭṭhī, sanjgiguṭṭhī.

warlike bhuccaṛ, chechā, ranājitā.

warm adj. umhē, udum, ōrckā. v.t. seknā, seknā-ōrta'ānā, umhē nannā, (*up to boiling*) kuṛta'ānā. *To feel w.*: umhē sārnā *or* mannā. *To w. oneself*: sekrnā, cicc akhrnā.

warmth kuṛnā, biṛnā. fig. dhakdhakī, hakhakī. *Affection*: lolā.

warn v.t. akhta'ānā, mendnā, cetāba'anā, bujhāba'anā.

warp n. (*weaving*) tanī, luṛī. v.t. ulha'ānā. *To get warped*: ulhārnā.

warrior laṛ'us, telengas, chechas, ranājitas.

wart jonnē, masā.

wary cihuṭ ra'ū, khōkhā-mundhbhārē īrū.

wash v.t. nōṛnā (nūṛyas, nōṛos). *To w. the face*: mūjhnā; *the feet*: kheḍḍ nōṛnā; *the mouth*: kurkucā nannā; *to bathe*: emta'ānā; *to w. clothes*: ladnā. refl.: nōṛhrnā, mūjhrnā, emnā, emnā-khajrnā.

washerman dhubbyas.

wasp dumbā, bhūybhūy, gumbhāṛō.

waste n. *remnants*: irrkāguṭṭhī, khudrī, khudi, adar, cunī, kanṭē-kāṛsē. *Waste land*: marcā aḍḍā, kharkhar rājī, partī ṭonkā. v.t. *to squander*: nās nannā, uṭhān-paṭhān nannā. *To go to w.*: nās mannā kānā, nahap mannā. *To w. time*: jepjepra'ā *or* ṭaōṛā okknā, ṭaongā ujjnā. *To decay*: orārnā, khāynā, rukrukrnā, luk'ū-luk'ū, khuyu *or* laklak mannā.

watch n. *close observation*: jokhārī. *Time-piece*: ghaṛī. v.t. īrnum ra'anā, khāpnā, ērnā, jōhnā, īrim be'enā, phaḍḍā ērnā.

watchman khāpus.

water n. amm. *Cold w.*: kīrnā a.; *fresh w.*: khēnā amm; *w. from well*: korrā a.; *warm w.*: umhē amm; *boiling w.*: kuṛnā a., uṛturnā a.; *clear w.*: pharī a.; *troubled w.*: boḍḍā *or* godrō a.; *foul w.*: kittkā *or* keckecā a.; *shallow w.*: chapercheper a.; *deep w.*: gaḍḍī a. *waterfall*: ghāg. *w.-hen*: panḍubī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

w.-lily: punḍrī. *w. pot*: aṛī, gagrā. *w. snake*: ḍhinkī nerr, ḍonḍō. *w. spider*: amm tandal. *w. weeds*: jaṛpā, jalpā, perrē, borrē. v.t. paṭāba'anā. *To w. animals*: onta'ānā.

watery amm lekh'ā, pharī. *Diluted*: godgodō.

wave n. halkā. v.i. halkārnā, uldhārnā. v.t. *to brandish*: jhornā, jokkhnā

waver v.i. hilōḍolō mannā, ḍagmagrnā.

wavy ṭeṛhōbenkō, rīṛhā, siṛhā.

wax n. maē. *Ear w.*: khebdā pīk. v.t. maē lesnā, maētī riṭhāba'anā.

way n. ḍahrē. fig. ḍahrē, ōr. *To pave the w.*: ḍahrē ujga'ānā. *To keep out of the w.*: ghacpuc *or* aḍḍē *or* cokkh mannā. *To put out of the w.*: guchāba'anā. *A long w. off*: nīk gecchā. *All the w.*: ōrsōr. *The other w. about*: biṛdō. *The wrong w.*: siṛō, sirga'ā, biṛdō.

wayfarer ḍahrē-īkus.

wayward lel'ē, hurmuṭh.

waywardness khacṛai.

we (*exclusive of person addressed*) ēm; (*inclusive*) nām; (*in comp.*) nāng.

weak ācā, payā-malkā, malsaungyā, cimmōciṭṭhō, paehā, abaṛ, abaṛdubaṛ, pogṛō, reṭṭē. *w. in the legs*: cōgrā, lepā (f. lipī), lak'am-lik'amrkā. *Of liquor*: landī, ācā, sorsorō, sorrō, pogpogō.

weakness abṛai.

wealth dhan-khurjī, khurji-paṭṭī, punjī. *Man of w.*: urb ālas.

wealthy urb, baṛiyār, punjī ra'ū. *To grow w.*: punjyārnā.

wean v.t. dudhin ambta'ānā.

weapon kamhaṛ, hathyār.

wear v.t. *to w. a dress*: attnā, bācrnā, jhaprnā, kūrnā. *To w. a beard*: goccon uinā. *To w. long hair*: bijlī (bijlā) uinā. v.i. *to w. out by use*: jaljalrnā, (*of hard substance*) tatrnā. *To come slowly to an end*: conḍnā, ṭhonchnā.

weariness khaṛdkā, askaṭī.

wearisome ucchtu'ū, ucchū, liṭliṭā nanū.

weary khaṛdkā, liṭliṭā. *To grow w. of*: ḍhebḍhebrnā, umṭhārnā, askaṭrnā, khaṛdnā. v.t. *to pester*: ucchta'ānā, askaṭamba'anā, panya'ānā.

weasel naūṛā. *w.-faced*: dhārē mūhī, colō bai.

weather n. ullā, *e.g. the w. is good*: ullā nirōt ra'ī.

weave v.t. essnā. *To plait*: tessnā.

weaver kicrī essus. *Mohammedan w.*: jolhas; *other caste w.*: cīkas.

web kheḍḍ capṭā. *Cobweb*: makrā jalā.

wed v.i. benjrnā, benjrnakhrnā.

wedded, *firmly attached*: banckā ra'ū.

wedding, *ceremony*: benjāgahī rīt. *w. feast*: benja gahī onnā mōkhnā.

wedge khilā, pattā, pacar. *To drive in a w.*: khilā ṭhoknā.

Wednesday Budh, Budh ullā.

wee bit ōnd bittā.

weed n. jargā, laṭṭē-kanṭē, kanṭēkārsē. *Weeds turned up by the plough*: lejhā. v.t. jargan pesgnā *or* otthrnā, jargan caṛnā, lejhā otthrnā.

weeding tool khurpā, khurpī.

week haptā, akhē *or* aṭṭhē ullā, pēṭh.

weep v.i. cīkhnā, cīkhcīkhrnā, khanjalkhō curkhta'ānā. *To w. silently*: rasrasra'ā cīkhnā. *To cry aloud*: ohcārnā. *To w. for a trifle*: berberrnā. *To sob*: tussnā-bekkhnā. *To stop crying*: tadrnā.

weevil (*destructive of timber*) khossō; (*granary pest*) kirī, surhī.

weigh v.t. jokhnā. *To w. oneself*: jokhrnā. *To be of a certain w.*: jokhrnā, argnā. v.i. *to w. equally*: tulnā. v.t. *to balance*: tulāba'anā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

To ponder, compare: jokhnā, jiyānū biṛdnā, jujhāba'anā.

weight jhōp, ḍās. *To carry w., influence*: lahnā.

weighty, *important*: otthā.

weir bandhā.

welcome v.t. pāhī khōjnā, kheōcnā, mesnā. *To go out to meet*: parcha'ānā.

well n. kūbī, (*with superstructure*) indrā, indrārā, baulī. v.i. *to well up*: pajhrārnā, curkhnā, objobrnā, ḍabḍabrnā.

well adv. daulē, nagadekan, nagadkunā, bēsim, koṛē. *w. enough*: rimījhimī. adj. *healthy, prosperous*: koṛē, bahāl. *Well-off*: baṛiyar, urb, koṛē-koṛem.

west pacchim, pachmahā kōṛā.

westward pacchim *or* pachmahā tarā.

wet n. hallē. *Through wet and cold*: pōenā-kīrnānū. adj. caīkā, caikā, hallē; *e.g. w. clothes*: caīkā kicrī. v.t. caēdnā, caēda'ānā, cēdnā. *To steep in water*: opnā, jalka'ānā, porkhta'ānā. *To get w.*: borsnā, caēnā, thelthelrnā.

what interr. adj. & pron. ekā, endr, ekannē, ekālekh'ā, ekāsē; *e.g. what man*: ekā ālas? *what for*: endergē? *what sort of medicine*: ekāsē mandar? pron. *only*: endrā.

whatever pron. & adj. ek'am, indrī'im, ek'annē, ek'āsem, kaṭkō; *e.g. come on any day w.*: ek'am ullānū barkē.

wheat gohom.

wheel n. cakā, chagaṛ. *Potter's w.*: cāk. v.t. kindra'ānā.

when interr. ekābīrī, ekāgē, iklā. *Since w.*: iklantī. *Till w.*: iklā gūṭī. *conj. of time* ekābīrī, ekāgē, iklā, āulā, khanē, bīrī *with gerund, e.g. when dying*: khe'ō bīrī; *when dead*: khe'ā *or* kecckā khanē; *when possible*: ongā khanē; *when alone*: otokh bīrī. *No matter when*: ek'am bīrī.

whence ekestī, eksantī, ekātartī, ekāgustī, ekayyantī; *e.g. put this back w. you took it*: eksantī idin ondrkai āsānim uiyyā.

where interr. eksan, ekā-ujgō, ekayyā, ekā-abṛāgē, ehō, ohō, ekhō, okhō, ekannū, (*with motion implied*) endr, *e.g. where is he gone*: endr keras? conj. ekātarā... attram.

whereabouts banār.

wherever eksa'ānim, eksa'ānum.

wherewithal kharcā, sambhaṛ.

whet v.t. caknā, retnā, dhārē dharta'ānā, cokhāba'anā. *To w. appetite*: lomcomamba'anā.

whether kā, endr... kā; *e.g. w. man or woman*: endr mētar kā mukkar; *w. seated or standing or lying down*: ukkā kā ijjkā kā cūtkā.

which interr. adj. ekā, endr. interr. pron. ekā-ortas (f. ekā-urtī), ekdas (f. ekdā), (plur.) ekā-abṛar, ekā-abṛāguṭṭhī. *Of things*: ekdā, endrā, ekā-ābō.

while, *in a little w.*: uṛungnum, takh'ā. *For a little w.*: uṛung, ōnd bīrī, ōnd tīl. conj. *during the time that*: argī... gūṭī; *e.g. w. the bread is being baked*: asmā argī mekkhnā gūṭī. *w. he was staying here*: āsgahi iyyā ra'anum; *w. eating*: ōnō bīrī.

whim larlar, lahak.

whimsical larlar, larlar'ū.

whine v.i. beṛengbeṛengrnā, biringbiring cīkhnā, tussnā, reknā.

whip n. korrā. v.t. korrātī launā, kōṛnā, taṛnā.

whirl v.t. bheōṛa'ānā, gunjra'ānā, kindra'ānā. v.i. bheōṛārnā, kindrārnā.

whirlpool kindrār'ū amm.

whirlwind barnḍō, bārībarnḍō.

whirr n. ghaṛghiṛ, gaṛguṛ. v.i. ghaṛghiṛ ba'anā, ghidkārnā, gadkārnā.

whiskers gallē-goccō.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

whisper n. kundurmundur, chachem. v. kundurmundurra'ā kacnakhrnā, phusphusrnā.

whistle n. *sound*: siskārī; *instrument*: siṭī. v. siskārī nannā *or* ūrnā, siriō ōjnā, sisia'ānā, siṭī ūrnā. *To w. a tune*: siskārī pāṛnā, sisi'ānā.

white paṇḍrū, rupā. *Of w. complexion*: hissī, hisskā.

white ant īmā. *w. a. nest*: (*above ground*) puttā; (*under ground*) bhunḍū. *Attacked by w. a.*: īmā-lakkā, īmkā, īmā-argkā. *To be attacked by w. a.*: īmnā.

whiten v.t. paṇḍrū nannā.

whitewash v.t. potnā, poceṛā nannā, jhaljhalamba'anā.

whither ekātarā, ekā-ajgō, eksan, ekāgusan.

whitlow chichnī.

whittle v.t. can'nā, ghaṭāba'anā.

whiz n. bhūy, sarr, saẽsaẽ. v.i. sorsorrnā. *To fly past with a w.*: sorr'lē kānā, saēra'ā kānā.

who interr. pron. nē, nētanghai, ekā ābos, ekdas. *Relative pron. as such do not exist in Uraon. See the Grammar for the way they are rendered.*

whoever nīk'im, nēk'im, nīd'im, nē; *e.g. w. lives shall see*: nē ujjō ās ēros, nē ujjor ār ēror, (*always plur.*) nīk'im ujjor ār ēror.

whole adj. goṭṭā, saōsē, sagar, sagrī, sagrē, goṭṭam.

wholesale, *in large quantities*: jhairkuṭā, baggē baggē, goṭṭā goṭṭā, thāk.

wholly pūrem, goṭṭam.

why interr. endrgē, endrnā, endr khatrī. *On what precise ground?* endrāgē? *What is the good of?* eō?

wick seṛtā.

wicked adj. dokhā, haramjadā, bekammā. n. dokh-has, bayā-buyas.

wickedness lucpanay.

wide cakaṛ. *See* BROAD.

widow randī, rāṛ ālī, randyāhī.

widower rāṛ ālas, rāṛhiyas.

width *see* BREADTH.

wife ālī, byahū ālī, byāhī, khai, urbnī, pacco. N.B. *The use of possessives with these words is avoided, e.g. a son's wife will be referred to as "our daughter-in-law".*

wild adj. banyā, bancyā, ṭoṛangtā.

wile n. cāl, calākī, ghaccā, seyān.

wilful tāntī cajjkā-biddkā, akhnum-cājnum nanjkā. *Obstinate*: khacṛā, khacṛahī, mōṭh.

wilfully akhnum, cājnum.

will n. *faculty*: cājnā sawang; *good pleasure*: pasind, patarsing, manē. *Commandment*: pēskā. *Testament*: gacchr-keckā katthā.

willingly kohā bukātī.

wily seyān, chal'ū, calāk, ghaccā.

win v.t. & i. harāba'anā, jitnā, pūgnā (cas, 'os). *To win over, persuade*: manāba'anā, jiyan mēṛhnā *or* dolkhnā.

wince v.i. aḍrnā, colō mannā.

wind n. tākā. *Gentle breeze*: sulsulrnā tākā. *There is much w.*: ḍhēr tākā tāgri'ī. *Windswept*: phiṭing.

wind v.t. *to w. a spring*: ujjta'ānā. *To w. a rope*: pandnā. *To twist*: aīṭha'ānā. v.i. *to curve*: ṭenkōbenkō kānā. *To w. up, finish*: conḍta'ānā.

windfall lagan.

windpipe narṭī.

window khiṛkī, bhawārī, bhurkī.

wing, *of birds*: ḍenā. *Of a building*: ḍenā.

winged phurnārkā, denā-abō.

wink v.i. minkhnā *or* minkhnā. *To convey an intimation*: miṭka'ānā, kankha'ānā. *To wink at, connive*: nantarā ērnā, khannan minkhnā.

winking adj. librā, miṭku'ū.

winnow v.t. bēgnā, kēsnā, telnā, ṭoksnā.

winnowing fan kēter.

winter pannyā galī.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

wipe v.t. cīcnā, niṛgnā, ragda'ānā, sokhta'ānā, pacāba'anā. *To w. out, destroy*: meṭāba'anā, naṭhāba'anā.

wire n. tār.

wiry harṭhā, beṛhā.

wisdom lūr, cihuṭ, hōs, calākī. *To acquire w.*: lūr arja'ānā *or* dharnā.

wise lūrgar, akh'ū. *To grow w.*: cetrnā, sādhrnā. adv. pandhē, *e.g. clockwise*: ghaṛī pandhē.

wish n. manē, lobhlobhan, ang, kīṛā, tihā; *e.g. I have no w. for this*: onṭē hõ ang mal laggī. v.t. & i. lalsārnā, lobhlobhan nannā, beddnā; impers. tukkī, *e.g. I wish to see you*: engāgē ningan ērā tukkī.

wit n. hōs, lūr, ḍhang. *To keep one's wits about oneself*: cihuṭṭī ra'anā, tarkā ra'anā, jiyan thirāba'anā. *To be at one's wit's end*: akābakā mannā.

witch bisāhī, dain bisāhī.

with sangē, sangem, ganē, gusan; *e.g. I have no money with me*: eng gusan ḍhibā mallā. *Denoting manner*: -sarī, -lē, -ekan, -kan, -kanā, -anā, -dinā, -sinā, -disē, -dinālē; *e.g. with cleanliness*: pharicsarī; *with a muffled sound*: phuh'anā. *Cause and instrument*: trū, turū, balē, balētī, attī; *e.g. with money one can get anything*: ḍhibāgahi balē urmī khakkhra'ā ungī.

withdraw v.t. *to remove*: tarkūṭī nannā, tāṛnā. v.i. *to retire*: gucchrnā, cokkh mannā; *to quit for good*: ulṭārnā, chinḍrnā.

wither v.i. caṛmnā, kumlārnā, khāynā, murdnā, cogṛārnā. *To cause to w.*: oṛknā (uṛkyā, oṛkō), *e.g. frost withers plants*: kībā uṛkī.

withhold v.t. *to refuse to give*: arbnā. *To restrain*: cheknā, thamba'ānā, manāba'anā.

within ulā. *From w.*: ultī.

without begar, ambar; *e.g. w. care*: begar tihā; *w. you*: ning begar; *w. looking*: begar ērā; *w. him*: āsin ambar; *w. cause*: begarnum. *Outside*: bahrē.

withstand v.t. cheknā, jheknā.

witness n. gowāhī, ijhār, bād. *Person standing as w.*: gowāhas. *Eye w.*: īrkā-gowāhas. v. bād nannā, gowāhī ci'inā. *To suborn w.*: gowāh kamnā.

wittingly akhnum akhnum, baṛyam.

wizard bisahas, kangrus, bānbīcus.

woe khilpat.

woeful kollam.

woefully nichak.

wolf hunḍrā, rāmsikṭā.

woman ālī, mukkā. *Young w.*: pellō.

womanish mukkā-mūhī, nirmuchyā. *w. fellow*: mukkas.

womb kūl, mēd, kokh.

wonder n. haikaṭ, dhand-hā. v.i. haikaṭrnā, haikaṭ *or* dhand-hā mannā, kauwārnā.

wonderful haikaṭ, haikaṭ jōgē.

wood kank. *Timber*: kāṭh, kank. *Forest*: ṭoṛang, (*small*) patṛā.

woodcock cahkanā.

woodpecker mann peṭlō ōṛā, kaṭhkholwā.

wool tilāsār.

woollen tilāsārī.

word n. katthā. *Information*: hāl.

work n. nalakh, dhandhā. *Piece of w.*: dhatam, nalakh, kamckā. *To give w.*: arhāba'anā, helāba'ānā. *To be out of w.*: akmārnā. *To w. leisurely*: rasrasra'ā dhatam nannā. *To w. for no pay*: biṭṭhī nannā. *To w. by the day*: rokāṛī nannā. *To w. at odd jobs*: lassnā, lassāguṭṭhī kānā, banī nannā. *To w. one's way up*: argnā. *To take effect*: lahnā, kaṭnā; *e.g. this medicine did not w.*: ī mandar mal lahcā *or* mal kaṭcā.

workman nalakh nanus, mulliyas, lassiyas.

world, *universe*: merkhā darā khēkhel. *The globe*: khēkhel rājī. *To go to see the w.*: rājī kuddnā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

worm n. lenḍā. *Tape w.*: cepṭā lenḍā. *Timber w.*: khossō, khokhsō. *w.-eaten*: khusskā, khokhsō. v.i. *to w. oneself into*: ṭephṭephrnā. *To w. out*: uglta'ānā.

wormwood khōkhṛō.

worn out (*of persons*) kael, sok'ō, khusskā, cogṛārkā; (*of animals*) ḍangrā; (*of cloth*) jaljalrkā, palpalrkā, jhelrā, jhejrā, ledrā.

worry n. kac, kackac, gajgaj. v.t. bitla'ānā, andhmandhrnā, jhakhnā, ghokhnā.

worse adkā maldau *or* malbēs. *To grow w.*: dohanjārnā, rosārnā.

worship n. & v. man'nā, sumra'ānā, ohmā nannā, nādan pōsnā.

worst ekekā maldau, nehait maldau, nichak maldau *or* malbēs. *To do one's w.*: munjnā, *e.g. he did his w. in the way of abuse*: kebā munjyas.

worsted, *to be w.*: hārnā.

worth n. kimat.

worthless bēmōlgahi, sithyā. *w. fellow*: phakṭyas.

worthy jōgē.

would aux. v. *is rendered by adding to the future or historical past* pahē, anē, danē; *e.g. had not the landlord paid me I would not have worked*: urbas ḍhibā mal cickas rahcas hōlē nalakh mal nanon pahē.

would-be adj. kach'ū, kachṛyā.

wound n. khādī. *w. from a cut*: mōcrkā kh., choprkā kh.; *deep gash*: khotrkā kh.; *scratch*: cīrckā *or* nokṭāckā kh., puṭur; *prick*: cakhkā kh.; *open w.*: belbelrkā *or* ragdāckā kh.; *arrow w.*: cār lakkā kh. *wounds and sores*: khādī sūdī. v.t. (*by cutting*) mōcnā, chopnā, khotnā, gabcārnā, nokṭa'ānā, garknā, cakkhnā, khacnā; (*by blow*) kucnā, gējnā; (*by rubbing*) khaḍra'ānā, ghasṛa'ānā, henḍra'ānā. *To inflict* (*any*) *w.*: khādī mōkhta'ānā. *To get wounded*: khādī mannā. fig. *to hurt the feelings*: jiyānū khādī nannā.

wrangle n. bakbadī, kauwār. v.i. kebnakhrnā, kebrnakhrnā, paēpaērnā.

wrap v.t. musgnā, munḍhnā, bācnā. *To w. oneself up*: gugūmugū mannā, ghughṛā mannā, bācrnā, jhaprnā. *To w. between two leaves*: ṭipnā. *To w. in corner of cloth*: khūṭnā.

wrath khīs, khīskhōp.

wreck v.t. *to ruin*: mulkha'ānā, khoṭṭnā. *To be wrecked*: khoṭrnā, mulkhnā.

wrench v.t. *to snatch*: baccnā, baccnā-poccnā.

wrestle v.i. arbānakhrnā, laggānakhrnā, kustī *or* paṭgā bēcnā.

wrestler paṭgā bīcus.

wrestling n. jhikā-tirā, ghicā-tirā. *w. art*: kustī.

wretched langṭā, khattā (f. khattī). *Of small worth*: ond bittā.

wriggle v.i. marmarrnā, ṭephṭephrnā, naēnoērnā. *To w. out, to avoid fulfilling promise*: tanghai gacchrkantī noērnā.

wring v.t. aīṭha'ānā, coēḍa'ānā. *To w. water out of clothes*: moēṛa'ānā, momra'ānā, aīṭha'ānā.

wrinkle n. reghā, righā, rīṛhā. v.t. kokṛa'ānā.

wrist hāthkaṭṭā.

wristlet (*for men*) bērā, lahṭī, (*for women*) balā, meṭhyā, bicchyā.

write v.t. likhnā.

writhe v.i. biṛdrnā-khaṛdrnā, aīṭhārnā, pharpharrnā, uphṛārnā, chaṭpaṭrnā, moēṛārnā, marmarrnā.

wrong maldau, anēs, mal koṛē, biṛdō, sirga'ā.

wrongful, *unjust*: bēhak, sahī mal manjkā.

wry gorrē, norrō, norrē. *To make a w. face*: bai muīn khōnḍnā.

Y

yam kisgō, sakhin kandā. (*The creeper is called* arū).

yarn n. mēr. *Tale*: dhoṛeā. *To tell yarns*: dhoṛeānā, bharra'ānā.

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

yawn v.i. aola'ānā. *To y. frequently*: saol saol aola'ānā.

year cān, cānā, bacchar. *Last y.*: itingāli; *this y.*: idnā; *next y.*: pisnā *or* barnā cān; *two years ago*: munēnū. *Till next y.*: cān biṛdnā gūṭī.

yearly cān cān, patcān.

yearn v.i. kaknā, khakhārnā, hiyā-ba'anā, chumchumrnā.

yeast biccī, biccī-mandar.

yell n. (*cry of pain*) kāykāy. v.i. cicyārnā, kāykāyrnā, auwārnā. *Of jackals*: phekrārnā, pheō pheō nannā.

yellow balkā, hardiyar.

yelp v.i. caēcaēra'ā bhūdnā.

yes ha'ī, hūm.

yesterday cerō. *Of y.*: certā. *From y.*: cerontī. *The day before y.*: horbrē. *Day previous to any occurrence*: certā ullā.

yet annūhō, baṛung. *Not yet*: akkū gūṭī malā, *by using the v.* argnā, *e.g. he has not yet arrived*: argas bar'ā; *they have not yet come down*: argar ettā.

yield n. arjāckā, upjārnā. v.t. upja'ānā. *To be malleable*: polpolrnā. *To bend under weight*: lahsārnā, lēmbhrnā. *To surrender*: hārnā, ghamnā, man'nā, dolkhnā, patta'ānā, lahsārnā.

yoke pagsī. v.t. aḍḍon pundnā *or* nāṛnā.

yolk bēl.

yonder adā, ahāy, ayyā, asan.

you (sing.) nīn, (plur.) nīm.

young bōlō, lellē, baulā, khadd, khadā, sannī umer. *In their young days*: sannīnū, khadd paryānū. *Youngest, last born*: cuṛkunjū, liṭā, ṭunyā.

youngster cicī, cicō, ciṭṭhō.

your (sing.) ninghai, (plur.) nimhai.

yours ninghai(s), nimhai(s).

youth, *period of life*: jōkh paryā, jōkh (f. pellō) bīrī. *Lad*: kukkos, jōkhas. *Girl*: pellō.

youthful jōkh. *See* YOUNG.

Z

zeal tihā, tihā-tatbīr.

zemindar gollas, (*courtesy title*) bēlas. *Small z.*: gānjhus. *z.'s son*: gollkukkos. *z.'s womenfolk*: gollmukkar.

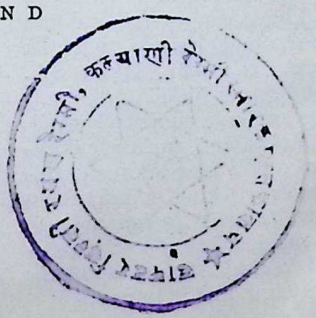
zenith kukkcappō. *It is now noon*: bīṛī kukkcappō gūṭī ārsyā.

zigzag ṭeṛhō-meṛhō, ḍīṛguṭṭhī, ṭeṛhō-benkō, ṭenkō-benkō, kenkō-benkō. v.t. & i. jirjorrnā, kenkrnā.

zinc jastā.

zona (*disease*) bēhcī.

END



Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

OTHER PUBLICATIONS OF THE D.S.S.

A Technical English-Hindi Glossary, of general culture, with special reference to Christian Religion and Spirituality. *Edited by* C. Bulcke, S.J. ... ... **Rs 5**

A Short Sadani Grammar, by Rev. Fr. P. S. Nowrangi, S.J. **Re 1/4**

Bishop ke battidan. The famous *Bishop's Candlesticks* ... **As 6**

Ksama-pradan. A moving play on Christian forgiveness ... **As 5**

Sri Yisu ka chhota sangh. Play on the Jesuits ... **As 6**

Sant Ignatius Loyola. A short hindi biography ... **As 12**

Bal-dharm-shiksa. Fr. Heeg's *Practical Methods for Practical Catechists* ... ... **As 6**

Pawitra Hriday ki pukar ... ... **As 4**

Khrist-yag. Five sets of dialogue Masses ... ... **As 3**

Pranam kripa-purna ... ... **As 4**

Purohit diwas. The monthly priests' day. Fifty copies at **Re 1**

Prashnottar git ... ... **As 2**

Dharmadhyaksa ka abhisek ... ... **As 4**

Mala-binti ... ... **As 2**

Available at

D. S. S. BOOK DEPOT
MANRESA HOUSE
RANCHI (BIHAR)

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

PRINTED AT THE
CATHOLIC PRESS
RANCHI

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai

Digitization by Arya Samaj Charitable Foundation, Chennai